華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一〇三號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街壹二七七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣總經銷：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六

克宮對華府採取報復行動

蘇聯下令驅逐 美副領事離境

蘇稱美副領事從事間諜活動

美駐莫斯科大使館提出抗議

（路透社莫斯科廿四日電）蘇共眞理報今日稱，美駐列寧格勒副領事被當場捉獲從事間諜活動，並已遭逐出蘇境。眞理報在一則冗長之報導中道明該男子名爲索勒。當他從列寧格勒一間醫院的死信箱（無法投遞的信件信箱）拿取密件時，墮入蘇聯秘密警察（特務）設下的陷阱。眞理報並無說明該事件何時發生。亦未能獲得美國駐莫斯科大使館官員對眞理報此項消息置評。該報此項報導，着重指謂美國中央情報局作全球性努力，從事招募（收買）蘇聯公民充當間諜。它似乎立意對美國去週驅逐三名蘇聯官員（指他們進行間諜活動）出境作出反應。在眞理報這則報導的中心人物，乃爲一位名叫波里斯的蘇聯人。據稱當波里斯在一個非洲國家出任一名發展專家工作時給美國中情局招募。他一旦返回列寧格勒時，美國情報局要求他繼續提供情報。但他決定向蘇聯秘密警察（特務）招供，追後則充當一名雙重間諜。波里斯在美國中央情報局指示下，將秘密文件放入列寧格勒一間醫院的死信箱內。當索勒將密件拿取時，立即遭一組埋候着的蘇聯特務捉住。又謂，華盛頓蘇聯大使館已就這事件提出正式投訴，而這位美國副領事已被逐離境。

（路透社澳洲坎培拉二十四日電）被澳洲政府以間諜罪名下令離境的蘇聯外交官伊瓦諾夫今日稱，他預料澳洲駐莫斯科的外交人員將遭報復行動。伊瓦諾夫在坎培拉接受電視訪問時稱，指責的罪名是錯誤的。他被指責從事間諜活動後，已遭下令在星期五之前離境。他稱，他在澳洲的唯一活動是一般的外交上工作，同時，他被驅逐是屬於全世界反蘇運動的其中部份。

互逐外交官關係陷入低潮

英國派外次訪蘇聯 尋求有效辦法補救

（路透社倫敦廿四日電）英國外交部一名「初級部長級」官員里富堅達今日啓程前往莫斯科作爲時五日之訪問與蘇聯官方討論如何彌補英蘇關係問題。最近因雙方互相驅逐外交代表出境，致兩國關係陷入低潮，現被蘇聯政府判囚十三年之離心份子薩蘭斯基之夫人上星期四日會訪晤里富堅達希望英國協助設法使其夫獲得自由，李夫堅表示此行，亦將爲上述事件努力。里富堅達告記者：「我準備向蘇聯官員表達：舉世對薩蘭斯基被囚事件之關注日增，如蘇聯能將其釋放，必定在國際上造成良好觀感。」里富堅達爲一九七七年以來的第一位部長級官員前往莫斯科訪問，他準備與蘇聯官方討論英蘇關係及下述國際性問題：（一）人權問題。（二）波蘭局勢（三）蘇聯軍事佔據阿富汗及（四）裁減軍備問題。

義大利準備驅逐百名間諜離境

（路透社羅馬廿四日電）義大利一家報紙報導：義大利可能準備驅逐約一百名東歐及第三世界間諜，此等間諜的名單，列於反情報機構的檔案資料中。國防部長拉戈里奧接受佛羅倫斯的「民族報」記者訪問，被問及驅逐蘇聯集團間諜的行動是否迫近眉睫時，答稱「有可能」。他在其社會黨中央委員會現正舉行的會議中，對記者重覆上述談話。昨日出版的「共和國報」及「日報」一均報導：一名身爲蘇聯國家安全委員會（秘密警察）高級警官的蘇聯外交官，已突然離職。報導說他名叫索洛馬丁，是蘇聯大使館第三號人物。他自一九七六年起在義大利居留。蘇聯大使館週六休息，因此未能獲知大使館對此項報導的評語。拉戈里奧表示：「你們必須忍受某種程度的間諜活動及不穩定，問題是要使此類持續的鬥爭保持在某種範圍內。」

（合衆社倫敦廿四日電）「郵報」報導：東德大使館二等外交官是鐵幕駐英最高間諜頭子之一。該報指出：五十一歲的副大使克諾貝，一直進行一項旨在滲透駐英國際機構的秘密任務，并充任與蘇聯國家安全委員會通訊的中間人。該報表示：向該報提供上述消息的人是東德人米姆卡，他在國際海事組織任職技術官員時，向克諾貝傳遞情報。該組織是唯一的駐英聯合國機構。

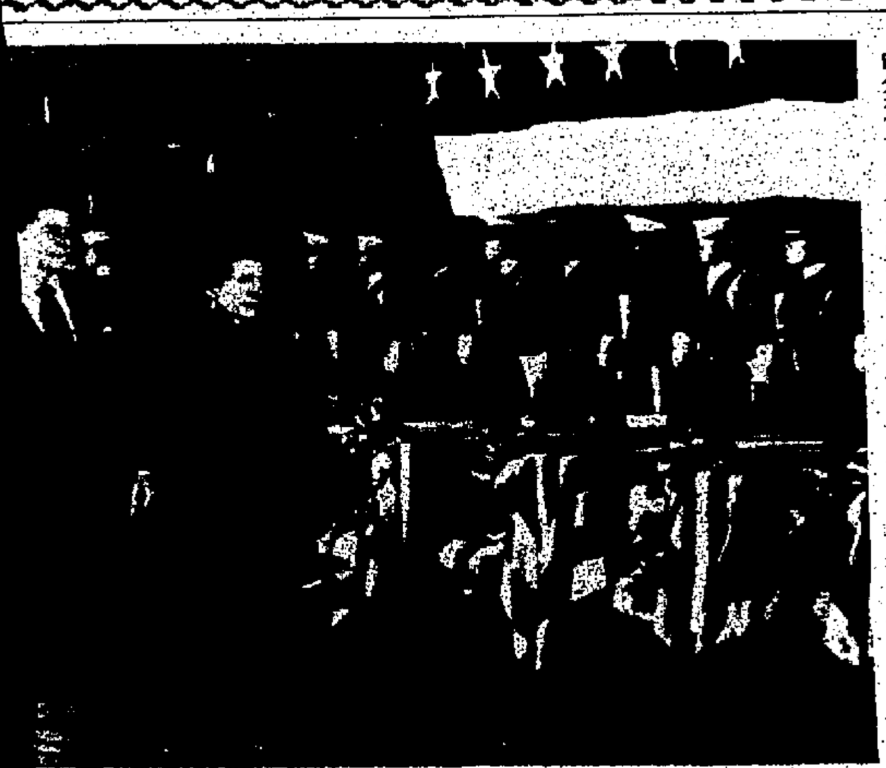
倘若美蘇限核談判破裂

基辛格力促華府 按照計劃佈飛彈

（合衆社華盛頓廿四日電）前美國務卿基辛格在全美電視網所主催之「核武器論壇」節目中表示：如果蘇聯不能與美國就對於限制中程核飛彈問題達成協議，則美國必須依照原定計劃，在西歐部署中程飛彈（潘興二型及游戈型飛彈）。基辛格在螢光幕上向美國全國人民指出：「我們決不能讓蘇聯部署一千零五十枚核彈頭飛彈，威脅西歐洲安全，而我們卻毫無表示，使蘇聯氣燄萬丈，絕無所顧忌。」應邀出席上述「論壇」的人，還有英國國防部長赫塞丁（他在螢光幕上與基辛格併肩而坐），卡特政府所代的對蘇談判限制核武器首席代表辛尼基及西德「社會民主黨」新國會議員巴爾。美、英、（西）德三國的現任或過去的首長一堂共敍，勉強可以說是一個「小型國際風雲人物論壇」。

解除核武說英國防大臣斥爲謊言

（合衆國際社倫敦廿四日電）英國國防大臣赫塞丁今天將英國的解除核武裝運動，斥爲「全職的社會主義者及共產主義者」，企圖擊敗在政的保守黨的陰謀之一個組成部份。他在艾希特地方發表演說時，又稱：「許多受到上述號稱和平的運動誘惑的謊言，不願相信：險謀多端的、全職的社會主義者，及共產主義者的和平謊言，[illegible]之目的。」這還是他去年就任國防大臣以來對[illegible]的最尖銳的抨擊[illegible]



列根伉儷哀悼死難者

美總統列根伉儷星期六抵達安德魯空軍基地迎接從貝魯特運返國來的十六具靈柩。列根對美駐貝魯特大使館爆炸事件中殉職的外交人員深表哀悼。（合衆國際社）

英首相召集黨員 下月舉行高峯會

討論提前大選可能性

（合衆國際社倫敦廿四日電）英國報紙消息今日透露，英國首相戴卓爾夫人已經召集其執政保守黨同僚在下月七日至八日舉行一次高峯會議，討論提前在今年六月舉行大選的可能性。在最近幾週，戴卓爾夫人都在國會提到大選的時間，語帶揶揄，因而引發起英國報紙注意此問題，而時事評論員們亦論及大選提前在今年六月或十月舉行的可能性。「星期日泰晤士報」說，鑒於戴卓爾夫人的首相任期將於明年五月屆滿，而英國地方選舉將於今年五月五日舉行，以及英國的經濟趨勢，英國內政大臣白羅，財政大臣賀維，保守黨主席白健遜和其他的同僚已經接獲通知，將在首相的赤加斯鄉村府邸同戴卓爾夫人舉行會議，商討今年六月舉行大選的可能性。倫敦「觀察家報」說，政府的大多數跡象都顯示支持提前舉行大選，一些高級部長已經接納戴卓爾夫人的意願，另外一些部長則可能在今後數週內作出反應。戴卓爾夫人可以在任期屆滿之前提前舉行大選，但必須要提前十六日告知全國人民。照情形推測，戴卓爾夫人可能會提出在今年六月廿三日舉行大選。

香港華人銀行

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD.

建之於華人 服務於華人 存款與信貸 大小代安排

總行	香港德輔道中61—65號	電話：5-244133
分行：		
筲箕灣	香港筲箕灣道121至131號	電話：5-603505
東區	香港渣甸街29號	電話：5-766001
油麻地	九龍彌敦道513號	電話：3-841417
大坑西	九龍大坑東道大坑西新村A座18—21號	電話：3-7794205
深水埗	九龍青山道401至403號	電話：3-7411587
荔枝角道	九龍荔枝角道233號	電話：3-934300
觀塘	九龍觀塘康寧道62號	電話：3-421333
元朗	新界元朗大馬路61號	電話：0-760263
沙田	沙田大圍道36號	電話：0-6053313

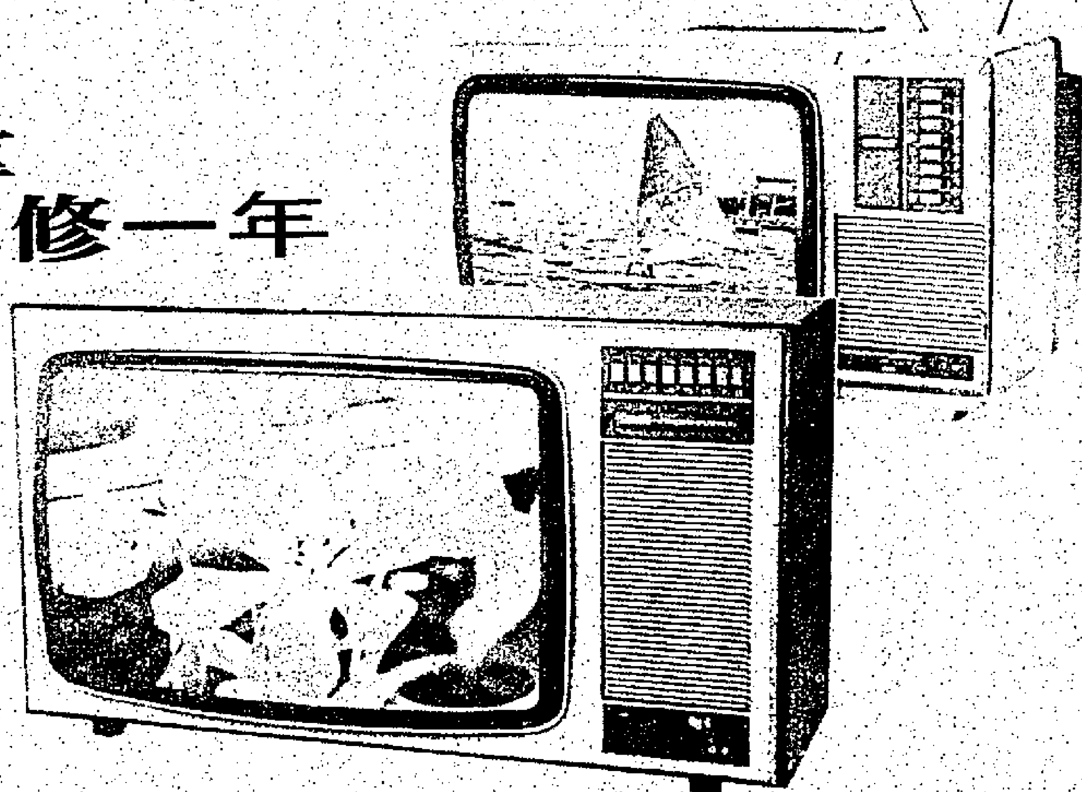
福日牌

香港開單 國內提貨

彩色電視機、黑白電視機

福日牌電視機係中日技術合作之產品，品質優良，價格公道。本產品自三月十日起已調低價格，歡迎廣大僑胞惠顧垂詢。

郵寄自帶 不限數量 免費保修一年



★提貨地點★

福州地區：福州市817北路105號。

廈門地區：廈門市電子工業經理部（思明路26-28號）。

[illegible]州地區：[illegible]州無線電一廠服務部（新華西路64號）。

泉州地區：[illegible]州電子器材供應站（泉州市中山南路184號）。

[illegible]建省外地區（北京、上海、廣州、天津、[illegible]錫、杭州、濟南、青島）可代發運。

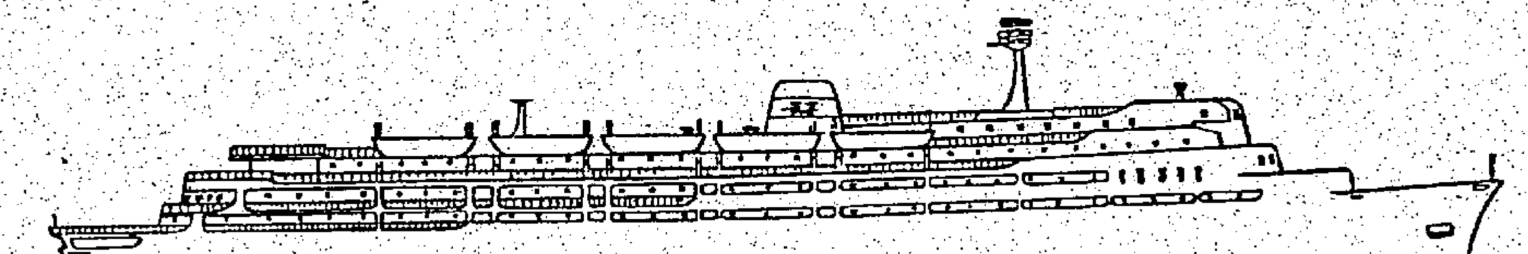
[illegible]福建電子進出口公司經營

香港經銷點：

中國國貨公司	香港銅鑼灣怡和街樂聲大廈	5-7908321-30
	分公司：香港軒尼詩道488-500號	5-770222
大華國貨公司	香港皇后大道中92-104號僑商大廈	5-241051
	九龍亞皆老街65號旺角中心第一座	3-953191
華豐國貨公司	香港北角英皇道395號	5-628271
裕華國貨公司	彌敦道301號	3-840084
中國旅行社	香港皇后大道中77號中旅大廈	5-259121
	香港軒尼詩道24-34號	5-280102
	九龍旺角洗衣街62-72號得寶大廈	3-964241
	九龍彌敦道27-33號二樓	3-667201
宏大國貨有限公司	香港九龍新界荃灣大河道二十二號	0-430195-8
中建國貨公司	青山道252-254號	3-792281
文滙貿易公司	灣仔道225號	5-722211
豐城洋行有限公司	香港皇后大道中272號中央大廈十三樓B座	5-438085
新中華國貨公司	灣仔莊士敦道141-147號	5-732215
	九龍湖光街7-10號	3-334633
中聯國貨公司	荃灣海霸街124-130號	0-440174
晶報報社	皇后大道東141號	5-291416
東方國貨公司	新蒲崗崇齡街崇齡大廈	3-244163
香港建陽企業有限公司	香港鰂魚涌海生街30號地下	5-626832
	九龍尖沙咀亞士厘道九龍中心1002室	3-698415

總代理：華閩有限公司 地址：干諾道中152-155號11-12樓 電話：5-459166、5-458634.

總經銷：燕江貿易公司 地址：銅鑼灣高士威道16-22號高威樓12樓D座 電話：5-769150、5-766552.



香港⇄廈門冷氣客輪

"鼓浪嶼"號·"集美"號

忠誠爲僑胞服務·載譽海內外

船上設有百貨店·令您更方便

船上備有大量名廠單車，衣車，手錶，風扇，電視機，收錄音機，布匹，衣服，糖菓餅乾，免稅中外烟酒…等等回鄉客常帶物品及旅行用品，質量好，價錢低，貨源充足。

◁船上辦行李好處多▷

1.薄利多銷，價錢絕對公道，不比岸上貴；2.無需托運費和送貨費，爲您節省大筆金錢；3.上船前不必爲購物操勞和浪費您的寶貴時間；4.不知道買甚麼，船員會爲您介紹及作好安排；5.船上包裝直送海關，檢查迅速。

信譽保證，不會令您失望。不在船上買，就是您的損失。

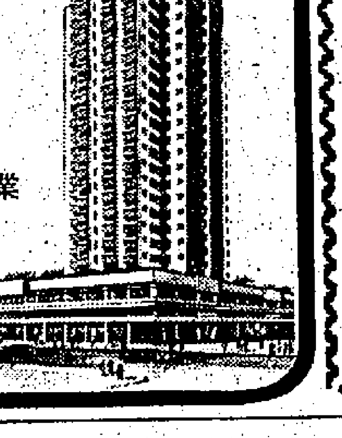
逢星期二、五由香港和廈門對開。船票分七種由港幣三百元至六百元往返雙程，回程票只收七成票款包括船上膳食。

香港總代理：益豐船務企業有限公司 香港干諾道西167號僑航大廈九樓 電話：5-463241 TELEX：73723 YIFUC HX

屯門158地段（青山公路近置樂花園）嘉喜利大廈

旺舖租售 樓高18呎面對新建仁愛街市 每間由伍十餘萬元起

二樓商業 全層17,200呎 獨立樓梯，合酒樓及各行業 首期三成，即可入伙 十年分期付款



洽購處 富輝企業有限公司 香港德輔道中20號·德成大廈504室 電話：5·221290·5·228905 地盤：0·858501·0·824901（假日照常）

威靈頓街旺舖招租 一七八號蓮香茶樓斜對面七百多呎可搭閣仔獨立廁所合各行業 電：五—四五六弍〇八洽詢

駱克道348-350號 恒發廈商特平租售 請電：5-250211（鄧）

聘請外勤記者

某大文化機構聘請外勤新聞記者，凡大專院校畢業，對新聞工作有興趣者，請函香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第壹四壹號，詳列姓名，性別，住址，電話學歷及履歷，合則來函（或用電話通知）約商。

克宮絕無誠意改善中蘇外交關係
新聞界對蘇聯採取敵對路綫

（莫斯科四月二十三日電）蘇共中央國際宣傳部部長扎米亞京今天下午在蘇聯中央電視台評論國際問題時說，從列根政府目前的政策看，最近的將來很難指望蘇美關係有改善的可能。他說，列根政府如果眞想調整同蘇聯的關係，就必須以另一種態度來解決國際問題，而它現在却致力于以武力對蘇聯施加壓力和從實力地位出發解決問題。以這種立場進行談判是不可能的。扎米亞京還指責法國政府的政策在美國的經濟壓力下向右轉。他認爲，在蘇美日內瓦談判中必須把英法的核武器計算在內，因爲這些武器是對準蘇聯的。扎米亞京在談到蘇中關係時說，蘇中已經進行了兩輪政府特使級的磋商，「磋商的氣氛是好的，求實的，但是還沒有達到解決重大問題的地步」。扎米亞京表示，蘇聯主張同中國關係正常化。然而他接着却歪曲中國的嚴正立場，認爲「中國方面對于中蘇關係正常化提出了一些先決條件，這涉及我們（蘇聯）同第三國的關係」。大家知道，中蘇關係至今沒有正常化的一個重要障碍是蘇聯支持越南侵略柬埔寨和向中國進行武裝挑衅。因此，中國首先要求蘇聯停止支持越南。此間人士指出，這決不是什麼「先條件」和涉及蘇聯同「第三國的關係」。按照蘇聯官方的說法，中國出于對安全與維護東南亞和太平洋地區和平的正當關心提出問題是「先決條件」，而蘇聯在別國和別國周圍的所作所爲反而是不能涉及的「蘇聯同第三國的關係」。這種奇怪的邏輯恰恰說明蘇聯一時還不想消除中蘇關係正常化的重要障碍。扎米亞京還無端指責中國新聞機構關于蘇聯的客觀報道是「對蘇聯實行敵對的路綫」。

中越邊境衝突第九日
北京態度較爲溫和 顯然不願擴大戰事
最近戰役中共傷斃越共廿人

（法新社北京廿四日電）據此間西方外交觀察家表示：中越兩國爲邊境衝突事件交惡，已進入第九日，他們注意到雙方已開始抑制對此事件之互相攻訐，似有意使事件超於「大事化小，小事化無」之方向發展。上述觀察家指出：中越邊境發生衝突事態初起，中國之傳播機構立即展開全面性對越南之猛然抨擊，但在上週四及週五的「人民日報」僅在「背頁以非顯著篇幅報導中越邊境之情況，而一切「報復」，「懲罰」等較爲激烈的字句，已不再出現。觀察家目前尚在研究北京的「反越熱潮」趨於平淡的原因，不過這種事實，似乎已經可以肯定。

（合衆國際社北京廿四日電）新華社週六說，中共邊防軍擊斃十七名越軍並擊傷三人。這是中越邊界最新戰鬥。新華社所發表的最新數字，顯示中共官稱在境內擊斃的越軍數目，增至卅七人。中共，越南的一週衝突，逐步升級。外交官員說，現時兩年來最嚴重的衝突，已升級至有爆發如一九七九年的邊界戰的程度。當年越南佔據柬埔寨後，中共揮軍入越南北部，「教訓」越南領導人。西方外交人員說：「數天前，我們不相信戰鬥會有什麼了不起。現在我們不敢肯定。它顯然到達了什麼事也可以發生的程度。」新華社報導邊界最新戰鬥的消息說，在週四、五中國境內戰鬥上的消息說，邊防部隊擊斃十七名越南「入侵者」，並擊傷三人。在最嚴重的戰鬥中，新華社說，雲南邊防軍擊退攻擊施利公社（譯音）的越軍，並擊斃八人，傷兩人。

台灣國防部宣佈
李大維所駕飛機 在馬祖上空失踪
是時天氣惡劣大霧雷雨

（中央社台北廿四日電）國防部宣佈陸軍總部於本月廿二日發佈新聞宣佈，陸軍輕航空偵察機一架編號八〇一八號於馬祖、東引上空飛行，遇地區性之雷雨、大霧之惡劣天候，失踪，該部曾令東馬指揮官，盡力搜救，並希東馬沿海船舶，在海上發現時，協助救援。頃據廿三日中共官稱李員常收聽中共廣播，駕機回歸大陸，已在福建沿海某地降落云云。查該輕航空偵察機，係單引擎螺旋槳式，無武裝的小型飛機，作觀察聯絡之用，由李大維少校駕駛，李員現年卅三歲，有父母及妻女在台。據中共官稱，係在沿海某地降落，而非在中共機場降落，顯係迫降而入，機均落入中共之手，中共自可任意作統戰宣傳之用。此案，陸軍總部正進行全面調查處理中。

（合衆國際社台北廿四日電）國防部星期日否認台灣陸軍航空隊的一名機師變節投奔北京，說他所駕駛的老爺螺旋引擎偵察機於雷暴和濃霧中失踪。國防部發表的聲明說：「中共宣稱李大維少校降落於福建沿海地區，顯然是雷暴和濃霧所致。」國防部說，李氏駕駛U61A軍用偵察機，星期五日惡劣天氣中在台灣海峽的馬祖及東引島上空飛行時失踪。但中共則說三十三歲的李氏變節和獲得大陸軍隊的「熱烈歡迎」。留下他的父母、妻子和一個女兒在台灣。國防部的聲明說：「中共是可以利用落在他們手中的機師和飛機，隨意作各種宣傳」。國防部說：「刻正進行全面調查此事」，但不肯作進一步的評論。但國防部有人反對官方的說法，和認爲李氏是駕機投共的。該方面人士說「當你有一千多名機師的時候，難免會有不滿的人和因爲私人的事而反對政府。」

上海陶瓷銅器書畫 下月在三藩市展覽
「胡娜事件」漸漸淡下來了

（路透社美國紐約二十四日電）因中國女網球選手胡娜的變節而突然冷却下來的中美文化關係，將不會停止下月在三藩市開幕的中國藝術展覽會。因此，三藩市的亞洲藝術博物館，正在將其原本的中國藝術品移交，提供空位給予這批二百三十二件，來自上海藝術博物館的手工藝品，它們是包括一些從未在中國以外地方展覽的國畫、陶器，銅器以及翡翠。三藩市博物館主任戴珍絲於最近訪問紐約時稱：「你可否相信，我們正在將我們的藝術寶藏付往香港展覽，因此，我們能夠在博物館內展覽上海的藝術品」。自列根政府給予胡娜政治庇護之後，中國於本月初取消與美國之間的文化及運動交流。

社論
蘇聯指摘法國擴充核子軍備

法國政府決定建造新的核子潛水艇，以及航空母艦等，蘇聯大加指摘，並暗示它將會與法國進行核子軍備競賽云。此事對於世局的關係不小，很値得一談。

法國由於經濟不景，失業人數衆多，對外貿易入超數額龐大，以致法郎貶値，社會黨政府迫得採取一連串的緊縮措施，包括下列幾點：一、規定最低收入者以外的納稅人，必須繳納其已繳所得稅額的十分之一，作爲貸給政府的貸款。預料如此做法，一方面政府可以獲得一百四十億法郎的收入，另一方面，可以降低消費者的需求，並且有助於抑制外貨的進口。法國政府承諾，對外貿易如能在三年內達到平衡，政府即償還上項貸款。二、把法國人民出國旅遊的開支，限制爲每年二千法郎。三、煤氣、電力、電話、火車等費用，均增加百分之八，以期一方面減少政府的財政赤字，一方面抑制大衆的購買力。

然而，法國政府却在本月二十日的內閣會議上決定一九八四——八八年的五年國防計劃，使用八千三百億法郎，以增強核子戰力爲中心，顯示米特蘭左派政府重視核子嚇阻力的態度。此項計劃的骨幹包括下列五點：一、要在一九八五年把第六艘原子潛水艇進行實戰配備。並自一九八八年開始建造第七艘原子潛水艇，配備射程四千公里，六彈頭的M四型飛彈，定於一九九二年進行實戰配備。二、準備以裝上中子彈，射程三百五十公里的「阿迭斯」型戰術核子飛彈，取代現有的，射程九十公里的普留頓型飛彈。三、建造一艘原子動力航空母艦，三艘攻擊型原子潛水艦。四、空軍將全面使用幻像二〇〇〇型戰鬥機，取代現有的幻像四型機，配備裝有核子彈頭的空對地飛彈。五、削減陸軍和其他傳統兵力二萬二千人。

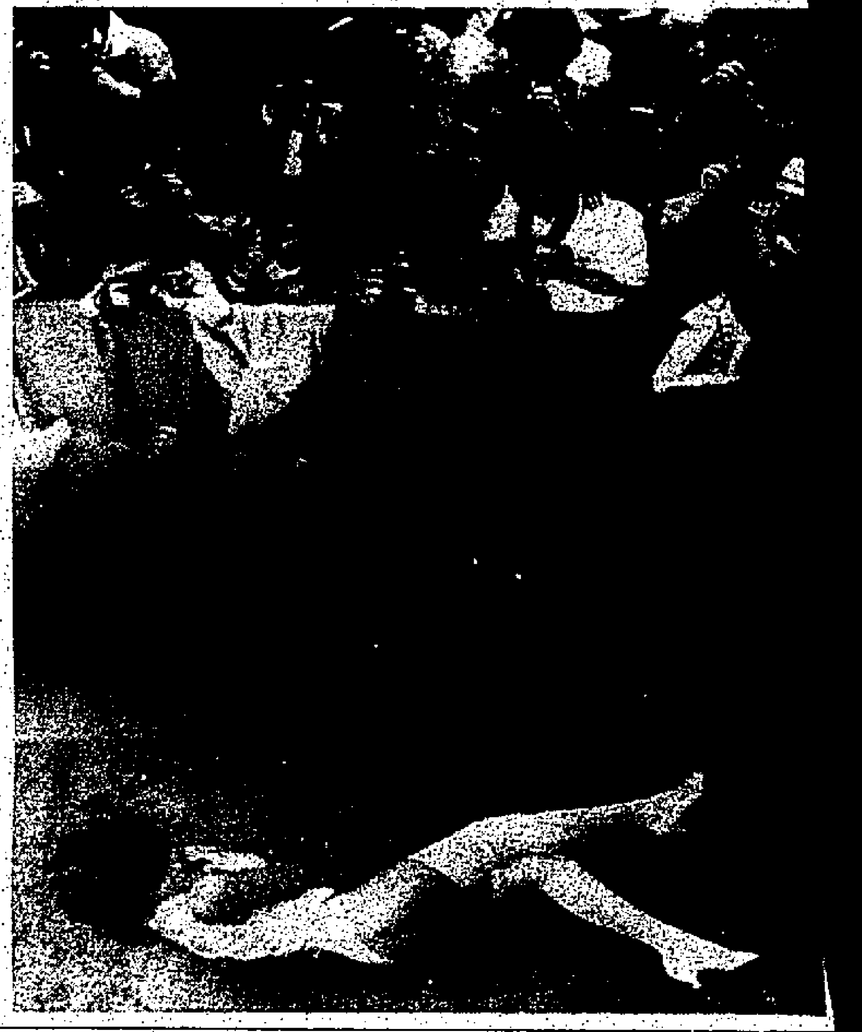
回顧過去，自從蘇聯核子武力迅速增強之時起，許多國家面臨威脅，對於本國的安全，大都期待美國核子傘的保護。惟法前總統戴高樂却認爲，美國的核子傘保護並不可靠，他主張法國要建立一支獨立的核子戰力。戴氏强調，雖然法國的核子戰力不能與超級大國比擬，惟當慘遭侵略而奮起報復之際，縱使僅能傷害敵人的一手一足，使其付出代價，也是好的云。戴氏逝世之後，龐比杜，戴當以至米特蘭等幾位總統，均繼續執行戴氏的政策。法國目前擁有的核子戰力，關於以陸地爲基地的飛彈者，計有兩個地對地飛彈中隊，總共配備十八個射程三千公里的S三型中程飛彈。關於由潛水艦發射飛彈者，計有五艘潛水艦（另有一艘正在建造中），每艘配備十六個射程三千公里的飛彈，並準備以射程四千公里的M四型飛彈予以更新。除此之外，尚有普通動力的潛水艦，裝置四個飛彈發射管，配備飛彈。關於以飛機配備核子武器者，計有三十四架幻像ⅣA型轟炸機，配備AN二二型核子炸彈（其中有十五架，爲了達成戰略核子軍備的任務起見，預定裝置ASMP型核子飛彈。）另有三個訓練飛行隊，其中一個飛行隊擁有四架幻像ⅣA型機，一個飛行隊擁有四架幻像三B／BR型機，一個飛行隊擁有五架諾拉托N二五〇一／SNB型機。除此之外，配備十一架KC一三五F型機。至於作爲後備者計有十架幻像ⅣA型機，其中四架爲偵察型。

蘇聯擁有的歐洲戰區核子戰力，關於以陸地爲基地者，計有：一、三百五十個射程五千公里，三彈頭的SS二〇型飛彈；二、十六個射程四千一百公里的SS五型飛彈；三、二百七十五個射程一千九百公里的SS四型飛彈，和六百六十個射程在一千公里以下的SS十二、斯卡德A／B、斯卡德B／C等型式飛彈。關於由潛水艦發射者，計有五十七個射程一千四百公里的SSN五型飛彈。關於以飛機配備者，計有：一、飛行半徑四千零二十五公里的逆火型機，約配備一百個核子武器；二、飛行半徑三千一百公里的TU二二型機，配備一百二十五個核子武器；三、飛行半徑二千八百公里的TU十六型機，配備三百一十個核子武器；四、飛行半徑一千六百公里的SU二四型機，配備五百五十個核子武器，和飛行半徑在一千公里以下的飛機配備的一千六百零三個核子武器。上述三項核子武器，共計超過四千一百個以上。

美法英目前擁有的歐洲戰區核子武器，共計一千六百四十三個，不僅比蘇聯所擁有者爲少，並且飛彈的射程或飛機的行動半徑太短。北約諸國這才決定先與蘇聯談判削減歐洲中程飛彈，如果不能達成協議，就依照原定計劃，自今年年底起，分在西德、荷蘭、比利時、英國、義大利部署五百多個潘興二型及巡航型飛彈，藉資抗衡。但是，鑒於反核運動聲勢不小，上述五國能否部署潘興型及巡航型飛彈，尚成疑問。處於此種情形之下，法國盡可能增強核子戰力，自有必要，蘇聯的指摘，殊屬無理。

七工業國家財長銀行家
日間在華盛頓會商 穩定全球經濟情勢
尋求辦法處理發展國家千億元債務

（路透社美國華盛頓廿四日電）七個工業國之財長及中央銀行家本週將在此間集會，檢討全球經濟之不穩定情況，並加緊舉行會談，商討第三世界各項發展問題。此次會議係由世界銀行及國際貨幣基金發展委員會主辦，各國財長及銀行家將檢討刻正採取處理發展中國家數逾千億美元債務之各項措施。他們之會談，爲經濟合作與發展組織定下月在巴黎舉行會議之前奏，亦爲亞洲發展銀行在馬尼拉舉行年度會議及在維珍尼亞之威廉斯堡舉行高峰會議之前奏。七個工業國家之財長，即美國、西德、英國、法國、日本、義大利及加拿大七國財長將出席華盛頓舉行之會談。



美電視台播放特別節目紀念
甘迺迪遇刺廿週年

（美聯社·紐約廿四日電）爲了紀念美國總統甘迺迪明年十一月二十日被刺廿週年，美國各獨立電視正計劃播放各種節目——包括英國各獨立電視公司的影片。分數次播放的七小時節目將由中央獨立電視台在英國播放。該台目前正在麻省葛特角拍攝。該號接近海恩尼思港甘迺迪家族在海旁的一處住所。雖然是由英國策劃和播放，該片將全部由美國角色所扮演，並將同時於十一月在英國和美國上演。該片將集中在甘迺迪就任總統的三年（一九六一——一九六三），主要在於政治事項，但也播影一些有關他的家庭生活。製片商布朗說：「我們由他被選爲總統的前一夜（一九六〇年十一日）開始。」布朗是一名紐西蘭人。他在英國的電視台工作了二十年。他說：「他們全部都在家中……觀看選票結果。該晚十分緊張。這就是我們開始，然後才播放那三年所發生的事情。」拓演甘迺迪的是馬田·史恩。他最近的角色包括艾登波露所製的「甘地傳」片中的美國記者。比娜爲積奇——馬蘇爲甘迺迪父親——費恩卓爸爲甘迺迪母親，而恩亞爲羅拔·甘迺迪。

中美又談商 紡織品輸美

（美聯社華盛頓廿三日電）美國務院一名高級官員星期六透露，中共及美國的談判代表現正就中共紡織品的輸入配額問題，「進行另一次嘗試」，以圖達成協議。此位以不發表姓名爲條件始發表評論的官員說：「我不知道這一次是否成功，但我基本上覺得樂觀，遲早我們會達成協議的。」中美紡織協定經於去年十二月卅一日期滿失效。今次的新談判將屬續約的艱苦談判中的第六個回合，這也是使中美關係受到困擾雙方存有歧見的一連串問題之一。該官員說：「這種情形對中共的影响非常微少，但對于一般陷於不景的美國紡織業的十一萬失業紡織工人，則關係重大，當一九七九年我們國內情勢認眞惡劣時，我們跟中共有過相當困難的談判。」他說：「我們現在仍然努力尋求解決。中共目前有一個談判小組在這裏。我們現在進行另一次嘗試，以圖達致一項紡織品的協定。」對於此一問題的第五回合談判於三月十八日在北京休會。當時美國務院聲稱談判已有進展，雙方對於在下一回合的談判中會產生協議，充滿希望。

（法新社華盛頓廿三日電）此間美國務院一官員星期六稱：中共與美國對於被擱置的中共紡織品輸美談判，頃已開始一個新的回合商談。此一項目前在華盛頓進行的第六個回合談判，目的在於重行訂定業於去年底期滿失效的中美紡織品雙邊協定。

松江有座古塔
歷時九百多年 傾斜岌岌可危

（上海四月二十四日電）修復據稱是迄今世界上傾斜度最大的古塔——上海松江縣護珠塔的方案，日前經市政府批准，第一期工程確定在今年七月颱風季節到來前完工。建于中國宋元豐二年的護珠塔，因地売變動而日趨傾斜。目前，它的傾斜度已超過世界著名的意大利比薩斜塔一度四十六分。比薩斜塔的傾斜度爲五度六分。第一期工程的重點只是維護這座古塔不致坍塌。據繪製完整的搶修示意圖表明，專家們將採用的是密集型的傘狀竹木支架，把古塔支撑在中央。據說，這裡的專家們至今尚不明瞭這座九百年歷史的古塔傾斜得岌岌可危而不倒塌的奧秘。這要等護珠塔的傘狀支架搭起之後，在進入對古塔總體考察時進行探索。

含恨教師多次批評 蓄意殺師判處死刑

（北京四月二十四日電）據「人民日報」今天報道，河北省最近查處一起殺害教師的惡性案件，殺人兇手已伏法，徇私枉法的公安局長被撤職。一九八二年一月十七日三十八歲的死者白振生是河北省秦皇島市北戴河一中的教導主任，被曾受過他多次批評教育的學生韓濱，有意駕駛載重汽車撞壓后致死。韓濱行兇作案后，由于韓濱的父親曾在公安分局做過廚師，區公安分局的負責人竟徇私枉法，遲遲不予處理。竟在案發十七天后才拘留韓濱。北戴河區委主要負責人了解案情后，沒有到醫院去探視奄奄一息的受害人及其家屬，却上門看望兇手的父親「老韓」。爲此兇手韓濱以故意殺人罪被唐山地區中級人民法院判處死刑；阻撓、拖延、干擾案件查處審理工作的區公安分局局長夏文忠被撤職和行政紀律撤銷黨內外一切職務；干擾案件查處的衛生管理站站長被免職；區委兩名主要負責人作了公開檢查。教育部、全國教育工會根據被害教師白振生生前的表現，授予他「模範教育工作者」的稱號。「人民日報」爲此報道發表的短評說，中華民族歷來有尊師的優良傳統，尊重教師，讓教師享有較高的社會地位，是一個民族的文明的標志。因此要同一切歧視教師的「左」的偏見作斗爭，保護教師，同各種侵犯教師合法權益的行徑作斗爭。

溫哥華官民一同示威
抗議試驗巡航導彈
市長帶頭警察開路六萬市民跟隨

（合衆國際社不列顛哥倫比亞·溫哥華二十四日電）七十五名戴着上書「保衛和平的警察」標語徽章的警官，星期六帶領約六萬人在溫哥華遊行，抗議在加拿大進行任何巡航導彈試驗。多倫多的一次類似抗議，吸引了大約一萬二千人，並且受到客星的暴風事件騷擾。包括兩名警官在內，共有八人受了輕傷，警方據報已逮捕了六人。別的加拿大城市也發行了許多較小規模的示威。溫哥華市長遜克爾·哈考特，在他的太太陪同下，帶同他的孩子，走在他的城市裏大規模抗議行列的前端。去年一次同類的反巡航導彈示威，吸引了大約三萬五千人。警方發言人加里·拉敦斯警官表示，空中的偵察顯示，參加溫哥華抗議行動的約有六萬華市人，他們從一個公園開始進行兩哩，穿過溫哥華市，到發表演說的另一個地點。各類型溫哥華羣衆廣泛地參加了抗議行動，他們包括醫生、律師、學術界人士、搖擺樂迷、兒童。他們携帶的標語上寫着「列根的內衣在黑暗裏發光」、「你不能用核子手臂來抱孩子」。

（美聯社多倫多二十四日電）約有一萬人在星期六遊行穿過多倫多市中心，抗議原定在加拿大進行的美國核子導彈試驗。在另一次反對計劃試驗巡航導彈的示威中，約三千人聚集在薩斯客撤溫省薩斯卡通。籌辦人表示，這是這個西部省分歷來最大規模的一次抗議遊行。多倫多市警方透露了在多倫多遊行的人的大概數目，他們表示，當成核彈的示威者和反對導彈的示威者互相攻擊時，有兩名警官受傷，六人被捕。

胡耀邦出國 訪羅馬尼亞及南斯拉夫

（路透社北京廿四日電）中共黨報「人民日報」今日宣稱，中共……更形密切。在外交政策上，羅馬尼亞脫離蘇聯而獨立。至於南斯拉夫，現在是一個不結盟國家。該報說，胡耀邦將於下月初先訪問羅馬尼亞，然後訪問南斯拉夫。東歐國家消息人士早在上週已經透露有關胡氏訪問東歐國家計劃。他們又透露，一旦與到訪的法國總統米特蘭會見後，胡氏將於下月四日離開北京。該等消息人士說，胡氏到羅南兩國進行「友好的政治訪問」，乃旨在表示禮尚往來，作爲報答羅南兩國官員最近的訪華行動。遠在卅年前胡氏曾經訪問羅馬尼亞，其次到歐洲是在一九六二年，當時他主要是訪問阿爾巴尼亞。在年前羅馬尼亞總統壽西斯古訪華時，胡氏曾與之會晤。北京政府對於壽西斯古總統訪華乃是無任歡迎，因他是「華沙公約組織領袖中唯一對中蘇兩國衛突保守中立者。在「人民日報」今日宣佈此項消息的同時，「北京週報」正好發表評論文章詳細分析中外共黨關係的原則。中南兩國共黨是在一九七八年正式恢復關係，自此以後，兩黨的接觸益發頻繁。

請英女皇協助 陣亡阿軍遺族准赴福島掃墓
表明此行無政治作用

（美聯社布宜諾斯艾利斯廿四日電）正設法赴福島掃墓的一批阿根廷福島陣亡將士遺族，轉而吁請英女皇顧及人道及「念在也曾有子身歷該島戰役」，而出面將英政府對阿人上述掃墓之舉橫加干涉之事，加以制止。按：指英王子安德魯曾以英海軍母艦直昇機機師的身份，參加過去年四月二日爆發的英阿福島戰役。代表上述阿根廷陣亡將士遺族的保衛祖國志願兵中心主席迪斯提芬尼說：已打電報給女王，請容許上述遺族親自赴福島，「拜祭英靈」於掃前。他又稱：電報指明：掃墓之行「完全沒有政治用意」。他並强調：一批數約六百名的英軍陣亡將士遺族，最近也會親臨一個距阿根廷南面海岸三百五十哩的列島掃墓。據英國政府當局原已表示容許阿人到福島拜掃陣亡將士……船上懸掛國際紅十字會之旗幟，及禁止新聞記者隨船赴福島訪問。阿根廷的保衛祖國志願兵中心，則始終堅持：由阿國國營輪船公司屬下的拉哥拉卡號船，載運阿人赴福島掃墓，及聲稱：將任由記者們隨船赴福島訪問。迪斯提芬尼前天還在說：遺族船將照原訂計劃，於四月卅日，載着一批爲數約一百位的阿根廷陣亡將士遺族及六位記者，從布宜諾斯艾利斯啓碇，開赴福島，而不顧英國的禁止。他說：致英女皇的上述電報的副本，亦已分別拍往聯合國秘書長佩雷斯，國際紅十字會，及前此曾協助阿……

英王儲查理斯在毛里族戰士們的臉上，仔細研究他們所塗的顏色和符號。（合衆國際社）

安妮公主深入民間 體驗日本農民生活
今日拜會日皇明仁太子設宴款待

（法新社日本宇都宮二十四日電）英國安妮公主今日訪問在東京以北約一百公里，宇都宮附近的一個農莊，一睹日本農民的生活方式。安妮公主在夫婿菲臘上尉的陪同下，於昨日抵達東京展開爲期一週的非官式訪問，以出席英國皇家芭蕾舞團於四月二十八日，在東京演出的開幕禮。安妮公主與夫婿在野尻修二家中訪問，他們并受到日本茶道的招待。野尻家是一個一家七口的三代同堂的務農家庭。他們在野尻家中逗留了二十分鐘，接着便驅車前往日光溫泉遊覽。他們將在日光停留過夜，并於明日返回東京。他們在星期二將會在日本皇宮拜會日皇裕仁，并於星期三將出席日本皇儲明仁太子爲他們而設的晚宴。

施漢諾抵巴黎 將會晤米特朗

（法新社巴黎廿四日電）柬埔寨抗越聯合政府主席施漢諾親王的突然抵達巴黎，此間視爲柬埔寨危機的政治解決，目前已有可能。這位前國家元首對記者說，他是應米特朗總統之邀來法訪問的，米特朗想於五月三日開始官式訪問大陸前，和他見面。施漢諾親王並對他們說：柬埔寨境內的越南軍隊，永不能擊敗赤柬——而赤柬亦不能擊敗他們。施漢諾發表公開聲明說：並無理由希望越南或赤柬任何一方獲得勝利，他似乎曾經說過唯一合理的解決這個危機的方法，就是尋求政治解決。施漢諾目前在此間受到官方的「著名柬埔寨人物」的待遇，而不是給他以民主柬埔寨主席的待遇。施漢諾顯然是中共、蘇聯及越南改變了對柬埔寨的態度後，與法國官員商談的。兩個月之前，它向莫斯科和河內提出建議，說它收回以前越軍須先從柬埔寨撤退的建議。

毛里族人高歌歡迎英國王儲

（路透社紐西蘭吉斯林市廿四日電）英王儲伉儷今日訪問本市時，受到包括毛里族人在內的盛大歡迎。日前雖然會經發生一名毛里族人在威靈頓機場向專機上王儲伉儷作出「不文姿態（露臀）」事件，但大多數該族人士對王儲伉儷所表露的歡迎情緒是熱烈的眞誠的。王儲伉儷的「勞斯萊斯」坐駕車徐徐駛向歡迎人羣行列之際，約五千名毛里族人高歌：「在路上駛來的汽車是誰人的座駕？啊，王子殿下，原來是你專誠來探望我們！」根據毛里族的習例，如果大慶典，他們必高歌致意。

善後兩次航運失事 保證今後航運安全
粵航運部門採取行動

（廣州四月二十四日電）廣東省航運系統最近開展安全生產大檢查工作，准備採取緊急安全措施，以保障人民和國家的生命財產的安全。今年以來，廣東省航運系統連續發生重大事故，繼三月一日「紅星（三一二）」客輪翻沉后，四月十六日番禺縣「橋渡（二）號」客船又沉沒。四月中旬，國務院派出調查組到廣東，對前不久發生的「紅星（三一二）」客輪翻沉事故進行調查處理。廣東省航運廳也于不久前召開了全省航運安全、生產緊急會議。會議認眞總結幾次重大海事的教訓，并制定了緊急安全措施。這些措施主要有：在全省航運系統開展一次安全生產大檢查，針對當前客船穩性方面存在的問題，組織專門力量抓好穩性復查，要求在本月份對全省所有客船的穩性復查完畢，然後採取措施增強客船的穩性；積極採取預防雷雨大風和台風的措施，逐步改善船舶的導航、通訊設備；堅持船舶各項安全規章制度，加強船員管理，特別是客船要配備技術熟練、責任心強的駕駛、輪機人員。

福建農民抗災春耕

（福州四月二十四日電）福建省受災地區的廣大農民，在各級人民政府的領導下，奮起抗災，努力搞好春耕。據有關部門預計，在遭受重災情況下，全省早稻種植面積仍可超過去年。今春以來福建省氣候異常，大部分地區出現了罕見的陰雨低溫以及暴雨、洪水、冰雹等嚴重災害，各級領導迅速帶領干部五千多人深入抗災第一綫，協助當地安排好羣衆生活組織羣衆開展抗災忙春耕千方百計種糧食，福清縣發動社員把六千多畝種不下大豆的田，改種早稻和番薯，同時把全縣可懇種的一萬多畝海灘地全部包到戶，實行誰種誰收，並充分利用其他田地，使該縣早稻和番薯的種植面積可擴大四萬畝。災情嚴重的龍岩地區，經過干部羣衆齊心協力抗災，全區一百七十三萬多畝雙季早稻種植計劃預計可以完成，廈門市和晉江地區早稻種植面積都將比去年擴大，閩清縣迄今已完成早稻種植計劃百分之八十。抗災期間，省、地、縣，社數以千計的農技干部奔赴田間，加强災后生產的技術指導和新技術傳授，龍海縣組成了四十八個農技承包公司，幾百個專業服務公司和技術承包組，以及近萬個科技示範戶，推廣先進科學技術，減少了爛秧爛種的發生，該縣今年早稻將擴大一萬五千畝，增加套間面積十五萬畝。

老人多搞性愛 有利身心健康
這種建議有趣

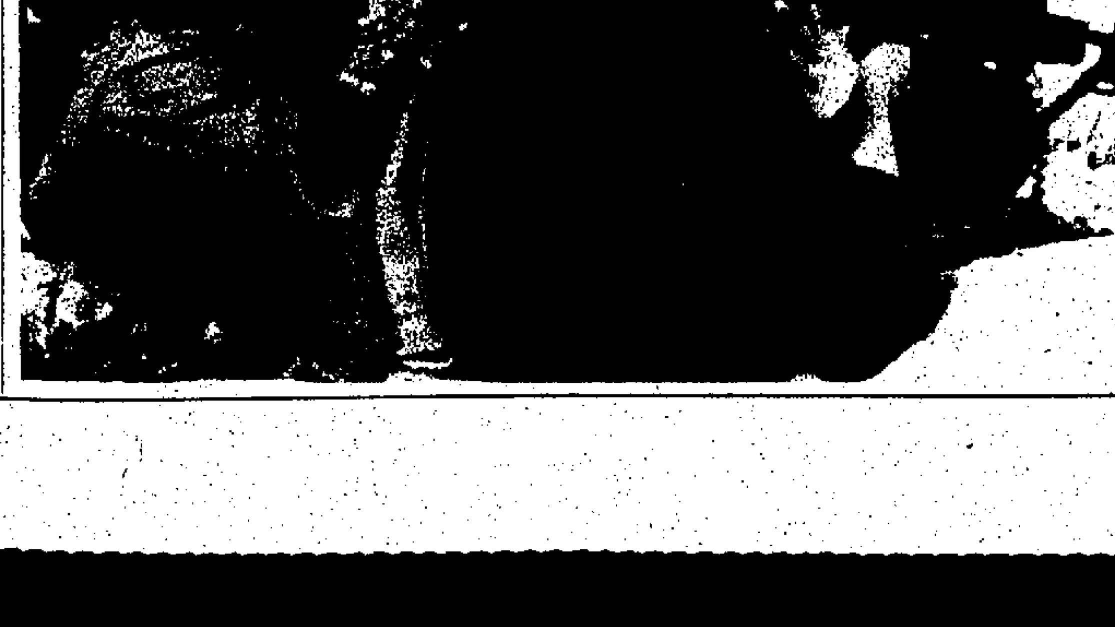
（法新社加拿大多倫多廿四日電）加拿大醫學協會一位已退休的主席說：老人們若想保持身體健壯，應該放棄緩步跑，改爲將注意力集中在「性愛」活動方面。「性愛是更好和肯定較緩步跑有更多的樂趣。」吉士夫基加斯醫生在一次演講會上說出他對老人健身的看法。他說：「它可以幫助人們保持頭腦清醒，而且能使人身心安靜和更容易入睡。」基加斯醫生說夫婦應保持正常的行房次數，直至他們踏入九十歲爲止。「拿性愛來說，它就係打網球一樣，有兩樣因素可以得到完滿的表現——强健的身心體魄，和當然必需有興趣再加上一名令你產生興趣的對手。」他說。

鄭州農藝專家
試管繁殖牡丹

（鄭州四月二十四日電）中國科學工作者用組織培養方法，在試管內繁殖名貴的牡丹花品種獲得成功。牡丹是中國人民喜愛的古老花卉之一。但它的一些較爲名貴的品種，如黑魁、姻脂紫、青龍臥墨池、豆綠等，由于生長勢弱，結實率低，種子發育不好，嫁接不易成活，多少年來一直難以大批繁殖。從一九八一年起，河南省洛陽市農科所在中國科學院上海植物生理研究所羅士韋教授的指導下，與洛陽市植物園協作，經過一年多時間的努力，利用青龍臥墨池等名貴牡丹品種的腋芽、嫩葉、葉柄，在試管內進行培養，獲得了完整的牡丹小植株，移栽後生長良好。在理想的條件下，經過一年的培養，一個芽可以獲得五千至一萬株試管苗。

失業工人變小販
紐約攤檔突增 一片悲觀景象

（美聯社紐約二十四日電）失業之製衣工人，星期六在街頭賣蘋果，使此間呈現一片悲觀景象，而在其他美國城市，有數以千計的人集會，號召減少外國貨物輸入，他們說，外國貨打擊製衣業。國際女裝工人工會在費城舉行時裝展覽，有一千人參加。



駐守在法卡山上的中國廣西邊防部隊某部一連指戰員，嚴陣以待隨時準備殲滅敢於來犯之敵。

台省經建四年計劃進入第二年

今年經建計劃投資八百廿億

配合農地改革及加強農村建設

積極提高生產力促進工業昇級

（中央社中興新村廿四日電）台灣省經濟建設四年計劃第二年（七十二年）計劃已經編定完成，台灣省政府的投資額爲新台幣八百二十五億餘元。省府說，今年經建計劃經費分配情形是：重要計劃部份，佔二百一十億餘元，約百分之二十五點五，一般計劃部份，六百一十五億餘元，約百分之七十四點五。其中一般計劃部份包括：基本建設二百二十四億餘元，佔百分之二十七點二；工業部門二百零一億餘元，佔百分之二十四點四；農業部門一百二十九億餘元，佔百分之十五點七；社會建設六十億餘元，佔百分之七點三。

省府表示，今年執行經建計劃已籌資金，計五百廿六億餘元，其中公務預算款佔二百八十七億餘元，約百分之五十四點六爲最多；其次爲營業預算，佔一百三十七億餘元，約百分之二十六點一；再次爲貸款佔三十九億餘元，約百分之七點五；再次爲中央補助款佔三十五億餘元，約百分之六點七；其餘爲特種基金預算、縣市政府配合款及民間配合款及其他所佔數額比率計百分之五點一。省府又表示，尚有二百九十九億餘元，正籌措財源中。

省府指出，七十二年經建計劃的重點是，繼續推動十二項建設中省管的九項重要建設，以及配合第二階段農地改革加強農村建設，提高生產力促進工業升級，及推動「加強基層建設提高農民所得方案」等工作。

省管九項重要建設

水陸交通河堤整建 食住水利文化俱備

十二項建設中省管的九項重要建設，今年省府的計劃是：

一、完成台灣環島鐵路網，東線鐵路除自強一號隧道外，預定今年五月全部完成。南迴鐵路整相計劃已完成，今年進行規劃及建設路基工程，橋隧工程，房屋及站務設備工程，暨道工程。

二、新建東西橫貫公路三條：嘉義玉山、水里玉山及玉山玉里三線，今年計劃目標爲百分之六點一四。

三、改善高屏地區交通：改善台一線、台十七線、一百八十一線、一百八十五線公路幹線，今年計劃目標爲百分之十九點三二，累計目標是百分之九十五點二九。

四、台中港第三期工程：預定到今年六月底完成。

五、開發新市鎭廣建國民住宅：台中港新市鎭辦理第二期第二期第一階段社區開發，面積一百四十五點四一公頃，開發林口新市鎭第二期，面積一百九十八點八九公頃；預定規劃集中興建國民住宅及補助整修住宅六萬九千九百六十五戶。

六、加速改善重要農田排水系統：改善宜蘭、彰化、雲林、嘉南、高屏、新苗、台中、南投、花東等九地區六千三百公頃常淹水農田。

七、修建台灣西岸海堤工程及全島重要河堤工程：今年整建海堤一萬零一百二十一公尺，河堤工程新建工程二萬二千零六十八公尺，養護工程一萬七千九百八十公尺，加高加強工程一萬九千五百一十九公尺。

八、設置農業機械化基金，促進農業全面機械化：第二期計劃到七十二年六月止，可達到每公頃耕地平均機械馬力達一點一七馬力，其中機械化整地作業百分之六點二，插秧作業百分之九十點八，水稻收穫作業百分之七十九點一，稻穀乾燥作業百分之五十二點六。

九、建立每一縣市文化中心：除基隆市文化中心預計在七十三年度完成外，其餘各縣市文化中心均可在今年完成。

泰唔士報摘錄希魔日記

希特拉英雄本好色

同性相斥對親朋僚屬亦加蔑視

異性相吸對情婦伊娃愛意纏綿

（合衆社倫敦廿三日電）曾刊載於「星期日泰晤士報」的希特拉日記摘要，顯示此名納粹領袖對於很多他的最親近僚屬，激動而蔑視，但對於他的情婦伊娃布朗則溫柔體貼。這些日記據說是該報刊印默多克的新聞人企業公司，以五十萬至二百萬英鎊從西德的「明鏡」雜誌購來的。日記中到處都見到希特拉失眠和消化不良，以及對世界領袖和其追隨者的尖刻批評之文字。對於當時的納粹宣傳部長戈培爾，希特拉寫道：「這個小的戈培爾現在又使用他對女人的奇詭計。我是否要發出一項秘密訓令說明我不希望我最親近的合作者及黨的領袖中，有任何人再搞桃色事件？」

戈培爾當時與一名捷克的女明星搞上，而且計劃要與太太鬧離婚。

但希特拉於寫及伊娃布朗時，則愛意綿綿。於一九四○年，德軍入侵法國之後，他很憂心她的健康。他在日記中寫着：「現在由於我祇有那麼少的時間，當這個年輕婦人現在真正需要我的時候，我卻要他覺得那麼孤寂。但我希望，由於伊娃是非常明理的，爲了他的青春，她會迅速的讓那份孤寂過去。」

希特拉的副手波爾曼則一如史太林、邱吉爾及張伯倫，贏得他的尊敬，但於英國、法國及義國同意將捷克的部份境土奉獻給德國之翌日，希特拉對於張伯倫有如下的一句話：「他幾乎比我更精明。這個滑頭的英國人……」

但於一九四四年七月發生刺殺他的炸彈陰謀之後，他寫道：「哈，哈，這不是很可笑的嗎？這些渣滓，這些無業游民不中用的東西。這些人都是工作笨拙的東西。」

越南間諜刺探泰國外交政策國防實力

（中央社曼谷廿四日遠東電）據一位高級情報官員說，泰國對中南半島的政策，是目前越南正進行的間諜活動的主要目標。

泰國中央情報處副處長他努昨天說，越南還希望知道泰國武裝部隊的軍力。他努評論一項刊登在香港亞洲週刊最新一期的報導。最近週刊曾列舉出包括曼谷在內的亞洲六個首府中蘇俄間諜的姓名。他努說，泰國對中南半島外交政策是越南間諜活動目標之一。

詢以如何採取對付此類間諜活動措施時，他說，必須採取若干措施，以保證在情報工作中具有重要性的文件、人員和地方。

蘇埃和好如初

簽訂科學文化合作協議 鼓勵互以對方語文教學

（美聯社開羅廿三日電）一中東通訊社一說：在埃及與蘇聯另一個邁向關係正常化的步伐中，兩國在週末簽了一項科學文化合作協議「執行計劃」。該協議計劃包括學者交流，聯合科學研究，加強埃及與蘇聯大學之間的關係，通訊及醫療科學。該社說：該項協議同時包括派遣蘇聯教授到埃及的學院任教，鼓勵兩國以蘇俄及阿剌伯語文教學。該協議是繼開羅的報章作出一些報導之後兩個月達成，報章說：埃及在與蘇聯關係正常化的問題上，接納了「明確的意見」。埃及與蘇聯的關係，是自埃及已故總統沙達生前於一九七二年，驅逐蘇聯約一萬七千名蘇聯軍事人員出境之後陷於僵持。

爲明年大選鋪路

土耳其解除政治禁制令

（路透社土耳其安卡拉廿四日電）土耳其執政的軍事國家安全委員會，今日解除一九八○年對政治活動施行之禁制令，爲保證於今秋或明年初舉行大選鋪路。

該委員會今日在政府憲報發表這項等待已久的政黨法例和規定政治活動範圍之法令。該五人委員會係於一九八○年九月奪取權力，取締所有政黨及政治活動，並答應最遲於一九八四年春季回復民主政制。

菲國防部長日前透露

菲若受到外來侵略 美海空軍決予擊退

緊急情勢出現特種部隊即馳援

（美聯社馬尼拉廿四日電）菲律賓國防部長安理爾星期六日透露：美國已向菲律賓保證以後空軍協助它擊退任何對這個國家的侵略。

安理爾是於巴班加省天使城的青年商會發表演說時，提及美菲防衛計劃的。美國克拉克空軍所在的基地，就是位於巴班加省內。

美菲兩國的委員會，短期內將在馬尼拉開會檢討它們的軍事基地條約。按照該項條約，美國獲准在菲律賓維持海空兩重要基地。除卻美國第十三航空隊以克拉克爲它的「家」之外，美國亦在馬尼拉五十哩之內的蘇碧灣內經營一個海軍基地，作爲第七艦隊維修之用。

今年二月曾在華盛頓與美國防部長溫伯格商談的安理爾說，美國已保證於某種緊急情況出現時，美國的特種和實際的部隊會開來援助防衛。

安理爾又說：「美國在我國防衛上所担任的角色，是以他們會提供海空軍來援助的概念爲基礎的，這在我們的互助防衛計劃上已列明的。」他說：防衛計劃已在各次聯合軍事演出中考驗過，最近一次的此項演習將於四月廿六開始在呂宋海岸舉行，參加的有大批美菲軍隊。

安理爾說：溫伯格已向他保證，美國不會降低它的承諾的水平，而日本防衛力量的增強，並非意味美國會降低對西太平洋安全的承担。

伊拉克動用飛彈襲伊朗後方城市

伊朗說只在戰場撕殺 但不襲擊伊拉克平民

（路透社英國倫敦廿四日電）此間收聽伊朗官方通訊社引述伊朗外長維拉雅迪稱：伊拉克用飛彈襲擊伊朗南部的狄茲福市，伊朗不會向伊拉克人民採取報復行動，但是將會在戰線給予伊拉克軍適當之回報。

維拉雅迪在記者招待會上稱：自波斯灣戰爭爆發以後，狄茲福市曾遭伊拉克飛彈襲擊逾四十次。去週五對該市之襲擊中，有超過卅七人死亡，另有二○人受傷。

又說：伊拉克數個城鎭，均在伊朗軍射程範圍內，我們將永不襲擊伊拉克人民，因他們是我們的兄弟和無辜者，而且伊朗政府是一個回教及人道主義之國家。

蔣緯國將軍表示 蔣總統健康良好

（中央社台北廿四日電）中華戰略學會名譽副會長蔣緯國今天說，蔣總統經國先生的健康情形良好，他的記憶力，分析力，判斷力以及思維綜合能力都是一等的。

中華戰略學會第五屆會員大會今天通過提案後，旅居加拿大僑領張振國表示，海外華僑非常關心蔣總統的健康情形。

蔣緯國以中華民國國民及三軍幹部的身份表示，蔣總統在去年開刀後出院，經過物理治療，健康情形非常良好。

台北各界公祭太原五百完人

（中央社台北廿四日電）台北市各界公祭太原五百完人成仁卅四週年，今天上午九時，在台北市圓山太原五百完人紀念堂舉行，由市長楊金欉主祭，各界人士千餘人與祭。祭典簡單隆重，在上香、獻花、三鞠躬的儀式後，楊金欉並親切慰問烈士遺族。今天參加陪祭的，有中國國民黨台北市黨部副主任委員荊鳳崗，及市府一級單位首長，與祭的有各界代表，山西同鄉會代表及烈士遺族。

民國卅七年七月，中共對山西發動進攻，國軍浴血苦戰，寸土必爭，堅守達九個多月，終於卅八年四月，中共以五十萬人，作最後猛攻，廿三日城破，悲戰一晝夜，守軍犧牲殆盡，廿四日城陷，當時，山西省政府委員代主席梁敦厚等忠貞幹部五百餘人，分別集體自殺成仁，不願作共黨俘虜。此事發生後，中共震驚，先總統蔣公特明令褒揚，並於民國四十年二月，在台北市圓山建成太原五百完人招魂塚，並定於每年五百完人成仁紀念日舉行祭典，以彰忠烈。

列根激動嚴詞指責 狂人懦夫逃避責任

慨言死難者爲眞正的和解人 迎接在黎京死難者靈柩

（合衆社華盛頓廿四日電）列根總統昨晚（週六）迎接由黎巴嫩空運返國之十六名美國人遺體，他在一個情緒激動的儀式中，慨言此等遇難者「眞正是和解人」。他們是于上週一在貝魯特之美國大使館遭炸毀事件中喪生。十六具蓋上國旗之靈柩經由一架美空軍「C—一四一」型噴射式運輸機，從貝魯特空運抵馬利蘭州安德魯空軍基地，列根在該地主持迎接儀式。隨行護送靈柩返國者有一個九人總統代表團，由副國務卿伊高爾伯格率領。

列根在嚴肅氣氛中致詞稱：「我們在此告世上逃避責任之懦夫狂人，他們決不得逞。」

列根夫人南茜及國務卿舒爾茲均參與儀式，死難者之家屬都在場臨立。

在貝魯特之美國大使館被炸毀事件喪生之人數，多達六十一人。其中十二人仍然失蹤，料已死亡，其餘四十九名死者之屍體已尋獲，包括有美國人，黎巴嫩人（受僱於美大使館）、訪客及過路人。還有第十七名死難之美國人，遺體仍留在貝魯特。據美大使館官員稱，該名死者之遺體，依其家屬之請求，就地在貝魯特埋葬。該死者之姓名未有透露。

重返工作崗位須遵守軍事規例

華里沙將面臨抉擇

若參與反政府示威將遭受檢控 若不支持工運將失去工運地位

（法新社華沙二十四日電）被取締的波蘭團結工會領袖華里沙，在本星期返回格但斯克船廠工作時，將要面臨一次人爲的窘境。

華里沙在返回波蘭工人運動的誕生地格但斯克船廠担任電器技師時，將要遵守一項軍事規例，是項軍事規例授權當局，可以解僱參與抗議活動的工人。同時，隨着五一勞動節即將來臨，地下團結組織的領袖號召舉行爲期一個禮拜的龐大反政府示威，以紀念波蘭人民普遍反對總理謝魯索斯基的政權。

假如華里沙實踐他的承諾，在五月一日與其他來自列寧船廠的好戰份子一起在街頭巡遊示威，當局可能會控告他煽動暴亂的罪名。假如華里沙拒絕實踐諾言的話，他在波蘭工人運動中的地位將會動搖。

華里沙星期三在一個記者招待會中表示：他已準備好和政府接觸。觀察家預測華里沙可能會同意加入一個「新工會」，該工會將不會冠以團結的名號。

舒爾茲開始訪中東各國

如無錦囊於事無功

（路透社利雅得廿四日電）阿拉伯國家的政府官員們宣稱：阿拉伯國家現正指望美國國務卿舒爾茲在其此次中東訪問過程中，能夠採取新的和平行動，打破中東和談僵局，推動和平進程。

該等官員告知記者，謀求使以色列由黎巴嫩撤軍的過程將有助於中東全盤和平，因爲華盛頓希望成爲誠實的和平創造者。

一位沙地阿拉伯官員私下說：「就算列根總統親自到中東假如他並無新的錦囊妙計帶來，本人眞懷疑其來訪，未知是否有幫助。」一該官員又說：「如果他們無法使以色列由黎巴嫩撤軍，究竟誰可以肯定列根總統的全盤中東和平計劃不是空談呢？」

美國國務卿舒爾茲由今日開始，在中東地區進行其上任以來的第一次官式訪問，他要訪問埃及、以色列和黎巴嫩三國，亦可能會訪問約旦和敘利亞。

阿拉伯國家相信舒爾茲國務卿此行旨在再次推動列根總統在去年九月一日所提出中東和平計劃，並重新努力說服約旦國王胡辛參與由美國主持的中東和平談判，主要是阿拉伯國家同以色列談判和平。不過，以國已經拒絕列根總統的中東和談計劃。

（法新社黎巴嫩貝魯特二十四日電）敘利亞的東方報今日在此間稱：敘利亞將歡迎任何美國官員的到訪，以重申其對中東問題的立場，該報章引述一名敘利亞權威消息人士，他會被問及敘利亞對美國務卿舒爾茲訪問中東之舉將會如何反應。

舒爾茲計劃訪問摩洛哥、約旦、黎巴嫩、沙地阿拉伯、埃及及以色列。

如果生命像禮物

盧森堡歌手一曲唱來 奪歐洲電視歌唱冠軍

（路透社西德慕尼黑廿三日電）今晚在此間舉行的一九八三年歐洲電視歌唱比賽中，盧森堡的參賽歌曲「如果生命像一份禮物」奪得冠軍。收看比賽的觀眾估計有五億人。

主唱者科琳赫美斯贏得國際評判的一百四十二票，較亞軍的以色列歌手奧絲拉哈薩高出六票。

季軍是瑞典歌手卡羅拉里格維絲，得一百廿六票。有廿個國家派代表參賽，但不得爲本國的參賽歌曲投票。除西德外，有卅個國家的二億人從電台收聽。另有歐洲國家之一聯播網有聯繫的國家派代表參加比賽。今年的比賽是第廿八屆。去年的比賽是在英格蘭哈洛加舉行，西德歌手尼科勒以一曲「一點和平」奪得冠軍。

普慶 明珠
萬人爭看的電影 實至名歸的佳作
榮獲本屆奧斯卡 最佳男配角（路易歌西） 最佳主題曲 2項金像獎
主題曲 UP WHERE WE BELONG 榮獲格林美獎
男兒志
衝上雲霄
AN OFFICER AND A GENTLEMAN

兒童不宜
「衝上雲霄」勵志激情
衝上雲霄 開朗爽朗 剛柔並具
衝上雲霄 剛強柔情 配合出色
「美國舞男」男主角：李察基亞
「油脂牛仔」女主角：狄寶娜溫嘉
聯合國際影片公司（遠東）發行
派拉蒙公司出品
UIP

麗宮 大滿
第四天映請早
洲立公司榮譽發行本年度最勁爆火電影
第一滴血
虎威洛奇．威武巨星
史泰龍
領銜主演最突出之作
高山遮冷眼 一夫在斬 火刀油亂 猛炸威 倉
。看觀宜不童兒。
定座請速 擠擁避免

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
聯盛大映 下期

再度攜手合作
金像獎女主角 瑪麗科莎
烏麗寶芝 聯合演出 鬼怪挑情之作
大導演 約瑟沙奴
唔係癲．唔係膂 擺明肉緊！
半推半就．氣喘如絲 直情岩KEY！
VEIL OF BLOOD
最新貢獻挑情新招唔係嘢少之作
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

★★★★ 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金盆 域多利 南洋 ★★★★
看本片足證你有：
敏銳的觸覺！
英明的抉擇！
林燕妮的眞使你自然溶入！
女導演的細令你哀喜相隨！
出場序：甄妮 張國柱 翟銘如 曹查理 鍾鎮濤 喬宏 鄭光榮 馬敏兒 古嘉露 于嘉希 黎安兒 陳復昭 沈月明 麥鐵芝
鄭光宙出品 鄭光榮監製 鍾楚冰 林燕妮
TWD 大榮電影公司出品

男士注意：讓她開口你才看「盟」那就太遲鈍了！
EXCELSIOR SPORT LTD.
越映越旺
最浪漫的故事
最眞實的愛情

京都 凱聲 華聲
越映越旺 爆滿 五場請早
影評大讚
歐洲公司本年度皇牌動作喜劇！
殺出賭城

拉斯維加斯賭城 風光盡收眼底
新性感小野貓 金球獎女明星 「蝴蝶仔」女主角
聯合主演
飛車追殺 橫衝直撞 摧毀性的動作鏡頭 睇到成個笑起！ 好笑到癲 越睇越開心
兒童不宜

聯合國際影片公司榮興發行 環球公司鉅獻
魔水晶
「星球大戰」「帝國反擊戰」大製片家：
顧嘉利
名製片家 特技偶像之父
占漢生
一九八三聯合製作第一砲！

闔府統請 老幼咸宜
DOLBY STEREO UIP
製作設計：哈利蘭茲（二○○一太空漫遊．鐵金剛勇破太空城．超人一．二集．星球大戰．帝國反擊戰）
金像攝影大師：奧斯華莫里斯（錦繡良緣．新苦海孤雛）
導演．故事 占漢生
訂座請早 五場即日

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
滿座！ 今天五場 買票請早
狄龍公司八月份彩色新片

熱情奔放．慾海煎熬
VIRGIN ON BED
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

本港新聞

巨額綁架案內裏有原因
疑因糾紛引致
台北一收款女子已赴馬來西亞
警備司令部證實台警已查該案

（特訊）來自台灣消息，本港地產商被歹徒綁架勒贖巨款案，案情發展，似非全屬綁架勒贖案，可能是含有一種糾紛成份所引致，但實際原因有待港方治安當局進一步調查。

台灣警備司令部，昨就上該案發表簡單新聞公佈，倘任何案件發生於中華民國地區，則台灣警方有權插手調查。

另據來自台灣可靠消息指出，目前警方對港方綁架案，贖■已匯台灣事件，已主動側面進行調查，直至昨日為止，台灣警方仍未接獲國際刑警巴黎總部正式知會台國際刑警協助調查該案。

香港警方對於此案至今仍拒絕作出任何透露。但據說香港警方暫時仍未向台灣警方要求協助，因為兩地並無關係。過去很多事實說明，在香港犯有嚴重罪行者，在彼邦仍然可以逍遙法外。

來自台灣的消息，一筆一千一百萬美元的贖款項，在本月十六日或十七日匯到台北市第一商業銀行，但已被提了一半。

該筆款項相信會是本港一名姓王富商被綁架的贖金。根據調查，台北市收款方面是一個私人戶口，屬於一名姓詹的四十六歲女子，而有兩名香港居民，分別是三十一歲姓葉男子和四十七歲姓鮑女子，日前曾赴台灣用詹的授信，將該筆匯款轉到他們新開的戶口裏。

鉅大贖金由港匯到台北市第一商業銀行的一個詹姓女子私人戶口，台灣記者前赴訪問詹女之父詹五六，詹氏接受訪問時，表示其女已於前日因事前赴馬來西亞。

收款女子兩個月前從香港返台
詹父否認其女認識王姓香港地產商人

記者問：有關香港方面電匯一筆錢到你女兒的第一銀行戶頭，折合新台幣約四億四千萬元，你知道這回事嗎？

詹五六答：我不知道。

問：有沒有聽你女兒提過有一筆鉅款匯到她的戶頭裡？

答：沒聽女兒說過，不過我曉得確有一筆錢■入她戶頭內，祇是錢的數額距四億餘元的出入很大，真正數目我不能告訴你。

問：你們公司從事那方面貿易？你女兒負責那些事？

答：我從事布料染色劑的對外貿易生意已有十多年了，我女兒專門負責對外業務，有時一年中留在國內的時間還不到三個月，她大部份時間都在東南亞。最近公司推出新產品「蠟紗劑」，為了拓展海外市場，她廿二日上午離開台北到馬來西亞。

問：你女兒最近一次從國外返台是什麼時候？回來做什麼？

答：她兩個月前從香港回國，準備寄些「蠟紗劑」的樣品給國外客戶。

問：你女兒在外面的交往情形怎樣？與香港地產商王××認識嗎？

答：關於我女兒的品行及個性我是最了解的，她四十幾歲尚未結婚，就是事業心太重了。她是我第三個女兒，我很關心她在外交際的情況，據我所知，她在外面交往的都是有生意關係的華僑。至於王××這個人，我沒聽她提過，而且來往生意也沒這個人，是不是最近才認識的，要等女兒回來才知道。

問：外傳你女兒戶頭裏的四億多元可能與「綁票贖金」有關，你覺得她可能涉及此案嗎？

答：我已經說過了，她在外的行為只有她自己才知道，我一定想辦法與她取得聯絡，她一回來我就開記者會公開說明。（合）

最新式電子磅 英商介紹到港

（港訊）生產秤砣飲譽世界的公司W&AVERY，將派代表來港，介紹最新出品的COMMANDER電子磅，該磅每分鐘可以秤三十五次，在零點七秒內印出一張售出票據，更改每磅售價祇需時幾秒鐘，也很容易把秤重單位從磅改為千克，甚至可以聯接微電腦。

割脈仰藥 女子輕生 幸為男友所救

（特訊）一名廿五歲女子，昨午三時許，在其尖沙咀加拿芬道寓所，用刀片割脈及服下藥物雙料自殺，幸為其男友到訪發現，報警將她送院救治，經洗胃後已無大碍。

雙料自殺獲救女子姓黃，居住於加拿芬道四十六號樓上一單位。據悉，黃女有一親密男友，但近日少到上址探訪，相信是感情出現問題有關，而昨午她雙料自殺，也相信是與此有關者。

事後警方在上址回所，檢去一塊刀片及一樽老鼠藥，但未有發現遺書之類之字據，證物已由警員帶署存案。（合）

怪病不癒厭世輕生
天樂里一老婦 跳樓重傷不治

（特訊）一名年逾花甲老婦，疑因病厭世，昨午一時許，在其灣仔天樂里十一樓寓所，跳樓自殺，當場頭爆腦漿命斃。

死者姓余，六十六歲，據悉患有怪病十多年，以前也有自殺紀錄幸而獲救。她是與麥姓子、媳及孫，居住於天樂里紹豐大廈十一樓一單位，據悉其子是一名警察。

昨日中午，其子媳於外出午膳之際，曾囑與余婦一起同往，但為她所拒，待子媳離去，餘下她一人，至一時許，突有人自上址跳下，先跌中三樓一處簷篷，始再直墮於地，頭顱爆破，血濺當場，經有人報警將她送院，證實已告不治。

死者當時上身穿整套睡衣褲。經警方一番追查，始證實死者身世，相信她是因病厭世而萌死念者。（合）

薄扶林水塘 溺斃一青年
疑是失足墮下淹死

（特訊）一名不擅水性青年，昨午在港島薄扶林水塘，不慎墮下水中，經報警由消防員到場打撈，於救起送院，已告不治。

死者名陳富豪，十八歲，與父母居住於北角英皇道僑冠大廈四樓四室，是一名中四學生。據其父母表示，死者十分好動，但不懂游泳，他是於前晚離家，對家人表示往薄扶林水塘與一批友好露營，豈料一去便成永訣。

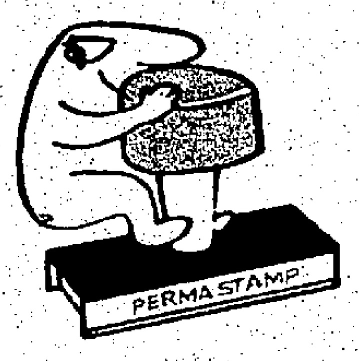
昨午二時五十分左右，於警方接獲一名十七歲姓何之青年電話報警，謂其陳姓友人在薄扶林水塘失去蹤跡，相信是墮下水塘之中。

警方於接報後，同消防蛙人到場，蛙人經約廿分鐘之打撈後，終於在水中發現陳姓青年，但抵院後，他已證實不治。（合）

澳門劫匪猖獗
酒店房間內 港客遭賊劫

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：一名入住葡京酒店五十餘歲港客，於昨日凌晨二時許，被兩名男子騙[?]門進入其睡房行劫，掠去現金飾物超過三萬多元，並將其所有證件一起劫走，事後司警抵場調查。

據悉，該港客入住葡京酒店八〇×〇號房，在凌晨二時許，突聞拍門聲，當該港客查問時，門外男子則答稱伙記，並說其房內電燈有問題，請他開門查看，該港客不虞有詐，遂將房門打開，詎料門外即有兩名男子衝入房內，將港客挾持細綁，然後搜掠，幸而案中無人受傷。（合）



保萬 原子印
PERMA STAMP

・準時7—10天起貨

唔怕唔識貨
最怕貨比貨

・近日市面有一劣質產品，冒充本公司之原子印。其實該產品蓋印模糊不清，為免受騙購得劣品，貴客訂貨請認明青蛙商標。

香港製造商：宏興莊企業有限公司 皇后大道中184-192號 恒隆大廈11樓C座 電話：5-452730,5-438494

經銷商：保萬原子印有限公司 皇后大道中184-192號10樓A座 電話：5-450530,5-452629 5-455542

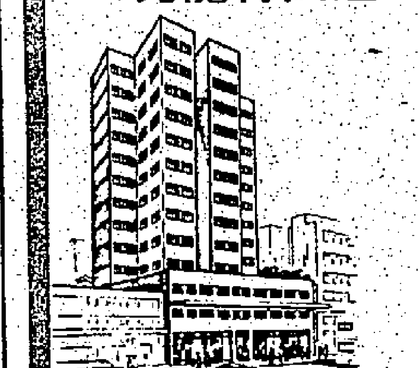
經銷商：寶章貿易有限公司 九龍奶路臣街11號 遠東大廈15樓G座 電話：3-910424,3-928270 3-924227

本行青山道支行四月廿三日舉行開幕酒會 荷蒙
同業先進
各界友好 光臨指導 惠賜多珍
謹此致
謝
新華銀行香港分行謹啓

尖沙咀彌敦道 地王雙舖招租
大單邊加連威老道即免稅店現址雙舖位通連二樓全層及地庫共萬多尺冷氣設備適合銀行高級生意五月可交吉電③八四五二叁三洽

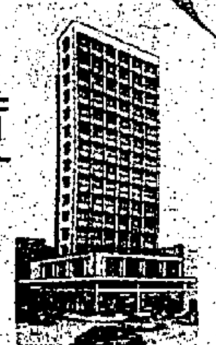
油蔴地彌敦道 地王舖連閣招租
彌敦道二叁四號旺舖連大閣樓共三千五百尺近佐敦道地鐵站即華英昌九龍大廈冷氣設備合銀行百貨高級生意電③六七四九九八洽

昭德大廈
九龍青山道373-379(即愛羣酒樓後面)



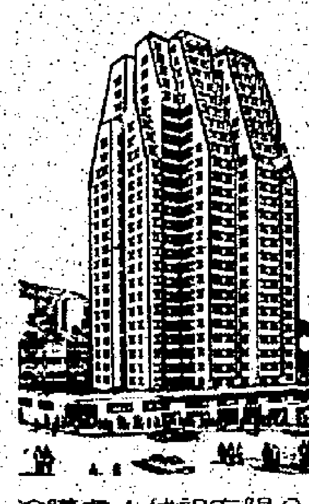
・交通便利・近地鐵站
樓高十三層・管理完善
每呎六佰餘元起410呎—420呎
住宅單位・即買即住
(只餘數單位)
廳房四正・三面單邊・每層四伙
電梯上落・設備齊全・格局華貴
洽購處：崇正建業有限公司 香港中環興隆街34-36號 電話：5-448872 5-448221 地盤電話：3-704144

售
紅磡 寶其利街81號
大利大廈
(寶石戲院對面)



建至天面
今夏入伙
每層兩伙・正面向南
鄰近碼頭・巴士總站
☆每呎七佰餘元起☆
協成行代理有限公司
(5)234523・212246

利基大廈
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住
背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　式房一廳
式十餘萬　三房一廳
三十餘萬　四房式廳
四十餘萬　不受租管
筲箕灣西灣河街



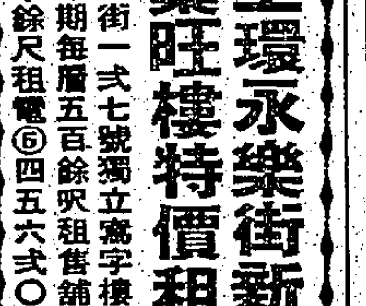
洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室 電話：5-226009 地盤辦事處電話：5-673781

現貨樓宇　特價租售

安泰大樓 牛頭角定安街49號	地下舖位 (另閣樓)	815呎	售955,000元 租面議
安華工業大廈 火炭村坳背灣街41-43號	樓上單位	承租約售	售每呎210元起
安豪工業大廈 沙田大圍成運路17-19號	地下舖位	3,022呎	售每呎400元 租12,000元
安達工業大廈 下葵涌華星街2-6號	樓上單位	5,056呎起	售每呎$230元 租面議
安發工業大廈 下葵涌英榮路12-18號	B座十二樓 (連天面)	3,991呎	售每呎$230元 租13,500元
安龍大廈 屯門200地段 (獅子會公園對面)	地下舖位	147呎起	售74,000元起

正義置業有限公司 香港德輔道中84號亭記大廈1201-4室 電話：5-452522

租/售
沙田大圍成全路1號
順景工業大廈
新訂價
☆每呎租：$2.00起☆
售：$280起



樓底16呎高
客貨電梯六部
四面單邊
協成行代理有限公司
⑤234523,212246

灣仔洛克道三六九號單邊馬師道
國家商業大廈寫字樓廉租
二百八十呎至千餘呎 每呎月租六元起。
詢問處：本大廈管理處：五——七三六五九九

北角英皇道國都戲院前面向街
國都商場
閣仔新裝修舖位廉租 月租二千二百元
樓上尚有少數舖位 廉租九百九十元起
快餐中心招租月租三千元・設備齊全・
洽租處：國都商場地下管理處：五——七八六三四七

慶祝香港書籍文具業公會第十八屆圖書文具展覽開幕
總經銷 廣州、天津月曆、日曆芯
日本 總代理 東國株式會社產品
七彩人物、風景、兒童、花卉、動物、國畫
加印廣告、推銷商品、最佳宣傳！
港穗提貨、餽贈新友、最佳禮物！
・香港買單・國內提貨・
[illegible]片掛曆
高級紙印製之掛曆
[illegible]記事冊
大[illegible]字枱記事曆
・多款式・高格調・高質量・
★歡迎轉口、洽購，展覽期內八五折優待★
信昌文教用品有限公司
SHUN CHEONG STATIONERY & EDUCATIONAL SUPPLIES LTD.
地址：九龍官塘巧明街99號巧明大廈十樓C、D座
電話：3-429322, 3-429428, 3-414319, 3-414310
電掛："9910"

冠華園
九龍窩打老道84號1字樓
面積18405呎
連租約特平售
現月收租金22萬5千
怡華 5—229162

上環永樂街新商業旺樓特價租售
永樂街一弍七號獨立寫字樓九九年期每層五百餘呎租售舖位連閣千餘尺租電⑥四五六弍〇八洽

清潔香港・人人有責

星光行
租
700—800呎
每呎[illegible]元。[illegible]冷氣地毯[illegible]短租約均可。
洽租處：星光行1611室
電話：3-7213338-0

華英昌中區大廈
高尚寫字樓招租
大道中一五八至一六四號四百至七百餘呎中央冷氣獨一業權管理週全已有間隔隨租隨用華英昌有限公司電五—四五六二〇八洽

荔枝角道175-185號
嘉福中心
特平租
地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯・中央冷氣
鋁質櫥窗・美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年 或
八折優待任從選擇
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001(十線) 地盤電話：3-964636

本港新聞

兩局議員成立小組 放寬租管法案 收集市民意見

立法局本週三提出首讀

七月出租豁免租管可減空置

（本報專訊）立法局已成立特別工作小組，由王澤長議員担任主席，對本月十五日港府公佈之新租管法案進行研究。由於此項消息不少市民事前事後已紛紛去函或致電兩局非官守議員辦事處提出意見，小組將所有意見歸納後，將進行內部討論，並呈交港府，以表達民意。

立法局現已委任王澤長議員為特別工作小組，收集市民及團體意見。

立法局方面指出，由於新租管法例，不少市民早已紛紛去函兩局非官守議員辦事處申述意見，而法案公佈後，亦接獲不少同樣函件及電話，該局目前正搜集，呈交特別小組。

港府呼籲市民該就一九八三年業主與住客（綜合）修訂法案積極發表意見，並表示當局會審愼考慮意見後，始行立法。市民提供意見，可致函立法兩局非官守議員辦事處（香港中環太古大廈）或房屋司（香港下亞厘畢道布政司署）。

同時，法案在立法局通過程序之時間表如下：首次會議，已定本週三，四月二十七日，第二次會議，五月二十五日，第三次會議，六月八日。

按：本月十五日，政府憲報刊登一九八三年業主與住客（綜合）（修訂）法案主要內容，建議戰後住宅樓宇的住客繼續受到保障，並將有效期延長兩年，直至八五年十二月十八日，同時作出多項放寬管制修訂。

法案主要修訂內容是：（一）由今年十二月十九日起，計算批准加租額的方法，加添一個調整方式；（二）所有在今年六月卅日後簽署的新租約，均獲豁免租金管制；（三）由今年十二月十九日起，現時應課差餉租值為五萬元及以上的樓宇，其現行租約均豁獲免租金管制。

新的放寬租管法案，規定六月三十日以後出租住宅樓宇豁免管制，地產界人士談到是否新約無租管限制而使租金提高，他們認為此種情形不會發生，因目前本港空置樓宇有三萬單位之數，部份以日後收樓較易，會改變其空置觀念，而加以租出，在自由政策及市價自動調整下，供應量多，租金便不會劇增。

而大量物業出租收益者，亦需顧及長遠收益，不會因新法案而將到期租約押後至六月卅日後才續約。

當然，小型業主以收租為主要經濟來源人士，或會因此採取觀望態度。

地產界亦指出，將樓宇空置一兩個月無租金收入，在新租約所得未必足以彌補，他們亦多願意到期續約者。

地產界人士一致強調，影響樓宇租值的主因，仍是樓宇的供應，新租管法的影響，事實不大。（忠）

本港出版新書 去年逾四千本

本港發展成國際性出版中心

廿二種語文．印刷二百萬冊

（港訊）香港在近年來已發展成為一個國際性出版中心。

根據市政總署書籍註冊組之資料，去年共有二十二種語文編寫之四千零七十一本新書在本港印製，總數達二百五十萬冊。書籍註冊組負責辦理所有在香港印製新書之註冊。

在香港出版或印製之書籍數目，由一九七〇年註冊之六百九十二本增加至現時每年超過四千本。該些書籍行銷本地及世界各地市場。

管理書籍註冊組之圖書館館長吳懷德說：「由於本港印刷技術先進，製作成本相宜，以及發達服務效率超著，新書籍之註冊數量預料會繼續增長。」基於上述原因，越來越多國際性出版社在香港設立分社，每年均有大量以瑞典文、荷蘭文、德文、墨西哥文、馬來文、法文編寫之書籍在港印製；而以日文、挪威文、西班牙文寫成的書籍亦很常有。

他說：「最近，我們註冊一本用尼日利亞文編寫的語文教科書及一本用阿拉伯文編寫有關卡達國家博物館之新書。」

但大部份仍為英文及中文書籍。去年，英文書以二千三百六十七本新書高踞榜首；中文新書共有九百七十八本，佔第二位。

吳氏說：「大部份在本地印刷的書籍都有很多彩色插圖，由此可見本港印刷業彩色製作的品質十分優良。」

「編印的書籍林林總總，內容遍及各方面，例如文學、政治、宗教、法律、藝術、經濟、哲學、科學、體育、武俠小說等等。」

根據書籍註冊條例，在本港首次出版及印刷任何新書籍，必須於一個月內到書籍註冊組辦事處辦理註冊手續。然後，出版商或印刷商便可申請國際統一書號系統（ISBN）之一個書號，以方便世界各地購買商採用電腦系統訂購該本書籍。

出版商及印刷商必須將每本新書五冊送交註冊組，分發予倫敦英國圖書館委員會、大會堂公共圖書館，其中一間新界公共圖書館、香港大學及中文大學，各收藏一冊。「新書籍之分發安排使我們的公共圖書館藏書更多及更豐富。」

為表揚本地印刷業之成就及鼓勵印刷商繼續提高製作水準，市政局由一九七八年開始舉辦一項香港最佳印製書籍的比賽。最近市政局已決定每年均由書籍註冊組舉辦該項比賽。凡已註冊之書籍即可參賽。今年市政局將送出十四個獎項。

此外，為培育更多會受訓練之印刷技術人員以應日益增加之需求，政府將於明年九月在九龍設立一所印刷業訓練中心，每年可訓練三百名學員。

重考教車師傅牌照 經費欠缺延期實施

（特訊）運輸處原定在年中開始重考教車師傅的計劃，現因財政問題，要延至明年四月才能實行。

負責牌照事務的總行政主任婁士登表示：運輸處原打算在本年中，增聘七至八位考牌官重考現職的二千多位教車師傅。但是，由於政府緊縮開支，運輸處在今個財政年度只可以增加廿五個空缺。在此等空缺中，有五個會負責追例駕駛扣分制的籌備工作。其餘的將會派往運輸處的其他部門。因此，運輸處並無空缺再招聘新的考牌官。

三月份共五日落雹 頻密現象創新紀錄

得雨四百毫米亦創百年紀錄

陽光低於正常七成．亦為三月罕見紀錄

（港訊）據皇家香港天文台報告：上月份內有五日落雹，為本港紀錄上最頻密的落雹現象。

有一次，在三月一日當一股來自中國的冷鋒橫過本港，並帶來頻密的雷暴時，大嶼山有居民看到直徑二十五毫米的雹塊。

其後在翌日（三月二日）早上，據報有「大小如豆」的雹塊於早上在旺角區下降，並約於正午在九龍塘下降。

在三月十二、廿五及廿六日，亦有落雹。

除有落雹的現象外，上月是自一八八四年有紀錄以來最多雨的一個三月份，共錄得雨量四百二十八毫米，為正常雨量約五十五毫米的差不多八倍。

同時，上月內十日有雷暴，是自一九四七年以來的一項紀錄。

自一月一日至三月底的累積雨量為七百四十五點三毫米，為平均每年雨量二千二百二十四點七毫米的百分之三十四。

三月份的總陽光時間為三十三點三小時，較正常低百分之六十八點一，及為紀錄上第七個陽光最少的三月份。

同時，由一月一日至三月三十一日止的總陽光時間僅為一百四十四點八小時，為最低的紀錄。

三月份開始時，一股活躍冷鋒橫過華南，造成沿岸地區有廣泛雷暴。

三月一日上午三時左右，一艘中國內河輪船「紅星三二二」號在約於香港西北八十六海浬的三水附近河面，在狂風雷暴之中翻沉。船上約有一百五十名乘客遇溺。

冷鋒在早上橫過香港，帶來頻密雷暴；在該日及翌日並有落雹。在牛頭角及青衣島發生數宗山泥傾瀉。屯門有水浸報告。

在三月三日，天氣轉好，但下午有霧。

一般冬季季候風在三月四日晨早到達，帶來北風、一些驟雨及較涼的天氣。該晚北風增強。在大老山錄得陣風為六十四海浬。

翌日，北風轉為和緩，而三月五日及六日部份時間有陽光。

三月六日早上，氣溫下降至攝氏九點六度，為該月份最低氣溫。

三月七日轉吹東風，天氣並轉為密雲，自此直至三月十一日，持續每日密雲及有雨。在三月九日及十日，沿岸有霧。

三月十二日天氣轉劣，早上在荃灣有落雹報告。下午二時不久，濃霧中，兩艘載油的躉船在青衣橋附近相撞。兩艘躉船只有輕微損毀，並無漏油污染的報告。

三月十三日天氣轉好，但仍然密雲。

三月十四日早上東風增強，大澳錄得陣風風速為六十海浬。

三月十四日及十五日上午均有薄霧，而下午則有零散雷暴。

三月十六日上午廣泛有雷暴，下午轉吹北風，視野好轉。

三月十七日天氣較涼，有零散雷暴。

三月十八日轉吹東風，夜間有微雨。

三月十九日黃昏再出現雷暴，並持續至翌晨。

三月二十至二十四日天氣保持溫暖，有幾陣微雨。

三月二十三日氣溫上午至攝氏二十五．九度，為該月份的最高氣溫。

該段期間內沿岸持續被濃霧廣泛籠罩，引致多宗海上意外，並嚴重影響航空及水上交通。

一艘載有四十七名乘客的飛翔船，於三月二十日下午由廣州駛往本港途中，於濃霧中於珠江口的鯆魚洲擱淺。該船終於較原定時間延遲十四小時抵港。

一艘漁船及一艘消防船於下午七時左右分別在馬灣及汲水門擱淺。兩宗事件中均無人受傷。

三月二十一日半夜左右，一艘貨船在近石壁的九澳涌擱淺；一艘水警輪則於長洲以東觸礁。

三月廿四日，一艘拖網船在喜靈洲附近擱淺。在蒲台島東南面，兩艘貨船相撞，不過只是有輕微損毀。在這些事件中共有三人受傷。

三月廿四日較後時，一般冷鋒經過本港，帶來清新的東風及較涼天氣。

三月廿五日有頻密的雷暴和大驟雨。中午左右，在石崗及赤鱲角上空飛行的機師報告有落雹現象。

三月廿六日有更多雷暴。約下午三時二十五分，在葵涌有落雹歷時達二分鐘的報告，據稱雹粒有如花生般大。

三月廿七日雷暴頻密。是日錄得總雨量達九十八點六毫米，是自一八八四年以來三月份中最高的每日雨量紀錄。在沙田、葵涌、秀茂坪及新界北部低窪地帶發生嚴重水浸。在秀茂坪、觀塘、藍田、油塘、西區、掃桿埔、銅鑼灣、筲箕灣及鯉魚門均發生輕微山泥傾瀉。

三月廿八日有霧，但日間轉吹北風，視野好轉。在下午時有零散雷暴。

由三月廿六日至廿八日，共收到十七宗山泥傾瀉的報告。四十七處地點發生水浸，但無人受傷。

三月廿九日的天氣仍然是密雲及有微雨，但在三月三十日及三十一日間中有陽光。

在該月內有六班航機因天氣惡劣而改飛他處。

雷暴警告於三月一日、二日、十二日、十四日、十五日、十六日、十七日、十九日、二十四日、廿五日、廿六日、廿七日及廿八日發出。

豪雨警告亦於三月廿六日、廿七日及廿八日發出。

黃色火災危險警告在三月七日至八日及十三日生效，而紅色火災危險警告則在三月五日至六日發出。

三月份天氣數字及與正常有異的數字比較

	三月份紀錄	與正常比較
陽光	三十三點二小時	少六十八點一小時
雨量	四百二十八點零毫米	多三百七十三點二毫米
雲量	百分之九十二	多百分之十六
相對濕度	百分之八十四	高百分之二
平均最高氣溫	攝氏十九點二度	低攝氏二點一度
平均氣溫	攝氏十九點一度	低攝氏一點四度
平均最低氣溫	攝氏十五點三度	低攝氏一點零度
平均露點	攝氏十四點一度	低攝氏零點九度
總蒸發量	五十九點五毫米	低四十三點五毫米

三月份最高氣溫為攝氏二十五點九度，在三月二十三日錄得；而最低氣溫為攝氏九點六度，在三月六日錄得。

小評

歷史最大的綁票案 全力破案發揮阻嚇效果

本港近日發生一宗歷史上最引人矚目的綁票案，據說被綁票的地產富商，付出了一千萬美元的巨額贖金後，始獲釋放安然脫險。

這宗綁票案，可出贖金之龐大，不僅破有史以來最高紀錄，而交付贖金的方法，是經由本港一家銀行匯往台灣得以「順利完成交易」。綁票匪徒利用本港以外城市交收贖金，避開警方勢力範圍，使案情變得複雜化。

綁票勒索，被舉世公認為卑劣的恐怖犯罪行為。如果這種最卑劣的犯罪行為得不到有效的打擊與阻嚇，則全港有錢佬，失去安全保障，其本人自危者幾希矣。

港府為了對付綁票勒索的卑劣犯罪行為，去年修訂法律，提高綁票刑罰，由以前之最高十四年監禁改為犯此罪行者判處終身監禁，其目的在產生阻嚇作用。

但是，這條可判終身監禁的修訂法例，目前仍未「發市」，原因是未有「發市」對象。

但是，在過去一年之中，本港並非沒有發生綁票事件，而是未有匪徒因綁票而落網。以致阻嚇效果難以發揮。

如果要發揮「終身監禁」的阻嚇作用，就只望警方全力破案。

政府化驗室 急須增人手

（特訊）財務委員會估計，由於一般罪案增加，及市民換新身份證，政府的化驗室要增加人手。

財務委員會在一份報告指出，政府化驗室的工作會越來越繁重。因為很多政府部門都越來越依靠化驗室的服務。例如罪案率的上升，警察部門便更需要化驗工作協助查案。由於科學愈益發達，很多綫索都可從化驗室中找到。

另方面，環境保護署亦將會需要更多化驗工作，以協助推行保護環境計劃。同時，換身份證的程序中，亦多方面需要化驗服務。如檢驗懷疑偽造的身份證及試驗做新證的紙張等。

赤柱建新路 命名海風徑

（特訊）一條命名為海風徑之新道路將於赤柱連合道北端興建，為該處之住宅發展區提供通道。有關建議工程之通告已刊登於四月二十二日出版之政府憲報。

查閱建議工程之圖則可往香港政府合署西翼入口大堂中西區政務處諮詢分處、皇后大道中十六至十八號新世界大廈七樓港島南區地政處、及香港仔南寧街七號至十一號香港仔中心三樓南區政務處。任何人士如反對上述建議必須於六十日內以書面向地政工務司提出。

東風 多雲

天文台報告，一度西壓脊籠罩着華東及華南沿岸地區。預測本港地區，今日吹和緩東風，多雲，部分時間有陽光。最高氣溫約廿八度。

九龍尖沙咀赫德道2號A

首邦行 SUPREME HOUSE

租售

每呎$5起

每呎$645起

寫字樓：300呎－3,100呎

旺舖：300呎－2,500呎

中央冷氣，高級寫字樓，地下旺舖，鄰近地鐵站，適合各行各業。

超值樓宇．年中入伙

投資保值．置業良機

租售處：鴻福有限公司 香港皇后大道中15號 置地廣場公爵大厦1803室 電話：5-214315・5-234441

衞健明測計師行 皇家特許測量師 地產物業顧問及代理・拍賣師 電話：5-7909828

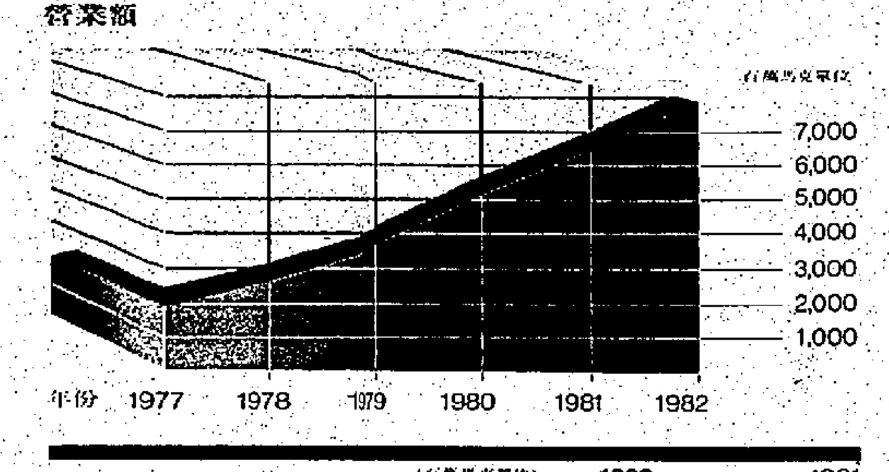
European Asian Bank

1982 業績撮要

1982年，雖然一般經濟不景，本行業務持續增長與1981年比較，本行於1982年：

- 營業額增加21%至七十九億馬克
- 資產總值增加18%至六十二億馬克
- 中短期客戶貸款增加31%至二十三億馬克
- 本行仍側重短期國際貿易貸款，盈利增長甚為滿意
- 本行仍鋭意擴展亞太區之銀行網，現有分行及辦事處於十五個地區。新設分行於拉哈爾及澳門，銀行辦事處於日本及在澳洲新成立一聯營商人銀行。

營業額



(百萬馬克單位)	1982	1981
營業額	7,883	6,504
總資產	6,215	5,257
總存款	5,640	4,794
資本及儲備金	300*	300
除淨支出後之利息及佣金收入	188.2	150.0
稅項	42.3	35.5
股息	(10%)** 14.7	(10%) 12.6

* 股東於1983年2月增加資本，使本行資本及儲備金增至三億五仟五百萬馬克
** 包括現由稅同之股息單實際為：15.6(1981：14.19)

歐亞銀行

專營亞洲業務之歐洲銀行

漢堡・曼谷・孟買・可倫坡・香港・耶加達・喀拉蚩・吉隆坡・拉哈爾・澳門・馬尼拉・漢城・新加坡・雪梨・台北・東京

九龍

金冠大酒樓

選料上乘・出品一流・食在金冠・名不虛傳

龍蝦全體乳猪特價席酬賓

每桌壹千伍百元

下列譜菜

龍蝦西沙律

大熱葷：玉帶翠螺片、蟹扒鮮露筍

紅燒鷄絲生翅

福祿鮮網鮑片

大紅片皮乳猪全體

淮杞燉蜆鴨

清蒸雙紅班

長壽燒伊麵

生炒鷄絲飯

烩杏燉銀耳

羊城雙美點

或桃飽兩欵

精選上等翅席

每桌特價壹千壹百捌拾元

大紅乳猪盤

大熱葷：金錢鷄帶子、蟹汁扒雙鮮

紅燒鷄絲生翅

玉掌烤鮮鮑

正式鹽焗鷄

香菰燉雙鴿

清蒸雙紅班

長壽燒伊麵

生炒鷄絲飯

蓮子紅豆露

羊城雙美點

另有精選十大名菜宴客自用無以尚之菜譜備索

（壹樓）廉價小菜百欵每晚足火例湯通宵營業

早茶七點半開市（定座電話：K六六六弍九一）

本港新聞

鄧偉雄促組市值租金評議會
客觀評市值租金
避免差餉估價官員評估有主觀之嫌
評議會應包括專業人士及市民代表
租管修訂法案亦宜防止二房東漁利

（特訊）市政局議員鄧偉雄，建議港府成立一個由差餉估價署、專業人士及市民代表共同組成的「市值租金評議會」，以免政府官員評估時有主觀之嫌，及收平抑客觀之效。

他並認為，港府應立法修訂現有之大廈公契。新的公契應由劃一的「主要條款」及按個別環境及需要而訂定的「特別條款」兩部分組成，以保障小業主的應有權益。

在香港公民協會昨日舉行的「大廈公契及租務管制問題」研討會上，鄧偉雄稱，放寬租管須配合時間及環境，不宜操之過急，亦不能矯枉過正。

他建議修訂應課差餉租值應由五萬元改為三萬元或以上者，可接豁免。使「租管」的真正意義，直接到達有真正需要的「真正受惠者」身上。

不過，鄧氏指出，部分的二房東，不是「真正的受惠者」。這些二房東利用法律漏網，中間剝削，收取三房客的貴租或轉讓圖利。為此，他建議在新擬之修訂法案中加上二房東在有關樓宇內必須佔有合理之居住面積及作為唯一主要之居所，而租值利潤不得超過百分之三十。

鄧氏表示，由於現行之市值租金之評定，全部由差餉估價署官員負責，因而可能出現過渡主觀之流弊。因此，他建議成立一個由差餉估價署、專業人士及市民代表，共同組成的「市值租金評議會」，以收平抑客觀之效。

至於近來多層大廈的發展商及小業主，常因「公契」問題而發生糾紛，其中大部份涉及管理權及管理費問題，亦涉及公共地方的主權及管理問題。

鄧偉雄指出法例常引起糾紛
修訂大廈公契以保障小業主
並建議若七成半業主同意可改公契
劃一主要條款及按需要訂特別條款

他指出，究其原因，為最初時公契的草擬，訂立及生效，只由發展商及其代表律師單方面草擬，並與其中任何一名「名義上」的購買者簽署，便即生效。根據「合約法」，後來的買家亦受此契約的束縛。

鄧氏接着說：直至目前，除「合約法」外，並無其他法律直接管制該公契，且一經簽署及註冊，以後亦無修改的可能，即使是多層大廈業主立案法團法例，亦以公契及其條款為主，這便是糾紛及不公平的癥結所在。

為此，鄧氏建議政府必須修改或訂立法例，使公契得以公平地訂定有關方面的權責，保障小業主應有的權益，其修訂內容應包括規定最少有百分之七十或以上的買家跟發展商簽署，方為有效；若經百分之七十五業主同意，則應可修改。此外，並應立例規定，售樓說明書應與上市公司的招股書，同樣要受到法律的管制及約束，以杜絕取巧及不忠實的誤導。

至於由發展商委託之管理公司問題，他認為管理公司的任期不應超過三年，酬金不超過百分之十五，而核算師人選應經出席週年大會之多數「小業主」的同意或委任。（生）

水球訓練班五月間開始

（港訊）市政局及香港業餘游泳總會，將於五月至九月期間，舉辦一項中、初級水球訓練班，完全免費。年齡在四十歲以下，精諳泳術及對水球有相當基礎之男性，可參加中級組；年齡在十三至三十歲之男性，可參加初級組。查詢電話：五一八九一九五三七。

華僑日報主辦醫務署贊助美贊臣贈獎品
13屆兒童健康比賽
三至六歲均可參加
新界初賽五月中展開港九區六月五舉行

（特訊）一項純然為鼓勵家長及老師注意兒童健康，培育更強健下一代之兒童健康比賽，將由本報組織舉辦第十三屆，該項有意義運動更獲得醫務衛生署贊助，美國美贊臣大藥廠贊贈獎金及禮品。

凡在港九新界居住兒童，年齡介乎三歲至六歲者，均可免費報名參加。有興趣參加者可來函索取表格或剪下本報所刊表格，填妥連同參賽者吋半半身近照一張寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報收即可，信封請寫上「兒童健康比賽」字樣。

兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

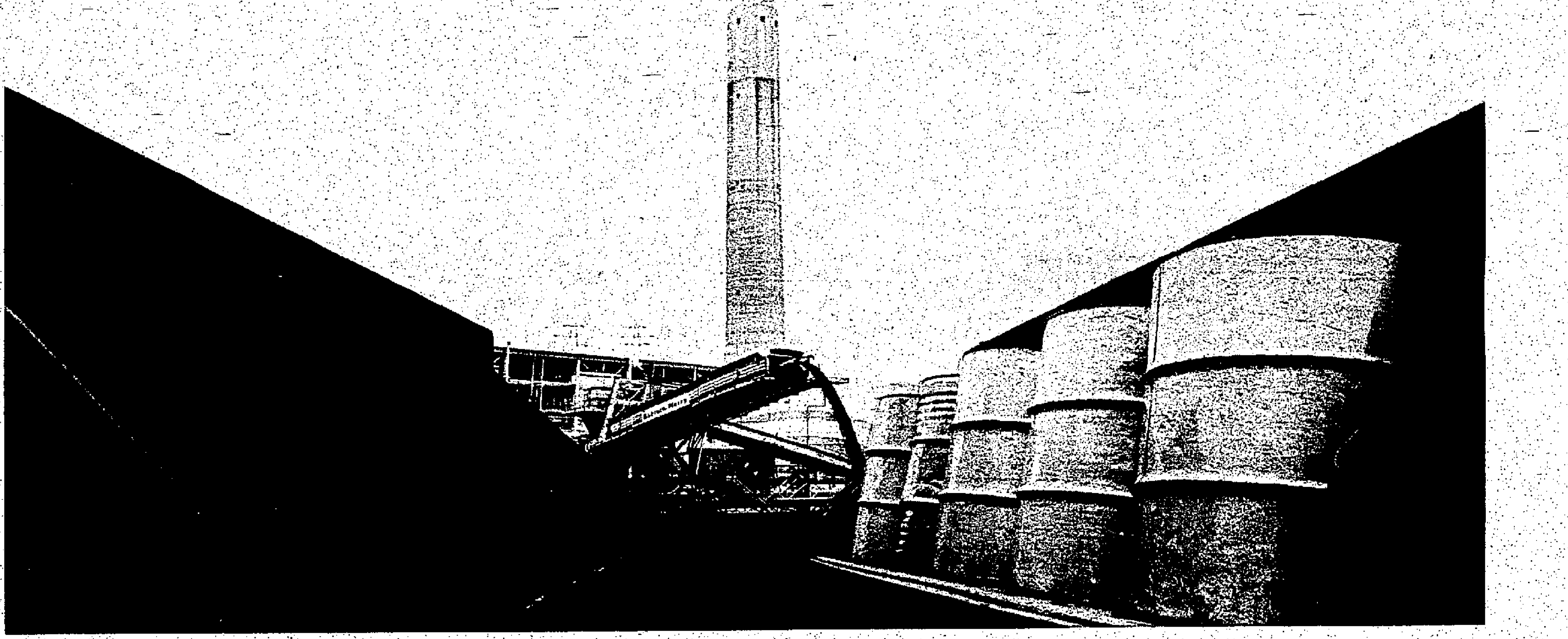
新界區決賽：六月十八日上午十時半假瀝源健康院舉行

本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，即由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

從石油到煤：
中電如何致力為用戶節省數以百萬元計的電費



中華電力有限公司一向努力不懈，致力將電費維持在最低水平.

就以燃料來說，直至七〇年代初期，石油既廉宜又方便，所以中電的發電廠，便以石油來發電.

但是，一九七三年的石油危機，使石油價格直線上升，電力成本也因而受影響.

在另一方面，中電的預測顯示，要供應足夠的電力，配合香港的發展，就要有新的發電設備.所以在一九七六年，中電決定在青山興建四個新的巨型發電機組，而第一組則於一九八二年投產.

鍋爐可油煤兩用

在決定建新發電廠時，中電亦同時決定，鍋爐可用油或煤作燃料，甚至油煤並用.即是說，中電可根據燃料的價格及市場情況，決定用石油或煤來發電，以降低成本.

今日，煤比石油便宜得多，雖然近日油價下跌，煤的價格仍是約及油價的一半.

一九八二年五月，青山發電廠首部三億五千萬瓦的巨型發電機組正式啓用，當時選擇以煤作燃料.自投產以來，每天節省的燃料費用多達一百萬元.

在另一方面，油價下降亦使其他發電機組的燃料費用降低；所有在油煤方面節省下來的金錢，會直接令用戶即時受益，使他們的電費減低.

第二部發電機組也是以煤發電，現已正式投入生產，燃料費用亦進一步減低，用戶也會進一步受惠.

或者你會問：「既是這樣，為什麼電費反而增加?」

且讓我們先比較一下今年和去年的電費加幅.

八二及八三年的電費加幅

一九八二年三月，住宅用戶的電費是每度59.83仙，一九八三年三月，雖然基本收費每度增加 6 仙，但住宅用戶的電費則只是每度60.69仙，理由就是以煤發電後，燃料費用減低，大大抵消基本收費的加幅.

用更實際的數字來說，假設住宅用戶每月用電150度，八二年三月的電費是89.74元，八三年三月則為91.04元，增加1.30元，加幅僅為百份之一點四.（政府公佈的八二年通脹率是百份之十.）

不過，有些用戶的電費加幅可能超過百份之一點四；原因很簡單，用電量增加，電費自然相應提高.試細心看看電費單上的用電度數，就可以清楚知道.

用電量日益增加

事實上，用戶的個人用電量一直遞增.過去五年內的平均個人用電量，就增加了百份之二十九.

這足以反映生活水準的提高，各種現代化的電器如冷氣機、洗衣機、熱水爐等等，都漸漸成為日常生活的必需品.

同時，本港人口亦不斷增加，致使過去五年的總用電量增多百份之五十五.

中電對香港的發展，和用電需求的增長，一向都作出預測，並能同時作出相應的投資，添置新的發電設備，確保用戶隨時隨地有電可用，而且用之不竭.在亞洲某些城市，或會因供電設備不足而需分區供電，這種情形在香港却從未發生過.

香港今日的生活水平，在亞洲數一數二，全是香港居民共同努力的成果；中電能為香港的繁榮發一分光，實與有榮焉.

中華電力有限公司
信賴前景　投資將來

新時代「寵兒」一項具意義任務
特製失明人士電腦
帮助盲人工作學習
盲人打字機警報腰帶亦為傷殘之友

（特稿）電腦已成為新時代的「寵兒」。但你可知道，對失明人士來說，電腦的意義更大。

昨日閉幕的「拓展傷殘人士輔助儀器及設施設計比賽及展覽」會中便陳列一部特別的電腦。

那是一部真正的微型電腦，中央是一部APPLE II型的主機，右邊是一台磁碟機及一台螢光監察屏，而左邊則是一台盲人專用，有「點」字鍵盤的主機。失明人士可通過操作「點」字鍵盤，將訊號輸入APPLE II主機處理或貯存，同時並在螢光屏上用英文顯示出來；反之人們亦可將資料輸入電腦，而失明人士則從其「點」字鍵盤上感覺「獲知」。此外，失明人士並可藉其主機上的錄音設備來輸送訊息。

此電腦不但有助於溝通健全人士與失明人士，亦大大提高了失明人士的學習及工作機會。

這個展覽會，由「工程及醫療義務工作協會」主辦，目的是希望提高社會對傷殘人士的關注，探討殘傷人士在日常生活中所遭遇的技術問題，以及透過設計改善及製造適當的輔助儀器及設施，來提高傷殘人士生活質素及獨立生活能力。

在展覽會展出的冠軍設計作品——「盲人打字機」亦受人注目。該機由普通打字機改裝而成。即使普通人，亦不需經過任何特別訓練，便可用該機打出盲人閱讀的「點」字來，「點」字清晰，速度與普通機相同，而成本約八百元，僅為市面出售的盲人打字機的一半。這將大大提高盲人與外界的溝通能力及謀生能力。

而亞軍作品——「警報腰帶」，簡單實用，造價低廉。該構思只是在腰帶上安裝一個微型的訊號輸出器，而在附近一帶的警署或社區中心安裝接收機；這種訊號輸出器可以採用定時式自動警報或手動操作，當身體弱能人士遇到困難時，便可按動腰帶警報器向外求助。

對於肢體弱能或老年人士來說，大小便往往是件很不方便的事。為此，一些義工設計了一批附有盛器的便椅，非常簡單、方便、實用，造價非常低廉；展出的五張便椅，成本僅卅七至一百八十元，市民亦可自行製造。

社會人士認為，雖然社工不可做許多工作，但在改善傷殘人士處境的問題上，政府應扮演更重要的角色。

工程及醫療義務工作協會則認為，政府應成立一個獨立機構，專責統籌、研究、試驗、改善及推廣傷殘人士的輔助儀器及公共設施。（生）

一位失明人士正憑「點」字感應操作電腦。

最近陸續收到申請書
美樂花園居屋單位
本星期六截止申請

（港訊）屯門美樂花園中等入息家庭屋邨，自從推出發售的免地價單位申請日期延至本星期六（四月三十日）截止以來，已收回更多市民的申請。

房屋委員會發言人昨日說：「此等首批亦為最後一批的中等入息家庭單位，尚有六天便截止申請，有意置業自居的市民實宜利用這唯一機會，儘早遞交申請。他們的申請書，可寄往九龍中央郵政局郵箱七〇一四七號，或親自交回愛民商場居者有其屋中心。」

「任何市民在填報申請書時如有不明白的地方或有其他疑問，可向居者有其屋中心人員諮詢。該中心在今後六日的開放時間，每日仍會由上午九時至晚上七時。」

「設於尖沙咀東部文華商業中心地下的示範單位，未來一星期亦會在每日上午十一時至下午六時照常開放，以供參觀。」

美樂花園的二千二百四十個單位，建築面積分為六十三平方米、七十三平方米及八十八平方米三種，每個內有兩廳兩房或兩廳三房，其中最大的一種單位，主人房並附設浴室。單位的售價由二十二萬二千元至三十七萬二千元不等。

新界版

新界火車電氣化完成在望
交通將大改善
粉嶺上水兩新火車站下月相繼啓用
由上水往九龍將加速為三十五分鐘

（特訊）目前由北區往九龍市區之人士中，乘搭火車者不足十分一。

據勞德曼向北區區議會報告九廣鐵路電氣化對北區之影響時指出說：目前柴油火車為北區各站之乘客提供服務。雖然柴油火車比公共小巴及經常滿客之專利巴士可提供較舒服之交通服務，但九廣鐵路未能吸引大量乘客。在去年十二月內，火車每日上落乘客為二五○二人次（上水）、五五四一人次（粉嶺）及一七○二九人次（羅湖）。倘扣去羅湖站之人次（因此數目反映越過邊界，而非行走於北區範圍內之人次），則由北區往九龍市區之人士中，乘搭火車者少過百份之十。

他指出：目前，九廣鐵路顧客少之情況，係由於火車班次較疏及行走速度較慢以及火車站所在地點不夠適中方便，缺乏競爭乘客之能力，此種情況在九龍之火車站尤甚。雖然石湖墟與彩園地區之主要部份乃於火車站四百米之範圍內，惟許多乘客不會選擇步行，因彼等採用其他之交通工具較為方便。例如粉嶺火車站與聯和墟相距逾九百米，來往兩者之間甚為不便。

他說：鐵路電氣化計劃旨在令火車班次較頻密，提供較方便快捷之服務，以摒除上述種種弊端。

沙田以北一段九廣鐵路之電氣化及現代化工程分兩期進行；首先，火車電氣化服務會於本年五月伸展至大埔墟，然後於七月伸展至羅湖。

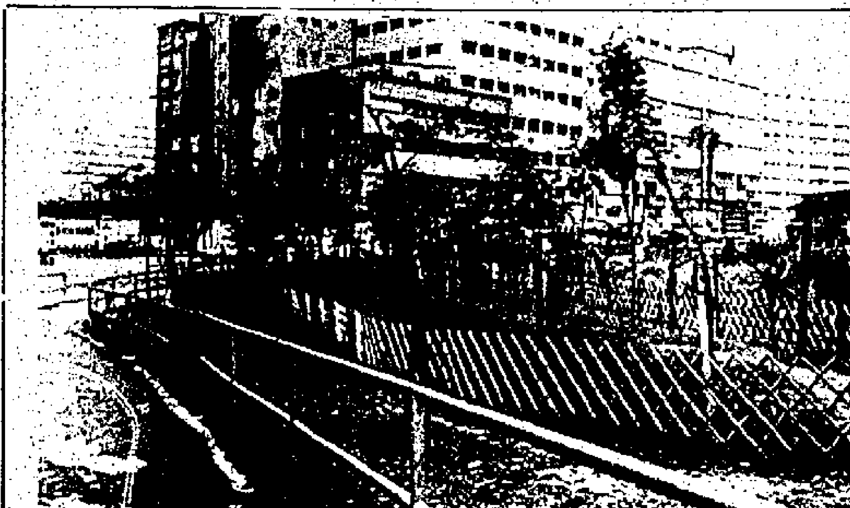
每火車站徒步範圍
興建屋邨方便交通
現時北區往九龍火車客不及一成
全綫電化後車廂更加豪華

他說：有關工程包括將拖曳系統改善，由柴油拖曳改為廿五千伏特架空電動、鋪設雙軌及改善訊號，以增加火車行走速度及班次；並會特意在粉嶺及上水開設轉換交通工具之設施。

擬作為提供轉換交通工具之地點，在粉嶺石湖墟之發展草圖上已劃定範圍，保留備用。當局因此在每一火車站可徒步到達之範圍內興建公共屋邨，即上水之彩園邨及粉嶺之祥華邨。稍後，商業及社區設備會隨着發展計劃逐漸達到最終人口目標而相應提供。

他表示：粉嶺火車站將於本年五月中啓用，上水則於五月後期；電氣化火車服務會於本年七月開始。按照計劃，開往九龍之火車於繁忙時間為每十五分鐘一班，而非繁忙時間則為二十分鐘。屆時交通時間將大有改善，預料由上水往九龍需時三十五分鐘；由粉嶺者則為三十三分鐘，結果會將目前之行車速度作百份之一百之改善。供遠郊鐵路使用之新火車卡，亦會大大改善乘客對旅程之感受，令彼等覺得舒服。此種火車與目前行走於沙田及九龍間之火車相似，然更較豪華。

北區各火車站之設備除將火車電氣化外，嶄新之轉乘交通工具所需設備正在粉嶺及上水興建，兩處之設備皆會於五月該段鐵路完成電氣化之前啓用。（木）



新界市政署在荃灣一個路旁小園地，設置竹欄以保護新植之樹苗。

新界各區將續植樹
破壞樹木將檢控須賠償
數以千計植物曾遭攀折

（港訊）任何市民假如未能直接參與清潔香港運動美化階段的種植計劃，親手栽種樹木或其他植物，現時仍有機會對該項富有意義的計劃，作出貢獻。

新界市政署發言人表示，市民只需關心及愛護身邊及週圍植物，切勿肆意破壞，就好比參與美化階段的工作。由於本港現正積極推行美化計劃，為全港每個市民種植一枝樹木或植物，因此，喚起市民對植物的愛護，便更形迫切及重要。

清潔香港運動之美化階段已於十三個月前正式展開，由新界市政署及其他多個政府部門聯合推行，希望將本港改變成為一個綠化的社區。

自從美化計劃展開以來，各政府部門已合共在市區及新界各處地點，種植超過三百萬株的樹木、開花灌木、爬行類植物、攀藤類植物、舖地植物、竹類植物以及各種時花，以美化環境。

發言人指出，那些曾經熱心參與植樹的市民，當他們親手栽培的樹木日後茁壯成長，綠葉成蔭，定會感到非常自豪。其他市民亦可在一個綠化的居住環境下享受更舒適的生活。雖然該三百萬株在各處康樂場所、郊野、路旁以及種植地帶所種之植物，大部份均已茁壯成長，但仍有數以千計的植物，被沒有公德心的市民惡意破壞。

因此，發言人呼籲市民大眾千萬珍惜為他們所種植的一草一木，前往郊野旅行或遠足時，應愛護植物，不要隨意攀折。駕車人士亦應注意路旁所種之植物，不要將車輛把植物壓毀。

發言人提出警告，違反上述勸諭的人士，將會被要求賠償種植該等樹木的成本費用。情況嚴重者，更可被政府引用簡易治罪條例，控以破壞政府公物的罪名。

為喚起市民大眾對種植及護理樹木的關心及興趣，新界市政署將於未來兩個月內，在新界各區舉辦多個植樹日，並且邀請區內學童及社區代表參加，希望他們將訊息帶到其他居民心中。

同時，新界市政署為加強對植物及樹木的保護，最近已在多處空地及路旁的種植地點，加設欄杆及木柵，以保護新植幼苗。

新界市政署所種植的一株樹木被惡作劇之市民破壞。

荃灣城門長跑比賽
三機構聯舉辦・環繞水塘一週
四百餘人競爭完成
民選區議員何滿鍾偉平頒獎各組優勝

（特訊）由新界市政署，康樂體育事務處及荃灣區體育康樂聯會聯合主辦的城門長跑比賽，已達致預期目標完成，並在葵涌和宜合道球場舉行頒獎禮。儀式由荃灣區民選議員何滿，及荃灣區體育康樂聯會副主席鍾偉平主持。到場嘉賓有荃灣區體育康樂聯會主席周厚澄，副主席黃帶喜等，氣氛愉快。

比賽由上午九時半在城門水塘主壩開始繞水塘一周然後返回和宜合道球場終點，結果如下：

男子公開組——冠軍：陳遠滔；亞軍：何瑩輝；季軍：張水亮，殿軍：陳志仁。優異獎：孔慶強、區健國、蘇煜耀、黃志偉、黃德祥、王興國。

男子訓練班組——冠軍：馮兆光；亞軍：黃鑑偉；季軍：李漢雲；殿軍：鍾文輝。優異獎：黃耀陵、夏健華、李明坤、林正祥、林玉超、譚偉華等。

女子組——冠軍：黃美儀；亞軍：謝美玉；季軍：黃惠梅；殿軍：鄧嘉祺。優異獎：翁麗琴、李惠玲、岑淑清、劉美碧、鄭鈺葉、錢韓好。

是次參加者共有四百式拾多人，競爭過程激烈。（田）

元朗學生響應
美化區內圍板

（港訊）元朗三間學校的六十多名學生，將有機會在下星期日（五月一日）舉行的一項美化計劃中，一顯他們的繪畫才能。

他們將把位於青山公路及康樂路路口的圍板加以美化，繪上色彩。繪畫的主題是天后誕。今年的天后誕日期是五月五日。

這個計劃是由元朗區議會轄下環境改善委員會籌辦，並獲香港上海匯豐銀行贊助部份經費。

元朗政務主任施健能、環境改善委員會主席鄧志良及區議員鄧文傑屆時將頒發紀念品予參加者。

荃灣定期演
粵劇寶蓮燈
由元朗文協演出

（港訊）元朗文藝協進會粵劇團應文化署（新界科）之邀請，將於五月十三日（星期五）晚上七時卅分，在荃灣大會堂演奏廳演出長篇粵劇「寶蓮燈」。

該劇由潘守素策劃，許堅信及李碧霞導演，演員超過七十人。門券分五元、十元及十五元三種，現已在荃灣大會堂票房發售。

元朗文藝協進會由元朗區官紳及文藝界人士組成，以發揚文教藝術為宗旨，所設之粵劇訓練班，邀得粵劇演員李寶瑩、羅家英為顧問，許堅信李碧霞為導師。現時訓練班的學員人數眾多，平均年齡為十八歲。

上水民安促進會
舉行第八屆就職
王霖張人龍廖潤琛廖正亮聯主禮

（特訊）上水民安促進會日昨假上水龍園酒樓舉行第八屆會長理監事就職典禮，立法局議員王霖主持監誓，張人龍議員，廖潤琛區議員，鄉議局首副主席廖正亮，永遠會長陳林培，分別頒發證書。到會者有該會會長張權，張中定，廖新業，理事長夏國良，張大文，李華新，監事長張榮，葉森淦，黃偉炎及各部主任理監事會員，各社團首長，嘉賓等五百餘人。

典禮首由理事長夏國良致開會詞謂：本會於一九六七年奏准成立，協助警方維持治安，組織青少年康樂文娛等活動，頗著成效，尤其音樂社成績最佳，曾到荃灣大會堂，中文大學演唱，獲致好評。並謂：本會成立伊始，有賴鄉紳及各界人士大力支持，加上各會員團結和努力，會務得以蒸蒸日上，希望各界人士繼續指導和支持。

繼由王霖議員主持監誓，張人龍議員，廖潤琛議員，廖正亮主席，陳林培會長頒發證書，隨由王霖，張人龍議員，張權會長分別致詞，語多勗勉，禮成拍照後歡宴，筵開四十餘桌，場面熱鬧，並由該會音樂組獻歌唱助興。（木）

離島區議會
致力增康樂
專員葉采芊頒獎表示
大嶼山長跑熱烈

（港訊）離島政務專員葉采芊昨日（星期日）表示：區議會與當地團體現正致力為島上居民推廣康樂及體育活動。

葉氏在主持一年一度的大嶼山長跑頒獎典禮致詞時，指出舉辦是項長跑及其他活動的目的，是提倡體育精神，並藉此聯絡區內居民的精神。

他說：「本人希望區內青少年善用這些機會，多參與有益的活動，從而培養健康身心」。

參賽的健兒共超過四百名。是次長跑全程約六千米。賽事由上午十時開始，起點為梅窩警署。參賽者跑經嶼南道，南山郊野公園，杯澳，至大嶼山南部散石灣女青年會青年營為終點。

是日長跑是由離島區議會贊助，離島政務處，康樂體育事務處，離島體育會，離島區警民關係組及梅窩青年服務團聯合主辦。

葉氏指出：是項活動充份表現政府部門和區內居民的緊密合作。他表示希望這種合作精神可以發揚光大。

僑港丘邱宗親會
坡蘿崙春祭先友

（國際社）僑港丘（邱）氏宗親會昨（二十四）日上午十一時在會集合乘專車往新界西貢坡羅崙春祭先友墓，參加者有首長丘奇、梓林、鴻昌、家禮、應均、丘錫、紀鈺、丘琼、可元、文海、錦松、土、灶、超文、丘華、丘杰、及會員家屬二百多人。

抵達目的地後，下午二時舉行公祭，由會長：邱鴻昌，理事長丘奇、梓林、家禮，監事長應均，丘錫、可元，主祭理監事陪祭，儀式簡單隆重，祭畢在墓前野餐，分派胙肉、餅果，與會員宗親下午五時在會長鴻昌別墅舉行聯歡叙餐，宗情洋溢，至晚上七時許返市區。

本港新聞

西區坊會理事就職
循四大信條
為坊衆服務
民政專員讚賞歷年成績

（特訊）西區街坊會立案法團，第六屆理事就職典禮同人聯歡大會，前晚八時假大同酒樓舉行，敦請中西區政務專員高傑博頒發理事選任書，立法局非官守議員譚惠珠頒發聘任書，中區警察指揮官李士達總警司，西區警察指揮官狄勁總警司，社會福利署中西區及離島總福利主任陳藏賢女士分別頒致永遠名譽會長，永遠顧問聘書，及前任理事長黃秀山勞績，黃錫鵬警民主任榮調，總務主任徐米林榮任中西區區議會議員紀念品，儀式隆重，觀禮嘉賓有，各機關長官，區議員劉靜忻，各會首長陳運武，韓張秀梅，李廣義，梁豐順，白嘉利，麥國權，伍德良，許紹昌，高漢釗，周演森，陳覺軒，蔣銓輝，達子言，梁頌堯，黃國定，何榮佳，陳莫賓，廖烈科，林漢中，李錦泉，游育德，葉衞燦，吳然宗，姚平，梁熙瑞，阮雨浦，李桂樂，黃四，李榮生，李少甫，何耀，周發及會員坊衆三百多人，情況熱鬧。

首由理事長張耀基致詞稱，本會成立於一九四九年，創設維艱，卅四年來依循街坊會四大信條；移風易俗，休戚相關，患難與共，守望相助，而發揚會務，初期多辦慈善福利工作，如贈醫施藥，賑災卹難，免費義學，敬老慈幼，排難解紛，施棺助葬，派送寒衣被，散發救濟品，設立西醫診療所，牙醫診療所，成立聖約翰救傷隊，護士隊西區支隊等等，並負起政府與民衆間橋樑的責任，隨配合社會而發展，逐漸從消極性的救濟工作沿革，為積極性的社區工作，多辦培育青年德性，竭誠為坊衆服務，希望同人和衷共濟，團結合作，使會務繼續發揚光大。

繼由高傑博專員致詞，對該會歷年以來推動社會福利活動，包括緊急救濟，醫療服務及康樂活動，為坊衆服務精神，多所讚揚。致送紀念品後，末由副理事長譚廣雄致謝詞，禮成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

第六屆職員：當屆會長黃秀山，副會長潘悅南，理事長張耀基，副理事長林正山、嚴九、譚廣雄、余麗。總務：徐米林、卓訓初。財務：蘇強、梁順。福利：余康樹、黃安。文教：曹善佳、黃裕才。婦女：何雅妍、張陳顯明。衛生：吳崇文、林秋裔。服務：何鑾、陳修。調查：麥根、黃奎生。聯誼：李錦泉、梁有錦。理事黃秀山、林子賓、潘悅南、潘春慶、劉英亮、李學勤、黃善、黃勝、朱盤霖、張武能、葉煇財、黃志強、梁海、呂志輝、黎新、陳兆鴻、馮壽、盧泉、趙樹勳、陳木添、張蘭夫、李桂樂。基層組織第六屆委員會：主席張耀基，副主席林正山、嚴九、譚廣雄、余麗。第一段主任委員卓訓初、第二段主任委員徐米林、第三段主任委員余康樹，第四段主任委員林子賓，第五段主任委員譚廣雄。

西區街坊會立案法團第六屆理事就職典禮，主禮嘉賓與該會首長於典禮後合影。（本報記者攝）

四船員及商人
涉嫌虛報被刦
轉解荃灣地院審訊

（新亞社訊）一艘貨船船長、船員及商人等五人，涉嫌串同向警方虛報被人刦去十三袋銀圓，被警方檢控，去週解荃灣裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落乃下令將案押後至五月十二日轉解荃灣地方法院審訊，五被告暫無須答辯，各准予現金五百元担保外出。

五被告（一）陳益貌，四十歲，商人，（二）許歡，四十五歲，船長，（三）許祥容，卅七歲，（四）劉世發，廿七歲，（五）王煥輝，廿九歲，以上三人為船員，五人同被控於二月八日至九日期間，向警方提供假資料，作出一些假口供，謂二月八日曾在青衣島有一宗十三袋銀圓被刦案發生，誤導警方人員。

FISHER 飛燕

飛燕微型登峯極品
聲聲領先娓娓動人

登峯造極的飛燕微型組合，是不斷探研下的心血結晶，才能贏取音响界的領導地位，每一個音符都毫不苟且，娓娓動人。

PH492K
4波段MW/SW₁/SW₂/FM 立體聲微型組合
• 5段均衡器 • 自動搜曲功能(7 LED顯示) • 邏輯式柔觸按掣
• 杜比降噪系統 • 可分離式二道揚聲器 • 金屬帶/鉻帶/普通磁帶均可播放

PH480K
4波段MW/SW₁/SW₂/FM
立體聲微型組合
• 自動搜曲功能
• 可分離式二道揚聲器
• 杜比降噪系統
• 柔觸按掣

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响——飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

澳洲教育服務公司

本公司為澳洲私立中學之遠東代表，提供完備之服務以襄助本港中學生往澳洲供讀中學及大學預科。

1984學年之申請將於本年六月卅日截止，為免向隅，請盡早辦理申請手續。

地址：九龍尖沙咀東部67號摩地道
半島中心1118—1120室
電話：3-679091（10線）內線39

六合彩

• 逢星期二、五攪珠
• 可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注
• 查詢開彩結果請致電五一七五八二一一

香港獎券管理局

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第十三屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第十三屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

衛學認公取爭 域領功成破突

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷 (UNIVERSITY DRGREE) 只須參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：盈莎公爵社會服務大厦2樓（灣仔熙信樓隔鄰）

免費介紹講座時間：TUE 26/4 FRI 29/4 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大厦1033-4室

本港新聞

警方與人民入境事務處定下計劃 兩個政府部門携手 對付泰女賣淫集團

（特訊）人民入境事務處及警務當局，計劃以全力搗毀一個由黑人物操縱的泰女賣淫集團。

最近，泰國政府會提出本港出現泰女賣淫集團的指責，同時，警方又獲得一名泰國女明星訴說她如何逃避被迫當娼經過的資料。而兩個部門的攜手合作行動，相信是基於上述的原因下而作出的。

該廿三歲的女明星是從一行駛中的的士逃出，擺脫一名男子的排制而向一名巡警報案，同時，她亦願意指證一個賣淫的集團。

泰國政府本年較早時曾宣布，起碼有超過三千名泰國女郎被迫進行賣淫的勾當而她們正亟需要獲得援助。

然而，警方及人民入境事務處則表示目前未有發覺有如此嚴重情形出現。不過，兩個部門竟在上月採取一項行動，搜查旺角區若干樓宇，起回四十二名泰國女郎。

此時，警方亦在一項單獨的行動中，搜查砵蘭街一間酒店，再找出七名泰女。

消息指出，估計現時每日有三名泰女被安排進入這些賣淫集團操此賤業。

泰國政府目前在曼谷成立一個委員會，以研究泰女流往香港，澳門及其他海外地區賣淫的情況。而本港及澳門兩地估計分別有五千名泰國女郎賣淫。（合）

羅秋師傅主持 瑜伽增設新班

（特訊）由羅秋師傅主持之各個單位瑜伽班，應各界人士及對瑜伽有興趣者之要求，各單位定於五月一日增設上下午各班，使各界人士有機會學習瑜伽，能夠保持身體健康，婦女界身材健美青春常在。

各單位增設新班：南華體育會下午六至七時，及七時半至八時半。大坑街坊福利會上午班，每星期一、三、五由下午七時至八時及下午班由三時半至四時半，下午六時至七時。九龍尖沙咀街坊福利會上午、中、下午各班。中華遊樂會下午各班均招新學員，有意學習瑜伽人士請電南華會H七七六九三二胡先生或大坑街坊會H七七二六四九羅書記。尖沙咀街坊會K六八四七二九。瑜伽研究院H七七六二七五二羅師傅洽，歡迎報名參加，名額有限，額滿即止。

關員搜深水埗樓宇 檢獲生鴉片 值五十萬元

（特訊）海關人員昨日凌晨在深水埗一樓宇內，搜獲十二點五千克生鴉片，時值約五十二萬五千港元。

海關人員並拘捕一名四十五歲之男子，他昨日已被控藏有毒品作非法販賣用途罪名。（合）

利園酒店職員 專業試獲佳績

利園酒店歷來對其員工的質素及訓練甚為關注，除積極鼓勵他們努力進取外，更不惜給予他們在工作時間內進修專業課程。最近，四位任職房口部員工在美國酒店暨汽車酒店協會（AMERICAN HOTEL & MOTEL ASSOCIATION）所舉辦的房口管理課程中同時考獲優異成績，使酒店當局為之雀躍。

圖示該課程導師，利園酒店服務及人力發展部經理甘美人頒發證書給予房口部主管，吳雄，在旁三位優異者乃高級房口領班（由左起），譚以志，鄧立信及陳耀華。

大通銀行職員步行團 為公益金籌得廿萬元

（港訊）美國大通銀行及其職員，全力支持公益金，組織龐大的職員步行團，參加公益金百萬行，共為公益金籌得善款二十萬元。

公益金副贊助人鍾士元爵士，日前出席善款遞交儀式，接受美國大通銀行高級副總裁兼港九分行總經理杜亮年，及人事部經理程謝璧儀遞交善款支票。鍾士元爵士對美國大通銀行職員歷年來對公益金的支持，極表感激，譽之為群策群力，熱心公益的最佳例子。

圖：美國大通銀行高級副總裁兼港九分行總經理杜亮年（左）人事經理程謝璧儀，送贈公益金善款。

藉詞安排親屬來港 男子涉嫌騙財 准予保釋候訊

（新亞社訊）一名無業男子，涉嫌藉詞可替人安排親屬從大陸偷渡來港，從中欲騙財八千，事發被警方檢控。去週解粉嶺裁判署提訊，法官徇控方請求，下令將案押候至五月三日以俟律政司指示再訊，被告暫無須答辯，准予現金二千元担保外出候訊。

被告張耀強，廿二歲，無業，被控於四月十二日在上水地區，向梁家臣訛稱替他將他的叔叔及表兄，安排偷渡來港，企圖行騙他八千元。

博覽旅遊有限公司 星光行設九龍分社

博覽旅遊有限公司以創新行程稱譽於旅遊界，除原有傳統節目外，每能發掘與衆不同之新行程，如日本本州之東映太秦映畫村、琵琶湖之夢幻遊樂園，泰國之暹羅人工海浪園，泰國夢幻遊樂園、長勝灘等，有口皆碑，故為首創節目。曾參加者皆津津樂道，超越百團，出發之旅遊人仕，錄得新紀錄，故能於四月復活節過後淡季中環總社未能應付擁躍參加之旅遊人仕，特增設九龍分社於星光行，如欲垂詢有關新行程，請移玉步中環萬年大廈一一〇三室，電話五—二一七二〇五，九龍星光行九三五室，電話三—七二三六一六。

昔年當日

一九六八年四月廿五日 雙層巴士相撞傷十八人

九龍窩打老道與公主道交界橋底交通迴旋處，昨日下午四時十分，發生一宗交通意外事件，兩輛巨型雙層巴士在該處交通十字路口相撞，隆然一聲巨响，乘客之中受傷者凡十八人之衆，現場遍地玻璃碎片，令人有觸目驚心之感，事發後，交通人員即展開調查，為免阻礙交通，車輛由工程車拖至附近路旁，受傷乘客就近送入伊利沙伯醫院急救。

電視教育計劃密鑼緊鼓

本港之電視教育，將於明年九月開始實施，教育司署已開始招募電視教育節目主持人，以籌備電視教育節目之演出，並擬設立短期之海外訓練班，作為此項教育方法之基本訓練課程，又在龍翔道設立兩個電視播映台，預算明年一月左右建成啟用，在明年六月時，希望能播映試驗性之節目，而於九月正式開播。

仁濟醫院短期將可動工

地方名流多年來，欲在新界建立一間醫院之願望，將可實現，他們有意在荃灣建一間醫院，醫院之建築費估計為二百五十萬元，半數由政府補助，希望於數月內動工興建，該醫院將名為「仁濟醫院」，荃灣荃盛洪夫人健康院後面一幅六萬方呎土地，為醫院之地址，初步將設有病床二百張，供病人留醫之用，並有急診室及門診部。

外商在港用錢明顯增加

最近本港各銀行的閒資外調數量並沒有增衆的表現，相反地若干外商在港工商機構就地用錢著卻有明顯的增加，這一方面既反映了英美的銀根緊短，另方面則為部份閒資帶來出路，再加上對南洋的貿易性墊款也同告增加，故現時業內鬆勢已漸見改觀，同業間拆借較為活躍，息價堅穩。

慈雲山鳴槍事件 列為襲警遊蕩案

（特訊）警方已將慈雲山鳳德道警員鳴槍傷人事件列為襲警、遊蕩案件處理，並將被警員槍傷的男子關進伊利沙伯醫院羈留病房，接受調查。

槍傷羈留男子陳國雄，卅五歲，與妻子及三子女同住於環鳳街七十四號某座二樓。（合）

西營盤分區委會 招待老人遊新界 參觀寺觀齋筵聯歡

（特訊）中西區政務處，西營盤分區委員會推行敬老運動，昨（廿四）日辦招待區內男女耆老「新界一日遊」，參加者百餘人，上午九時齊集西區警署前由分區會主席廖烈科，司庫游育德，委員周發，中西區政務處聯絡主任陳倫勝率領出發，首先到達屯門清松觀遊覽，參觀觀內園林景物及建設，後隨往清涼法苑，午間舉行齋筵聯歡，氣氛熱鬧。

午餐後略作休息，續往荃灣圓玄學院，西方寺及芙蓉山竹林禪院等暢遊，參觀各寺觀內大殿，間有作參神之舉，或自由活動，遠望山光水色，縱目怡神，各老盡歡，至四時許回程。（天）

余顯亮教授三代書香 余主珍授琴滿門桃李

（特訊）本港西藥界聞人余顯亮教授之女公子余主珍小姐執業琴師迄今，桃李滿門，近如其門下得意高足，有香港無綫電視紅星陳秀雯小姐，亦錄八級段琴學。余教授之公子余舫麟先生為香港恒生銀行教育輔導組長，其三歲之兒子，及五歲之JANICE，九歲之ERIC，皆就讀於拔萃書院小學，亦分日在其姑媽之琴院習琴，三名神童，進步神速，天才橫溢，他日成名，倚馬可待。

余主珍琴師，畢業於英國蘇格蘭皇家音樂學院，及美國俄立岡大學研究院音樂院士，在港曾辦多次音樂演奏會，博得好評，如有意就琴學者或欣賞此班神童演琴學藝者，可與其尊父余顯亮教授，其哲嗣舫麟，或余主珍琴師約晤均可，余教授為遠大公司經理，電話（三）八九〇五二六。（天）

圖為余顯亮教授玉照

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

本報設代收服務處
九龍佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣霎東街　筲箕灣道　紅磡馬頭圍道　牛頭角淘大商場　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

美國 Sears 金多 Kenmore 冷氣機 由7,200-18,000BTU 半價 件件皆保用

重工手推車 "24×36" 載重達1,200磅 原價$280.00 特價$210.00 雙層鋼板 摺疊手柄 旋轉前輪 可供選擇 新華行 ⑤454788

新款歐美傢俬 通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

精緻"迷你"原子筆（頸鍊型一匙扣型一插袋型）大量批發出口歡迎洋行水客洽詢 中環域多利皇后街鴻基大廈504室 ⑤230754 ⑤223587 明記五金廠洽（有C.O證）

胡漢權 英國倫敦隱形眼鏡學院會員 美國國立眼科研究學院會員 國際隱形眼鏡研究學院文憑 日本東洋隱形眼鏡醫院文憑 日本秋山眼科醫院高級文憑 香港隱形眼鏡中心 中環恒生銀行大廈1607A室 電話：5-248583

美國 汽車焗油 車身燒焊，代報燕梳 保用三年 九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

福日露立止劇咳 實氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行總代理

頭痛 九地歸風袪 中年婦女頭痛

移民中南美・實為理想地 手續簡而快・收費小而廉 好時發展公司 3—694419 九龍尖沙咀東部好時中心商場B2·18室

金寶麗牌床褥梳化 新出品坐睡梳化拉床 各大傢俬均有代售 永昌床褥梳化製造廠 沙田大圍道90號電0—610750（第一門市部）北角渣華道17號電5—668621（第二門市部）

加華商業投資移民顧問 CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING "Ste. 328—470 Granville ST vancouver, B. C. Canada v6c 1v5 本辦事處顧問黃國樑君，由4月18日至5月2日在九龍百樂酒店1105室接受來訪，同時提供加拿大商業投資資料及協助辦理移民手續各項事件，有意者請電K661371預約會談時間，費用另議。

施樂 XEROX 香港商業機器公司 IBM-SELECTRIC-III 香港商業機器公司

江西彩瓷相 江西名師 傳眞傳神 高級品質 留芳百世 工筆手繪 唯肖唯妙 永保艷麗 傳家之寶 旺角洗衣街68號中旅社樓下商場24號 電話：三·九五八一六二 美美 中環域多利皇后街15號

惠風牌 窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU 性能優越一聲靜美觀一服務最好 中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

冷熱飲水機 屈臣氏蒸溜水 全自動化・全不銹鋼 經濟方便・科技產品 歡迎垂詢 5—230633 5—706603 0—275566 萬國鋼具傢俬公司 3—7565527 3—7564832

最新防盜聲映傳眞系統 TELECALL 大利牌 電視傳眞對講機 現代化大廈必備 無論大廈單位多少均可安裝 總代理：天一電業有限公司 香港中環萬宜大廈316室 電話：5-239724 5-232758

英國摩根氏髮腊髮乳 生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢 總代理：鼓手牌 消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水 批發處 香港維紀洋行 5-441938・5-411658・5-437242

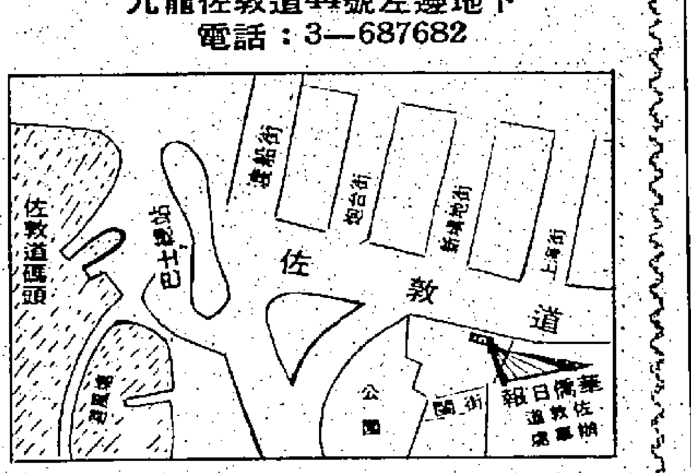
最近榮獲美國最佳銷售獎 東芝牌 TOSHIBA BD-4511型 全乾式普通紙影印縮印機 既可影印又可縮印 售價特廉・優點特多 歡迎試機比較 總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大廈501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

擴張營業特價酬賓 IBM全新6705、50、60、75型，全部新機均由IBM公司提供安裝及免費保養三個月，繼由本公司免費保用九個月。兼售各款翻新打字機，皆免費保用一年。香港商業機器公司 香港威靈頓街78號 TEL：5-226337, 5-246332 TELEX 62715 HKBM HX G.P.O. BOX 6312 HONGKONG

針織布 洋行及針織製衣廠注意 本廠擁有最新式英國及德國針織機 可織吊綫布（橫直間）、雙衛衣、平紋（30吋）、罗布、橡筋布（BODY SIZE）歡迎來料代客織造加工或買布 聯絡請電：港城織造廠3-805360、3-805367

華僑日報讀者旅行團 榮譽主辦
母親節歡樂環島遊 與慈母共享 乳豬全體 海鮮鮑翅晚宴
1. 乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
2. 瀏覽新界衛星城市最新風貌
3. 沙田小瀝源訪問恆生商學院
4. 新寶城大酒樓進食精美午點
5. 大埔船灣攬勝洞梓郊遊獵影
6. 船灣童軍訓練中心營地巡禮
7. 漫遊荃灣青衣天后古廟參神
8. 富都乳豬全體鮑翅席敬慈母
9. 影視紅星主持幸運抽獎節目
10. 幸運大抽獎送出乳豬鮑翅席
精選菜譜：三大熟葷：碧玉銀瑚 發財瑤柱甫 江南百花卷 當紅片皮乳豬全體 肘子菜胆炖鮑翅 金銀鮮網鮑片 脆皮燒雙鴿皇 清蒸雙星斑 雜錦鮮荷葉飯 上湯鮮蝦水餃 冰花燉雪耳
出發日期：五月八日（星期日）母親節
集合時間：上午十時（香港皇后碼頭前）
全程費用：每位祗收H.K. $228
富都大酒樓 先施公司 陳意齋 謝瑞麟珠寶 金寶冲印 甄沾記 聯合贊助
報名地點：七海旅運有限公司 SEVEN SEAS TRAVEL SERVICE LTD. 地址：香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081（4綫）
代售票處：下列十間金寶冲印服務中心港九分店
中環：皇后大道中37號余道生行地下；香港太子大廈地下27A
灣仔：灣仔道140號海運商場；灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈地下
北角：英皇道255號國都商場地下
跑馬地：成和道6號地下
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場
深水埗：大埔道156號B1地下
紅磡：土瓜灣道66號大一購物中心
觀塘：裕民坊63號地下

華僑日報佐敦道辦事處 九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3—687682



歡迎惠刊廣告 每日下午五時截稿

本港新聞

慈雲山上演驚險惹笑鬧劇

飛天傻俠演壁虎功 要勞消防人員拯救

（特訊）一名有「飛天傻俠」之稱的廿歲青年，昨午在慈雲山邨，作壁虎爬牆，擾攘了半個小時，終於由消防員到場，在十五樓用繩索將「傻佬」綁起救回，送院檢驗。

喜歡表演壁虎功之「傻佬」名林惠昌，廿歲，據悉是精神有問題者，昨午他之擾攘性表演是第三次，故附近坊衆皆以「飛天傻俠」稱之。

「傻俠」昨午選擇表演之地點，爲慈雲山邨五十八至五十九座之間，於下午二時十分左右，已有人見他在地下向上攀爬，沿樓宇外牆伸出的基口，逐層而上。

當他上至頗高之層次時，有人恐他有危險，致電報警，消防員也奉召到場戒備，但他已上至十樓的外牆，抓着其一單位之窗花，並對到場之警員及消防發出勝利的傻笑。

由於當時的情況十分危險，消防員也不敢妄動，恐他脫手墮下。直至「飛天傻佬」爬至接近頂樓，消防員在十五樓一四四七號單位，靜候「他」之到達，流防員終於在上址單位，用繩索將他纏身綁着，另由天台吊下一條繩索，將他綑綁妥當下，始由該單位將「傻佬」救下，結束此場「飛天」鬧劇，將他送院檢驗。

被救下送院之廿歲青年，與父居住於該邨廿座一〇二三室，據悉是一個精神有問題青年，喜作「壁虎功」表演，此次是其第三次「傻」舉，幸也未有發生意外，但令圍觀之街坊抹上一把汗。（合）

一名綽號「飛天傻俠」男子昨在慈雲山五十八座，表演「壁虎功」，由地下外牆爬上十五樓時攝。（本報記者攝）

在慈雲山五十八座外牆爬上十五樓男子，事後被消防員用繩索將之救回戶內，由救護人員送院檢驗。（本報記者攝）

噪音引致耳鳴症 港大調查嚴重性

（特訊）香港醫學會一位會員昨晨在大會堂劇院醫學常識講座講及「常見的耳病」時指出，本港由噪音引起的耳鳴症暫時仍未有辦法解決。香港大學醫學會[illegible]進行有關各類[illegible]

病爲中耳疾病，必須及早醫治以免引起其他併發症。中耳疾病包括急性非化膿性中耳炎、慢性非化膿性中耳炎、急性化中耳炎及慢性化中耳炎。

而急性化膿性中耳[illegible]多由上呼吸道感染或鼻[illegible]生引起，內耳[illegible]狀，必[illegible]須做外科手術。急性化[illegible]耳炎則會造成失聰。至於內耳疾病則多嚴重至要進行手術。輕微的外耳疾病包括：外耳道炎（耳痛、耳鳴症狀）、外耳濕疹、外耳道栓塞及外耳道異物。

他又說，市民凡覺有耳鳴的情況應去就醫，而不應自行購買耳水等藥物。由於耳鳴成因很多，任何儀器亦不易測驗到，醫生提供的藥物可減輕耳鳴情況，最重要的是與醫生同找出[illegible]

遠東銀行有限公司

依照本港銀行法例第三十七條(一)之規定，公佈如下：

資產負債表一九八二年十二月三十一日
（以港幣計算）

	附註	一九八二年	一九八一年
股本	五	$ 100,170,000	$ 20,034,000
營業收益儲備	六	39,655,950	111,350,380
		$ 139,825,950	$ 131,384,380
各項存款及其他賬項，包括稅項準備及內部儲備金		881,839,640	1,025,102,775
擬派末期股息		2,000,000	—
代客承兌—按照對銷賬		9,471,287	47,625
		$ 1,033,136,877	$ 1,156,534,780

	附註	一九八二年	一九八一年
庫存現金及存放同業		$ 332,041,293	$ 207,745,961
應收票據		5,586,356	—
貸出款項及其他賬項，已減呆賬準備	七	591,454,586	925,665,904
附屬公司欠款		674,412	—
投資	八	19,746,270	233,838
投資無報價附屬公司（原值）	九	25,916,244	4
固定資產	十	48,246,429	22,841,448
顧客信用證等項—按照對銷賬		9,471,287	47,625
		$ 1,033,136,877	$ 1,156,534,780

董　事：邱德根　Gerard Millet
　　　　邱達生
總經理：朱天賜

綜合資產負債表一九八二年十二月三十一日
（以港幣計算）

	附註	一九八二年	一九八一年
股本	五	$ 100,170,000	$ 20,034,000
營業收益儲備	六	39,108,587	111,350,380
		$ 139,278,587	$ 131,384,380
各項存款及其他賬項，包括稅項準備及內部儲備金		856,355,610	1,025,102,771
擬派末期股息		2,000,000	—
代客承兌—按照對銷賬		9,471,287	47,625
		$ 1,007,105,484	$ 1,156,534,776

	附註	一九八二年	一九八一年
庫存現金及存放同業		$ 332,043,117	$ 207,745,961
應收票據		5,586,356	—
貸出款項及其他賬項，已減呆賬準備	七	591,467,086	925,665,904
投資	八	19,746,270	233,838
固定資產	十	48,791,368	22,841,448
顧客信用證等項—按照對銷賬		9,471,287	47,625
		$ 1,007,105,484	$ 1,156,534,776

董　事：邱德根　Gerard Millet
　　　　邱達生
總經理：朱天賜

綜合損益計算表截至一九八二年十二月三十一日止年度
（以港幣計算）

	附註	一九八二年	一九八一年
已除一切經營費用及稅項後而未經計入特殊項目之本年度純利	二（甲）	$ 6,767,589	$ 32,874,346
已扣除撥入儲備金後之特殊項目	四	3,799,393	—
已包括特殊項目後之純利	二（乙）	$ 10,566,982	$ 32,874,346
純利分配：—			
撥入普通公積金	六	$ 3,600,000	$ —
擬派末期股息		2,000,000	—
		$ 5,600,000	$ —
		$ 4,966,982	$ 32,874,346
本年度盈餘			
本銀行		$ 4,841,570	$ 32,874,346
附屬公司		125,412	—
	六	$ 4,966,982	$ 32,874,346

賬項附註
（以港幣計算）

下列賬項附註爲本賬項之一部份

(一) 重要會計政策

（甲） 綜合基準

本綜合賬項包括本銀行及其所有附屬公司截至一九八二年十二月三十一日止之賬項。因合併新購入附屬公司之賬項而產生之商譽已由儲備中撤除。

（乙） 枯賬及呆賬

凡經本董事會認定可能成爲枯賬及呆賬之貸款均撥有準備金。此外，另撥出一筆款項作爲枯賬及呆賬之一般準備。此項一般準備已從資產負債表中之各項貸出款項內扣除。

（丙） 稅項

香港盈利稅項之準備，乃按照估計截至一九八二年十二月三十一日止之全年度應課稅盈利，照現行之百份之十六點五稅率（一九八一年—百份之十六點五）計算。

（丁） 外幣伸算

外幣結餘數約按結算日市場匯率兌算爲港元，本年度內以外幣本位之交易，則按交易日之匯率兌算爲港元。因外幣兌算而產生之盈虧則記入損益賬內。

（戊） 折舊

固定資產之折舊，乃按每一資產之成本，以其估計之可用期，平均撤消如下：—

(一) 房地產及行址

房地產及行址乃按照直線方法，根據其可用期爲五十年或其座落土地剩餘租約年期二者之較短者計算折舊率，按年撤消其成本。

(二) 傢俬裝置

傢俬裝置乃按直線方法，於十年內按年撤消其成本。

（己） 員工退休計劃

本銀行員工退休計劃於一九八二年十二月卅一日之或有負債因未有任何專業之精[illegible]，故在銀行賬項內未有作出此項負債之準備。

(二) [illegible]年度純利

（甲） 未經計入特殊項目之除稅後純利已扣除下列賬項：—

	一九八二年	一九八一年
核數師酬金—現年度	$ 257,500	$ 144,000
—上年度調整	76,000	62,000
增加股本費用撤除	805,654	—

（乙） [illegible]入特殊項目後之集團純利中有屬銀行純利$10,441,570（一九八一年$32,874,346）

(三) [illegible]

依照公司法例第一六一條款列報者如下：—

	一九八二年	一九八一年
[illegible]酬金	$ —	$ —
執[illegible]酬金	189,000	209,246

(四) 特殊項目

特殊項目爲本年內出售行址所產生之利潤除去已撥作內部儲備金之款項。

(五) 股本

	一九八二年 股數	一九八二年 面值	一九八一年 股數	一九八一年 面值
法定股本：				
一九八二年一月一日	300,000	$ 30,000,000	300,000	$ 30,000,000
本年度增加	1,700,000	170,000,000	—	—
一九八二年十二月三十一日	2,000,000	$200,000,000	300,000	$ 30,000,000
發行及繳足股本：				
一九八二年一月一日	200,340	$ 20,034,000	200,340	$ 20,034,000
本年度增加	801,360	80,136,000	—	—
一九八二年十二月三十一日	1,001,700	$100,170,000	200,340	$ 20,034,000

依照一項於一九八二年二月二十五日所通過之特別決議，本銀行之股本變更如下：

（甲） 增設1,700,000新股每股面額$100元正，使法定股本由$30,000,000增至$200,000,000。

（乙） 由一九八一年度盈餘滾存下撥出$80,136,000 作爲增發已繳足每股面值$100之普通股801,360股，按每持有一股面值$100之股份獲配四股面值$100新股之比率分派予已登記之股東。該等新股與已發行股份享有同等權益。

(六) 營業收益儲備

	本集團	本銀行
普通公積金 依照本港銀行法例第十九條（甲）從是年度純利撥入	$ 3,600,000	$ 3,600,000
盈餘滾存 一九八二年一月一日	$111,350,380	$111,350,380
減：撥充股本（附註五）	80,136,000	80,136,000
	$ 31,214,380	$ 31,214,380
本年度盈餘	4,966,982	4,841,570
	$ 36,181,362	$ 36,055,950
	$ 39,781,362	$ 39,655,950
減：撤除由於合併賬項而產生之商譽	672,775	—
	$ 39,108,587	$ 39,655,950

(七) 其他賬項

本銀行於年中出售行址之得益，部份數額$7,599,393應收自一位行政人員。於一九八二年十二月三十一日，此筆已包括在其他賬項內之款項仍未收妥。

(八) 投資

	一九八二年 本集團	一九八二年 本銀行	一九八一年 本集團	一九八一年 本銀行
房地產，原值減除撤銷數	$ 228,270	$ 228,270	$ 233,838	$ 233,838
銀行存款証及債券	19,518,000	19,518,000	—	—
	$ 19,746,270	$ 19,746,270	$ 233,838	$ 233,838

(九) 附屬公司

下列附屬公司全部在香港註册：

公司名稱	股份類別	所佔權益
遠銀財務有限公司	普通股	100%
Far East Bank Nominees Limited	普通股	100%
Wimate Finance Limited	普通股	100%
東南亞保險有限公司	普通股	100%
宏貿有限公司	普通股	100%

(十) 固定資產

	一九八二年 本集團	一九八二年 本銀行	一九八一年 本集團	一九八一年 本銀行
銀行行址，原值減除撤銷數	$ 29,477,556	$ 29,477,556	$ 12,266,139	$ 12,266,139
傢俬裝置，原值減除撤銷數	18,768,873	18,768,873	10,575,309	10,575,309
其他物業，原值減除撤銷數	544,939	—	—	—
	$ 48,791,368	$ 48,246,429	$ 22,841,448	$ 22,841,448

(十一) 或有債務

於一九八二年十二月三十一日，本銀行有遠期外滙合約之承担。

(十二) 最終控股公司

董事會認爲本銀行之最終控股公司爲在 Republic of Nauru 註册的Chiu Family Holdings Corporation.

(十三) 比較數字

賬項中去年同期若干數字已作調整以配合本年度之會計編排。

主　　席：邱德根
董　　事：邱達生　　Peter John Wrangham
　　　　　邱達昌　　Philippe Papelier
　　　　　周文軒　　Peter William Sheppard Campbell Brockman (Alternate Director to Peter John Wrangham)
　　　　　梁紹榮　　Gerard Millet (Alternate Director to Philippe Papelier)
執行董事：邱達生
總 經 理：朱天賜
附屬公司：遠銀財務有限公司、Far East Bank Nominees Limited, Wimate Finance Limited 東南亞保險有限公司、宏貿有限公司
註册行址：香港德輔道中一二一號遠東發展大厦十六字

核數師報告書
致遠東銀行有限公司股東

依照本核數師意見，上列遠東銀行及其集團之賬項，均符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例，基於此原則，該賬項足以顯示該銀行及其集團於一九八二年十二月三十一日之眞實兼公平財務狀況及結算至該日止財政年度之溢利。

畢馬域彼曹公司
香港執業會計師

香港一九八三年四月二十日

新聞

九龍城木屋區昨晨三級大火
八間臨時工場焚毀 損失超過一百萬元

（特訊）九龍城賈炳達道與聯合道交界木屋區昨日凌晨發生三級火警，八間紡織漂染臨時工場被嚴重焚毀，損失估計超過一百萬元。兩名高齡婦人在火警中受傷。

起火現場是一列單層由鋅鐵蓋搭的工場，屬於「景盛染織廠」及「合發漂染廠」。內裏存放大量紗布及漂染原料。

昨日凌晨三時四十一分，廠內突然起火，大量濃烟冒出，鄰近木屋居民驚醒報警。十四分鐘後，火警升為三級，消防員到場後，動用七條滅火喉進行灌救，附近一帶居民亦作緊急疏散。

大火燒了約一時十五分被救熄。但整個臨時工場已盡毀，房蓋被燒通頂，廠內紗布，漂染原料全部付之一炬，估計損失超過一百萬元。

火警中，兩名高齡婦人受傷，送往伊利沙伯醫院診治，其中一名八十五歲傷者需留醫，情況尚好，另一名九十二歲的傷者則敷藥後出院。

由於火警關係，九龍城介乎獅子石道與侯王道的一段賈炳達道昨日暫時封閉。（合）

茶菓嶺大街尋仇追殺疑案
四大漢圍斬兩青年 雙方各有一人受傷

（特訊）觀塘茶菓嶺大街，昨午二時四十五分左右，發生一宗斬人血案，兩名青年，在一間車廠外被四名大漢持刀突襲後，其一中刀受傷，其一衝出重圍求救，班來多名青年，反向逞兇者追擊，其一大漢也告受傷，逃出海旁，跳上躉船求助，由躉船將他送往觀塘碼頭上岸，也需送院治傷。

血案中之兩傷者，為尹英豪，廿歲，他是遇襲中刀送院者，另一為唐健強，廿五歲，他是在觀塘碼頭送院求醫者，兩人現時仍需留醫治理，但情況無大碍。

致生此宗斬人血案現場，為茶菓嶺大街一發車房外，當時有兩名青年，其一姓陳，另一為兩傷者中之一的姓尹者，突然，有四名持刀大漢衝來，不由分說將兩人圍斬，尹當場中刀受傷，奔回附近居所，由家人僱車送院。另一姓陳者，亦突破重圍，走往附近一處鄉公所求救，喚來一批幫手，反向逞兇者追擊。

在四名逞兇者中，有一名大漢，於被人反擊受傷後，仍負傷奔向海邊，跳上停泊於上址的躉船，由躉船將他載至觀塘碼頭上岸，因他傷勢也不輕，需報警送院求醫。

據悉，昨午發生斬人血案現場附近，經常有類似事件發生，而其中一名遇襲受傷者，於上月也因在一宗斬人血案中受傷，需送院治傷。而有目擊者表示，今次逞兇之大漢，面口也頗熟，相信是附近居民。至於今次血案起因，警方仍在調查中。（合）

港九兩宗自殺疑案
從高樓躍下 兩男女喪命

（特訊）一名男子及一名女子昨晨先後被人發現從高處墮下致死，其中男子懷疑因無法如期償還欠款項，才出此下策求死，而女子則一時間未能找到其親友，無法獲知死因。

昨晨八時廿四分，一名居住於皇后大道西三三三號八樓一單位五十歲男子李兆鎏，被人發現從上址所天台躍下街中，當場頭爆慘死，當時身上仍有四百元現金及一隻手表。

警員經前往死者居處，找到其妻，據其妻向警員表示：死者是在德輔道西一凍肉公司做會計，懷疑未曾經店主同意用去公款達十一萬元，事後已清償七萬五千元，但東主曾表示要死者在四月廿六日前清還其餘款項，否則送警查辦，可能他一時未能籌得，才出此下策。

另一名年約廿五歲，身高一點五米中等身裁、短髮、穿睡衣，外有紅色睡袍，脚穿紅拖鞋女子，於昨晨八時三十分，被人發現在彩雲邨觀日樓從高處墮下身亡，由於死者身上並無任何身份證明文件，故無法獲知其身份及死因。（合）

深水埗區議員問卷調查
徵詢居民意見 精神病康復邨

（特訊）深水埗區民選議員夏韶光昨晨在多個地下鐵路車站出入口處進行問卷調查，搜集市民對設立精神病康復邨的意見，然後遞交當局考慮。

他在同僚的協助下，分別在石硤尾，美孚，長沙灣，深水埗，荔枝角等地下鐵路各車站首先派發問卷，然後在上述新區兩座大廈作同樣的問卷調查，預算調查及訪問約一萬五千人左右。

有關上述問卷意見反映給區議會及立法局考慮。希望港府能斟酌情形設精神病康復邨，以照顧精神病患者的善後康復。

此外，他又會在區議會提出以上問題。

華商旅遊協海外年會
沈碧琪任主席 首位女性榮任此職

（特訊）香港女性之光！香港已有「第一個女性」榮選出任旅遊在海外舉行八三年會之主席。消息指出：香港華商旅遊業已決定在美國洛杉磯舉行年度性之海外年會，年會主題亦已定出為：『美國——八三』「國際觀協」在一次籌委大會中，選出沈碧琪女士為該海外年會之主席，任命主持香港旅遊業代表（原則暫定一百五十人）飛美之五屆在海外召開之高格調年會。沈早年留學美國，獲當地大學文學碩士銜，現任一華商旅遊商會之副會長。（立）

社交逍遙遊樂團
五一新界全日遊 晚上夜總會宴舞

（港訊）社交逍遙遊樂團，本週日創新節目，日遊新界食齋，晚上夜總會晚宴跳舞，看表演及鴿局等三料娛樂，誠為假期之最佳遣興，三料套票每位一百五十元，單純旅行票每位五十元，港九五地區有票站服務。

A組，旅遊車新界一日遊，午間在半春園齋筵午膳五點返市區，每券五十元，B組當日傍晚五時專車返市區，專送另購鴿局及夜總會票之團友到海天酒樓夜總會晚宴舞，五月一日上午八時半，九龍佐頓碼頭對面渡船角，文華樓，渣打銀行門口集合，依九點正開車，遲來不候，（一）參觀拔新落成之大埔新火車站（五月二日開幕，車站內有巨型餐廳），（二）花洲郊野公園沐春日陽光，呼吸郊野新鮮空氣（三）半春園獵影及午素筵，（四）康樂園或錦繡，下午五時返回市區，專車專送購了夜總會衆之一批團友到海天酒樓鴿局及晚宴舞看表演，開眼界三料娛樂，超值享受，港九票站：旺角成美頓街十四號利器材行，官塘裕民坊八號銀星，香港大道西三三六佳美沖印，香港筲箕灣道一二六號一樓新雅，本團辦事處，九龍記公道四十一號二樓前座銀星，查詢電話：K七二二〇四六六張羊。

又該遊樂團之近期節目編排如下：五月八日尖沙咀新世界中心海城酒樓午餐例會，五月十四週六，合和城六十三樓旋轉餐廳午餐例會，六月五日半島酒店午餐會（祇限城鄉俱樂部）。該團開辦社交舞班有成績，有高齡七十二歲伯，亦有二十小子，學兩手慢三四，出外旅遊，逢場作慶每一樂事，學費月祗收九十元，索章程請附回郵封，寄九龍中央郵箱七二四〇一張先生，寄郵箱容易處理信件也。

中新留港校友 逢雙月有茶叙

（港訊）前香港中國新聞學院留港校友，春去月會組行旅行團訪問廣州留穗校友，在穗舉行節聯歡，雙方情緒融洽熱烈，最近該院留港校友舉行午餐，席上由校友袁大頓、張羊、唐江藻、陳希敏等發起，留港各屆校友，定時會叙聯絡感情，暫定每逢雙月第二個星期六、下午一時至三時為茶叙聯誼，地點：暫定九龍佐頓道通酒樓三樓，聯絡電話：K七二二〇四六六張羊，利便海外內各地同學聯系通訊，并設一長久通訊處：九龍中央郵政信箱七二四〇一張先生。

康泰旅行社展業務 遷新址四千呎辦公

康泰旅行社週來業務發展迅速，及加强對旅遊人士服務，以總社原址陸海通大厦六字樓不敷應用，由廿五日起改遷往該大厦一字樓全層辦公，該新址面積四千餘呎，裝修美侖美奐，今後各參加者更形方便。據悉：該社所主辦之東南亞綫各旅行團，深受各界人士讚賞，譽為最佳旅遊機構，並且以出發人數最多見稱。美加各綫亦大獲好評，有口皆碑。報名參加甚衆。

該社總社在中環大道中卅一號陸海通大厦一字樓（即皇后戲院二樓），電話：五－二四二四四，分社在中環德輔道中國際大厦一六〇一室，電話：五－四四四四，九龍尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大厦十一字樓，電話：三－六七六壹壹，旺角彌敦道六三六號銀行中心十七字樓，電話：三－三〇五〇七，及彌敦道五八二號信和中心一〇二室，電話：三－三式三〇一，歡迎洽詢。

北帝街大厦傳嬰哭
連臍帶女嬰被棄在梯間

（特訊）一名剛出生，身上尚連有臍帶之女嬰於昨晚九時，被人發現棄置於土瓜灣北帝街一〇九號梯間。事後警方據報抵場調查，召救護車將之送往醫院。

當警方抵場調查時，發現該女嬰身上，並無任何字據，至於其忍心媽媽，為何將之棄置梯間，則無從獲悉。據稱，於上述時間，住於該樓宇上層，一名十七歲青年經過樓梯時，聽聞嬰孩哭聲，始發覺報案。（合）

胡百全胡忠陳普芬率領
至孝篤親公所 組團訪問星馬

（特訊）香港至孝篤親公所全人定於五月十四日乘中華航空公司班機前赴新加坡慶祝胡氏聯誼會成立廿五周年銀禧紀念大典，并作親善訪問星洲、陳、胡、袁三姓宗親團體，藉資聯繫。五月十七日回程馬來西亞吉隆坡訪問保赤宮陳氏大宗祠謁祖。該團由胡百全、胡忠、陳普芬、袁建華任名譽團長，胡兆泉、袁雄昆任團長，陳樹音任秘書長。本港陳、胡、袁三姓宗親，有意參加者，請於五月二日以前持同照片八張，旅行證件及報名費伍百元到灣仔軒尼詩道一〇九至一一一號四樓胡氏宗親總會辦理報名手續，名額無多，報名從速。（澄）

頭獎派彩 $1,053,311

六合彩第32/83期
中獎號碼：1,3,5,19,33,34 特別號碼 32
下次攪珠日期 廿六日星期二。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。
香港獎券管理局

華僑讀者七海七天台灣遊收費廉享受高
花蓮大理石產品多 價廉物美備受歡迎

花蓮是一處購買旅遊紀念品的天堂，因為當地盛產大理石，而各式精美的大理石產品，在多處均有出售，這些製成品，不但手功好，價錢亦相宜，因此，備受來自各地的遊客所歡迎。

花蓮的大理石山脈，亦是很值得遊玩參觀的地方，七海旅運有限公司為華僑日報讀者舉辦之七天台灣豪華遊，特安排到花蓮遊玩，並且參觀大理石工廠，讀者不容錯過。

七天台灣豪華遊，行程精選，暢遊陽明山，故宮博物館，中正紀念堂，花蓮，阿媚族文化村，橫貫公路，達基水庫，彰化，佛光山，高雄，澄清湖，溪頭，日月潭，桃園，六福村，野柳等名勝風光。

該團逢星期六出發，專人領隊，一流食宿，超值享受，每位祇收二千零三十元，另外，又舉辦四天台北逍遙遊，逢星期五出發，包括機票，食宿及旅遊節目，全程祇收一千三百五十元。

歡迎查詢詳情。報名或索閱說明書，請逕往中環德輔道中八十八號十八樓七海旅運有限公司洽，查詢電話：五－四一三零八一（四綫）。

西區鬧市貨倉

出倉入倉 快捷妥當
倉租低廉 交通方便
本港各大銀行公認倉單有效
寫字樓電話：5-401321

安樂汽水有限公司派息通告

敬啓者：本公司一九八二年度股息定期於一九八三年四月二十日起開派，凡我股東請攜同息摺及息單到臨香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈三樓二〇三室，本公司註冊辦事處領取為荷！此致
台祺 專此並頌
派息時間：星期一至星期五上午十時至十二時 下午二時至四時
承董事局命 總經理李寶謹啓
一九八三年四月二十日

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1745 OF 1982 準於壹九八三年四月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍城獅子石道（譯音）門牌一〇八號 HANG SING BLDG. 二字樓B三 (MR. LAW KING ON) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.6626 OF 1982 準於一九八三年四月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY GARDENS 四〇七A室 (WONG SHUK FONG) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

獨立花園洋房出讓

地皮面積約一萬餘呎，交吉誠意者請電：H二四七九〇五 經紀免問。

新界大埔瑞安街邦興大厦 召開業主大會通告

根據一九七〇年多層大厦（業主組織法團）條例，茲定於一九八三年五月十三日（星期五）下午八時假座瑞安街邦興大厦閣樓舉行業主大會，敬希各業主依時出席。

議程：
一、組織大厦業主立案法團。
二、立案法團名稱為邦興大厦業主立案法團。
三、選舉管理委員會主席，司庫，秘書及其他委員。

此致
新界大埔瑞安街邦興大厦全體業主
召集：邦興利企業有限公司
一九八三年四月二十五日

法律援助編號：LU/WU 106/83 SC/TC
香港最高法院公司收盤案一九八三年第九十一宗
關於公司法案第三十二章 及 金興玩具製造廠有限公司

啓者：陳榮寅九龍彩虹邨綠晶樓一九一六室及陳金松寅新界元朗洪水橋大街十九號G已於一九八三年四月二十一日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年五月十九日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（陳一微代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年五月十八日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SUPER-DYNAMIC SYSTEM (H.K.) LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.8276 OF 1982 AND K.C.J. ACTION NO.17415/82 SEIZED UNDER 準於一九八三年四月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角砵蘭街（譯音）門牌一〇九號——一一三號 WAI WAH COMMERCIAL BLDG. 十三C SUPER-DYNAMIC SYSTEM (H.K.) LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣美雅電子有限公司之中央掃瞄系統傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.M.P. ACTION NO.93 & 106 OF 1983 準於一九八三年四月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌華蘭路（譯音）門牌十四號 AIK SAN FTY. BLDG. 二十字樓C及D室美雅電子有限公司 (NATURE OF GOODS—SWEEP & MARKER CENTRAL SYSTEM 貨物性質——中央掃瞄系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院公司收盤案 一九八三年第七十四宗
關於公司法案（第三十二章） 及 益大置業有限公司 (EDA HOLDINGS LIMITED)

啓者：益大投資有限公司地址於香港美國銀行中心三十三樓，席清盤人容永道會計師地址於香港銅鑼灣新寧大厦二十三樓，陳文婆會計師地址於香港皇后大道東一百八十三號合和中心五十樓及潘漢錦會計師地址於香港干諾道中一百一十一號永安中心二十六樓已於一九八三年三月二十三日向香港最高法院入稟申請上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年五月三日上午九時半由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下簽署者領取。

益大投資有限公司清盤人代表律師
許拔史密夫律師樓
地址：香港畢打街十一號告羅士打大廈十二樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或郵政通知前簽署者，該通知書內須列明該人士之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年五月二日下午六時前送達前簽署者，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達前簽署者。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LAM YUEN STORE 之大帮酒，飲品，旅行袋，公文袋及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.650 OF 1983 準於一九八三年四月廿六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍賽馬街（譯音）門牌一號A樓下 (SZE WAI TAK TRADING AS LAM YUEN STORE) (NATURE OF GOODS—TRAVELLING SUIT CASES, DOCUMENT CASES 貨物性質——旅行袋公文袋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOPELY PLASTIC METAL MFY. 之模機，金屬模，塑膠製品及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.4285 OF 1982 準於壹九八三年四月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌大圓路（譯音）門牌十二號——二十二號 SUI WING INDUSTRIAL BDLG. 十五字樓B座（A部份）(LAI WING KIN T/A HOPELY PLASTIC METAL MFY.) (NATURE OF GOODS—MOULDING MACHINE, METAL MOULDS, ETC. 貨物性質——模機，金屬模及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 UNION FOOTWEAR MANUFACTORY LTD. 之製鞋機，衣車，鞋料及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5359 OF 1982 準於一九八三年四月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道（譯音譯意）門牌四九七號 NEW TIMELY FTY. BLDG. 五字樓 (UNION FOOTWEAR MANUFACTORY LTD.) (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES, SHOE MAKING MACHINES AND RAW SHOE MATERIAL 貨物性質——衣車，製鞋機及鞋料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 TEAMWA GREATION (A FIRM) 之寫字樓用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.187 OF 1983 準於一九八三年四月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍亞皆老街（譯音）門牌三十九號——四十一號 GOLDEN HILL COMMERCIAL BLDG. 七字樓B室 (TEAMWA GREATION (A FIRM)) (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMETN 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 UP-DATE METAL & PLASTIC MANUFACTORY LTD. 之壓機，電綫，金屬模及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1762 OF 1982 準於一九八三年四月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四七二號——四八四號 KWUN TONG INDUS. CENTRE 第四座十三字樓單位H——四及天台 (UNIT H-4, 13/F., & ROOF TOP) (UP-DATE METAL & PLASTIC MANUFACTORY LTD.) (NATURE OF GOODS—CEILING FANS, ELECTRIC WIRES, METAL MOULD 貨物性質——吊扇，電綫，金屬模）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 DESPORT LTD. 之塑膠製品壓機，鑽機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.622 OF 1983 準於一九八三年四月廿五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四七二號——四八四號 KWUN TONG INDUSTRIAL CRNTRE 第一座六字樓單位R——一 (UNIT R-1) (DESPORT LTD.) (NATURE OF GOODS—PLASTIC PRODUCTS, PRESSING MACHINE, DRILLING MACHINE 貨物性質——塑膠製品，壓機，鑽機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣儀上國際金融有限公司之大帮寫字樓傢俬，COMMODORE 及 APPLE 電腦 IBM 電動打字機，計數機，電器用具，文件櫃及寫字樓用具廣告

茲承聯合清盤人之命定於一九八三年四月廿五日星期一及四月廿六日星期二每日由下午二時三十分起在香港德輔道中廿一號歐陸貿易中心十五字樓拍賣儀上國際金融有限公司現貯在上址十五及十六字樓之大帮寫字樓傢俬及用具包括 COMMODORE 及 APPLE 電腦二十部 IBM 電動打字機，寫字樓椅，文件櫃，電子計數機，梳化，有手椅，夾櫃，影印機，打咭機及其它
香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應粗黃麻布袋（招標編號：UCQ 2011/83（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年五月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招商在港島堅尼地城泳池經營售賣食物，承辦期由一九八三年七月一日至一九八六年六月三十日。

投標表格及其他資料，可向香港薄扶林道二號A維多利亞地方法院大厦四樓港九市政署西區辦事處索取。一切詳情，可致電五－四八五三三一向該處康樂事務主任查詢。

投標書必須於一九八三年五月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

謝

姻戚世友鄉宗
先慈吳母陳太夫人之喪於昨（廿四）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 哀此鳴
謝
孝男 松 媳 關淑卿
孝女 惠儀 婿 黃 標
潔儀 區 流
淑儀 陳方植
暨衆親屬
泣叩

謝

姻戚教世友鄉宗
先夫甘公樹清府君息勞歸主於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴
謝
未亡人 甘彭四妹
孝男 燊榕 媳 談少萍
燊柏 媳 謝璧珠
燊松 媳 李寶紅
燊楷 媳 陳惠琼
燊杜 媳 董萃媚
燊桓 媳 馮綺雯
孝女 月嬋 婿 唐安迪
月娥 婿 鍾錫基
月娟 婿 陳國平
暨內外孫男女
泣叩

本港新聞

一月及二月出口值 比去年同期增一成
貿易總值上升百分之五
輸往美國貨品增長百分之廿一

（港訊）統計處昨日公佈，一九八三年一月及二月之商品貿易總值爲四百零八億六千五百萬元，較八二年同期增加百分之五。

本港產品出口總值爲一百二十億零九百萬元，增幅爲百分之九點八。入口總值爲二百一十七億零三百萬元，增幅爲百分之二。轉口貨品總值爲七十一億五千三百萬元，增幅爲百分之三。本港產品出口及轉口貨品總值合計則增加百分之七。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況如下：

	八三年一月至二月（百萬元計）	八二年一月至二月（百萬元計）	變動百分率
美國	四六二七	三八二四	增二一
西德	一〇三五	九三八	增一〇
英國	九二二	九六四	減四
中國	六三五	五七八	增一〇
日本	四二五	四〇六	增五
加拿大	四一二	三〇五	增三五
澳洲	三五七	四四五	減二〇
新加坡	二七九	二六九	增四
荷蘭	二七三	二五三	增八
瑞士	二二一	一九〇	增一六

輸往美國之本港產品增幅爲百分之二十一。輸出總值有相當增加的貨品爲：衣着（增四億二千七百萬元，增幅爲百分之三十一），鐘錶（增一億八千六百萬元，增幅爲百分之七十七），及通訊、錄音暨音響器材（增一億一千萬元，增幅爲百分之四十八）。本港產品輸往美國減少之貨品爲塑膠玩具及洋娃娃（減一億元，減幅爲百分之二十九），及鞋類（減一千八百萬元，減幅爲百分之三十）。

輸往西德之大部份貨品價值均有輕微增加，包括衣着（增八千三百萬元，增幅爲百分之十五），及鐘錶（增七百萬元，增幅爲百分之十）。但本港產品之通訊、錄音暨音響器材輸出則減少三百萬元，減幅爲百分之四。

衣着產品出口好轉

輸往英國的本港產品總值有減少者爲衣着（減八千一百萬元，減幅爲百分之十七）及塑膠玩具和洋娃娃（減二千四百萬元，減幅爲百分之三十七）。

輸往中國之本港產品總值有顯著增加者爲紡織品（增六千三百萬元，增幅爲百分之五十九），及牲畜飼料（增三千一百萬元，增幅達百分之一千零三十七），而輸往日本之本港產品的魚類、貝殼及軟體水產及其製成品（增一千二百萬元，增幅爲百分之三十六）。

本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況如下：

	八三年一月至二月（百萬元計）	八二年一月至二月（百萬元計）	變動百分率
衣着用品	四一九五	三七三三	增一二
雜項製成品（主要爲塑膠玩具及洋娃娃）	一七五一	一八三四	減五
攝影器材、光學貨品及鐘錶	一一八四	一〇六五	增一一
電機及電器用品（主要爲半導體、真空管及家庭電器）	九五六	八七〇	增一〇
紡織紗、織維、布製成品及有關製品	八三〇	七二八	增一四
通訊、錄音及音響器材	八〇六	七九八	增一

以下爲來自十個主要國家或地區之入口貿易變動情況概要：

	八三年一月至二月（百萬元計）	八二年一月至二月（百萬元計）	變動百分率
中國	五一三〇	四七九三	增七
日本	四六八九	四四〇二	增七
美國	二三〇〇	二三八〇	增一
新加坡	一五五七	一七五四	減一一
台灣	一四六九	一六二一	減九
英國	九九八	九二八	增七
韓國	五九八	七六四	減二二
西德	五七七	四八六	增一九
瑞士	四〇六	三九五	增三
法國	三三六	三〇七	增六

本港對來自中國的貨品需求仍大。入口貨品增加者主要爲衣着（增一億四千三百萬元，增幅爲百分之廿六），油籽及含油果實（增六千六百萬元，增幅爲百分之一百四十一），肉類及肉類製品（增三千萬元，增幅爲百分之十四）及主要供食用的牲口（增二千八百萬元，增幅爲百分之九）。

日本汽車入口下降

來自日本之入口貨品有增加者爲電機及電器用品、及有關之電器零件（增一億四千一百萬元，增幅爲百分之卅四），及通訊、錄音及音響器材（增六千五百萬元，增幅爲百分之十九）。入口貨品減少者爲一般工業機器、設備及機件（減四千八百萬元，減幅爲百分之廿三）及車輛（包括水陸兩用車）（減三千九百萬元，減幅爲百分之八）。

來自美國之入口貨品有增加者，主要爲辦公室器材及自動資料處理設備（增九千一百萬元，增幅爲百分之四十七），及電機及電器用品，及有關之電器零件（增六千萬元，增幅爲百分之廿五）。另一方面，美國貨品入口減少者爲加工或未加工的珍珠、寶石及半寶石（減七千八百萬元，減幅爲百分之四十七），一般工業機器、設備及機件（減二千三百萬元，減幅爲百分之廿三），及蔬菜與水果（減八百萬元，減幅達百分之五）。

石油產品輸入減少

新加坡運來的石油、石油製成品及有關物料入口總值下降（減二億八千五百萬元，減幅爲百分之廿三）及來自台灣的紡織品入口總值亦有下降（減一億八千四百萬元，減幅爲百分之廿八）。但來自台灣及新加坡的電機及電器用品及有關之電器零件的入口總值則有所增長（來自台灣的增一千六百萬元增幅爲百分之七，來自新加坡的亦增一千六百萬元，增幅則爲百分之十七）。

輸往下述國家和地區之轉口貨品有所增加，計輸往印尼增加一億八千萬元（增幅爲百分之二十七），輸往美國者增加一億三千二百萬元（增幅爲百分之十六），輸往新加坡者增加六千八百萬元。（增幅爲百分之十二），輸往沙地阿拉伯者增加五千七百萬元（增幅爲百分之五十七），輸往尼日利亞者增加五千萬元（增幅爲百分之三十二），輸往越南者增加四千九百萬元（增幅爲百分之一百一十一），輸往韓國者增加三千五百萬元（增幅爲百分之十四）及輸往西馬來西亞者增加二千九百萬元（增加爲百分之三十二）。另一方面，輸往中國的轉口貨物總值減少三億六千一百萬元（減幅爲百分之十九），和轉口輸往日本者亦減少一億零百萬元（減幅爲百分之二十三）。

轉口貨品增長強勁

經本港轉口的大部份貨品，均表現強勁的增長，較顯著的爲衣着（增一億七千五百萬元，增幅爲百分之四十四）、雜項製成品（主要是樂器與配件及嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品）（增七千五百萬元，增幅爲百分之二十二）、油籽含油果實（增五千六百萬元，增幅爲百分之一百三十七）及一般工業機器設備及機件（增五千五百萬，增幅爲百分之七十七）。經本港轉口貨品減少者爲紡織品（減三億四千四百萬元，減幅爲百分之二十八），非金屬礦物製品（減一億零零四百萬元，減幅爲百分之二十五）及特別某種工業使用之機器（減五千三百萬元，減幅爲百分之二十九）。

一九八三年二月份的「香港貿易的統計摘要」即將政府刊物銷售處發售，每本五元。至於較爲詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於五月初在政府刊物銷售處發售，每本十元。訂購該等報告者，可向港島中區樂成行政府新聞刊物銷售組查詢（電話：——二四三七五）。

油麻地推行家居安全週
五月一日下午開幕

（特訊）油麻地將於本星期日（五月一日）開始舉行「家居安全週」。期間節目有家居安全展覽，綜合表演晚會，講座及電影會。

該宣傳運動由區議會，梁顯利社區中心及新世界中心主辦，目的是提醒市民小心使用各種家庭器具，及明瞭在家庭裏最容易發生之意外和防範方法。

一個由區議員、校長及商人組成的中央統籌委員會，負責策劃是項活動。

「家居安全週」之開幕典禮及一個教育與娛樂性並重的展覽將於本星期日下午三時三十分在新世界中心舉行。

會上有圖片展覽、防盜器材、熱水爐、救傷示範及激光表演等。

其他活動包括家居安全電影座談會，於五月七日在海運戲院放映的電影「難兄難弟」，和歡迎區內居民參加的家居安全比賽。

該宣傳運動之壓軸節目是綜合表演晚會，於五月七日晚在梁顯利社區中心舉行，內容有歌星及學生表演歌舞。

大會並印備一本「家居安全」手冊。該手冊與參加各類活動之入場券，可在油麻地政務處及尖沙咀分處免費索取。（輝）

處身太空時代 更重博愛精神
以新政哲支配科技 爲人類謀長遠幸福

（特訊）人權哲學研討會主辦之「人學是太空時代的新政哲」研討會，昨日邀朱恒星博士演講。

朱博士指出：人學是以人權、人道、人性的三結合。人權乃人學之綱，人道是人學之則，人性是人學之本，所以，太空時代的地球人，應該發揚博愛的精神，共同謀劍全人類的生存福。而政治家及科學家更要把核能運用在創造及提高人類生活水平。

他強調：人學以人爲中心，故此，理應相互合作，博愛人羣。確立人類天下一家的正確目標，以實踐人道主義之人權制度，消滅富貴貧賤不平制度，使人類走上一安享天年及各盡所長的途徑，以達到人生最理想之目的。

他說今日世界人類的危機日趨嚴重，主因是美蘇暗中擴展核武的惡果，但爲挽救全人類的生命，必須要組一世界政府，策進各大洲際聯邦的建立，無論是任何主義國家都要同化爲一體，惟有開誠佈公坦白協商，在人類和平共存的大前提下，始可消弭強國覇權的核彈觀點與思維。

吳博士以爲祇要從新政哲的研究，創造新思維，領導太空新時代，必定要以政哲領導科技全力去爲人類安全與幸福服務，切不可以科技支配政哲甚至不理政哲僅是發展科技，而目前世界的空前危機，理應賴有志於人道主義國家和愛共濟去維持世界和平，改造國際趨勢逆流。

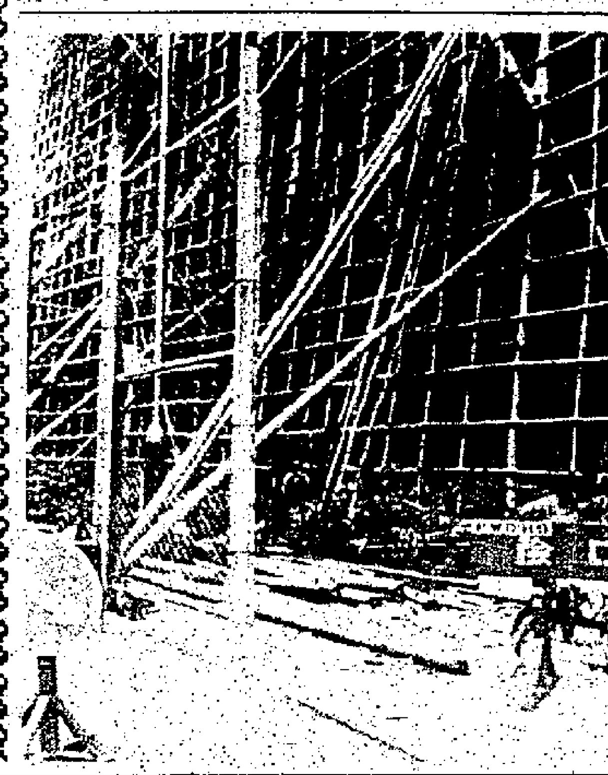
他更建議首先成立亞洲聯邦，美洲聯邦，歐洲聯邦，非洲聯邦，大洋洲聯邦，並由各大洲聯邦代表國組織一世界政府，相信，以此文化大戰略在政治上施行較爲切合，不僅可以貢定世界持久和平，更可增進全人類的生存幸福，也至心全意地去改造人類的生活環境，這實乃人學的新政哲領導太空時代的基本願望（輝）

路邊沙龍
搶救峭壁鬆石
—圖．文．郭立—

風雨念危壁，旬來不少報章都有提及。

這圖片攝於昨日，地點在英皇道琥珀街對面，那一幅相當長闊與高削的巖石峭壁，高壁上建有大廈。

連月豪雨，峭壁巖石被發現部份鬆弛，在竹棚，特堅鐵網圍欄，以及斬去不少附石小樹，已知「緊峭」工程相當艱巨，所需「工時」也非一週半月。



都市病每二十人有一個患上
內功治療神經衰弱 解除壓力平復心境

（特訊）神經衰弱是最常見的都市病，以本港來說，平均廿人之中就有一位患上此症記錄；至今舉世西醫對醫治神經衰弱尚缺有效療法及特效藥時，一位本港中醫師最近提出了一項利用內功醫療神經衰弱的特效療法。

這位創出以內功理療醫治神經衰弱的中醫師，是已有卅多年臨床經驗，現任香港內功理療研究院院長鄧宏逖。

他認爲醫療神經衰弱的主要原則，乃是使病者如何解除精神刺激和壓力，更重要的是調節恢復神經系統功能。

鄧氏過去曾就有關利用內功理療新醫學作爲以國外公開性講座及將其心得編爲著作出版，最近更應市政局及香港中醫公學邀請主持是項公開性演講。

他提出醫療神經衰弱的方法，是首先使用氣功靜坐，使大腦皮層獲得高度寧靜，興奮與抑制亦因此協調，而影響神經衰弱的內抑制也會迅速加強，因此興奮病灶隨之消失。

修煉靜坐氣功一週後，即患有最沉重之失眠症，亦可通宵酣睡。

同時使用補腎功及強壯臟腑功，以上這兩種內功心法據其解釋是運用自我按摩與內導引的良性刺激所引起的反射而誘發機體全身性反應，對內臟器官療效顯著。

他舉例指出：在七九年其本人曾在美國替幾位花甲老翁醫治神經衰弱陽萎症，都是次晨見效，凡修煉強壯臟腑功兩週，所有消化不良、心跳、驚恐、胸背緊痛等症狀，均告消失，且精神振奮，不覺疲倦，心情愉快，充滿樂觀。

對於引起神經衰弱的成因，根據他個人臨床歸納所得大致有以下成因：（一）腎虧。（二）精神受刺激或長期憂慮。（三）由於病者臟腑器官發生病變，引起憂慮不安，致精神壓力增強，招致神經衰弱。（四）工作過勞長期失眠。

鄧氏認爲失眠是神經衰弱普遍的問題，因此越神經衰弱就越失眠，越失眠就越神經衰弱，爲此相互影響，形成了一個惡性循環，使原來不很嚴重的失眠症，發展成爲神經衰弱。

他指出神經衰弱的發展過程，大都是由淺入深，由輕轉重的，病人首先表現不能忍耐，易動感情，急躁，容易發脾氣，難以入睡，易醒多夢，消化不良等現象，進一步便有頭暈眼痛，耳鳴，心悸，多疑，恐怖，心跳，手出冷汗，腰痠骨痛，胸背緊痛，手足酸軟乏力，畏風寒，容易感冒，不思飲食，整夜不眠等症狀。

更嚴重的會引起情緒低落，消極悲觀，影響記憶力衰退和工作效能，喪失信心，自暴自棄，了無生趣。

對於這種利用內功理療神經衰弱方法，鄧醫師表示過去曾成功地醫治不少精神病人，並恢復其原來健康和工作。至於患上嚴重精神病人，透過這項療法亦可逐步減輕直至康復爲止。（來）

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八三年第一六七宗

茲有關離婚申請書一份經向法院呈遞對前寓香港鰂魚涌基利道七號，四樓C座之白蘇雁玲提出離婚。該答辯人可向香港金鐘道統一中心八字樓之離婚登記處申請該離婚申請書副本一份。如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡，法庭得將該案作缺席審訊。

香港維多利亞地方法院 經歷司

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年四月廿八日（星期四）下午三時正趁在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段五七一七號及五七一八號不可分割之卅等份之兩份

座落：香港禮利街十三及十五號十三字樓及其相連之平台及天台

年期：九百八十一年由一八六〇年十二月廿六日起計

樓面面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

每年地稅：港幣二元正

上述物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師：冼秉熹律師事務所 香港干諾道中四十五號中華總商會大廈五樓 電話：五—二三九〇〇六

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四四〇及五—二二九四四六

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八三年四月廿八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下捶時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交齊。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港時裝學院 招男女新生

香港第一所專門時裝分科學府 政府註冊立案 五月四日六日開新班

時裝設計班，紙樣啤嘜班，培養一技之長實習理論並重，由名師指導，各班畢業發文憑輔助職業（各班詳細章程時間表電索即寄）

尖沙咀漆123號永業大廈六樓（近玫瑰堂）電：3 677952 3 692095

永合電器製造廠有限公司所生產之「力大牌」抽氣扇，牛角扇，行銷港九、新界、離島、澳門及世界各地三十載。品質優良，經久耐用，素負時譽。全把扇不經外界加工，全由廠內製成，所以零件充足，且保養一年，電召即至，快捷妥當。於一九八三年四月十七日，爲酬謝各大電器經銷商，歷年鼎力推銷，假座於尖沙咀金冠大酒樓，破天荒以新滿漢華筵，招待各嘉賓，濟濟一堂，賓主極盡歡娛。

大華銀行有限公司 UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定，謹宣佈截至一九八三年第一季終結時，本公司已發出之普通股份，董事部認爲其中由外籍人士所擁有或控制之股權共佔十一點九九巴仙(11.99%)。

作爲本公司章程之用途，「外籍人士」係指下列：

(a) 所有非新加坡共和國或馬來西亞聯合邦之公民或永久居民；

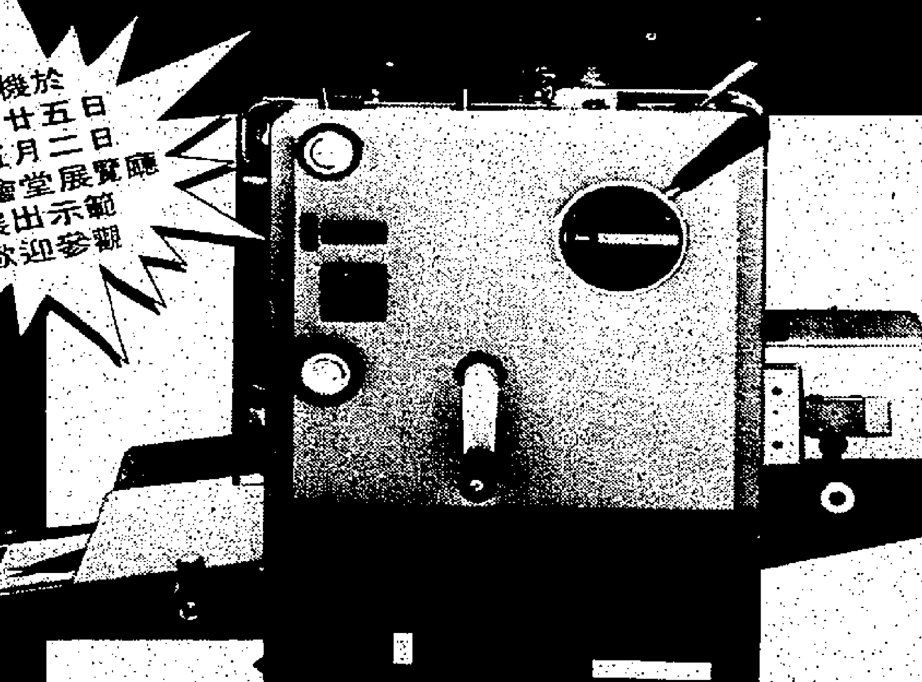
(b) 所有公司機構，不論是在什麼地方註冊，其由新加坡共和國或馬來西亞聯合邦之公民或永久居民所擁有或控制之發出普通股份乃不超過50%。

承董事部命
秘書：陳子彪謹啓

一九八三年四月廿三日

即印即有，準時收工。

本機於四月廿五日至五月二日假大會堂展覽廳展出示範歡迎參觀



RICOH

麗確 1010 小型柯式複印機

一般辦公室之單據、表格、信箋、宣傳資料等、用麗確1010小型柯式複印機、既快捷、又簡單，爲貴公司提高工作效率，且節省印刷開支。

此機人人可用，歡迎携樣本試印

太平洋行商業機器
Gilman Office Machines
竭誠助你展業務
5-7908333

公開拍賣
PUBLIC AUCTION
承銀主命下列貴重物業出投

地點：九龍加拿芬道4號及4號A利嘉大廈9字樓

地段：九龍內地段第9424號之餘段及九龍內地段第9244號之餘段不可分割相等份之3/74份權益

年期：150年由1889年6月24日起計

面積：約1760平方呎（實用計）

交易清楚時交吉

拍賣日期與地點：

1983年4月28日（星期四）下午2:30

香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓（即三越百貨公司樓上）

索取章程及查詢詳情請到

翁余阮律師行 香港德輔道中45號 永隆銀行大廈11樓 電話：5-242136

衞健明測計師行 皇家特許測量師·物業顧問 ☎ 5-7909828

港九無綫電聯會啓事

本會第廿四屆會董任期將滿，現據會章進行選舉第廿五屆會董，依改選程序，已於四月十一日按照各會員之最後登記地址付郵寄上「選權證」，而各會員已經憑「選權證」登記領取選票者，亦已於四月廿五日以掛號郵遞寄上選票。選舉投票地點在本會會所，並定於五月九日下午七時截止投票後隨即開票，特此通告，凡會員因遷地址郵誤而未收到「選權證」參加選舉者，請速來會所補領，以免喪失選權爲荷。此致本會會員。

港九無綫電聯會 第廿五屆會董選舉委員會 主任：黃經綸

一九八三年四月廿五日

澳紐財務（遠東）有限公司

澳洲紐西蘭銀行集團有限公司全資附屬機構之持牌接受存款公司。

存款利率行情
（最低存款額爲港幣五十萬元或同值之貨幣）

存款期	澳幣利率	美元利率
一星期	8.00	8.875
一個月	10.00	8.875
兩個月	11.75	9.00
三個月	12.50	9.00
六個月	13.00	9.125

本公司並接受港幣，紐西蘭幣及其他國際貨幣存款。

外幣存款免繳利息稅。

歡迎電話垂詢最新存款利率：5-263179

拍賣大帮集積電路電容器電阻火牛原子粒及電器零件廣告

茲定於一九八三年四月二十五日星期一上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在九龍官塘鴻圖道八十七號萬興貨倉內之集積電路三紙箱（約八千九百個）又貯在新界葵涌工業街十一至十五號實用貨倉內之電器零件八紙箱又貯在新界荃灣白田壩街三十六號至三十八號現貨倉運輸有限公司內之電視真空管脚插六紙箱（約五萬個）又貯在九龍官塘海濱道一六三號東亞貨倉內之集積電路二紙箱（約二萬個）又貯在九龍長沙灣通洲街五百號大昌行貨倉內之 POLYVARICON 二紙箱 AM/FM SWITCH製二紙箱電器電阻原子粒十一紙箱綫路版 PCB8800E 三紙箱又綫圈原子粒等十紙箱分批公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下捶時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清支票恕不接納

香港畢打行土庫內 電話二二〇二三四 欖勿兄弟拍賣行啓

東華三院徵聘 會計主任

本院現欲徵聘有志担當有意義及富挑戰性職務之專業人士出任會計主任。此職位乃高級行政職位，直接向行政總主任負責，出掌會計部。

一、應徵者須具備之條件：

一、持有認可之會計師專業資格或同等學歷。
二、年齡逾三十五歲。
三、曾在大機構任財務主管職位逾五年。
四、對現代財務管理，經常費收支管制，資金流轉預算、建設計劃評估，釐訂未來發展及監管預算等工作有深切認識。
五、對政府之資助制度與程序，尤其在教育及福利方面有認識者更佳。
六、對發展會計制度及使用電腦有實際經驗爲佳。
七、具有出任高級行政職位所需之成熟及堅毅個性，處事待人穩重，並能通權達變督導會計部各級職員與其他部門衷誠合作，

二、服務條件

受聘人須經一段時期試用，成績滿意者將改敘爲永久僱員。改敘後條件適合者，可參加本院所舉辦之公積金計劃。

三、薪酬

按應徵者之資格及經驗而定，年薪約爲港幣二十四萬五千元。

四、申請手續

應徵函須詳列履歷，包括出生日期，身份證號碼，歷年薪酬實況及聯絡電話，信封上註明「保密」及 REF. CE 201/83 84，並於一九八三年四月三十日前函寄香港普仁街十二號東華三院主席。

本港新聞

單身及兩人家庭新安置政策 被批評為漠視人權
集體宿舍影响私生活易生磨擦 公屋評議會認為是倒退政策須速檢討

（特訊）多區臨時房屋居民均發言反對房屋委員會的單身及兩人家庭新安置政策，並指責此項新措施漠視人權、不仁道及不負責任。

在「單身及兩人家庭新安置政策」論壇中，對於房屋委員會安排單身人士入住單身人士集體宿舍，及兩人家庭祇可獲配新界臨時房屋單位的新措施，多區臨時房屋居民代表均認為此舉極不合理，當局實施行倒退安置方法，使新措施受影响者居住環境不但未獲改善，反而更會惡劣。

房屋委員會於八二年十一月卅日公布的新措施，單身及兩人家庭，將不獲安置於永久房屋，若受清拆或天災影响的單身人士，祇獲配單身人士宿舍單位，或以四千五百元的特惠現金津貼代替接受安置，至於，兩人家庭則分配新界臨時房屋單位，或九千元特惠現金代替安置。

主辦是次論壇的公屋評議會屬下臨時房屋區聯區居民委員會，同時批評這項新安置政策極不公平，當局此舉乃放棄照顧那些對社會有貢獻的單身人士。

圖示：多區臨屋居民在「單身及兩人家庭新安置政策」論壇上反對房屋署施行安置倒退措施。（本報攝）

該委員會指出：新政策的流弊乃單身人士宿舍缺乏私人空間，影响私人生活且易生磨擦，其次，單身人士在婚後則需遷離宿舍，取消戶籍，使其應有的安置權利被剝削；另外，以現金津貼代替安置的方法，限定接受津貼者兩年內不能申請公共房屋，這間接增加寮屋建木屋及流浪漢，原因是他們難於找尋居所。

主辦機構為使臨時房屋居民及市民大衆了解單身人士宿舍的居住情況，特邀請多位現居或曾居於此等宿舍的人士在論壇中發表意見。

他們形容這些宿舍，宿舍在每二百平方呎的房間內，住上八名單身人士，兩人共用一張「碌架床」，各人獲分配一個衣櫃，廚房浴室皆公用，設施簡陋，由於集體式的生活，完全沒有私人地方，八人擠於一房間內，均須互相忍讓，避免發生不愉快事件，所以生活頗為不便。

其中一位曾居於單身人士宿舍兩年時間的蘇育麟在論壇上表示，他在居住上水單身人士宿舍時，感到人權被剝削，缺乏自由的私人生活，而與他同住一個房間的單身人士亦有同感，部份更因厭惡這種生活環境，而經常外出居住。

至於，在工作方面，他表示由於上水區距市區比較遠，故此他們祇可在上水區找尋工作，然而，區內工作職位有限，使他們極艱難始得到工作。

蘇氏現時與其妻兒一家三口居於上水區安置收容所，此乃房屋署在他妻兒自中國大陸申請合法居留香港後而獲現有安置，但最近他接獲當局口頭上的通知，依據新政策規例他不合符居住安置收容所，故要求他於本月底前搬離。

然而，經公屋評議會研究後，發現其妻兒乃於新措施公布前已抵達香港，故應不受新政策所影响，而房屋署亦需給予公平安置，該會將考慮協助蘇君與房屋署交涉。

另一方面，公屋評議會屬下臨時房屋區聯區居民委員會重申反對房屋署實行該項新政策，並要求當局應給予單身及兩人家庭合理房屋照顧；其次當局應從速檢討房屋設計及建屋速度，讓三人以下家庭亦能入住公屋；對於重新檢討臨時房屋的安置政策，房屋署應在事前徵詢民意。（佳）

出租公共屋邨增至一一五個
四個現代化新屋邨上月落成

（港訊）在上月內共有四個現代化新屋邨落成入伙，令到房屋計劃達到另一個新里程。

沙田新翠邨、屯門蝴蝶及山景邨，以及西九龍澤安邨已部分竣工，分別成為房屋委員會轄下第一百一十二至一百一十五個出租公共屋邨，住戶正辦理入伙手續。

該四個屋邨將陸續在一九八六年全部落成，共有二十七座大廈，提供合共二萬二千五百九十個現代化獨立單位，可容納九萬九千五百人居住。

這一批新單位，使到龐大公共房屋數字有所增加，它們是繼柴灣興民邨於去年十二月落成入伙而成為房屋委員會第一百一十一個屋邨之後所建成。

現時已有二千八百二十二個家庭簽妥租約入住在這四個新屋邨首期工程下建成的八座大廈內六千二百個單位中之部分單位。

房屋委員會發言人昨日說：「每個屋邨現時每日有大約四十個家庭辦理簽約手續。」

他表示，這些家庭大部分是公共房屋登記冊上的申請人，其他則是受發展清拆影响或其他類別的人士。

他說：「新翠邨首期的三座大廈，內有一千四百四十個單位，而餘下兩座亦會在今年八月竣工。

「首期工程包括興建一座小學校舍、一間幼稚園、一間托兒所、一間青年中心、一間老人社交中心，以及其他社會服務設施。

「新翠邨分三期興建，會在一九八五年中全部落成，共提供六千六百六十九個單位，容納三萬二千人居住。」

發言人表示，蝴蝶邨首期落成的兩座大廈，共有一千八百七十二個單位正進行入伙，而第二期，亦即最後一期的四座大廈亦在興建中，將於今年六月竣工。

他說：「山景邨首座大廈已落成，居民正辦理手續入住大廈內的一千零二十個單位。當該邨的三期建築工程在一九八六年全部完成時，將共有八千六百四十八個單位，可為大約三萬六千人提供住所。

「澤安邨建於大窩坪臨時工業區舊址，共有四座住宅大廈，其中兩座已落成入伙。

「已落成的兩座大廈共有一千二百九十六個單位，可容納六千四百八十人居住，其餘兩座將於六月落成，共有單位六百五十四個，可再容納三千四百六十八人。」

老人權益促進會籲 全數資助老人中心
調查顯示老人中心對耆英關係重大 祇資助經費七成不少中心將會停辦

（特訊）老人權益促進會昨日再次呼籲政府，重新檢討祇資助老人中心七成經費的新政策，而改為全資。該會強調，倘若政府不修改這項新資助計劃，有不少老人中心將會停辦。

根據該會統計，目前全港共有六十八間老人中心，倘若以每三萬名老人有一間計算，尚短缺一百零六間。該會預料倘若政府祇資助老人中心經費七成，短期內不單會影响私人福利機構申請開辦老人中心的計劃，長此下去，更會迫使部份老人中心停辦。

老人權益促進會昨日假尖沙咀基督教服務處舉行記者會。會上並發表一份於去年暑期進行的反對政府只資助老人中心七成經費的調查意見。是以調查分別向四十二間老人中心發出，共收回一千二百六十份。

調查結果顯示，對於社會福利署自去年四月開始，只資助老人中心七成經費，絕大部份被訪者都感到失望及不安（百份之五十二），感到寂寞／煩悶、從今無地方可去者亦為數不少（百份之廿一），有些被訪者更感到徬徨及異常憤怒（百份之十一）。

在於解決上述問題方法，約半數被訪者都希望政府對老人中心提供全部資助；另有百份之十一的老人，則欲透過請願行動以示抗議。

假如他日真的沒有老人中心，五成的被訪者表示將呆在家中，不知何去何從，而百份之廿八的老人則會在街上四處逛，無所適從。

老人權益促進會主席黃威廉指出，老人們參加老人中心之活動後，在與家人關係，閒暇的利用及家庭情上，都較未參加老人中心前有極顯著改善。

據關銳煊博士所分析資料顯示，以往心情不好者，自加入老人中心後，為數由百份之卅七減至百份之一。與家人關係上亦較未入老人中心前改善不少，由百份之卅六提升到百份之七十四。

同時，該調查報亦顯示，老人們對老人中心所提供之五項主要服務（諮詢、小組、休閒、發展及互助）都感到非常滿意。在未加入中心前，當他們有問題時，多數與家人商量（百份之卅八），但自從加入中心後，則以中心職員為主要商討對象（百份之四十二），這明顯反映出，老人中心在協助老年人士面對社會環境之挑戰上，正扮演着非常重要及積極的角色。

該會主席黃威廉更強調，由於老人中心對老年人士的功能，並不弱於青年中心之對青少年，所以社會福利署實不應厚此薄彼，對青少年中心提供全部經費，而對老人中心只資助七成經費，迫使那些依賴政府援助及兒孫奉養的老人（佔被訪者百份之十三）感到失望，不安及不知何去何從，實有違反「社會公義」及「敬老愛老」之原則！

香港理工學院社工系講師陳李顏游亦指出，老人中心本為「家居照顧」的砥柱，為老年人士提供羣體生活，發揮他們的潛能，加强他們對社會變遷之適應能力，以保持他們與社會等接觸及聯繫，使生活更有意義，故老人中心應該得到政府全部資助！（來）

勞工處辦電力熨熱爐鍋操作訓練
工廠東主可安排員工接受訓練

（港訊）勞工處壓力器組現正推行一項臨時訓練計劃，以協助工廠東主獲得具備適當資格之小型電力熨熱鍋爐操作員。

該處發言人昨日作上述公佈時，促請工廠東主，若缺乏操作該類鍋爐之合格人員，應即利用該項免費之計劃。

他指出，該項計劃亦可確保工廠東主在使用該等鍋爐時不會違反有關法例規定。根據法例，鍋爐須由持有合格證書之人員操作，若違反是項規定，一經定罪，有被罰款最高三萬元之虞。

他解釋，該計劃特為至少有兩個月熨熱鍋爐操作經驗，並欲成為合格人員之人士而設，而工廠東主可安排屬下有關人員接受該項計劃所提供之訓練。

學員將須參加一項有關安全操作熨熱鍋爐之課程，該課程歷時兩小時，將由壓力器組之督察以粵語教授。

當課程完結後，學員將須參加一項以選擇題形式進行之測驗，而合格者將根據勞工處首席主任所簽發之豁免令，獲得批准操作該類鍋爐期十四個月。

在該段期間內，該等學員須參加一項考試，合格者將獲發給合格證書，否則在豁免期滿後將不獲准許操作該類鍋爐。

有關人士欲參加該項計劃，應攜帶其身份證、一封由工廠東主列明其操作熨熱鍋爐經驗之證明書及有關登記鍋爐之安善證明書，前往壓力器組辦理手續，該組設於九龍廣東道政府合署五樓，查詢電話為三—六八一一一內綫三五二。

十進制委員會 葉若林任委員

（港訊）度量衡十進制委員會為迎接全面加速推廣十進制的新使命及新挑戰，最近加强其組織。

委員會主席胡文瀚昨日宣佈，香港中華總商會副會長葉若林最近奉委為該會委員。

葉氏本身為本港中國副食品的主要入口商，他尚於多個工廠團體擔任要職。葉氏現為香港食品委員會主席及港九果菜行工商總會理事長等。

胡文瀚在評論上項新委任時稱：「葉氏跟供應本港主要日用品尤其是食物方面的各大國貨公司，有很密切聯繫。能委任葉氏加入委員會，可促使其他中國貨品的入口商，大力響應支持本地零售行業，尤其在包裝方面轉用十進制。而事實上，所有入口中國貨品皆以十進制為單位，故轉制只會為零售業帶來方便。」

這項委任，是為配合委員會推廣十進制的新動向而作出的。該會最近致力加强一般消費者的教育，以鼓勵彼等在日常生活中，廣泛接受和使用十進制。

胡氏說：「只要消費者明瞭使用十進制所獲得的方便及實際利益，他們均會樂意加入十進制行列的。」

委員會在本身亦為工業家的胡文瀚及其他工商界精英的領導和策劃下，肯定有足夠才具去完成使命。

該會的非官守委員除胡氏及葉氏外，尚包括：消費者委員會總幹事張緣萍；香港總商會助理董事馮若婷；香港工業總會標準及檢定中心總幹事陳樹安；香港中華廠商聯合會秘書徐佩琴；香港管理專業協會聯席總幹事成小澄；香港生產力促進中心技術幹事戴禮華及香港工程師學會會員韓德信。

至於該會的政府部門代表，則有來自布政司署經濟科，工業署、政府新聞處、建築拓展署、政府物料供應處及政務總署。

度量衡十進制委員會在一九七八年成立，負責就本港推行十進制一切事宜，提出建議及負起協調及聯繫工作。

九巴開辦7R新綫 方便體育館觀衆

（港訊）由四月廿七日起，九巴將開闢7R新綫，每逢香港體育館舉行節目當日行走，方便該場觀衆。

九巴假日綫7R行走紅磡火車站尖沙咀，路綫如下：暢運道，漆咸道，梳利巴利道及彌敦道。

巴士將在體育館節目表演完畢前十分鐘在巴士總站等候，待客滿即行開出。

7R綫單程收費為七角。每小時最低載客量為一千二百人。

巴拿馬高倫貿易區 通中南美最佳途徑
貿易區副經理向港商介紹投資機會

（港訊）巴拿馬的高倫自由貿易區與香港有許多類似的地方，因此本港的廠商和出口商應該覺察到，它是通往中南美洲地區的龐大市場的一個最佳途徑。

高倫自由貿易區副經理陳寶妲夫人，正在香港展開五日的訪問，她將向香港的廠商及出口商解釋該自由區存在的許多貿易機會，甚至於可以與香港商人合資在該區設廠。

在陳寶妲訪港期間（四月廿四至廿九日），她將與香港工貿易機構的主腦舉行會議，包括香港貿易發展局，香港總商會，中華廠商會，香港工業總會及印度商會等。她並將參觀一些工廠和葵涌貨櫃碼頭，以及其有關香港經濟發展和增長的第一手資料。

陳寶妲訪港乃其亞洲行程之一部份，由香港貿易發展局協助及巴拿馬駐港總領事署安排與協助。

她此行最主要目的之一，在於鼓勵香港商人使用高倫自由貿易區，作為中南美洲地區一個主要的轉口貿易中心。

香港是通往亞洲和太平洋地區的大門，而高倫自由區是西半球最大的轉口中心。一九八一年內，該區輸入貨品共值十九億九千六百三十萬美元，而轉口貿易則值二十三億三千八百三十萬美元。根據高倫統計局的數字顯示，香港在一九八二年是僅次於日本的第二大的入口來源，提供價值二億七千五百五十萬美元的貨品。

貿易發展局的數字顯示，巴拿馬在一九八一及八二年分別為香港第十七和十八大的出口貿易和轉口貿易的市場。一九八一年香港對巴拿馬的出口貿易——其中大部份銷往高倫自由貿易區——價值為港幣八億八千五百六十萬元，比一九八〇年增長百分之十五，但是去年則下降百分之十三，價值降至港幣七億七千一百二十萬元。在轉口貿易方面一九八一年比八〇年增長百分之七十六，價值達港幣五億一千五百四十萬元，而去年則減低百分之二十九，價值為港幣三億六千七百四十萬元。

除了上述共同點以外，香港與高倫均為其所在地區的重要轉口中心。高倫自由貿易區亦遵循開放經濟政策，包括免出入口關稅及外匯限制，資金和利潤調動自如，及稅率簡化而偏低。除此之外，該自由貿易區仍有優良通訊、交通（包括現代化貨櫃碼頭）及銀行（一百四十間）等設施，扶助工商業發展。

陳寶妲在港期間將與本地工商界先進會晤，介紹作為高倫自由貿易加工區的多項優厚條件。除了良好的公共設施外，高倫政府亦訂立了受歡迎的法例，促進該地工業發展，特別是與香港相同的加工裝配工業。

青少年犯罪已減少 今年數字持續下降
首三個月數字比去年同期少成半

（港訊）署理警務處處長武毅昨日表示，青少年犯罪數字有持續下降的趨勢，在本年首季被捕及被控的青少年人數再度回落。

他指出：「在一九八三年首三個月內，年齡在十六歲以下因觸犯法紀而被檢控之人士共有八百零一人，與去年同期之九百四十六人比較，減少了百分之十五，若與一九八一年第一季撲滅青少年罪行運動之前的數字相比，降幅達百分之卅五。」

武毅在發表上述數字時稱，雖然各界人士合力在遏止青少年罪行方面有很大進展，但他覺得現時仍然有太多年青人誤入歧途。

他說：「雖然各個組織例如滅罪委員會，警方，志願機構，青少年及社區團體，教育界，父母以及傑出的年青人士在這方面都做了很多工夫，但我們仍需加倍努力，才能使這個良好的趨勢持續下去。」

武毅署理處長謂政府，警方及其他社團在一九八一年四月為了應付過去三年劇增的青少年罪案，遂決定聯合一致阻遏這增長的趨勢。

他說：「撲滅青少年罪行運動在一九八一年四月展開，四個月後便開始見到成效。青少年被檢控人數更在一九八二年下降百分之廿三，值得欣慰的是本年迄今，這數字仍不斷下降。」

他說警方仍然會繼續透過宣傳及日常的社區關係工作，尤其是少年警訊活動引導年青人步入正途。至目前為止，少年警訊的會員已有卅三萬餘人。

他說：「但其他社區組織方面，也一樣可肩負重任，而區議會更是其中的表表者，因為他們可以推動大廈團體及其他當地社團參與滅罪運動。」

對此，政務司及滅罪委員會主席鍾逸傑亦有同感。

他說：「很多青年人由於覺得生活沉悶，為了找尋刺激，不知不覺地便會聚在一起，參與一些輕微的街頭犯罪活動。區議員在這方面可做到的，就是和各個政府部門聯合提供一些有益身心的活動給青年人，使他們以正當途徑宣洩其旺盛的精力及滿足其好奇心。而由於區議員對其屬區都有深切的認識，在推動互助委員會或業主立案法團等組織，參與推行分區滅罪運動時尤為事半功倍。」

意圖行刧失手 一綠印客被捕
警方追尋另外兩人

（特訊）三名「大陸來客」身懷利刀，昨晚準備在大埔公路石梨貝水塘「劏死牛」時被人發覺，向附近警員投訴，警員到場調查，三名疑人分頭逃跑，結果一人走避不及束手就逮，警方在其身上搜出一把利刀，於是將其帶返警署。

被捕男子為廿四歲姓許，持綠印身份證，於昨晚十時四十五分左右，與另兩名可疑男子在石梨貝水塘徘徊，鬼鬼祟祟，形跡可疑，結果被人發覺可疑，前往附近的一架警察巡邏車投訴。

警員接獲投訴後，前往現場，結果發現三名可疑男子，於是上前調查，但三人發覺後，立刻拔足逃走，警員遂分頭追捕，但被兩人逃脫，僅拘捕該名姓許的男子，在其身上搜出一把利刀，三百多元現款與及一張綠印身份證。

被捕男子事後承認與另兩名從大陸偷渡來港的男子在石梨貝水塘準備「劏死牛」，警員於是將其帶返警署，作進一步調查。（合）

法國貨輪載來逾百越南難民
在南中國海將人救起

（特訊）一百零七名越南難民昨日由一艘法國貨櫃輪在南中國海救起抵港，目前正停泊在西區檢疫站，等候有關方面的處理，包括四十九名男子，廿七名女子及卅一名兒童。

該艘法國貨櫃輪（CHEVALIER VALBELLE）號，昨日下午三時四十五分抵港，在水警輪及移民局官員的引領下，目前停泊於西區檢疫站，有關人員正忙於調查及協助難民登記有關手續。

據船上的越南難民表示，他們於本月十八日乘木船由越南西貢胡志明市出發，到廿二日船行駛至南中國海附近遇風浪沉沒，幸被貨輪救起。

由於該批越南難民是法輪國在公海救起，照法該批難民將會移居法國，但目前尚未獲悉法國政府方面有任何表示，故只有暫時停留在貨櫃船上，等候有關方面的指示。

目前停留在港的越南難民有一萬二千四百十三人，單是本月份已有三百卅九人，比三月份來港難民數字已有顯著增加，港府恨防難民潮再度發生，已有計劃在屯門軍營撥地闢作另一禁閉營。（合）

十多油脂青年搗亂 五架貨櫃車遭惡意破壞

（特訊）五部停泊於葵盛第六座附近一塊空地上的貨櫃車，昨晚遭十多名手持硬物油脂打扮青年蓄意破壞，貨櫃車擋風玻璃及車身受損，一名貨櫃車司機在事件中遭人用硬物襲擊輕傷，敷藥後無碍出院，目前警方正調查該批青年破壞貨櫃車的真相。

事發於昨晚九時卅分左右，當時葵盛圍第六座外的空地處，停泊着五部貨櫃車，兩名貨櫃車司機王×強及陳球（傷者），均四十多歲，兩人在空地附近乘涼。

其間突然有一輛V字頭的客貨車駛抵上址，車上十多名男子，當車門打開，十多名油脂打扮男子，紛紛手持硬物衝出，不由分說持木棒等破壞停泊上址的五部貨櫃車，當時兩名乘涼的貨櫃車司機見狀，會企圖制止，但混亂中陳球遭人用硬物襲擊受輕傷，而兇徒見有人受傷，迅即跳上客貨車，向葵盛附近的泳池方面逃去。

警方事後到場調查，未有發現任何可疑人物，而五部被破壞貨櫃車，分別是CK三四×二，CA九九×八，BZ九九×六，CE八三×二，BZ六九×一。目前警方仍未將該案分類處理。（合）

八匪組雀局 飽餐刧酒家
掠二萬元財物遁去

（特訊）八名刧匪冒充顧客，於昨晚較早時進入旺角洗衣街一一九至一二一號利苑酒家「雀局」，至深夜十一時四十分，突然露出賊相，以利刀將十多名職工脅持綑綁，在賬房及職工身上搜刮了二萬多元財物，然後乘的士逃去，案中無人受傷，事後警方抵場調查。

據稱：該八名男子，於入夜後前往該酒家二樓分作兩枱，打「雀局」，並飽餐一頓，又繼續打雀，待其他食客相繼離去後，該八名男子突然起座，紛紛拔出利刀脅持細綁職員，刧去上述財物，該酒家平日零時打烊，幸而未有傷人。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

讀者欲當教師對就業機會卻不樂觀

編輯先生：本人希望投身小學教師行列，但對下學年的就業機會，不太樂觀。據說今年全港小學會縮去約五百班，共有近六百名超額教師，再加上「準教師」和行將退休而欲申請留任的教師，將會有上千名教師找尋教席。反過來說，今年的教師空缺比去年就少得多了，其中一個原因，就是一部份職位被那些獲准延遲退休的教師佔去了。為了增加教席和提拔後進，本人認為那些退休的教師，今年好應該退休了；尤其是那些身為主任或校長的，因為他們還會妨礙他人晉升呢。另一方面，最矛盾的是那些會獲延遲退休的教師如再留任，就會減少了行將退休的教師的申請留任機會。若果一些人可以享有特惠兩三年，而一些人則一年機會也沒有，又怎樣算是公平呢？

請問教育署：（一）今年的縮班情形怎樣？（二）今年教師空缺的數字是多少？（三）「延遲教師退休年齡」的辦法，今年有沒有改善？

李家和上。

建議凍結公共屋邨加租直至經濟好轉

編輯先生：房屋署繼甲類屋邨在去年九月，乙類屋邨在去年十二月加租後，本年四月宣佈六個屋邨（包括福來、華富、和樂、坪石、彩虹及馬頭圍）加租，而加幅竟達百份之三十四至八十九不等。而其所持理由是維修保養，並以公屋與私人樓宇租金相比。本會就此事強烈反對房屋署未徵詢先決定之行動。

以下是本會就此事對房屋署之要求：

（一）凍結加租行動直至經濟轉好及合理政策釐定之後。

（二）儘速成立一個市政局及區議會民選議員組成之租金審裁委員會，作為一個市民反對不合理加租之途徑。

（三）重新檢討現時房屋政策，包括屋租釐定標準，財務管理，加租政策，屋邨管理守則，並出版房屋政策綠皮書，以供全港市民提供意見，修訂後出版綠皮書，以作為房屋發展之根據。

大窩口居民聯會上。

兒子在校被可疑學生干擾家長不放心

編輯先生：當我寫這信時，心裏十分不安。原因是小兒就讀於港島××中學中四，學校中有不良份子早已滲入學生羣內，學校及警方都已知道，而我是昨晚才知。原因是小兒於本月十二日，在校內與另一同學有意見，（小兒說那同學是與不良份子一齊，故小兒不敢與他們交往，當時那同學想與小兒打招呼，而小兒沒有理會他，那同學說小兒不給他面子，在放學時有一羣不知名的十五、六歲男子在校門外等候小兒，小兒立即返校告知教務處，後經調解，教務處着小兒乘的士返家，如再有問題即報警。返家後，我知這事，立即着小兒到警署備案，可是警方說因未有任何事故報案，故未受理。）小兒翌日（十三日）返校，放學時亦見該羣學童，小兒立即乘的士返家，但苦無良計。可是昨晚放學時，該羣男子一見小兒便追上前，幸小兒快速返校，立即電九九九報案，及後到觀馬地警署落口供，着小兒不用怕，星期一照返校可也。直至返家後，從電視及收音機聽說，昨日長沙灣一學童被殺，故我十分不安。小兒的情況十分不利，雖警方說可照常返校，但是怎可放心，他們又沒有說會派人駐守看管，只是說他們會調查。我不明白，警方既已知道，又怎可以沒有調查或設法阻止，難道要死了人然後調查嗎？我做家長怎可放心他再返校呢？不返校又有那校半途收讀呢？雖然警方說有事應立即報警，但現在又怎樣處理呢？真是百思不得其解。希望有關當局或社會賢達有以教我！心煩人上。一九八三年四月十六日。

業主收樓如何始可避免觸犯法律
讀者提出疑問要求當局詳加解答

編輯先生：本人是貴報的長期讀者。今年四月十七日刊登在星期論文版上李文先生關於「修訂租管法案」一文，閱後深有同感。

房屋司廖本懷提到修訂租管法案新規定，加强現行禁止將以自用或重建為理由收回之樓宇出租或出售。該項禁制之有效期包括延期執行收樓令之期間以及住客將樓宇交吉之日期後廿四個月。作為進一步的保障措施。該項條例規定，企圖誘使住客遷出而對住客造成滋擾者屬刑事罪，業主處境最危險，時常受責難。

以上的問題，貴報可否代讀者向政府作清楚的了解，給予我們明確的答復。在法律觀點而言，是否可以作較為明朗而公正之解釋呢？不然沒有清楚的區別，屆時可觸犯了刑事罪還不知。

請問①A業主租了一層樓宇給B住客，現業主欲收回自住，業主提出補償十萬元與B住客，請他搬出，這樣是否觸犯了刑事罪？②A業主以自用為理由收回樓宇，因身體情況不能入住而空置兩年的，是否觸犯新條例？③A業主以兒子需樓住為理由收回租出之樓宇，因工作環境不能入住而空置兩年的，又是否觸犯新條例？請有關當局能給予讀者清楚的認識，謝謝！忠誠讀者君上。

葵涌新區居民反對公屋大幅度加租

編輯先生：日前本會從報章上得知坪石邨住戶羣起反對房屋署加租政策，通過「拒交新租交舊租」，他們希望這行動能令房屋署檢討其加租政策。綜觀房屋署這次加租幅度由三四%—八九%不等，其加租率之大，不但帶動物價暴漲，影响民生，還反映出房屋署加租政策的漏洞。

「加」的風氣如洪水般湧至。年初立法局宣佈十一項物品加稅，最近各公共事業又醞釀加價，現在房屋署又大幅度加租，全港正陷於「加價」的危險中，試問一般工人怎能應付呢？

本會就今次坪石邨反對房屋署大幅度加租行動，本會不但支持他們的行動，並有下列的建議：

（一）凍結加租，從速檢討加租政策。

（二）修訂公共房屋法例，並成立一審核小組去審核房屋政策。小組成員要有民意代表，如民選市政局議員，區議員及屋邨團體代表等。

（三）出版房屋政策綠皮書。公開檢討公共房屋政策，如租金標準，財務管理，加租政策，屋邨維修管理及有關政策等。綠皮書經全港市民修訂後，然後出版為白皮書，作為日後公共房屋發展的根據。

（四）房屋署應考慮現時經濟不景，部份市民在半失業狀態中，大幅度加租不但影响民生，還影响市面經濟狀況，因此希望房屋署審慎考慮市民需要去檢討合理加租幅度。

葵涌新區居民啓。

臨屋單身及二人家庭爭取安置機會

編輯先生：日前閱報，知悉有關石籬臨時房屋區將行清拆而受影响的單身人士及兩人家庭的問題，而石籬居民他們深恐他日政府收回臨時房屋區時，他們沒有得到合理的安置而頓感彷徨。

現行房屋署條例對於臨時房屋區的單身人士受清拆影响時，只獲編配到集體單身人士宿舍或房屋署給予四千五百元作補償，而不給予適當安置，單身人士日後一旦結婚，便要遷離，取消戶籍。只有兩名家庭成員又怎樣呢？根據房屋署現行條例，只有兩名家庭成員亦都沒有資格得到永久公屋的分配，而祇能再次入住臨時房屋區。

本會聯同一羣街坊就此事作出以下的反應：

首先我們分析只有兩名家庭成員的問題，沒有資格得到永久公屋的分配而祇能配到新界臨時房屋區，由這處遷往別處的安置區，如遇政府日後用地收回，又要遷往他處，這好像踢足球一樣踢來踢去（搬來搬去），房屋署是否要居民走難式入住安置區呢？而房署有否考慮居民的生活，工作，經濟等等的問題。這對沒有兒女的夫婦更屬不合理，試問以事論事，大多數的夫婦都會有兒女的，如果現時沒有，這祇不過是早或遲的問題，為甚麼房屋署不給予他們三人（最細單位）的公屋單位呢，難道決定這政策的人，他們沒有兒女嗎？抑他們有所偏見認為這些人，都是低下的，而不願享有分配公屋的權利？

其次單身人士受搬遷影响而入住集體單身人士宿舍的問題。我們都知道，這些宿舍的設備簡陋，入住的人互不相識，同時彼此生活習慣有所不同，知識水準不一，倘同處一室極易引起不必要的磨擦，帶來生活上種種不便，不但精神、肉體受影响，而在惡劣環境下，一個本來良好的市民都會因此而對政府不滿，這些眾積，又對整個社會有什麼好處？

至於四千五百元的補償費用，根本是沒有甚麼用途的，試問四千五百元，在現行私人樓宇，能住得多久？

單身人士日後一旦結婚便要失戶籍權，這又是甚麼理由，為何房屋署地棄對這班人的安置責任？不給予他們另行安置呢？社會的繁榮進步，有賴良好的法制和市民合作互為因果，如果有某一方面缺點或不適合時代性的事物，就要儘速修改，方為上策。

身為良好市民的我們，都會樂於生活在這塊土地而感到驕傲。

本會及九龍灣臨時房屋區居民，亦如石籬臨時房屋區居民一樣，就此事全人亦感切膚之痛，特響應石籬臨時房屋區居民強烈要求房屋署：

（一）立即取消八二年十一月卅日所公佈的新政策（指處置臨時安置區單身人士及兩名成員的家庭的政策）。

（二）單身人士當受遷拆後，應獲一個獨立臨時房屋區的單位。

（三）兩名成員的家庭如屬夫婦關係，應有獲得公屋三人單位權利。

（四）兩人家庭，有資格入住兩型屋邨。

九龍灣臨時房屋區居民委員會上。

放寬租管民間沉默是不是好現象？

編輯先生：報上港聞今（廿一）日刊載：放寬租管反應異常寧靜，政府未獲市民意見。今次放寬管制與加租辦法較為複雜，政府預料市民研究清楚才提供建議，放寬已溫和，仍可參考各界意見修訂。雖然今次放寬租管祇影响二成市民，市民及壓力團體均可提供意見，政府強調任何建議將列入考慮。由此足證香港人欠缺歸屬感及公民責任，抑亦慣於委曲求全，故怒而不敢言所致。

本港社會貧富懸殊，市民既有表示意見的自由，官吏亦有考慮執行的自由，堪稱「完全自由」的商港。然耶？否耶？

「國際司法組織英國區香港分會」遠於一九六九年，建議設立「安民專員」報告書，強調：「事實上小市民素已慣於被人壓迫，甚少想及對當局之決定提出異議。對於保障市民之基本權利與自由，及幫助公民權受到侵犯之人士平反其冤屈，香港無簡單省錢而又有效之辦法，此乃殊為可悲者。」聯合國憲章及人權宣言等等，更邁論矣。是又誰敢妄提異議？惟有佇候以讜言實為己任的輿論界及社會賢達發揮偉論，藉廣見聞，尤盼所謂「壓力團體」實事求是，以符眾望。

長期讀者陳民意上。八三，四，廿一。

體育

港澳埠際學界體育競技 十一田徑新猷

九龍港島分膺男女全場冠軍 足球男女籃球錦標亦屬香港

港澳學界埠際第一回合在本港舉行之賽事，昨日已暫告一段落，是次參加各項賽事之運動員共三百餘人，場面熱鬧，是歷屆較具規範之一次，賽事除動員了學界體育理事會之職員外，教署之體育督學，各校老師，皆協助各項工作。賽後帶隊之老師和同學都表示，每年的港澳學界埠際賽，不獨加強了兩地體育文化的連繫，還提高了兩地之運動水平，為在學界賽事中有突出表現之精英運動員，提供了和外隊相互切磋的機會。入選代表本港比賽之同學更表示，籍着賽前之訓練和到外地比賽，他們課餘活動，變得更為充實和多姿多采。

田徑 田徑方面女子組港島隊以六分之微（一四六對一四三）險勝九龍隊。男子組九龍隊以一七一分奪得冠軍，澳門隊則以十六分落後而屈居亞軍。由於本港共分三隊參賽，形成比賽更為劇烈，除團體積分接近外，各項名次的爭逐，亦異常緊張，男女子共有十一項打破大會紀錄，收獲可謂極之豐富。

九龍隊 主將陳家超個人共獲跳遠，百十欄及四百米接力三面金牌，成績是全場之冠，分別以十五秒二五打破香港隊楊創於一九八一年所締造之百十欄紀錄及以七米零三打破本人於去年所創的跳遠成績。但兩個項目較陳家超本人最佳成績亦有距離，寄望超仔今年會考過後，可有較多時間專心練習於今年十一月科威特亞洲田徑錦標賽，屆時能為本港爭光。

九龍隊高柏尼於四百米以五十一秒二四打破香港隊林洽偉於一九八一年所保持的大會紀錄。

香港隊大衛高雲於千五米則以四分十八秒二五打破格雷史勿夫保持的大會紀錄，高雲最近每次比賽成績均有進步，前途未可限量。

九龍隊唐俊勳於跳高以一米九五打破陳嘉超於一九八二年的大會紀錄，唐俊勳技術，速度及彈力均十分理想，獨惜身裁較矮，小唐如能繼續努力，相信亦有潛能打破二米大關。

鄺明以四九米七四打破加云保持的大會紀錄，澳門歷屆男子擲類表現出色，邱

澳門隊 武邦教練可謂功不可沒也。

九龍隊司徒淑儀雖然負傷上陣，仍以十二秒七五打破澳門劉佩紅保持之大會紀錄，惜司徒因傷未能在二百米及千六接上陣，成為九龍女子隊敗陣的致命傷。

九龍女子隊李斯以內組選手上陣，力退各隊的女子選手，並破本港亞運選手白姬莉保持大會紀錄，技驚四座，如能繼續努力，足可在本港中距離橫掃並可在亞洲爭一日短長。

九龍女子好手李杏妮媲美男子選手陳家超，大破兩項紀錄，跳遠以五米三九破香港陳美運保持的紀錄，百米欄亦以十六秒二破香港湯格臣的紀錄。

香港隊 戴麗俊亦以廿九米八四破本港招淑娟的標槍紀錄。

杏妮明年便已達到居港七年的時間可以正式代表香港出賽，將使到香港隊實力更為加強。

本港青少年田徑選手經過自去年十二月開始的一連串選拔賽，青年埠際賽，與美國隊對抗賽及本年度之港澳學界埠際賽後已漸見成熟，盼望各界人士能通力合作，對這批青少年選手多加提拔及栽培，本港田徑界將有一番異彩。

茲將全日之成績列後：

足球：香港三比〇挫澳門

戰幕拉開 港隊即行搶攻，港左翼羅偉志以高速在左邊攝入傳中，但為澳隊守衛瓦角，三分鐘澳門將持球四步，港隊侯耀彬禁區外主罰簡出，港隊繼續圍攻，澳方守門蔡世軍力救險球，使港隊未能打開紀錄，澳門此時被港隊不斷圍攻，只落寄聲長傳突擊，但未能滲入港隊禁區，造成威脅，港隊前鋒亦操之過急，未能撕破澳方的防禦網，直至廿五分鐘，港隊梁世能藉後防一腳長傳，單力直入至十二碼勁射入網，一比〇港隊領先。澳隊即由七號郭法蘭策動反攻，惜中路鋒將未能接應，無功而還，更在三十分鐘被港隊蔣一次在門前混戰中，由羅偉志在禁區邊勁射左下角入網，射成二比〇，港隊奠定勝局，完上半場前，港隊右翼李福榮門前失機，而澳隊在反撲下，六號吳翌旺施遠射亦不得逞，結果，港隊以二比〇領先上半場。

下半場 再接戰，澳隊經教練面授機宜後，頻頻加快攻，向港隊大施壓力，搶回不少攻勢，雙方在中場爭奪，港隊太多橫傳，因而未能增添紀錄，澳隊在十八分鐘本可扳回一球，李伯士盤球深入至禁區邊綫被王宗明撞跌，而球證未有吹罰，使港隊逃過大難，終由入替李福榮的呂文傑於廿二分接應羅偉志的傳球，在蛾眉月轉身抽入左下角，三比〇港隊遙遙領先，澳隊門志可嘉，力圖破蛋，三十分鐘，吳日安接應一個飛球，衝入小禁區射門，惜被演出穩定的王永新沒收，直至完場，雙方再未能有入球，結果港隊以三比〇勝澳隊，蔣得錦標。雙方陣容如下：

香港隊 陳偉超 羅偉志 梁永超 王棕明 侯耀彬 王永新 鄧國恩 李偉倫 羅永華 霍景祥 梁世能 李福榮 呂文傑

澳門隊 舒子深 陳漢添 冼宣福 吳翠旺 郭法蘭 李伯士 蔡世華 鄧志文 蘇利昌 袁志文 關偉波 吳日安 黃敬溢 羅文度

港澳埠際學界體育競技頒獎，市政局議員湛佑森頒予：一、田徑男子全場冠軍九龍隊。二、田徑女子全場冠軍港島隊。三、男子籃球冠軍香港。四、女子籃球冠軍香港。五、足球冠軍香港。

五人足球賽已開始售票

市政局盃五人足球賽，已定在本月廿七、廿八兩天在香港體育館舉行，門劵收（廿七日）三十元、二十元、十元、五元。（二十八日）四十元、三十元、廿五元、十元學生票門票已經開始發售，分別在香港體育館、伊利沙伯體育館、南華會、大會堂及足球總會發售，球迷可以就近前往購買，揭幕日有很豐富的節目，包括陸軍樂隊演奏、舞龍，由港督尤德爵士揭幕，比賽才告展開，關於該項比賽的各種問題亦定在廿二日下午六時在香港體育館召開會議討論一切云。

籃球：本屆全屬香港天下

女子隊 以四十四比廿六取勝（半場廿一：十香港領前）。是仗本港之同學表現，女子之技術較為平均，整體之戰術亦發揮得宜，無論外投，或切入，均予澳方極大之威脅。港方陳楚珠及倫淑卿，為全場最出色之兩位球員，雙方陣容如下：

香港女籃隊： 教練：李麗萍 球員：蘇美姊，龐淑芬，陳楚珠，何秀萍，張慧習，梁冬冰，馮美容，黃潔慈，林淑君，梁鳳英。

澳門女籃隊： 領隊：梁少培，教練趙傑文 球員：張玉冰，園慧敏，陳潔柔，李佩芬，鄭家珍，羅麗微，吳慧虹，李蕊娟，許金容，梁子慈，鄧少娟，麥蘭花。

男子方面： 港隊身裁，甚佔優勢，取得籃板之制空權，十號之徐錦祥，攻守皆異常突出，上半場以三十比十一領先。澳門是役之防守較港隊佳。尤其在下半場落後時，全隊攻打半場區域緊逼，頻頻搶截得手而友擊成功，無奈時不我予，上半場失分太多，卒以四十七比三十七敗陣。雙方陣容如下：

香港男籃隊： 教練：朱春生、周日東、球員：梁智新、梁國波、陳光榮、沈文榮、鄧德誠、徐錦祥、胡永定、連遠帆、尤向宇、林輝平、李柏立。

澳門男籃隊： 教練：譚杰華、隊員：高子良、張志恆、黃有力、黃伙九、李錦添、方曉東、蔡遠明、陳滿祥、張兆基、許素明、廖國祥、劉錦就、譚家和。

晚上大會假國賓酒店頂樓全廳款待各位帶隊老師及同學。席上飲品全部由可口可樂供應。頒獎典禮，先由學界體育理事會副會長張枝繁先生及市政局湛佑森議員致詞，他們皆表示，這個富有意義之兩地體育文化交流，應該繼續發展下去。之後分別由湛議員及黃紀廉主持頒獎。埠際宴在學界體育理事會主席招岑淑嫻女士，副主席李其彬先生及澳門總領隊奇洛加互贈紀念品之後而開始。席上港澳同學，互換運動衣，友情洋溢，充份反映出是次活動之成功及大會目標之達致。

港澳埠際學界田徑賽成績

香港學界體育理事會主席招岑淑嫻（右）與澳門總領隊奇樂家交換隊旗（上），市局議員湛佑森頒贈紀念品與學界體育理事會副主席李其彬（下）。

男子組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
一百公尺	梁永光	周明光	莫安迪	梁榮昌	梁德邦	梁偉文	十秒九七
二百公尺	梁永光	梁榮昌	莫安迪	柏高尼	何善新	林洽偉	廿二秒五三
四百公尺	柏高尼	張育才	林洽偉	郭興偉	鄧兆雄	鄭泰輝	五一秒二四 新
八百公尺	熊丹尼	徐蔭明	菲立斯	揣堅尼	劉伯威	關明基	二分〇二秒九
千五公尺	高大偉	戴達熹	梁秉駒	任樹榮	尤德文	鄭靖麟	四分十八秒25 新
五千公尺	黃志錦	熊丹尼	林繼強	梁萬南	朱克儉	何順發	十六分三五秒28
百十欄	陳家超	張炳光	黃樂山	高子良	蘇沙	戴格成	十五秒二五 新
跳高	唐震勳	譚炳堅	葉思聰	麥偉彭	梁永棠	許素明	一米九五 新
跳遠	陳家超	林國雄	徐洲沖	郭偉華	黎展強	李保羅	七米〇三 新
三級跳	林國雄	陳子遠	鄭偉權	潘鍵侶	蔡永能	蘇東民	十三米七〇
推鉛球	何大安	林日光	郭偉傑	蒙遠照	呂光華	劉夏飛	十二米一四
擲鐵餅	蔡子良	梁漢劍	孟繁植	蒙遠照	柏基斯	梁志堅	四十米二六
擲標槍	鄺明	林建偉	孟繁植	高美士	奇力	陳欽榮	四九米七四 新
四百接力	九龍	澳門	港島	新界			四四秒三七
千六接力	九龍	港島	澳門	新界			三分三二秒六四

女子組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
一百公尺	司徒淑儀	吳嘉儀	張美珍	龍惠蘭	白明娟	戴麗萍	十二秒七五 新
二百公尺	吳嘉儀	白明娟	張美珍	龍惠蘭	葉瑞嫣	加達蓮娜	廿六秒四一
四百公尺	李斯	克杜絲	盧露西	李德比	江世生	揭燕冰	一分〇秒九五 新
八百公尺	克杜絲	盧露西	黎瑞蓮	江世生	敖本斯	盧金開	二分廿九秒三二 新
一百欄	李珍妮	霍珍絲	徐碧雲	哥娜	梁美華	李慈容	十六秒十一 新
跳高	黃秀蓮	唐嘉雯	盧惠儀	陳嘉寶	黃燕芳	白英麗	一米五六
跳遠	李珍妮	戴斯	盧金開	余玉儀	盧金開	張有好	五米三九 新
鉛球	利安娜	袁惠玲	黎忠玲	黃金鳳	何雪梅	陳明月	九米八一
鐵餅	黃穗文	利安娜	許藍娜	黎惠玲	敖美玲	黃燕萍	廿六米二八
標槍	戴頌儀	黃英雄	施少芬	李素芳	白莉	陳鳳璇	廿九米八四 新
四百接力	九龍	港島	澳門	新界			五一秒七六
千六接力	港島	九龍	澳門	新界			四分十九秒八八

歐洲國家足球錦標第六組

3—0 西德挫土耳其

主隊演出驍勇惜鋒將無力破關

（法新社土耳其廿三日電）西德於歐洲國家錦標賽第六組外圍賽以三比〇淨勝主隊土耳其。

明尼加於卅分鐘在十二碼點附近勁射破網，首開紀錄，使當地近七萬名球迷默然無聲，四分鐘後，他的隊友占瑪錦上添花再下一城。

路明尼加在七十一分鐘再度破關，梅開兩度。

受到當地球迷熱烈支持的土耳其青年軍在頭段將士用命，表現驍勇，惜鋒綫遠健，山根及余拉未能撕破西德的防綫。

土耳其在兩球落後時，在上半場後段全力向西德搶攻，兩度擦楣出界，無功而退。

下半場 因天氣影響西德的節奏轉緩，但仍控制了大局，土耳其在六十分鐘再次浪耗了一次入球的黃金時刻，卡沙攻門「宴客」。

西德領隊戴禾爾在穩操勝券時，調出舒斯達及中場漢斯梅拿。

梅拿昨仗演出水準，越打越有信心，他與舒斯達的合作異常成功，舒斯達的演出看來可承繼碧根鮑華在西德隊的地位。

兩隊出場球員名單：

土耳其 根斯、泰密、雅威斯、雅田達斯、卡達古圖、卡沙、山田納、卡利尤加、達健、山根及余拉。

西德 舒密查、史卓、占瑪、科士打、拜圖、安哥斯、舒斯達、梅拿、力巴斯基、摩里亞、路明尼加。

香港學界體育理事會副會長張枝繁致歡迎詞。

全港首部車廂分隔玻璃汽車抵港

全港第一部設有玻璃將主車廂與司機位分隔開之房車剛於最近運抵本港。

這架與別不同房車，最大的特色是它在司機與主車廂之間設有可升之分隔玻璃，成為本港擁有此項設備的首架房車，使主車廂內的乘客在商談糰語時亦不虞「隔牆有耳」，更能暢所欲言。

教車學車必讀（十五）

窄路調頭

·曹英明·

「你已經懂得控制離合器使汽車慢慢移動。我們接着可以練習考車所需要的其他動作」

「首先，用前後檔使車轉向相反的方向。用離合器控制汽車使車慢慢移動，同時把轉向盤向右扭盡，務使汽車作第一次轉向移動時能盡量向右轉。車快將在對面馬路停下來時，把轉向盤扭向相反方向，這是要為下一個動作做好準備」。

「車已經移到「B」位置。下一步是倒車至「C」位置。倒車時，把轉向盤向左扭。車快在「C」位置停下時，把轉向盤扭向相反方向，為下一個動作做好準備」。

「現在再移入第一檔，將車移動至「D」位置。你每一次在開動汽車前必須先向四週觀望，並讓其他車輛及行人先行。為其他人士着想是非常重要的」。（見圖三）

從上述的教材指示說：「車快將在對面馬路停下來時，把轉向盤扭向相反方向，這是要為下一個動作做好準備」。這就是簡單來說：「車輛停定之前要「回呔」」。

窄路調頭操縱汽車的技術是包括有開車，停車，扭呔，換檔，退後，回呔，油門控制，離合器控制，觀察交通情況和訊號等等，這簡直就是來一次練複習控制車輛行駛。是佔中期試一項重要技術的考驗。綜合整個動作過程，其操控各種步驟如下：

一、選擇有利調頭的路上位置，（如考試員指定的位置那就要依照來做）。

二、在左邊路停好。

三、確保查看道路交通情況，前後無阻，最主要是先讓來往的車輛駛過，尤其是行人，應讓其先過。

四、拍入第一檔開車，慢慢地向前行駛，快快扭盡右呔，目的是盡快攞多的轉向角度以期橫過道路。

五、當你把汽車駛近渠邊約二呎左右，就要停車時，就把那二呎的位置盡量慢駛，使雙手能夠盡快「回呔」，即是扭向左邊。

六、回呔後（約扭三手呔）等候前輪差不多已接近渠邊，那時就要煞腳製停車，切勿撞到渠邊。停車後，以第一時間拉緊手製以免滑溜，然後才拍入後檔。

七、確實地觀察左、右、後三方面的交通情況在安全情況下，把車輛開動退後橫越道路，當車輛退後時要盡量慢駛，而雙手則盡量快速地把呔盤扭向左邊，快快扭盡，然後把車尾部，頭同轉向右肩膊看着車尾，在接近渠邊約二呎左右，在停車之前，快速回呔（扭呔盤向右邊），然後停車，不可撞渠邊或石壆。

八、煞製停車後，隨即拉緊手製，然後入第一檔。

九、確實地觀察前、左、右三方面都清楚，安全時，就把車輛向前駛去以完成三次的窄路調頭（THREE POINT TURN）。

十、如果道路太窄，或你控制汽車不適當，判斷第三次向前行駛，不能完成橫過道路時，就要即刻回呔停車，再入後檔退後，然後再向前駛過道路，那就要用五手呔調頭（即三前兩後）（FIVE POINT TURN）。

最後，窄路調頭一定要小心操控汽車，假如讓車輛駛上行人路，道時會危及行人安全，或者撞到樹木，電燈柱，滅火水喉頭，石壆，牆圍等物體。結果就會失敗。

簡括來說，扭呔盤就是前右後左，將停前約二呎回呔。行車要慢，扭呔要快，慢駛就是用油，離合器或腳製來控制，依照着路面形勢來運用，回呔停車後應做：

一、拉緊手製。

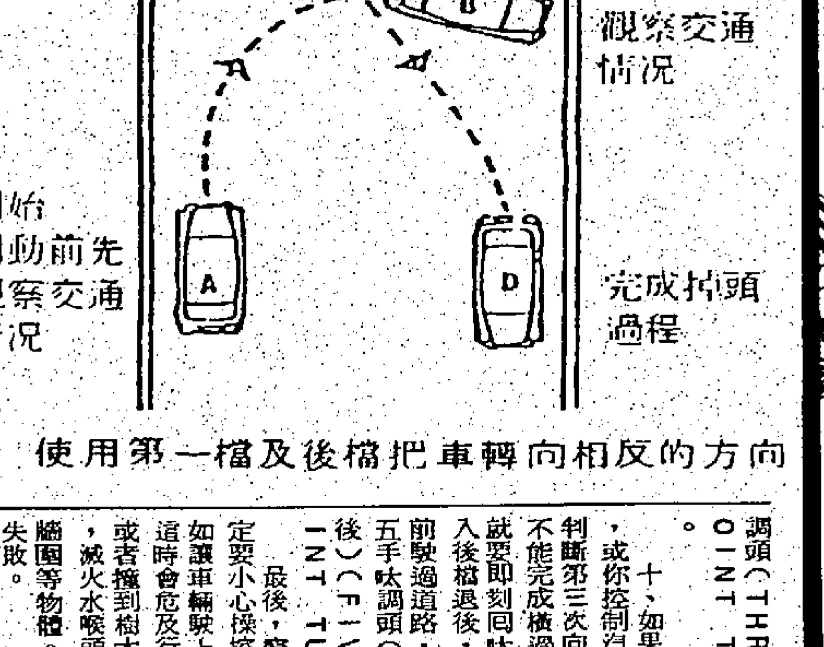
二、入檔。

三、運用油門，離合器或腳製預備開車。

四、查看左、右、後交通情況。

五、放鬆手製開車，扭呔盤。

參閱圖解。（未完）



使用第一檔及後檔把車轉向相反的方向

香港首所駕駛訓練場 六月開辦現接受報名

香港首所綜合駕駛訓練場，黃竹坑香港駕駛學院之建築工程目前正積極進行，並於五月

在其設於金鐘地鐵站統一中心商場之報名處接受在運輸署培正道室內駕駛訓練中心結業學員之報名申請。

香港駕駛學院於六月開辦，首月之授課時間每日只限由下午二時至晚上十一時進行，（學院全部課程開辦後則每日由上午六時至晚上十一時授課）。學院開辦之初期將提供戶外駕駛訓練場實習課程以應付中期試及校外道路駕駛訓練課程以應付路試。駕駛全科之課程，包括室內模擬駕駛及道路安全，技術講授將於本年夏季開辦。

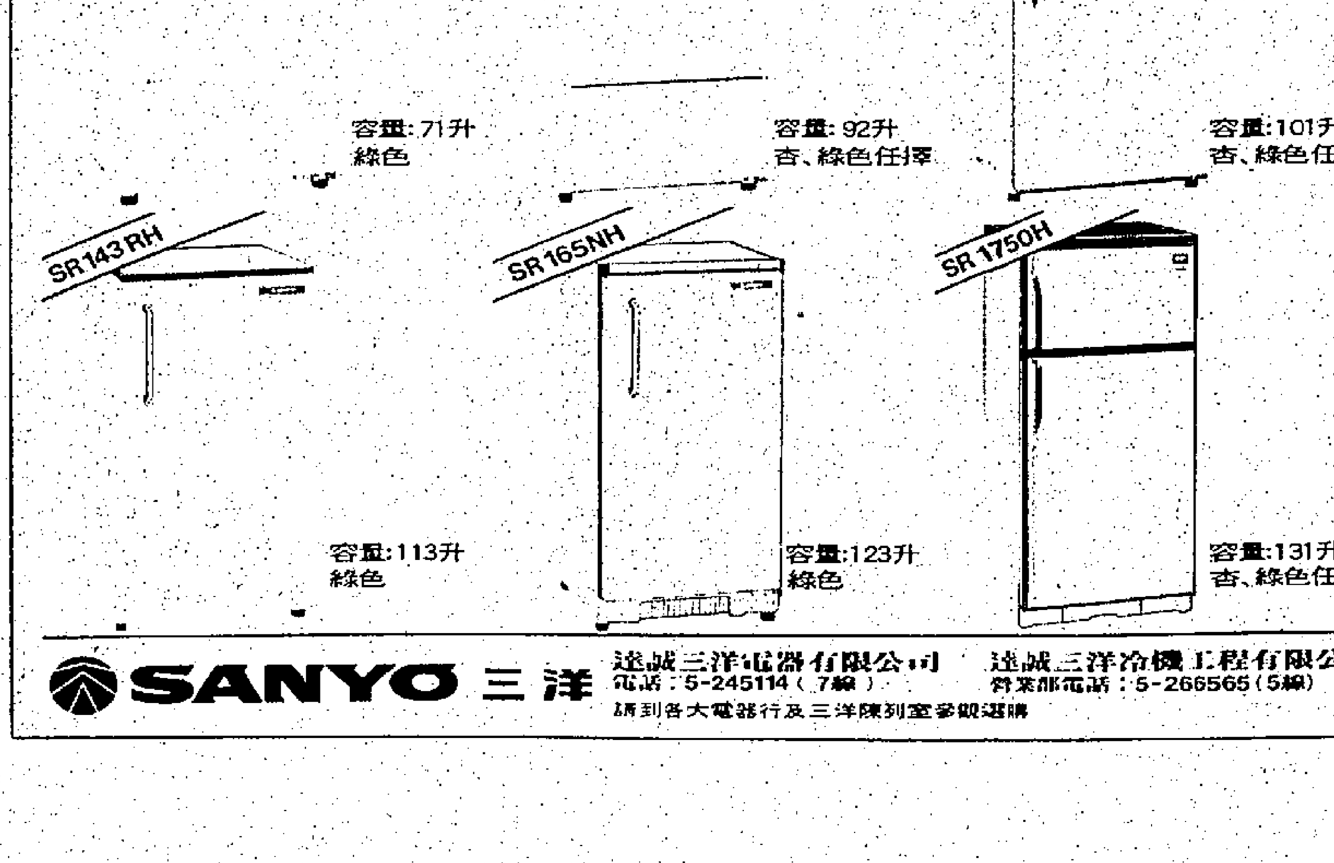
由於香港駕駛學院聘得一百八十位導師，提供學員訓練，故此學院預測可將學員之合格率大幅度提高。此外，香港駕駛學院是本港唯一能為學員安排快考期的機構。快期筆試可於報名時安排，學員由中期試課程開課至考路試只需時三個多月。

黃竹坑之綜合駕駛訓練場乃本港首創。佔地約十二萬平方呎，模擬駕駛及七十部冷氣駕駛訓練車輛。學院全部開辦後將可每年容納一萬二千名學員。中期試之預測合格率為百分之八十，而路試則為百分之五十。落第者亦可於短期內重考。

香港駕駛學院報名處將於五月四日接受在運輸署培正道室內駕駛訓練中心結業學員之報名申請。由於學院提供之室內模擬駕駛課程於本夏才開辦，故此學員須前往運輸署培正道就讀，然後參加香港駕駛學院之中期試及路試課程。該等課程共三十節，費用為二千二百五十元。學員並可申請「先學後付」之辦法，於六個月內分期繳付學費。

香港駕駛學院總訓練主任陳耀炳在運輸署室內駕駛訓練中心解釋入學之詳情時攝。

雪櫃首選 當然三洋
驕人設計 為您着想
從不同的角度去看三洋雪櫃，你會發覺三洋雪櫃各項令人讚賞的設計都更啱您心意，更適合您全家使用。
＊防潮發熱線——保持你居屋乾爽 ＊活動風門系統——冷度恰到好處
＊嶄新設計壓縮器——節省更多電費 ＊款式齊備任挑選——迎合你嘅需要



SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線） 達誠三洋冷機工程有限公司 營業部電話：5-266565（5線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

公屋單位應盡其用 配予更具需要家庭

年青力壯單身人士及兩人家庭 房委會鼓勵領取津貼代替安置

（港訊）房屋委員會對於那些年青力壯而有獨立謀生能力的單身人士，或是祇有兩名成員的小家庭，並不鼓勵他們接受重配居所。

該會發言人前日說：「我們鼓勵他們接受合理的現金津貼，因為公共房屋應編配予那些有更大住屋需要的家庭。」

他說，雖然公共房屋計劃不斷擴大而建屋開支佔政府全部工務開支的三分一，但這些巨大的承擔及資源並非毫無止境。

「一個擁有三名或更多成員的家庭，明顯地對公共房屋是有若較大及更迫切的需求，因此應給予他們較多體恤。」

「對受發展清拆或受天災影響的合資格單身人士，房屋委員會給予他們一項特惠現金津貼，每人四千五百元。這項津貼由一九八一年三月前之一千五百元，增加至現時的金額，將足夠一名單身人士租住自行選擇的私人樓宇居所一段時間。」

「一個兩人家庭可得到九千元的津貼。」

發言人表示，如他們真的選擇重配居所，則單身人士祇能獲給予宿舍單位。

「受市區發展清拆影響的合資格兩人家庭獲市區臨時房屋單位；而受新界區發展清拆及天災影響的兩人家庭，將獲新界區臨時房屋。他們與恩恤安置個案的單身人士或兩人家庭，或是那些年老，或擁有一名高齡近親的家庭，情況並不相同。」

「對於這些荏弱人士，房屋委員會作出特別安排，如他們亦符合其他資格規例，將可獲配永久公共房屋，通常是與另一戶共住。」

「政府的政策並不是為年青力壯的單身人士或祇有一或二名成員的家庭提供永久公共房屋新單位；當然，恩恤安置個案是另行處理。」

牛頭角上邨居民會 抗議房屋委會加租

發表聲明不滿有盈餘仍加租

（特訊）牛頭角上邨居民協會指斥，房委會既為唯一盈餘服務部門，仍提高屋邨租金，實為不當，且舊屋邨與新屋邨環境有別，將兩者扯平更屬不公，以私人樓宇租值所此，尤為牽強。

該協會前日發表公開聲明指出：現今經濟不景出入口減少，失業率上升，工人開工不足，情況日趨嚴重，工廠倒閉增加，而社會服務之，在此情況下政府與市民應合作共渡難關，而踏進一九八三年，又開加「加」風四起，而政府更加稅加租，似跟隨一般商人，以營商謀利為本，令普羅大眾的生活擔子更形加重。

聲明指稱，最令人咋舌的，莫過於房屋委員會的加租問題。在過去半年來，加租頻密，一次比一次驚人，在本年四月，亦有六個屋邨大幅度加租達百分之三十四至八十九不等，因而引起坪石及彩虹邨居民的反對，在反對聲下，房委會便改為凡加租超過百分五十六者，可分兩年遞增，即今年加明年又加，在後年已過兩年，房委會可再提出加租，這豈不是開了廿年加租的先例？

該聲明指出：房委會提出加租理由之一，是維修保養成本增加，但住在公屋中的居民都有目共睹，公屋的維修保養是否真的足夠呢？況且在八一至八二年，房委會是唯一盈餘的社會服務部門，數字達三億三千萬元，在這情形之下。縱使維修保養費增加，也不應有「羊毛出在羊身上」的概念，以為加租理由之一。

聲明續稱：在另一方面，加租的原因是要將舊型屋邨租金逐漸提高至新屋邨之租金水平，並且要保持與私人樓宇之租金相差不遠。但可知舊型屋邨無論在衛生，清潔，康樂場所，居住面積等，都不能與新型屋邨相提並論的，然而要將舊屋邨租金提升至新屋之水平，也未免對舊屋邨之居民不平等。再者，要將屋邨租金與私人樓宇相提並論，更不容人所接納，因公屋是以「廉租」來標榜，居住之市民多是中等入息，或以下之家庭，若提高幾達私人樓宇租金水平，試問房委會，這不是建造居邨初時之目的有所違背嗎？市民又需要輪候七至八年來等候分配公屋呢？住私人樓宇也不是一樣罷！

最後，牛頭角上邨居民協會在聲明中希望房委會明瞭，現時之屋邨租金均逐漸偏高，與牟利為本的私人樓宇比較，雖尚是較低，但以服務為前題的公屋，就不應向牟利的私人樓宇看齊，也不應以拉平新舊型屋邨之租金調整至「合理水平」，為加租藉口，製造追逐遊戲，以增加盈餘。

清潔香港 人人有責 大家合作

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅治為主，一經刊出，當致薄酬。

文：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作。

BA **公開組**（限三千字）

堅定信心復興工商金融為香港繁榮前途努力

市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍盡吐市民心聲

BA **婦女組**（限二千五百字）

家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔掌

生育與家庭倫理問題，是否會妨礙女權發展

BA **工人組**（限二千五百字）

駕車扣分收買路錢未見其利先見其害

絕大多數市民需要廉租屋

BA **大專生組**（限二千五百字）

世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國啓發落後國。

治安不靖影響人民安居外來旅客裹足

BA **高中生組**（限一千五百字）

學生會及班會應起團結作用引導青少年同學趨於正軌

隨地吐涎吸烟及粗口惡習人人都應戒絕

BA **初中生組**（限一千字）

個人德性要從小培育起來

讀書為了明理請申論之

BA **高小生組**（限一千字）

人貴自立的道理

寫日記可以自我反省

上述徵文 **均於五月二十日截稿**，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，**勿作捲書式，以利拆閱**（違反上述條件，有概不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一〇一號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

㊀港九新界各大小公園風光

㊁A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。

㊂尖沙咀區港九兩岸風光

㊃新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題

港九新界各個節日（如中秋過年）神誕（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

圖示市局議員巡視土瓜灣街市時之情形。

市局建設工程委員會 巡視東九龍發展計劃

（特訊）市政局建設工程委員會委員，前日巡視東九龍區數項建築工程，計有土瓜灣街市、聯合道遊樂場、駿業街熟食中心、臨時小販市場，以及觀塘碼頭廣場的熟食市場。

巡訪的議員包括市局主席張有興、副主席雷士傑、馮慶麟、楊勵賢、岑才生、浦炳榮、陳若瑟及黃吉雯，他們在市政總署副署長徐淦及港九市政署署長裴祺陪同下巡視這些工程。

駿業街臨時小販市場是在最近完成的，耗資超過五十萬元興建。至於其他發展計劃的費用，預算將達七千四百萬元。這些工程有些將近完成及快將動工者。

全港近三百條私家街道 考慮收回納入管理範圍

（特訊）政府現正計劃收回若干私家街道，納入管理之下，以觀察其後果。

原意收回私家街道計劃相當龐大，但限於經濟不足，要將範圍縮小，再加上在收回私家街後，政府要付出一筆費用，用於修葺及管理。因之在收地賠償辦法，只以象徵式代表。

目前全港共有二百八十多條私家街，由私人擁有管理未臻完善，環境固然惡劣，甚至有僭建情形出現。政府都不能採取任何行動。

政務總處及地政工務科，曾經要求私家街業主意見，可否將私家街交回政府管理，但基於若干私家街業主頗多，要逐一徵求同意，是有困難，因之政府收回土地加管理及維修政府舊街道要花大量金錢維修，在賠償金對金額方面可能是每一業主僅得一元賠償數字。

地政總處初步建議在九龍地區，紅磡及港島東區推行此項計劃。以便先將上述街道納於完善管理範圍內。

英商訪港介紹 精美門窗設備

（港訊）英國伯明罕工商總會一個十八人貿易團將於本月廿四日抵港訪問，該團團員公司之一的R CARTWRIGHT公司會介紹其出品的門、窗設備和鎖。該公司的製品都是成套配合的，其中一個CONQUEST系列設計獨特，造工精細和售價低廉，而且全部用鋁製造。該公司最近收購了一家鎖廠，因而得以向安全鎖業務進軍。

社區活動彙報

青協葵芳中心辦 北斗透視青年

香港青年協會葵芳青年中心為培養青年人認識社會，體驗人生，參予青年服務工作，舉辦一項以青年工作及個人培養為主題之「北斗透視計劃」，內容為青年服務回顧前瞻，視與聽，個案分析，情緒控制，防衛機能，工作方法，程序設計，組織及資源運用等，歡迎有興趣參予青年工作之青年朋友參加，全部課程十二節，於五月份逢星期三晚開班，有興趣者請電：零－二四七八三查詢。

聖匠服務中心辦 野爐邊職生活營

聖匠社會服務中心於四月三十日至五月一日（星期六、日）於大埔舉辦「野爐邊職青生活營」，工餘體驗自然野趣露營樂，共聚暢談生活點滴，內容包括野地競賽，晚會，土風舞，聚唱談天，射箭等。歡迎十八歲以上職青參加，報名查詢請電三－六三四九七。

社署柴灣工作部 退休生活座談會

社會福利署柴灣社區中心小組工作部，為柴灣區之退休男仕，舉辦「公公伯伯海洋遊暨退休生活座談會」，以便增進彼等對退休生活之認識及作妥善之安排，並且，共同渡過愉快的週末。是項活動，共分兩次舉行：（一）遊覽海洋公園：四月卅日下午十二時卅分至六時舉行，由專車接送往返海洋公園遊玩，參觀各項表演及拍照等。（二）退休生活座談會：五月一日下午二時至五時在柴灣社區中心舉行，內容包括欣賞及常識問答比賽，討論等，歡迎柴灣區之退休或快將退休之男仕參加。報名請電五－五五三七六八查詢。

聖公會基愛中心 綜合晚會慶五一

聖公會基愛社會服務中心為慶祝「五一勞動節」定於四月三十日晚七時三十分至十時舉辦「五一綜合晚會」節目包括：話劇、土風舞、唱歌、遊戲抽獎及茶點招待，歡迎各工友參加，報名及查詢地點：廣利道十七號聖公會基愛社會服務中心或電三－七八六二九一。

基督教服務處辦 新僑計劃英語班

基督教服務處新僑服務計劃將於五月續辦第四期大陸移民英文及廣東話補習班，誠邀有志服務者參加義務導師行列。查詢請電三－四一九七六六。

秀茂坪平安中心 結他素描興趣班

秀茂坪平安中心五月份舉辦多項興趣班：包括結他、素描、國畫、美術設計初、裁剪、新聞編輯學、攝影、國語、古箏、笛子、琵琶、兒童美術畫。查詢電話：七一七一三三五或六。

華僑日報讀者

七海旅行團

旅遊搵七海＊假期多姿采

精選行程・一流食宿・舒適豪華・超值享受

台灣（四天）$1350（逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊 $2030（逢星期六出發）
★九天環島（阿里山）$2430（逢星期六出發）

星馬（七天）$2790（逢星期一出發）
遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受
★7天星加坡印尼 $3290（逢星期一出發）
★10天馬星泰 $3690（逢星期日出發）

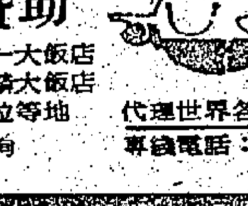
日韓（八天）$3880（逢星期六出發）
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光 回程停留台北不另收費
★4天韓國 $2450（逢星期五出發）
★5天韓國 $2700（逢星期三出發）

日本九州 七天 $2990（逢星期四出發）
遍遊：鹿兒島，霧島，宮島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★7天瀨戶內海 $3450（每週出發）
★7天北海道 $3750（每週出發）

日本本州 八天 $3290（逢星期六出發）
遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會
★8天本州九州 $3490（逢星期六出發）
★10天九州本州 $4750（每週出發）

菲律賓 七天 $1890（逢星期六出發）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，鱷島樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★6天菲律賓（蘇碧灣）$1890（逢星期三出發）
★7天菲律賓 $1890（逢星期六出發）

酒店＋機票服務（天天出發）
台北八大酒店鼎力贊助
・希爾頓・來來香格里拉・財神大飯店・第一大飯店・嘉年華・美麗華大飯店・美琪大飯店・麒麟大飯店
代理東京，大阪，漢城，台灣，曼谷，馬尼拉等地酒店＋機票服務，日期及航機任擇，歡迎垂詢



代理世界各地機票・專線電話：5-413083

詳情請詢 七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

利寶大廈
亞皆老街・118號住宅單位向霖利雅道，吉售，面積915及962平方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

租好過買 前景難測
可免積壓資金
宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座 二梯二伙 三面單邊 高尚寧靜
每單位768－923呎現只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9，5-663691

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近駱道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號 及13號日生工業大廈
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

聯邦工業大廈
筲箕灣亞公岩道八號
面積由至6,500至13,000呎
金豐商業大廈
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
招租 電話：5—8919663

租售
香港仔廠厦：香港仔大道236號全層三千一百五十呎四正無柱售百六萬餘元起
石水渠街舖：近莊士敦道龍門酒樓新建面積八百十呎另相連閣七百二十五呎售百九萬。
千呎舖位售：連莊士敦道龍門酒樓新建面積八百十呎另相連閣七百二十五呎售百九萬。
西區旺舖租：交吉實用一千呎德輔道西三三四號恆裕大廈地下及一樓三千餘呎。
恒隆 5-7904111

旺舖招租
1080呎
近小巴站戲院
荃灣河背街78號電 早0—432525 晚0—422836

舖位商場住宅出售
屯門花園地下商場G・H・U・V・蒲元朗順發樓H・J・K・L・M・N・O・R舖碧華花園9A・9B連車位城市花園多間屯門市中心最旺收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎地下旺舖適合各行業汽車直達地舖，連2、3樓住宅全幢或分層平售2，3樓住宅全冷氣新水電即可宜置業安居有意請電0—812822

大角咀 槐樹街
正輝商業大廈
八十尺闊大單邊
旺舖全幢或分層
特價租售
電話：5-239073

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號西區中心大廈18樓（新景酒樓樓上）寫字樓約700尺出租地方清潔光猛向海，合電：0—267221
5—491923-4洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內擬電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大廈，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
旺舖及商住單位租售
青山道永隆街地下舖位，350呎—1,000呎，另三樓商住單位，700呎，地旺人稠，適合各行業經營，租售均可。
詳情請電③699431蔡先生洽

中區旺舖（最合銀行）及寫字樓租
先施對面德輔道中166/168號定昌大厦樓下及二樓共2600呎三樓一層1300呎及百餘呎至三百餘呎
於仁有限公司洽
定昌大厦十三樓5——459222

中區吉舖廉售
中環萬宜里21—23號地下連大閣
地下實用 806呎
閣樓實用 907呎
電：5—473400

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

上環旺舖租售
①荷李活道174，174A地下實用由630呎至1,650呎售935,000起租6,150起。
②太平山街14B地下實用295呎售302,000租1950
③普慶坊30號地下實用397呎售467,000租3,300
錦茂企業有限公司⑤—236049

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

足球聯賽移師港會場舉行
菱電挑戰流浪
遭降班威脅菱電全力搶分

（特訊）甲組足球聯賽今晚移師跑馬地香港會球場舉行，由流浪對菱電，晚上八時正開賽，門劵一律收廿五元。

流浪今屆已兩勝菱電五比二，銀牌初賽流浪亦以一比零獲勝。兩隊實力當時有所距離。流浪最近在聯賽一比零敗於精工後，由於失分太多，已無緣染指聯賽冠軍，但爲了未來之票房及爭取入聯賽四強，流浪亦不會放棄任何一仗賽事。菱電卻有所不同，護級形勢不容許菱電球員有所鬆懈，他們正是志切搶分之階段，尤其是海蜂前晚擊敗東昇後，菱電聯賽中只得九分，與荃灣同列於榜末倒數第二的位置。菱電積分如果仍是停滯不前，將極有可能遭受到降班厄運，故此菱電球員今晚必會前仆後繼，務求流浪身上搶分自保。

流浪經過去週兩場大戰：銀牌及聯賽分別負於精工後，再邀得英國丁組希福聯隊的黑人翼鋒登特來投，據聲稱該名球員只有爆炸速度，但會方却表示，今晚未必會派該名球員上陣，以免過早「曝光」，不過兵不厭詐之下，菱電球員仍會做好心理準備，而且流浪前鋒史賓斯在對上兩場劇戰後，傷上加傷，雖然經過連日休養，就算能夠上陣，亦未必有最佳水準，菱電在對方實力削弱之上，有機乘虛而入。兩隊可能陣容如后：

流浪
麥當奴
朱德鳴 羅斯
羅渣士 徐海弘 史賓斯
譚耀華 占士邦 屈臣 史劍活
會應全 梁能仁

菱電
古廉楷 李桂雄
賓尼 麥瑪士 拉南
菲沙 夏德里 奧利華
呂勝如 施維山

埔頭昨演聯賽平淡一役
0—0 精工愉園媾和
南寧加頭頂中柱失去取勝良機

（特訊）埔頭昨午舉行之足球聯賽，精工與愉園經九十分鐘球來球往後，雙方以零比零打成平手，精工始終未能打破宿命論一挫愉園，昨日入場人數有四千四百廿四人，票房收入達十萬四千七百七十九元。

昨役兩面球員俱忘帶射門鞋，終要互交白卷終場，由於前鋒球員無法在對手門前建功，球隊在組織進攻方面，亦未有悅目之推進，串演成一場悶戰，精工曾經在卅五分鐘時得一個贏波的黃金機會，當時華希恩從底綫傳球入中路，南寧加在無人看管之下迎頂，皮球眼看必入，可惜最後竟中柱彈出，愉園能保不失，可謂得幸運之神眷顧。除此之外兩隊之球員俱有意留力在銀牌總決賽時才全力拚搏，爲免無謂受傷，所以球員似乎未有去盡，但前鋒球員失準及後防守衛破壞力强亦是造成和局之主要因素。

中圈開波

八分鐘，愉園劉榮業左面邊綫橫傳，亞夫中路禁區抽射由范伯彈出。十分鐘，愉園吳炳南頭槌後傳之力，華希恩衛門，麥基拿及時撲出沒收。十七分，愉園荷斯域禁區回傳，陳炳安衛前踴射地波加納猷地撲去。廿二分，精工鍾士傷出，羅素球入替。卅五分，精工麥哥利前場右面直綫傳球，華希恩追前底綫傳中，南寧加拗腰迎頂中柱彈出。卅七分精工再攻，南寧加接應左面黃耀信吊入皮球，頂回後路，胡國雄立刻勾射，麥基拿撲出底綫之外解危。兩隊球來球往之下至半場完，仍以零比零平手。

戰火重燃

七分鐘，愉園荷斯域犯巴貝利被黃牌警告。十五分，精工祖羅球推跌亞夫，亦被球證攤名，精工亦於此時換出池一坡，由邦辛入替。增强鋒力，十八分，精工華希恩右翼位大腳吊去遠柱，南寧加衛門甩手，麥基拿快步衝出護接，幸及時翻身再接。三十分，愉園吳汝猷入替茹建德。卅五分，精工邦辛左翼位斬中，南寧加頂後，叠瓦式助攻之麥哥利遠柱位轉身抽射彩出。四十四分，胡國雄爲精工策劃攻勢，左面邊綫地波踢出，麥哥利衛前射高出，兩隊至完場仍未能打破僵局，終以零比零賽和，開賽時雙方戰陣如后：

精工
池一坡 黃耀信
加 鍾士迪 莊南寧加
納 拿伯 胡國雄 華希恩
麥哥利 巴貝利

愉園
麥基拿
吳炳南 陳炳安
迪 斯荷斯域 劉榮業
梁帥榮 奧利雲 亞夫
陳世九 茹建德

世界乒球賽會
印度提出抗議
不滿與以色列同組

（路透社新德里廿三日電）今天一項公佈透露，印度經已向東京世界乒乓球錦標賽籌委會提出抗議，反對把他們與以色列安排同在一組。

印度乒球總會會長賓達吉訴記者說他們已向籌委會發出電報表示印度不可能與以色列作賽，若他們的分組沒有更改。

賓達今晚啓程前往東京表示他將與籌備委員會舉行會談。

世界乒球錦標賽將於下週揭幕。

港乒乓球隊昨奏凱
明將向世界盃晉軍

（特訊）香港乒乓球代表在吉隆坡舉行的第七屆英聯邦乒乓球錦標賽中，囊括了七項錦標，四個亞軍及五個季軍後，昨日二時卅五分，乘機返港，機場中受到英雄式熱烈歡迎。

據乒球隊教練鄭仲賢表示：港隊今屆能夠獲得美滿成績，完全靠球員之努力與及事前做足準備功夫。球隊在參賽前兩年經過刻苦之訓練。鄭教練繼續表示，球員在第一年訓練次數，每星期四次，進至第二年，練習次數增加至每星期六次，每次訓練除着重技術外，更兼顧球員之體能。

鄭教練表示，是屆比賽，對手以英國及印度之球手較強。另外他對即將在東京舉行的世界乒球錦標賽，對香港選手極有信心可以爭取佳績，香港選手將會在星期二馬不停蹄也再踏上征途，赴東京參賽，在世界錦標賽仍留身於乙組的香港，是次出戰是抱着要打上甲組爲目的，事實上，挾多項英聯邦賽事榮譽的香港隊亦有極大機會成功。因爲在世界乒球賽中，香港男子隊面對較強的隊伍有尼日利亞及印度，而女子隊將會對美國及加拿大幾隊強隊，不過，香港隊在英聯邦賽事中會經將這些勁敵打垮，故此，港隊這次出征，極有信心。

乒乓球總會會長鍾榮光參加吉隆坡參加會議後亦隨隊返港，據其透露，香港經已獲得八七年英聯邦乒乓球賽之主辦權，不過，假如美國澤西取消八五年主辦球賽的計劃，香港會提前接辦。

精工南寧加施展頭攻埋門，愉園陳世九（右）及迪斯（左）目定口呆。

國際業餘田總會議
調查鹿特丹馬拉松
因接獲投訴譴責大會破壞例規

（路透社羅馬廿三日電）國際業餘田徑總會今天宣佈他們將會對最近鹿特丹馬拉松賽投訴籌備委員在招選比賽運動員時違反國際業餘田總條例作出調查。

國際業餘田總會長及巴奴在經過三天會議後對記者表示他們想清楚該委員會是否直接邀請健兒作賽而沒有透過該國的田徑總會。

尼巴奴補充說若這是實情，他們將採取懲罰行動。他拒絕透露運動員姓名但表示英國及墨西哥田總已提出抗議。

本月較早時的鹿特丹賽事，注意力集中於世界兩名頂尖馬拉松好手的較投，澳洲卡加拉及美國薩拉沙，結果卡加拉勝。

國際業餘田總的其它結論包括有，於十月份在紐約中央公園進行的十公里公路賽，這是女子世界錦標賽，洛杉磯則作爲後備主辦地。

女子一萬米邀請賽將於九月四日在挪威舉行，作爲八五年世界錦標賽及八八年奧運的「探拔戲」。

瑞士將主辦八六年世界越野錦標賽。

世盃馬拉松賽將會邀請由五名男女子組成的賽隊角逐男子五人初級組全程廿公里，女子四人初級組的賽程則爲十五公里。

美足總電國際足協
指違反憲章卅九節

（法新社紐約廿四日電）美國足球總會昨天在此間決定立即打電報予國際足協，要求國際足協改變主意並派遣代表團放察美國主辦一九八六年世盃足球決賽的計劃。

美國世盃籌委小組十二名成員一致贊成發電報予國際足協，包括前國務卿基辛格。該電報要求國際足協給予美國「一公平及平等的機會」去爭取主辦八六年世盃賽。

電報的內容是對四月廿二日在蘇黎世的新聞通訊社的報導作出反應，根據報導墨西哥將被選爲第六次世盃主辦國。雖然國際足協經已宣佈對三個申請主辦國的選擇——美國、加拿大及墨西哥——要在五月廿日於斯德哥爾摩的會議後才有決定。

百國足總的電報指出國際足協決定不派代表團訪美加是違反國際足協憲章第卅九節。

電報總結說他們要心邀請國際足協與美國籌備小組會談並檢視美國的設備，這樣國際足協執行小組才能對各申請國家之設備有充份的認識，這使美國足總在五月廿日於斯德哥爾摩呈交最後計劃時沒有那麼吃力。

香港乒乓球代表隊參加英聯邦賽，獲七項冠軍，載譽返港。圖示：乒總會長鍾榮光，秘書周振球，教練鄭仲賢，康體署容德根等合映於機場。

堪薩斯週年田徑賽
蘇選手創六大會新

（美聯社堪薩斯州廿四日電）蘇聯田徑選手，星期六在第五十八屆堪薩斯週年田徑賽中，刷新六項大會紀錄。蘇聯隊教練形容此爲「一令人鼓舞的表現」。

蘇聯隊教練特羅雲尼斯仁說：「由於目前仍爲我們訓練季節的初期，我對己隊演出表示滿意。我稱此爲我們田徑選手出色的表現。我們的隊員正瞽入良好的比賽狀態。」

蘇聯選手創大會新猷項目，包括男子撐桿跳高，鏈球，三級跳遠，鐵球，女子三千米及千五米。

古柏斯基贏得撐桿跳高冠軍，他在第一次試跳成功越過十八呎四寸，打破德薩斯州選手薛柏在一九七六年創出的大會紀錄十七尺五寸。堪薩斯選手列圖亦跳過十八尺四寸，但在第二次試跳始成功。

列圖說：「在練習時，我曾經獲得多項個人最佳成績，在比賽中演出練習時水準，祗是時間遲早問題，我並沒有料到與蘇聯選手比賽如此艱苦。」

謝馬在鏈球項目以二四四尺二寸掄元，比前大會標準多出接近廿二尺（六點七米）。

女子千五米賽跑，羅杜堅的克服强勁的北風，以四分〇八秒九四首先衝過終點，大會紀錄爲四分廿秒四。她說：「我感到高興，但希望表現更佳，猛烈的風勢影響我的演出。我以爲如果沒有風力影響，我的成績可以更進一步。」

港澳學界田徑，男子八百米第一名港島熊丹尼。

港澳學界田徑，女子八百米，第一名港島克杜森。

技巧體操選拔
五月一日九新法舉行

香港業餘體操協會屬下之香港男女子技巧及競技體操代表隊，將於本年五月一日（星期日）假九龍文福道新法書院進行選拔。女子隊時間爲上午九時至中午十二時；男子隊爲下午二時至下午五時。參加者，女子年齡須爲八歲至十四歲，男子爲十歲至十六歲。

如有意參加甄選者，可挑近照兩張往香港大道東伊利沙伯體育館九〇五室或電五一七三四一五九查詢。

歐洲國家錦標賽
英格蘭傷兵滿營

（法新社倫敦廿四日電）英格蘭在週三於溫布萊迎戰匈牙利的一場歐洲國家錦標賽之重要賽事將遇到傷兵的困擾。

星期六的英格蘭聯賽使英格蘭帶來大宗傷將，除隊長曼聯球員笠臣及阿仙奴鋒將活確皆告受傷退出，他們皆是足踝受傷。

樂士域治中堅奧士文能否上陣亦成疑問，因他腿部受傷，昨天未能披甲効力樂士域治。

北愛於貝爾法斯特對阿爾班尼亞一仗亦受到影響，曼聯韋西斯亦因足踝受創被撤出陣外。

北愛在薛威爾斯對西班牙的一場硬仗，曼聯防將摩云缺陣，實力已經受損，加上米頓鋒將羅賓遜退出，實力再度受到打擊。

港澳學界田徑，男子跳高第一名九龍唐躍勵。

港澳學界田徑，一百及二百米第一名梁永光，岑淑娴頒獎。

英國甲組足球聯賽
3—1 諾域治挫阿仙奴
4—0 紐卡素勝洛特咸
基謹射入今季第廿個入球

（法新社倫敦二十日電）從英國甲組聯賽第四位跌至第十四的諾域治城今晚經努力後以三比一力克打入足總杯準決賽的阿仙奴。鄭肯於該役連中兩元而賓捷士亦有一球進賬，阿仙奴的戴維斯則爲該隊追回一球，對阿仙奴的中場球員麼斯而言，今晚可算是傷心的一夜，他剛被挑選入國家隊，準備下週在溫布萊迎戰匈牙利不及一小時，就在聯賽比賽了十九分鐘就因爲拉傷腿肌而要退下火綫。

在紐卡素，奇雲基謹射入他今季的第二十球，使紐卡素主場以四比零擊退洛特咸聯隊。

（法新社瑞士蘇黎世十九日電）蘇黎世草蜢隊憑十二碼球擊敗了沙瑪斯，晉身入瑞士足球杯準決賽。對賽兩隊球隊在次回合比賽中，仍以零比零賽和。互射十二碼球中，草蜢隊以四比二獲勝。

昨日賽馬天晴地快競賽激烈
紅鬃烈馬捧女皇盃
紫翊輕取聖佐治盃

天公做美，昨日沙田賽馬在陽光普照下進行，由於是星期日假期關係，所以入場觀衆十分踴躍，黃牛黨大爲活躍，十元的公衆席馬牌竟然炒到五十元，比賽場地乾快，又見連番刷新時速紀錄，第一場新馬跑千四米，告東尼策新橋力放到底，以一分廿四秒四刷新班次時速紀錄獲勝，舊紀錄是快靈登於一九八〇年一月所縮下的，每派一分廿五秒一，新紀錄快了七綫，大熱門客旗開得勝，連贏拖劍資，分頭却不俗。

摩加利在第二場策銀碗，戴上眼罩跑來果然比上賽更佳，力戰之下，挫敗了麥子直的順手而獲連捷，也刷新了班際時速紀錄，第六班的一四〇〇米舊紀錄一分廿五秒二，乃一九八一年三月由嘉福寶所縮下的，昨日銀碗縮新紀錄一分廿四秒八，快了四綫，這一場也成爲熱門天下，獨贏派卅五元九角，連贏派一百〇五元七角，連續兩場都是大師傅表現。

第三場是場外孖Q頭關，鄭仲謀策次熱門聰明友，力戰挫敗何鑑森的搏殺獲勝，門得緊張而之刺激，同入連贏每派四百四十八元九角，孖Q頭關出冷，鄭仲謀至此已勝出卅九場頭馬，祗差一場便完成四十場頭馬，以後出賽將不獲減磅，不過暫時仍未能升正大師傅，要到明年約滿，才能升正。

鄭仲謀策嘹哮哈哈在第四場上陣，成爲半熱門，出閘道被拋落馬，該駒直奔到排閘處，鄭祗好坐車往排閘，是場爲場外孖Q尾關，摩加利策苹果樹，成爲一面倒大熱門，出閘未幾即領放，最後被施秦浦的孖寶追上，一齊影相，孖寶僅勝苹果樹，變成冷頭熱腳，但連贏派彩祇得八十三元八角，場外孖Q變成一關冷一關熱。

第五場跑英女皇盃開四重彩，紅鬃烈馬成爲大熱門，獲最佳外觀獎，結果睇得又跑得，力戰獲勝，華盃而歸，摩加利策卡拉神童力挫大冷門洪偉平的雪中炭跑第二，另一匹大冷門何敬森的鴻駒跑入第四，賽後由按察司羅弼時爵士主持頒獎，連贏成熱門天下，四重彩爆冷門。

告東尼中孖寶捧盃於前，摩加利亦不示弱，在第六場策紫翊成爲大熱門，結果輕易獲勝捧盃，也中孖寶。同場的譚文就的高爽入冷腳，故連贏派彩也有二百五十五元五角。

紫翊刷新二千米的班際時速紀錄獲勝，二分〇三秒八，刷新了一九八〇年五月碧紗籠所縮下的紀錄，舊紀錄二分〇五秒四，新紀錄快了一秒六。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場：①聰明友搭④搏殺
第四場：②蘋果樹搭⑩孖寶
派彩：六千九百四十三元
總彩池一千〇九十萬〇八千四百八十七元（一三五注中）

（三重彩）

（第三場）
①聰明友 ④搏殺 11敎友
派彩：一萬〇一百元
總彩池九十三萬八千〇三十元（七十三注中）

（第七場）
⑦好準確 13天佑 ⑧紅山茶
派彩：五千八百七十一元
總彩池一百〇三萬〇六百七十元（一三八注中）

（場內孖Q）

第七場：⑦好準確搭13天佑
第八場：⑤大丈夫搭⑨滿冠
派彩：三千五百〇一元
總彩池二百二十六萬二千一百三十元（五〇八注中）

（三寶）

①紫翊 ⑦好準確 ⑤大丈夫
派彩：八百四十八元
總彩池五百六十四萬五千七百三十元（五二三注中）

池，卡法蘭，王登平各勝一仗。

尾場大丈夫以一分十秒八刷新了第四班的千二米最佳時速紀錄，比一九八〇年十月海翡翠的舊紀錄一分十一秒三，快了半秒。

兩場三重彩皆出馬十四匹，殺入冷腳，有可觀派彩第三場一四十一派一萬零一百元，第七場七十三八派五千八百七十一元。

第一場、新馬，一四〇〇米，出馬十一匹，時速：十四秒一，三十六秒四，五十九秒四，一分二十四秒四，末段：二十五秒正。冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍短馬頭。
第四名：⑨寶城（騎師周松強）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②新橋	告東尼
次名	③劍寶	徐貫良
三名	①英皇之友	劉同安

獨贏：二十八元三角。
位置：（首名）十二元二角，（次名）十八元二角，（三名）十四元五角。
連贏位②新橋搭③劍寶派彩一百四十三元六角。

第二場、第六班，一四〇〇米，出馬十三匹，時速：十四秒四，三十六秒六，五十九秒九，一分二十四秒八，二十四秒九。冠軍勝亞軍一馬頭，亞軍勝季軍一馬位。
第四名：⑧埋伏（騎師洪偉平）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥銀碗	摩加利
次名	④順手	麥子直
三名	⑪兒童友	告東尼

獨贏：三十五元九角。
位置：（首名）十六元五角，（次名）十六元七角，（三名）二十四元五角。
連贏位④順手搭⑥銀碗派彩一百零五元七角。

第三場、第二班，一六〇〇米，出馬十四匹，時速：二十五秒正，四十七秒五，一分十秒七，一分三十五秒四，末段：二十四秒七。冠軍勝亞軍短馬頭，亞軍勝季軍三馬位。
第四名：⑭青春火花（騎師陳柏鴻）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①聰明友	鄭仲謀
次名	④搏殺	何鑑森
三名	⑪敎友	朴仕能

獨贏：五十五元八角。
位置：（首名）二十五元正，（次名）三十五元九角，（三名）二十九元六角。
連贏位①聰明友搭④搏殺派彩四百四十八元九角。

第四場、第四班，一二〇〇米，出馬十二匹，時速：二十四秒八，四十七秒四，一分十一秒七，末段：二十四秒三。冠軍勝亞軍一馬頭，亞軍勝季軍兩馬位。
第四名：⑥鄉村名士（騎師梁偉德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑩孖寶	施秦浦
次名	②蘋果樹	摩加利
三名	⑪奇利福星	容天鵰

獨贏：九十六元二角。
位置：（首名）十九元五角，（次名）十三元九角，（三名）二十元四角。
連贏位②蘋果樹搭⑩孖寶派彩八十三元八角。

第五場、第二班，一六〇〇米，出馬十四匹，時速：二十四秒九，四十七秒九，一分十一秒三，一分三十五秒八，末段：二十四秒六。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍一馬頸。
第四名：④鴻駒（騎師何敬森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤紅鬃烈馬	告東尼
次名	⑥卡拉神童	摩加利
三名	②雪中炭	洪偉平

獨贏：三十三元六角。
位置：（首名）十六元二角，（次名）二十六元四角，（三名）一百四十三元二角。
連贏位⑤紅鬃烈馬搭⑥卡拉神童派彩一百三十四元。

第六場、第三班，二〇〇〇米，出馬八匹，時速：二十六秒四，四十九秒四，一分十三秒七，一分三十八秒三，兩分零三秒八，末段：二十五秒正。冠馬勝亞軍三馬位，亞被勝季軍三馬位。
第四名③天文台（騎師劉同安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①紫翊	摩加利
次名	④高爽	譚文就
三名	⑦馬中寶	曹達

獨贏：十六元四角。
位置：（首名）十一元八角，（次名）四十元八角，（三名）十九元三角。
連贏位①紫翊搭④高爽派彩二百五十五元五角。

第七場、一、二班，一〇〇〇米，出馬十四匹，時速：十三秒四，三十四秒三，五十七秒五，末段：二十三秒二。冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。
第四名：④確定拿（騎師洪國興）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦好準確	鄭仲謀
次名	⑬天佑	畢奇
三名	⑧紅山茶	麥子直

獨贏：四十二元八角。
位置：（首名）二十一元三角，（次名）十九元三角，（三名）五十三元三角。
連贏位⑦好準確搭⑬天佑派彩八十九元五角。

第八場、第四班，一二〇〇米，出馬十三匹，時速：二十四秒五，四十六秒九，一分十秒八，末段：二十三秒九。冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍短馬頭。
第四名：①竹竿（騎師朴仕能）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤大丈夫	麥子直
次名	⑨滿冠	劉同安
三名	⑦威才	李森

獨贏：六十七元。
位置：（首名）二十二元三角，（次名）二十五元三角，（三名）十七元九角。
連贏位⑤大丈夫搭⑨滿冠派彩三百六十三元八角。

策沛旋阻幾好旺財童子
劉仁傑犯規罰停賽兩天

昨日沙田週日賽事，出馬衆多，由於競爭激烈，擠撞事件頗多，劉仁傑在第五場策沛旋出閘不久擾及旺財童子及幾好被罰停賽兩天。眞好嘢，銀星一號及恆利被遣往接受獸醫及化驗所例行檢驗。

昨日賽事董事小組由董事方心讓醫生輪任主席，賽事董事爲愛華士，會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）新馬一四〇〇米

開賽時，見習騎師何敬森之萬利來向內側躍出，而譚文就之北霸天向外側躍出，將見習騎師李新榮之金鳳擠退。

劉同安之英皇之威走近六百米時須予拉慢以免碰撞李森之水勝駒之後蹄。

徐貫良之劍寶賽後有報告謂該駒全程內閂。

（第二場）第六班一四〇〇米

開賽時，見習騎師徐雨石之紅寶劍頭部稍向別檔，因而失位。見習騎師何敬森之奔得太子向外側躍出碰撞洪偉平之埋伏。譚文就之佳利時及摩加利之銀碗均展步緩慢。告東尼之兒童友出閘緩慢。

出閘不久，梁偉德之全般向內斜跑令佳利時受緊迫。

走近千二米時，埋伏向內斜跑令奔得太子及見習騎師王燦螢之沙塵仔受緊迫。跑離千二米後，全般向外斜跑以免碰撞埋伏之後蹄。

進入直路不久，見習騎師麥子直之順手開始外閂令銀碗向外斜跑與浩德之金銀星相撞，順手於最後二百米內逐漸在催騎下向外斜跑，將銀碗帶出外避，奔得太子在接近終點時曹達之神仙水向外斜跑而金銀星向內斜跑時須予拉慢。

（第三場）第二班一六〇〇米

開賽時，摩加利之眞好嘢向外側躍出與浩德之金銀星相擁，眞好嘢相應碰撞容天鵰之好成功。見習騎師麥子直之金手指展步緩慢。

金手指走近一千米時失蹄。

見習騎師鄭仲謀之聰明友及陳柏鴻之青春火花直路彎時外閂。劉仁傑之攸蘭直路彎時外閂緊迫李森之開心，其後在進入直路不久迫令金手指楷越德怡之後蹄。

眞好嘢被遣往接受獸醫及化驗所例行檢驗。

（第四場）第四班一二〇〇米

嘹哮哈哈在前往起步點途中將見習騎師鄭仲謀拋下馬背，被捉回後由馬會獸醫檢驗，結果准許出賽。摩加利之蘋果樹入閘後在檻內煩躁不安。見習騎師洪國興之鄉村英雄出閘緩慢。畢奇之超勝展步緩慢，全程須予外閂，走近二百米時須予拉慢以免碰撞見習騎師鄭仲謀之嘹哮哈哈的後蹄，超勝於最後二百米內當呈疲弱時騎師未有力催至終點。

浩德之受晒全程內閃。

（第五場）第二班一六〇〇米

畢奇之恆利，譚文就之水霸天下及蔡裕意之金駝均展步緩慢。

賽後競賽小組就朴仕能之旺財童子及容天鵰之幾好出閘不久據報受到干擾爲理由而展開研訊，及經錄取朴仕能騎師劉仁傑之口供及觀看錄影片後，競賽小組認定劉仁傑不小心策騎沛旋，而判罰其於五月四日及七日停賽。當時他容許坐騎未有足夠空位前向閃斜跑，令該駒斜向幾好，迫令旺財童子及幾好勒避。

進入直路不久，見習騎師何敬森之鴻駒向外斜跑夾擦告東尼之紅鬃烈馬，其後走近二百米時當洪偉平之雪中炭向外斜跑及紅鬃烈馬向內斜跑時須略予拉慢。

徐貫良之銀星一號及恆利均被遣往接受獸醫及化驗所例行檢驗，沛旋右後蹄馬蹄鐵鬆弛。

（第六場）第三班二〇〇〇米

見習騎師何敬森之沙皇及劉同安之天文台均出閘緩慢。

（第七場）第一、二班一〇〇〇米

開賽時，畢奇之天佑向上跳躍，失位，李森之大光榮展步緩慢。見習騎師麥子直之紅山茶，於末段時逐漸向外斜跑，令見習騎師洪國興之確定拿踏踏。周松強之長青樹全程外閂。

（第八場）第四班一二〇〇米

見習騎師何敬森之春節出閘緩慢。潘納之富士山走近一千米時失蹄。藍志祥之心寶貝直路彎時須予拉慢以免碰撞朴仕能之竹竿。距離二百米時，寶貝當畢奇之凱旋門呈疲弱時須予勒避其後蹄及要另取全位前進。

六環彩半冷天下
每注派三千六百

昨日賽馬，涉及六環彩的比賽，熱門馬多能爭前列，告東尼，摩加利均有馬入區，但由於投注分散強，派彩仍不俗。六環彩開彩結果如下：

第三場	1	聰明友	4	搏殺
第四場	10	孖寶	2	蘋果樹
第五場	5	紅鬃烈馬	6	卡拉神童
第六場	1	紫翊	4	高爽
第七場	7	好準確	13	天佑
第八場	5	大丈夫	9	滿冠

馬會宣佈是期總投注有八百八十四萬〇一百三十元，共有一九二三注中。每注派彩：三千六百一十四元。

四重彩冷門天下
每注派二萬四千

昨日賽馬第五場開四重彩，告東尼策⑤紅鬃烈馬跑第一，摩加利策⑥卡拉神童跑第二，九十倍大冷門②雪中炭跑第三，五十倍的④鴻駒跑第四。四重彩開出⑤⑥②④，馬會宣佈，是期總投注有：七百九十九萬二千〇六十四元，共有二百五十九注中。

每注派彩：二萬四千二百五十四元

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口）二搭四場	6 銀碗 搭	10 孖寶	三百九十三元二角
（安慰獎）	6 銀碗 搭	2 蘋果樹	十八元七角
（第二口）五搭七場	5 紅鬃烈馬 搭	7 好準確	一百三十一元二角
（安慰獎）	5 紅鬃烈馬 搭	13 天佑	十七元九角
（第三口）六搭八場	1 紫翊 搭	5 大丈夫	一百三十一元
（安慰獎）	1 紫翊 搭	9 滿冠	二十二元一角

華僑文化

對聯談趣（六）

張江美

三、掌故對聯

對聯之中，很多帶有掌故，更動人聽。凡係帶有掌故的對聯，我們習慣稱爲聯話，等如詩話及詞話之類，可以編成卷帙，供人玩讀。古詩話自有「鍾嶸詩品」一書以來，早已多見；詞話於宋代亦已發現；而聯話在清道光之前，猶未一見。福州梁章鉅所著「楹聯叢話」一似開聯話先河，繼有「續話」及「三話」面世；復經蔭旂印行館選入「萬有文庫」，且有鉛印線裝本印行，由是聯話漸受各方重視。隨後，吳隱編有「古今楹聯彙刻小傳」，揭和父編有「集聯彙刊」，陳鈍編有「拘泥齋聯話」，黃佐伯編有「負暄山館古今聯話」，古逸生編有「奇極妙聯集」，謝庾編有「詩聯新話」，陳詠編有「古今佳聯彙輯」，丁毋雲編有「聯語集成」等，對於歷代佳聯掌故，介紹殊多。本人亦正不自量力，正將多年來耳聞目及所得各地對聯掌故，編爲「東廬聯話」一書，使稍整理，將可面世。一方面有待高明指教，一方面願供好此者的年青一代有所探尋和參考。

對聯之能引人入勝，妙在行文用字，奇趣橫生。我覺得在恆河沙數的對聯掌故之中，杭州靈隱寺飛來峯的冷泉亭很多對題聯之中，同寫一景，互異構思，各展現才人之筆，極顯自如；不但爲名山勝景生色，亦爲天地間吐露靈氣。首先是董香光以探問口語題聯云：

泉自幾時冷起？
峯從何處飛來？

左宗棠以董氏有此探問，代爲解答題聯云：

在山本清，泉自源頭冷起。
入世皆幻，峯從天外飛來。

石治棠對於左氏解答似太主觀，不如玄妙地另爲解答，題聯云：

泉自冷時冷起。
峯從飛處飛來。

林迪臣覺得眼前景物，自應從實道來，彼問此答，徒費唇舌，題聯云：

菩提也具熱腸，泉水何嘗首惹冷？
世界分明實地，山峯怎見是飛來？

郭嵋樵以「冷」「飛」問題各持己見，特意進一步題聯解釋云：

丘壑定禪心，泉水出山猶自冷；
㵐雲空變態，峯巒何處更堪飛？

趙鐵山對於郭的立論略近禪機，而向泉冷峯飛忽生奇想，成兩聯云：

（一）
山峯且有飛來悔。
泉水偏從冷後傳。
（二）
不愁泉冷無時熱。
常恐峯來更欲飛。

金安清以趙有此奇想，似窺宇宙玄奧，頗有領悟，題聯云：

泉水淡無心，冷暖惟主人翁自覺。
峯巒甫未了，去來非佛弟子能言。

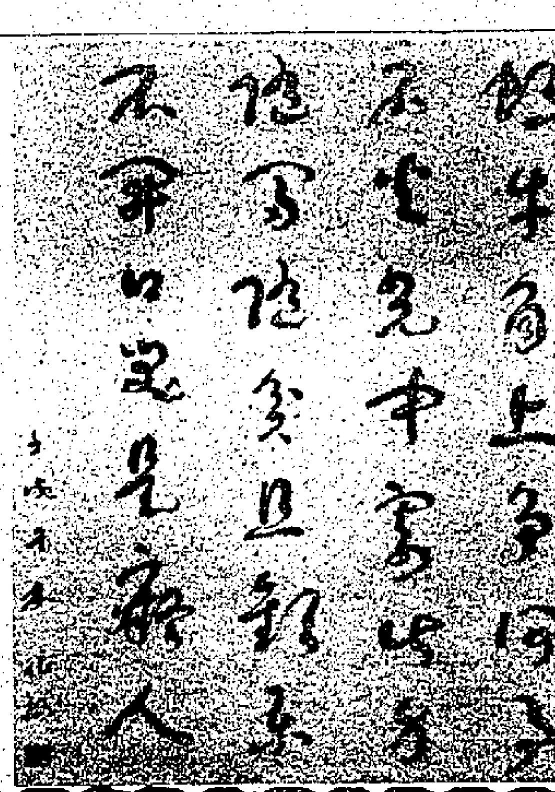
范倫認爲：泉冷峯飛，自有俗世惡人的崇高作用，題一聯云：

濟熱腸，泉是冷好。
衛淨土，峯故飛來。

上列各聯，出自各人不同手筆，同題一景而語意互有關連，相當有趣；求之他處，實不易見，值得我們再三欣賞。

談及對聯掌故，容易使人想起海山仙館來。海山仙館在廣州的荔枝灣，原爲五代十國時南漢昌華苑的故址，以鹽務起家的富商潘仕成在此興築近水樓臺。（未完）

（右）松鷹。（左）神仙魚　（岑榮光作）
（五月七日起展出大會堂）



林征揚草書中堂
（香港中國美術會會員作品，本月廿五起展出大會堂。）

1983 中學會考試題預習專欄

中國歷史（三十）

立基出版社馬凱旋提供 資料

166.東晉偏安江南百餘年，終告滅亡；下列各項，何者爲其原因？
（1）鎮將屢次叛亂，大傷元氣。
（2）君臣尚且偷安，耽於逸樂。
（3）士族醉生夢死，終日談玄。
（4）胡人統一北方後大舉南侵。
A只有（1）、（2）、（3）
B只有（1）、（2）、（4）
C只有（2）、（3）、（4）
D（1）、（2）、（3）、（4）

167.西晉滅亡，五胡相繼在北方建國，然國祚皆短；下列各項，何者爲其原因？
（1）五胡文化低下，不足治國。
（2）五胡彼此內鬨，經濟破產。
（3）五胡重用漢人，終爲所滅。
（4）漢人揭竿而起，推翻胡主。
A只有（1）、（2）
B只有（3）、（4）
C只有（1）、（2）、（3）
D只有（2）、（3）、（4）

168.下列各項，何者與南朝之史事有關？
（1）宋文帝澄清吏治，開元嘉之治。
（2）齊武帝內政修明，稱永明之治。
（3）梁武帝篤信佛教，捨身同泰寺。
（4）陳武帝荒淫無道，爲北周所滅。
A只有（1）、（3）
B只有（2）、（4）
C只有（1）、（2）、（3）
D只有（2）、（3）、（4）

169.鮮卑族拓跋氏之北魏開北朝之局；下列各項，何者爲其憑藉？
（1）民風強悍，戰鬥力強。
（2）傾慕華風，重用漢人。
（3）帝主遠圖，銳意經營。
（4）立國平城，地勢有利。
A只有（1）、（3）
B只有（2）、（4）
C只有（1）、（2）、（3）
D只有（1）、（3）、（4）

170.下列各項，何者爲南朝與北朝社會情況不同之處？
（1）藩將橫行跋扈。
（2）門第制度大行。
（3）清談玄學風盛。
（4）佛教大爲興盛。
A只有（1）、（3）
B只有（1）、（2）、（4）
C只有（2）、（3）、（4）
D（1）、（2）、（3）、（4）

171.下列各項，何者爲兩晉時北方漢人南移之影響？
（1）南方日漸開發，經濟迅速發展。
（2）文化重心由北方移至長江流域。
（3）南北人民各抱成見，矛盾日深。
（4）打破南北隔閡，促進南北融和。
A只有（1）、（2）
B只有（1）、（3）
C只有（2）、（3）
D只有（（1）、（2）、（4）

172.下列各項，何者爲北魏道武帝及孝文帝推行漢化運動之原因？
（1）二帝嚮往中華文化，深受薰陶。
（2）欲提高胡人之文化與生活水平。
（3）消除胡漢衝突，緩和民族矛盾。
（4）消弭胡人戾氣，避免帝位被篡。
A只有（1）、（2）
B只有（2）、（3）
C只有（3）、（4）
D只有（（1）、（2）、（3）

173.下列各項，何者爲北魏孝文帝漢化運動中之政治措施？
（1）遷都洛陽。
（2）立三長制。
（3）定班祿制。
（4）行均田制。
A只有（1）、（2）
B只有（2）、（3）
C只有（1）、（3）、（4）
D（1）、（2）、（3）、（4）

174.下列各項，何者爲曹魏九品官人法之起因？
（1）漢代累世經學，累世公卿，形成名門望族。
（2）漢末中原大亂，人口流徙，察舉難以推行。
（3）曹丕出身望族，故以九品官人法籠絡世族。
（4）漢末重清談，好品評人物，曹魏加以發展。
A只有（1）、（2）
B只有（3）、（4）
C只有（1）、（2）、（3）
D只有（1）、（2）、（4）

175.魏晉南北朝，社會崇尚門第成風；下列各項，何者爲其原因？
（1）漢代累世經學，累世公卿，自成門第。
（2）漢末察舉，仕途爲豪門世族壟斷。
（3）曹魏九品中正，形成上品無寒門，下品無世族。
（4）兩晉司馬氏出身望族，故重門第；北朝胡主，亦籠絡世族。
A只有（1）、（2）
B只有（3）、（4）
C只有（1）、（2）、（3）
D（1）、（2）、（3）、（4）

176.兩晉及南朝盛行門第制度；下列各項，何者爲其原因？
（1）士族養尊處優，形成奢靡風氣。
（2）世族寒門壁壘森嚴，互不通婚。
（3）朝中高位盡爲世族所把持。
（4）士族日務談玄，助長清談玄學。
A只有（1）、（2）
B只有（3）、（4）
C只有（1）、（2）、（3）
D（1）、（2）、（3）、（4）

177.下列各項，何者爲魏晉清談玄學盛行之原因？
（1）社會動亂，士人消極避世。
（2）政治敗壞，士流談玄避害。
（3）禮教虛偽，士人途加鄙棄。
（4）士人苦悶，尋求精神寄托。
A只有（1）、（3）
B只有（2）、（4）
C只有（1）、（2）、（3）
D（1）、（2）、（3）、（4）

178.魏晉清談玄學盛行；下列各項，何者爲其影響？
（1）政治日壞，引致五胡亂華。
（2）社會消極避世思想大行。
（3）禮教破壞，士族行爲怪誕。
（4）儒家復興，以救世道人心。
A只有（1）、（2）、（3）
B只有（1）、（2）、（4）
C只有（2）、（3）、（4）
D（1）、（2）、（3）、（4）

179.兩晉南北朝佛教盛行；下列各項，何者爲其原因？
（1）大量翻譯佛經，有助佛教流行。
（2）人民悲觀厭世，事佛以求解脫。
（3）僧侶多能談玄，投合士人所好。
（4）佛教普渡衆生，教義深入人心。
A只有（1）、（2）、（3）
B只有（1）、（2）、（4）
C只有（2）、（3）、（4）
D（1）、（2）、（3）、（4）

180.下列各項，何者爲兩晉南北朝佛教盛行之影響？
（1）因果報應思想深入人心。
（2）士子引佛入儒道，三家思想合流。
（3）因翻譯佛經而發明切韻，影響後世詩文。
（4）佛教思想博大精深，漸成中國思想主流。
A只有（1）、（2）、（3）
B只有（1）、（2）、（4）
C只有（2）、（3）、（4）
D（1）、（2）、（3）、（4）

答案：

166.A	167.A	168.C	169.D	170.B
171.D	172.D	173.D	174.D	175.D
176.D	177.D	178.A	179.D	180.A

港九影院聯合廣告

華大新 3-841199：大滿！今五場請早　塔莎斯 娜金基 領銜演　女主角「姑娘一絲不掛」　情有獨鍾　少情的外界眼開留讀恨現，女懷留世！時停。永出，　導演 和夫尼彼德遜 傑作　。宜不童兒。

珠江·銀都 3-891187 3-7123941：兩院即日五場　東方巨龍大地物博　天南地北無奇不有　李連杰秘密練功　龍的故鄉　兒童不宜　銀都今早場：七月幽靈

大華：今天盛大獻映　歐洲出色浪漫社會大暴風巨　洲品情慾剩會出露趣片　十數齡王女現身說法　蕩女心　不見時少爭大時不情濃　宜童！年取家，是懷女　名歐陸導演唯美派 喧尼斯荷夫包亞 傑作

蘭宮·明月·寶聲·黃金：今天五場定座從速　劇情認眞如數家珍　認眞荀粵疏肝透骨　紅樓春夢　兒童不宜

文華·娛樂·翡翠：今天五場請早定座　海誓山盟你印我　山盟海誓我印你　紅樓春夢

南華 3 881755：好評續五場　龍的故鄉　東方巨龍大地物博天南地北無奇不有！彩色紀錄片！　早場 博命　午夜場 大英傳 明烈

域多利 12-812795：五場請早　城市浪漫電影　鄧光榮 大膽投資作品　盟　甄珍 宏光。萬馬榮鄧 敏演兒　廉價早場 魂歸天 鎖淫走運

新光 H632859：滿！今天六場 加開四點　東方巨龍：大地物博 天南地北：無奇不有　龍的故鄉　兒童不宜　特別選映 功夫巨星 李連杰秘密練功

華聲 3-617169：今天五場獻映　歐洲公司本年度皇牌動作喜劇！　殺出賭城　兒童不宜　主演 維拉沙 泰利 杜拉莎 西雅　請即定座

金冠：今天五場映　紅慾火唇　兒童不宜　念似。屠君！慾烈火紅爲開　十點早場：九 山虎森

利舞台·華盛頓：今天獻映　血大殘之不見兒童宜至忍觀戰　榮獲奧斯卡最佳化妝獎　火種　主題曲榮獲格林美獎！　華盛頓今夜午場 烏龍將軍少爺兵

音慶·明珠：好評好收即日五場　榮獲奧斯卡兩項金像獎　最佳男主角 最佳配曲主題　衝上雲霄　十時半明 殺手 陷阱 午夜場 丹娜 娃娃

海運·百樂 H704646 K678091：連日大滿今天五場　一九八一製作 三聯合八第！　特像技之占士邦 漢生合父偶 顧嘉利　大一片製星球家　老少咸宜　THE DARK CRYSTAL 魔水晶　杜比立體聲 DOLBY STEREO　創新神話境界魔幻奇趣畫面　海運午夜場 唐山大兄

倫敦·國都·影都 K661056 5-708861 K742611：第四週映今天五場請早　德斯汀荷夫曼 謝西嘉蘭芝　DUSTIN HOFFMAN Tootsie　杜絲先生　榮獲奧斯卡最佳女配角金像獎　大丈夫能屈能伸，精湛演技倒生　比倫片王 哥亞

香港仔 香港仔中心：今天五場　鄭則仕 葉德嫻 石修 主演　第一把交椅　兒童不宜　KEY 晒啱 四點場

南洋 5 737388：今天五場　七大型珍稀紀錄片 世界闢世彩　龍的故鄉　東巨地物天地無奇有南北方 龍大博　午夜場 女社

碧麗宮：今天三場 片關票略調 長係價作整 兩點三 五點十 九點三 特別間放映　地傳甘　榮獲項奧斯卡金像巨片八

順利：今天五場 請早定座 紅樓春夢 清水灣道順利邨 電話：4326599 早場：四點場：神通術與小霸王 23M 29，42，209 巴士直達

京都·凱聲 香港灣仔 九龍旺角：座無虛設今天五場請早　蝴仔演主角女再合賭鳳蠢眼勝遊　蝶導女角度作場光收底過華　歐洲公司本年度皇牌動作喜劇！　殺出賭城　兒童不宜　靚妹仔細細粒足智多謀狗韈

京華①②③：今天獻映　奇洛 史泰龍作！傑　龍的故鄉　鄧光榮 馬敏兒 盟　四點色交午夜 四點場相色

嘉華·嘉年 太古城 H670421：嘉華滿狂五場請早　十多位大明星合演 紅樓春夢　少爺小姐夢春樓紅！丁

華麗 3-921958：早請五場滿狂　盟　強的秘！濃的人！　城市浪漫電影　鄧光榮 甄妮 張國柱 鍾鎮濤 理查 如　狗格女郎：華麗今早場

帝國 帝后 角旺 香港仔：早請五場滿狂　鄧光榮 甄妮 馬敏兒 陳沈 鍾鎮 盟　強的秘！濃的人！　帝國帝后今早十點 九點

南昌 光華：今天映 城市浪漫電影 盟 鄧光榮 甄妮 馬敏兒

國際 紅磡 黃埔新邨 K 820749：連日滿今五場　甄妮 張國柱 鍾鎮濤 查理 曹達華 主演　城市浪漫電影　以天地作見證 將兩性感情升提！　盟　紅磡午夜場 唐山大兄　國際紅磡 十點半　國際八國 帖秘！　四國 春滿淫娃

皇后·皇都·嘉禾：今天獻映　滲出芬芳覆郁女人味的電影　盟　鄧光榮衝破潮流大膽之作　嘉禾早場 烈火青春　嘉禾午夜 大唐山兄

新樂·寶石 k618167 k657116：狂滿！第二週　處女風情。迎人欲醉！　標準美人 華嘉 妮 朗 帝 夏 烈火 青春 謝茜 聖 絲 大傑作 占　處女的饑渴　交換情侶。妙不可言　新樂今早 春色滿園大家樂　寶石 蕩婦春女

新都·快樂 H773496 K666148：狂滿！第二週　處女風情。迎人欲醉！　處女的饑渴　交換情侶。妙不可言　新都今早 瘋狂性店酒　快樂 假女處

富都·樂聲：今天五場獻映　關山黃霑戴娥鄭仕葉石嫻主演　第一把交椅　娛樂性超重！刺激性夠份！　富都今早場：凶終

龍華·油蔴地·福星：油地福星。蔴今天五場　成身鬆晒爽晒　初嘗性滋味　眼睛吃冰淇淋　龍華。今天五場　娛樂性超級刺激！夠份　第一把交椅　關山 海 鄭則仕 葉德嫻

英華·榮華·寶華 新蒲崗 觀塘 大埔：今天五場獻映　第一把交椅　血汗金錢　主演 葉德嫻 鄭則仕　寶華今天四點今早午夜場！掌門人

國泰·金門·民樂：今天五場獻映 全線滿座　鄭則仕。葉德嫻。石修主演　第一把交椅　學閩閩關眼坦 人情！到坦！　金品夠不宜兒出　民樂今晚午夜場！啱晒KEY

總統·麗聲 旺角 銅鑼灣：今天五場獻映　鄭則仕。葉德嫻。石修主演　第一把交椅　麗聲今晚午夜場：啱晒KEY

加息可挽住港元跌勢嗎？

在當局與大銀行三管齊下的施救下，港元跌勢暫時已脫離危險時期，但近期走勢仍得要看美元的國際表現。基於香港前途問題陰影未明，資金外流持續，以致經濟基勢未改善，港元難以真正逐漸復原，一切人為支撐自難收長遠之效了。

隨着去年國際息價蝉轉回跌，本港銀行劃一存放款利息也由高峯回落，經過連續六次的減息後，去年十二月底，本港劃一存息包括儲蓄存息已減為四厘七五，一個月至一年期則在七厘至八厘之間。利息逐步回降，對工商業而言其好處是肯定的。況且自去年尾季至今年首季之內，以美國為首的西方經濟的確有從谷底回升的趨勢，尤以美國的經濟復甦的情勢更比預期為好，英國、西德等西歐工業大國的經濟亦有若干的改善。在國際息價普遍趨降的刺激下，今年首季本港的工業接單與出口貿易相應比去年同期有所改進。問題是在去年十二月底的一次減息之後，當時美國的最優惠利率祇有個別降為十一厘，到了今年一月十一日才全面性降成十一厘。在某定了一個月的時間後，美國最優惠利率於二月廿五日進一步減為十厘半。換言之，去年底本港的存放款息價已比美元偏低，即使以現時美國十厘半的最優惠利率與本港的十厘半（四月廿日加息前）表面上是拍平，但實際上比香港高（因有附加利息），由於港息的偏低（實際上過去兩年來已是如此），加上美元在國際外匯市場已因利息趨降而構成壓力，這主要是西歐經濟表現比美國差，息價也較偏低的關係。在美元堅挺與港息支持下，港元匯價被受壓力。在過去三個半月來，港元走勢每況愈下。

四月二十日港匯指數跌破了七十七點關口而為七十六點八，比對三月卅一日的指數七十八點四（今次港元大跌潮前），下跌了一點六，如與今年一月三日開始以一九八一年權數計算指數，當天港匯指數為七十九點三比較，則下跌了二點六。其中，港元兌美元的比值於今年一月三日收市為六四八點二〇，反覆跌至四月廿日的六八五點四五，即港元已跌值百份五點七，在上述同一期間內，港元兌英鎊亦跌值百份二點九，兌人民幣則由二九點八七跌至二八點九一，跌幅為百份三點二。港元匯值有若兵敗如山倒。

正如我們在週前為文指出，港元之疲弱，係外貿赤字巨大，通貨膨脹、資金外逃、政治前途的不明，利率偏低，通貨膨脹壓力等交織而成的結果，頭寸緊絀，美元與英鎊在外圍挺升，加上近期工商業對資金需求仍無明顯增加。為了挽救港元在內外不利因素的夾擊下而大幅度下跌，當局終於斷然透過銀行公會在四月十九日召開特別會議後，決定由二十日開始加息。新息價：儲蓄存款、七天通知、廿四小時通知、一個星期及二個星期均為五厘半，加幅為四分三厘，一個月期八厘，二個月期八厘二五，三個月期八厘半，六個月期八厘七五，九個月期八厘七五，一年期九厘，加幅則為一厘。

據銀行公會主席白朗解釋，今次加息主要目的是希望透過提高本港利率，令到港元回穩。同時近期美國利率仍頗高，倘若本港利率不能維持高於美國利率的水平，便會鼓勵更多港元資金轉為美元，尤其是在目前港元匯價極度疲弱之際，提高本港利率，使港美利率的差距縮窄，是需要的。雖然港元疲弱有助本港出口，但目前情況是港元持續下跌，對於需要入口原料及半製成品的製造商無疑弊多於利，因為港元疲弱令到進口貨價上升，抬高製造成本。相信調升最優惠利率一厘對廠商影響不大。因為利息負擔只是製造商的成本之一，其他主要支出為進口原料及工人薪金等。銀行公會在衡量加息與匯價持續急跌對廠商的影響後，均認為以目前而言，匯價穩定對廠商更有好處。

在港元匯價凌厲下跌下，銀行公會加息予以支持自是無可厚非，除此之外，亦無其他辦法可尋。但加息後能否阻止港元跌勢，尚要觀察一段時間，工商界受到若干的影響也是難以避免的。第二季與第三季是港貨出口的旺期，現時更是廠商添補原料及生產的旺月，如果今次加息後若能令港元回穩，則可使廠商購買原料的匯水成本略為減輕，相反的話，則銀行利息會否作第三次的突然提高，這倒是廠商關注的問題。第二，廠商期望銀行加息以挽救港元只屬暫時性質，一有條件即應恢復減息，以免影響出口貿易的逐步回升，

銀行加息對股市已出現即時的不利影響，加息開始的兩個交易日內指數共下跌了四十一點七而為一〇〇一點四八。房地產市亦同時受到壓力。事實上，以十二厘的供樓利息而言，對買家的吸引力非大。現時再加至十三厘，影響是肯定的。近一月來，市道經過一輪的稍轉好後，銷情已出現緩慢下來的跡象，適此次加息，相信對一般欲置樓的人士會轉趨觀望，而不利後市實銷。

至於港元在加息後的首次兩天內的表現依然不脫疲弱，在四月廿一日，英資大銀行大舉入市支撐港元，一方面大量抛售美元以壓抑投機炒賣美元活動，當日外匯市場開盤即報升至六八七水平（美元即升越六八五水位，在大量的需求下），英資銀行在此時即大量沽出美元，一連多次重覆操作，使投機者不得不鬆手，以致美元一度跌至六七九水位，到收市時才回扳上六八四。另方面，該英資大銀行大力抽緊港元頭寸的供應，使隔晚拆息最高時報十六厘，收市仍達十三厘至十四厘，長綫拆息一個月至六個月期均報十一厘二五，但有價無市，有關資拆出的本地銀行亦緊手不放。

由劃一存息調升的通知三日內，美元兌港元持續回跌，反映了單是提高存款利息一項尚不足以支持港元匯價，如果當局不是與多間大銀行聯手，一方面抛售美元，一方面又大力抽緊銀根迫使同業拆息的話，港元近日凌厲的跌勢尚不易暫時穩定下來，而港匯指數也不會由最低點的七十六點八回升至七十七點六了。但到了過去一週間，港匯指數又不支下跌至七十六點七，成為歷史性最低點。事實上，在過去一週間，美元的國際兌率表現仍強勁，西德、日本與美國的中央銀行也一度出面干預美元的漲勢。現時港元的跌勢暫時似已穩定下來，但近期的走勢仍得要看美元的國際走勢，美元一日不跌，港元一日受壓力。目前惟期望近期美元能維持在一個較穩定的水平上，則港元才有一段較穩定的時間。但值得注意的是資金外流的趨勢，基於本港前途問題影響未明朗，而今次銀行加息後，利息水平與英、美間仍有一段距離，我們估計在可見的將來，因政治或匯息理由而調往外地的游資仍會持續，此外，為逃避利息稅，港元轉存外幣的趨勢也會繼續上增，這樣一來，港元暫時看不到有何轉強的機會，日來金融界包括大英資銀行在內也呼籲當局要認真考慮豁免港元存息稅，看來這也是穩定港元的一項方法。

總的來說，在當局與大銀行三管齊下的施救下，港元的跌勢暫時已脫離了危險期。不過，如果本港的經濟基勢，包括外貿赤字、旅遊收益、通貨膨脹與資金外流等不能有所改善，則港元就難以真正逐漸復原，一切人為干預亦難收長遠之效。（張錦超—一九八三年四月廿三日）

廣州春交會開幕迄今已經十天　港澳及外商訂貨完成

本屆春交會範圍擴大，中外合資的部分工廠開始參加，但美商赴穗人數較少。輸港商品大部分批價提高，並採取暫定價措施。

中國大陸出口商品春季交易會，本月十五日開始在廣州舉行，為期二十天，迄現在已經去了一半時間，外商和港、澳商人差不多完成了交易的任務。

本屆春交會的特點有三：其一是經過去年同期收縮後，到了秋季恢復擴大，今回春交會的範圍比去年秋交會更大。其二是外商和港澳商人在中國大陸投資的工廠，開始參加本屆春交會，據統計，中外合資經營的工廠共有四十多家，參加本屆春交會已有十一家。其三是美國商人較少參加本屆春交會，可能是美國與中國大陸的貿易關係由熱轉冷的初步反映。

去年春交會範圍曾經顯著收縮，基本原因是中國大陸對外經濟貿易部曾經在各省市及自治區廣泛舉行專業性小型交易會，可是經過去年上半年施行之後，不但效果未如所期，並且產生很多漏洞，故此對外經濟貿易部又「改弦易轍」，盡量減少在國內舉辦專業性小型交易會，並採取嚴格控制措施，屬於全國性的專業小型交易會只限於天津、上海、廣州、大連獲准舉辦。如果在其他地區或香港、澳門舉辦此類活動，必須獲得批准。而去年十月十五日開始在廣州舉辦的出口商品秋季交易會，舉辦時間雖然繼續縮短為二十天，但交易範圍恢復擴大。

本屆春交會內供應的出口商品，在品種方面，雖然比去年秋交會增加，在品的方面則增減互見。大體上，工業品和工藝品供應出口量是增加的，其中以紡織品、抽紗、電器、塑膠製品、陶瓷器皿、文娛及體育用品供應量增加更明顯。但農牧產品、林產品、水產品供應量減少，因為去年第四季至今年第一季華北、東北、華西、華中大部分地區元旱，而華東及華南又因雨水成災，致令農牧產品、林產品、水產品收成均受影響。

本屆春交會前，適值港元匯率下降，美元匯率上升，春交會開幕後港元匯率下降更速，由十六日至二十日這五天內，人民幣對港元竟作兩次升值共百分之二點五。所以，春交會內對香港供應的商品，雖然繼續接受港元結價，但大多數品種以港元結批價提高。以紡織品而言，三月初旬在上海舉行的小型交易會時，批價已經提高百分之二至百分之三。春交會開幕前，港商會預料春交會批價不會再提高，誰料春交會開幕後，港元匯率大幅下降，於是棉紗批價比上海小交會提高百分之四至百分之六，混紡紗批價比上海小交會提高百分之七點八。例如四十五支紅升牌混紡紗，每包批價由三千零一十港元提高至三千一百四十五港元，布匹批價比上海小交會提高百分之二至百分之三至百分之四。京果雜貨方面，初步獲悉批價提高的，計有開邊蓮子，每噸提高一千港元，即提高百分之六。但亦有若干品種批價降低的，例如鄂鷹椒干，每噸由五千五百港元降低為五千港元，原因是最近出口減少，貨源堆積轉多。

本屆春交會除了大部分品種供應香港批價提高之外，並且繼續採取暫定價的機動措施，即是在春交會閉幕後一個月內運出的商品，可以跟春交會內批價結算，一個月後運出的商品，可以隨時調整結價。

現在春交會內進行交易，已漸入尾聲。雖然中國大陸供應的商品，並非全部在春交會內批售，例如牲、禽、魚、蔬菜、水果等，都是機動供應，出口價變動亦比較大。不過，本屆春交會繼去年秋交會之後恢復擴大，中國大陸商品出口分散之後再集中，則土特產、工業品、工藝品在香港市場售價，已不會像去年上半年及前年那麼混亂。

香港仍然是中國大陸對外貿易的橋樑，中國大陸輸入的商品出口，大部分都通過香港轉運站，所以，香港的地位保持，必需物資不少透過香港支持中國大陸的建設，尤其廣東及福建經濟特區的發展，才有助中國大陸的建設，與香港更有密切關係。廣州春交會恢復而擴大，就是與香港的貿易關係進一步緊密的反映。（陳大壯）

消費淡態深陷的後果嚴重

消費市場的沉弱衰退，不但反映了購買力低落，生活水平下降，響起了經濟和繁榮的警號，而且社會治安亦同時走向惡化。如果任其下去，在香港前途未明朗前，本港內部經已大亂，這正是自毀長城和慢性自殺。在此關頭，港府實應盡點責任。

雖然最近本港天氣轉晴，但似乎對消費市場並無刺激力，百貨、飲食、娛樂、交通、副食料、鮮果、電器，以及林林總總的店舖，生意依然十分淡靜，反映市民購買力十分低落，而消費市場所受打擊頗為嚴重，料短期間仍難改善。

事實上本港消費市場的弱勢已經持續了很長的一段時間，特別是在今年農曆新年過後！市民購買力明顯低落，而且消費興趣和實際的需求下降，再加上連綿不斷的下雨，餘消費市場更加沉弱。當時不少商人期望天氣好轉，以能使消費市場從近期間扭轉，不過，從市場的淡態看，各行業的消費市場仍然無起色，部份行業甚至有過之而無不及，淡態實在十分嚴重，如繼續下去，消費市場所受的打擊將會更大，料結業倒閉的更多，造成失業者繼續增加。

由於目前市面消費淡弱，故此一般商品售價或服務性的收費都大致保持平穩（本港通脹長期以來都頗激烈，目前的物價事實上已令一般市民吃不消），而現時主要的加價壓力來自港府如公用事業，而這些加價對大部份港人都有切膚之痛，在這種情況下，導致市民購買力更疲弱。

失業率的增高，不但直接的反映了失業者本身及家庭的購買力大為下降，同時亦間接的說明了工業的不振，開工率低落以及勞工供過於求和工資欲升乏力。

據政府統計處發表之勞動人口統計數字，一九八二年十一月至一九八三年一月之一季，季節調整的失業率為百分之四點三，而一九八二年八月至十月之上一季為百分之三點八，一九八一年十一月至一九八二年一月一季則為百分之三。與這兩季比較，失業率增加的百分點分別為零點五及一點三。

去年十一月至本年一月一季的失業人數暫時估計為十萬七千人，對上一季的失業人數為九萬六千二百人，而八一年十一月至八二年一月一季的失業人數則為七萬四千四百人。

在截至八三年一月止之一季就業不足率估計為百分之二點四，而截至一九八二年十月一季的就業不足率為百分之一點七。

八二年十一月至八三年一月一季之就業不足人數暫時估計為五萬九千人，對上一季的就業不足的人數為四萬一千五百人。

事實上，港府對於就業的統計，一向以來被認為太過保守而大幅偏低。例如某工業團體在去年十月進行的就業統計，失業率達百分之十八，而港府僅為三，八四，相差甚遠。不過，以港府的統計而言，失業率仍然是上升的，這點卻可以反映出事實。

另據港府的統計，去年十二月與八一年十二月比較，兩個行業之就業者每人實質平均薪金指數下降：製造業及批發零售、出入口和酒樓酒店業分別下降百分之〇點八及百分之一點二。另一方面，財經、保險、地產和商業服務行業的就業者每人實質平均新金指數則增加百分之二點七。

上述統計反映，新金下降的行業就業人數較多，而新金增加的幅度亦有限，事實上年來物價大幅上升，導致市民的消費力更弱。

表現較佳的電影院業（近年來在消費市場）復活節假期過後已明顯轉淡。部份院商說，近期間天氣轉好反而導致觀眾減少，因不少市民的娛樂活動轉移到其他方面去。另方面，夜總會、歌廳、桑拿浴室近來的生意淡上加淡。

天氣轉好的百貨生意仍然一蹶不振，令百貨商人大表失望。商人說春裝登場已久，但市民反應平淡，主要的不利因素是價太高，而市民的購買力低落的時候，一般市民對春季的衣服換季多不重視，只是少穿一些衣服而已，而要到夏季才會明顯的換季。

鮮果市道大受打擊，雖然天氣好轉，但生意仍然不振，商人認為主要的原因是蔬菜價格上升，市民購買力低落，果的購買量多告減少。

電器市道方面，目前的冷氣機銷量增而已，但較去年同期仍見遜色，原因是較早前雨天太多。

飲料市道稍有起色，但目前仍然是由於較早前的天氣好轉所致，去年飲料的價格大多已較去年提升。

的士生意近期較差，雨天時雖好，因天氣好轉，市民儘量利用公共交通工具。

港九酒樓茶室職工會表示，最近一個月來，全港九飲食業普遍不景氣，除了已享盛名的高級酒樓，由於擁有相當數字的中上層熟客，仍有營業外，其餘營業額多不如前，有些減程度令人大感意外，此種現象為以往所罕見者。營業狀況竟然一落千丈，晚上直至八時後，食客仍然寥若晨星，此等食肆對此種突然的轉變，均大惑不解。

消費市場的沉弱衰退，不但反映了生活水平下降，響起了社會經濟和繁榮的警號，而且社會治安亦同時走向惡化。

本港消費市場的淡態持續已久，經過近年多來的經濟不景，工業開工率低落，淡態顯然已更為嚴重，目前商場大量空置的情況已可反映一斑，估計稍後結業倒閉的消費行業會增加，而上述現象又會導致失業更多，從而進一步打擊消費市場，如此的惡性循環，前景令人憂慮。

目前本港正受到前途未明朗的困擾，人心不穩，內外投資卻步，正需要增強市民的信心，以能維持社會的穩定，但生活水平低降，治安惡化，失業增加，通脹激烈，在都令廣大市民失去信心，如果繼續下去，在香港前途未明朗前，本港內部經已大亂了，這正是「自毀長城」和慢性自殺，因此在目前的關頭，港府實應挺身而出，對工業作一定的扶助，以能增加就業，同時亦應儘量減少加價加稅，使市民的消費力能以重振，只有這樣，才能確保本港的繁榮穩定，增強市民的信心，只有這樣，香港才會有美好的將來。（龍文）

港元匯率最近大幅下降　對貿易及工業的損益

香港是缺乏先天資源的地區，一切物資都是靠進口，港元匯率下降，進口物資成本增加，工業生產亦受影響，且港產品要應付鄰近地區低價競爭，美元匯率上升的收益已被抵消。

港元匯率下降，香港對外貿易與工業產銷是否有利？這是值得研究的重要問題。

從前若干國家曾經利用貨幣貶值來刺激出口貿易，這種措施，從前的農產品出口國家也曾收到預期的效果，但在最近三十年，國際貿易現象發生很大變化，從前的農產品出口主要國家，逐漸向工業發展，一方面要輸出農產品，另一方面又要輸入生產及建設器材，與一部分工業用原料。這樣，利用貨幣貶值來刺激出口貿易，適足造成對外貿易的逆差，國內產生惡性通貨膨脹，工業生產及一切建設均蒙其害。所以，若非負債較多，而又經濟發生嚴重困難的國家，不肯將貨幣貶值。

香港是缺乏先天資源的地區，糧食，燃料，工業用原料，建設性器材全部靠進口。香港的經濟發展，靠對外貿易，工業產銷，旅遊服務，航業運輸，金融活動共同肩負。由於香港的基本政策，是自由經濟，港幣的信用建立在自由貿易和自由金融的基礎上。港幣是強勢抑或弱勢，就可以顯示香港經濟的盛衰。

最近香港工商界及社會人士正在面對世界經濟逐漸復甦的時候，而港元匯率再創新低點，港匯指數上週降至七十六·八的新低紀錄時，與今年一月初比較，跌了百分之二·五，合百分率則降了百分之三·一。港元對美元匯率跌幅更大，上週美元對港元匯率每一美元接近六·九〇的時候，與今年初六·五〇比較，跌幅已達百分之六。

也許有人認為，港元匯率下降，雖然造成進口物資成本增加，內部通貨膨脹又復加速。但在另一方面，可以使港產品加強出口競爭力。事實是否如此，我們可以作詳細的分析。

首先就對外貿易而言，港元匯率下降，一切進口物資成本增加，由於香港進口物資約有百分之七十以美元為結算單位，換言之，現在進口物資即使供應來源的價格保持今年初的水平，到港成本亦比今年初平均增加百分之四。何況採用其他外幣，或港元結價的一部分進口貨物，亦因為港元匯率下降，導使供應價格提高。所以，港元匯率下降，進口貿易數字也就影響上升，以一九八二年而言，進口貿易增長率雖然由一九八一年百分之廿四降為百分之三點三，但一九八二年是進口貨量比一九八一年顯著減少，估計比一九八一年減少百分之十點五，這是工業生產萎縮，市場消費減弱，地產建業放緩的反映。

在另一方面，港元匯率下降，若就理論上，應該刺激出口貿易有較大的增長。但一九八二年港產品出口增長率，反為由一九八一年的百分之十八降為百分之三點三。所以，一九八二年對外貿易的逆差雖然由一九八一年的一百六十一億港元減為一百五十五億元，但只是進口貨量收縮所造成。事實上，一九八二年港元匯率是下降的，美元對港元匯率上升，不但不能刺激港產品出口增長率大於一九八一年，反為比一九八一年的增長率縮小。可見港元匯率下降，並不會像理論上可以刺激出口貿易的實質增加。

其次說到工業生產，由於香港工業完全是加工的工業，因為香港工業生產需用的初級原料和半製成品都是進口的，所以港元匯率下降即進口的初級原料和半製成品價格相應上升，工業生產成本隨而增加，例如美國一吋纖維棉花，今年一月初到岸價每磅六角美金，照當時美元匯率（六點五〇）計算，每磅折合港幣三元九角，若照現在美元匯率（六點八五）計算，每磅折合港幣四元〇八仙，又如廿一支巴基斯坦棉紗，今年一月初到岸價每包三百五十美元，照當時美元匯率計算，每包折合二千二百七十五港元，若照現在美元匯率計算，每包折合二千三百九十五港元。又如日本硬塑膠，今年一月初到岸價每噸八百三十美元，照當時美元匯率計算，每噸折合五千三百九十五港元，若照現在美元匯率計算，每噸折合五千六百八十三港元。

若從表面來看，港產品出口接單以美元計值，美元對港元匯率上升，製造商在匯率收益可以抵消原料價格上漲的損失，但實際上並不盡然，第一，有外國直接買家的大廠，由買家直接開來信用證，方能獲得匯率上升的利益。第二，由出口商接單發給香港工廠製造的產品，海外買家信用證係由出口商接受，匯率上升只是出口商收益，廠家向出口商收取的是港元貨款。第三，鄰近地區工業生產成本比香港低，香港廠家為了爭取訂單支持生產，不得不將單價降低以遷就買貨，這樣，即使是直接買家開來信用證，但單價降低不免消耗匯率上升的一部分收益。

最近三年來，香港工業因為工繳繼續增加，利潤率相對下降。所謂工繳，即是原料以外的生產成本，包括工資，電費，租金，銀行利息，營運雜費，保險，倉租及運輸費用，郵電費用等。雖然每一個行業及各類型工廠在原料成本和工繳費用所佔百分率不同，但在三年前，平均估計原料佔生產總成本百分六十，工繳佔生產總成本的百分之三十二，毛利為百分之八。但現在工繳佔生產總成本已增至百分之三十五，即使原料佔生產總成本的百分率不致增加，毛利亦已經削減。

今年首四個月，香港各項製造業接入海外訂單比去年同期增加，估計貨量平均增加百分之二十。很多廠商表示，訂單雖然增加，但利潤率則繼續下降，由於港元匯率低落，刺激原料價格上升，不特進口的初級原料和半製成品價值增加，即本地供應的半製成品也受初級原料價升影響，提高售價，估計平均比今年初提高百分之五，換言之，原料價格上升造成生產總成本增加百分之三，有外國直接買家的大廠，還可在匯率收益抵消生產成本的增加，沒有海外直接買家的中，小型廠，原本已經微薄的生產利潤亦難保。（關鳳翔　四月廿四日）

放寬租管避免市值租金上升　增建公屋此其時矣

由多個團體組成的「檢討房屋政策聯委會」建議港府增建公屋，儘管其所提的建議難以全面施行，但其概念是值得有關當局參考的。

由多個團體組成的「檢討房屋政策聯委會」，建議港府將興建公共屋邨的速度加快到每年五萬五千個，即在八年內興建公屋四十四萬戶，以求於一九九一年時解決房屋需求過供的問題。在政府逐漸放寬租管的時期，加速興建公屋實在有其需要，以便壓抑市值租金的升勢，作為對夾心階層的補償，即使目前香港經濟能力未必能承擔此龐大開支，但適量增加目前公屋的興建數量也是合符實際社會需要的。

據「檢討房屋政策聯委會」發表的一份「房屋政策綠皮書」就本港的公屋、居屋、臨時房屋區、安置區及新市鎮等房屋問題，向當局提出四項解決房屋問題的方案。

綠皮書認為，目前公屋興建數量遠不符實際需求。據八一年戶口調查顯示：八三至九一年公共房屋總需求量為四十四萬戶，但政府在八三至八六年中只計劃興建公屋九萬六千六百戶，只及總需求量的百分之廿二。

聯委會發言人馮檢基解釋，港府有能力加快公屋興建的速度，理由包括：（一）利用現時經濟不景，工資及材料都較低廉的機會，以較低成本興建較多公屋；（二）政府以直接承擔私人發展商的建設。（三）與綠皮書提出的另外三個方案：（一）政府提供免息貸款，協助房屋委員會興建新屋邨，使房委會不致於因負擔利息而倍增高租金收入。（二）增加房屋委員會的公共開支，應只負擔公屋日常開支，而非問接建房屋的成本。（二）增加房屋委員會的民眾代表，有關房屋政策的重要決定，應在定案前印發「綠皮書」，向公眾徵詢意見及作出修改，使到有關決定更能符合民情。（三）在進行兩項改善措施過程中，認真改善臨時房屋區的居住環境，務使到惡劣居住環境的影響得以紓和。

此外，綠皮書並就土地、私人樓宇、臨時房屋區、屋邨重建、居屋、行政及財政、木屋區及新市鎮等問題，提出十七項改善建議。

「檢討房屋綠皮書」是由「檢討房屋政策聯委會」經歷半年時間，搜集和整理材料而提出的。

聯委會將與各屋區人士及社會人士就綠皮書內容舉行研討，而於八月十日前完成搜集意見的工作。該會計劃於今年九月份完成正式建議——「檢討房屋政策白皮書」，以呈交港府有關當局參考。

儘管「檢討房屋政策聯委會」所提的建議難以全面施行，但其概念是值得有關當局參考的。特別是政府有意逐步放寬租管制，另方面又不增建公屋去與租金漲升的住屋問題，不足與沒有資格入住公屋而又不能負擔租金升漲的夾心階層將來所受的壓力會更為巨大，假若政府能多建公屋使更多低收入家庭遷離私人出租樓宇，對市值租金當有壓抑作用，而這種作用是可以令夾心階層的租金負荷不致與時俱增的有效方法。即使政府未能承擔太龐大的公屋建設，負擔也是可以的，例如供收入較佳之家庭申請，如此一來，又能使政府負擔減輕而又能達到增加供應的效果。否則只著重放寬租管而不相應增加公屋之供給，將來可能出現之後果，就只會令日後本港房屋問題趨於複雜及混亂，而難收改善之效的。（麥鈞——一九八三年四月廿一日）

港元低跌　打擊工業　外貿發展

加息未止跌勢加深利率負擔

連旅遊也蒙受不利，進口貨價全面報升令民生與工商業加重負擔，特別是加息後港匯不升反跌，未來仍有加息壓力，工業受影響最大，同時受原料、利息與工資上升打擊，經營更困難。

今年初至去週末，港匯指數已下跌百分之二點六，若非期間部份國家貨幣貶值，港匯跌幅更大，也因此而令所有進口貨價全面報升，大大加重了民生與工商業之負担，甚至旅行社在支付海外費用也大升，在匯水虧損頗巨，銀行公會就於十九日宣佈加息一厘，藉以穩定港匯跌勢，只可惜加息也不能產生相應效力，未來物價升幅更大，在所難免，旅行社虧損也更大，因此生產承擔高利率之開支，經營處境也就更困難。

近期各類進口貨價紛紛上升，除了是受貨價上升因素帶動外，港元匯價疲弱也是添加貨價上升的主要推動力，致使無論民生用品以致工業原料，生產器材也先後漲價，這種現象使近期市面各類物價，日用品，食品皆價相應上升，假如循環上升，對外貿易也蒙受不利。

儘管去週二銀行公會宣佈加息一厘去挽救港元弱勢，可是到去週末為止，港元匯率指數不升反降，反映出港元弱勢已趨表面化，非加息能扭轉其弱勢。而港元下跌，使進口貨價全面報升，大大加重了民生與工商業之負担，再加上加息之壓力，則民生與工商業均受雙重夾擊，現時無論工業生產、外貿，旅遊皆受壓力，若港元再不轉穩，未來港物價也會短期內這種情形不無改善，對本港經濟衝擊將是相當大的，特別是投資信心更可能受到動搖，對本港現時失業上升之形勢相信是更為不利了。至於市面消費行業也會深受影響，因為民生必需開支增加，娛樂消費開支便相應削減，以目前消費行業已普遍吹淡風情況而言，生意再減勢將令結業倒閉商號增加，其後遺循環影響相當廣泛及深遠的。

港匯疲弱本來有利出口，可是本港原料差不多完全依賴進口，因此原料及其他開支增加，實際上對本港出口競爭力幫助不大。反而物價上升的推動力，假使工資因物價快速上漲而提高，工業競爭力反受拖累，而工潮也有增加之可能。事實上，港元匯價疲弱，所以港匯疲弱原則上也不是工商業界之福。就是銀行利率在十九日宣佈提高一厘，如此一來，工商業之利率負担更為沉重，若加息能挽回港元跌勢尚可，否則港匯仍趨低，工商業界實際上便受雙重之夾擊了。

港匯指數在今年初時報七九點三，到廿三日已跌至七六點七，短短數月來跌幅達二點六，反映出港元跌勢沒廣，今後仍有加息之陰影存在，何況近期若非多個國家貨幣貶值，則港匯跌勢更大，所以即使加息，能否穩定港匯仍是有待事實之考驗的，但工商業經營因增加則是已可肯定的了。

此外港匯低跌，對旅行社影響頗大，尤其是旅行團在海外開支多以當地貨幣或美元計算，但收費卻是以港元為單位，不少旅行社與海外旅遊業，酒店，交通業簽有合約按時繳費，現時港匯大跌，實際上旅行社付出費用便相應上升，因此同業間普遍蒙受匯水損失，而旅行社的辦團利潤一向偏低，近月來港匯大跌，利潤不單止更少，甚至有虧本的情況出現，假如短期內港匯不止跌回升，則旅行團收費提高是難以避免的。

值得注意的問題是銀行在去週二加息一厘後，連續兩日港匯指數只能持穩，到週五上升零點一，到週末則回跌零點二，實際上港匯指數經加息後，在往後的四天內，港匯反跌零點一，顯示出加息未能止住港元跌勢。換言之，未來進口貨價及利息還有再升之可能，因此本港對外貿易，工業生產，物價仍會面對港元低跌的壓力，港產品成本升高，而本地物價上升，又會刺激工資上升，所以工業生產將會受到嚴重的打擊，當然工業接單受損，就業率就更成問題，因此港匯能否回穩，將關係到本港經濟發展前途的。（麥鈞一九八三年四月廿三日）

可增加穩定港元的效果　港幣存息稅豁免似呼之欲出

單靠利息功能與干預市場對支持港元祇能收暫時之效

在去週港元的大跌潮中，金融界人士再度提及今次港元的大跌與去年二月港府豁免外幣存款利息稅有一定的關係。就以去年二月至今年二月這十二個月間，美元兌港元已升值百份十四，而去年本港利率進步隨外圍走勢而回落，形成本港與外國息價（特別是美國利率）差距擴大，加上去年中後，香港前途問題開始困擾人心，更促使預期美元存款作為一種投資和心理保障，終令到本港的外幣存款數字加速上升，同時那構成港元下跌的壓力，倘若港元存款利息稅，當能在一定程度上鼓勵存款者作港幣存款，減輕港元在外匯市場所受的壓力。即使港府無意減免港元存息稅，也可考慮重新徵收外幣存息稅，也不是行不通的。事實上，過往港元與外幣存款亦一視同仁，也無多大弊端，何以要厚此薄彼呢？

據統計數字顯示，自去年二月豁免外幣存息稅後，今年二月底本港銀行與接受存款公司的外幣存款總額為一千零三十五億四千八百萬元，比去年二月的三百二十四億七千四百萬元，增加七百一十億七千四百萬元，增幅為百份二百一十八點八六。在同期內，港幣存款僅由一千二百五十八億元增至一千三百四十三億元，即增十三億元或百份〇點九六。由此反映出港府雖在豁免外幣存息稅的同時也將港幣存款利息稅減為百份十的措施，並未產生預期的抵銷外幣存款利息稅的壓力。

在過去大半年來，金融界提出免除港幣存款利息稅的提議已不絕於耳，甚至在最近立法局會議上，亦有非官守議員向當局提出此一意見。然而，財政司在週前立法局會議上表示港府無意作出此一措施，因此舉將使港府在新年度收入會損失六億元。另方面，在去週港元大跌後，英資大銀行也認為豁免港幣存款利息稅是穩定港元的可行方法，看來港府會認真考慮此一問題了。

據匯豐銀行總經理霍禮義分析稱：以政府的理由，港府確是不願完全豁免港幣存款利息稅，影響了稅項的收入。然而，現時卻是可能免除港幣存款利息稅的時候，因為在免去利息稅之後，會刺激人們作港幣存款，也會使社會的經濟受益。因為疲弱的港幣，導致通貨膨脹加速發展。所以穩定港幣匯率，是非常重要的問題。由於不用繳利息稅，港幣存款所得的利益會隨之增加，也就使港幣的匯值得益。故港府除了透過利率功能與干預市場作為支持港元幣值的手段外，能夠修改法例，像免除港幣存款利息稅，對港元的穩定當有幫助。當港府認真考慮完全豁免港幣存款利息稅。

明白說，在今次港元大跌潮中，單靠利率功能與干預市場，祇能收到短期的支持效果，事實上，我們始終認為過去一年來，當局已盡最大努力支持港元，但收效如何？是有目共睹的。種種跡象看來，財政當局減免港元存款利息稅似乎已在呼之欲出了。（超君一九八三年四月廿三日）

談人民幣升值

人民幣在幾天間對港幣升值百分二點五，使每百港元的賣價跌破廿九元人民幣的心理大關，將會導致內匯及內遊減少。但同時可能會影響春季交易會貨價提高。

四月十六日人民幣對港幣升值百分一後，相距幾天於二十日又再升值百分一點五，新牌價如下：每百港元賣價為人民幣二八·九一，每百港元少兌四角四分人民幣。

中國銀行一向根據港元的強弱來調整人民幣牌價，由於近期間港元走勢的疲軟，港匯指數大跌，四月十八及十九日，均為七六·八〇，為有史以來的最低點，故人民幣相應升值，新調整後的牌價，最值得注意的地方是每百港元兌人民幣的賣價已跌破二十九元大關，此舉將會嚴重的影響港人匯款內地親友的心理，部份港人可能改為其他方式例如郵寄消費品支助內地親友，部份市民則會延期匯款，另方面，人民幣的不斷升值亦可能會影響港人到大陸旅行的興趣，因為負担大為增重，事實上，目前本港經濟仍然不振，物價則上升，消費力低落，清明剛過去不久，匯款內地親友已感力不從心，現時人民幣又升值，將會導致匯款數量出現下降。

另方面，現時內地黑市炒賣港幣雖不及兩年前厲害，兌率亦已下降，但港幣仍然甚受歡迎。近期間的兌率為每百港元兌卅八人民幣左右，仍較牌價兌廿九人民幣多九元，一千港幣便多九十元人民幣，可不是一個小數目，故此，在牌價下降的時候，攜帶港幣回鄉兌換黑市人民幣的情況將會增加，此舉亦對匯款有不利影響。

人民幣對港幣的升值，在平時而言並不會即時導致大陸貨供港價的成本增重，因為近幾年來不少貨價已經改為港幣計算，貨價並不是隨時更改的，而是在一定時候調整的，例如交易會便是調整價格的時候。目前廣州春季交易會正在召開，而港元表現極為疲弱，故此供港貨價極可能會提高。

本港民生依賴大陸貨甚多，尤其是日常生活不可缺少的副食品及日用品，需求量都頗大，而現時由於港幣疲弱，人民幣升值，可能會導致大陸貨價上升，將會對港人有很大影響，同時亦會刺激通貨膨脹更為激烈。（本報記者）

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK $50,000

三個月	10.5%	兩年	9.25%
六個月	10.5%	三年	8.5%
十二個月	9.5%	四年	8%
十八個月	9.25%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK $500,000		最低存款額 HK $1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	9.25%
一星期	10%	兩年	9.25%
兩星期	10%	三年	8.5%
一個月	10%	四年	8%
兩個月	10%	五年	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購／租賃.....林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款..........鄔智群 5-8396256
出入口押滙..........鄧興 5-8396263
出口及期票貼現.........劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

通脹放緩經濟穩步增長
工業國復甦跡象確實

自由世界有代表性二十四個先進國家過去一年通脹平均年率低於百分之六，此爲十年來所首見。美國踏入下半年，經濟將開始蓬勃，上半年生產則較去年同期增長逾百分之三，全年達百分之四點七已不成問題。西歐向好步伐較慢，但料明年亦顯見成效。當前主要困擾因素是金融及貨幣市場動蕩較大，應防引致整體經濟出現反覆。

穩步向好蓬勃可期

由二十四個自由世界先進國家組成的經濟合作與發展組織，在控制通貨膨脹方面已經取得顯著成果。該組織最近發表的一份資料反映，從去年一月到今年一月，或從去年二月到今年二月的十二個月時間中，二十四個成員國的通貨膨脹年率平均低於百分之六。比一九八一年已大大改善，且是過去十年的最低水平。

通貨膨脹得到控制，經濟便具備再向上發展的條件。

以美國爲例。前兩年用提高利率水平、抑制貨幣供應增長的方法來壓抑通貨膨脹率，現時已獲得證實，那是十分成功的。雖然由此導致短期性經濟衰退，失業率上升；但忍受過暫時的痛苦以後，國家經濟變得更加健全，國民生產增長可見穩好。今年首季國民生產總值增長百分之三點一。上週四商業部長包德里奇預測，第二季度比去年同期的增長，也會與首季的增幅接近或略好，比如增百分之四。而且，他認爲到了下半年，經濟便開始逐漸蓬勃，因而經濟增長速度便加快，則全年百分之四點七的預料增幅便應順利達到。

百分之四點七修正預測增幅是美國政府前週作出的。年初的預測只爲百分之三點一。在相信經濟增長加快的同時，卻預料通貨膨脹年率上升減少，年初預測全年上漲百分之四點九，前週則修正爲只上漲百分之二點九。

由此可見，目前的經濟增長是良性的、穩好的。之所以對通脹升幅作較大的修正，顯然是因爲國際石油價回降，使美國開支減少。

西歐亦見漸脫困境

與此同時，西歐經濟近期也展現出好轉的曙光。共市成員國的生活指數上升速度，在過去幾個月已告放緩。例如一九八一年二月到一九八二年二月共市成員國平均消費指數上升百分之十二點二，但一九八二年二月到一九八三年二月則僅上升百分之九點二。經濟觀察家相信，儘管共市主要國家今年經濟增長極微，但到了明年，情況便可見較明朗的回升，例如百分之三左右。其中尤以西德爲然。

上星期二，英國首相戴卓爾夫人在一個英國工業家組織的週年晚宴會上指出：「有跡象顯示，我們正進入更普遍和更持久的復甦時刻。」而晚會的主人工業聯合會主席弗雷澤也同意，有確實的跡象顯示英國經濟復甦。

儘管國際石油價格回降對英經濟產生一定程度的影響，但損失應可以由增加產量彌補，在倫敦，石油情報有限公司上星期四發表統計數字，去年整個北海油田平均每日產油二百六十多萬桶，而僅英國的油田每日產量也達二百萬桶。如有實際需要，應可再略提高。

現時英國工業生產比一九八一年已增加百分之三，房屋興建則比去年增三分之一。今年第一季度，汽車銷量創出紀錄水平。股市方面，主要工業股平均指數也迭創高峰，直指七百點的空前大關。這些都是所謂經濟向好的「確實跡象」。

溫故知新明顯改善

當然，比較起美國來，西歐的情形略差一籌，但若與兩年前相比，改善之程度已是值得安慰。當時之惡劣情形可用四個「高」來概括，即「高通脹率」、「高利率」、「高失業」，除了前述消費物價指數平均上升百分之十二點二以外，英國、意大利等四個共市主要國家當時通脹年率平均達百分之十二點四五，而失業率則平均達百分之十。

現時，前三個「高」已基本上緩和下來，只有高失業率仍未改善。但在經濟復甦到臨之後，就業人數增加，也是必然的規律。而當失業情況一旦獲得改善，又將刺激購買力，使經濟增長加速。

順境中仍防有反覆

總的來說，當前世界經濟形勢已比兩年前顯得樂觀。但絕不意味着此後便一帆風順。現時仍存在不少困擾因素，首先是國際金融動蕩。大家都看得見的是，歐洲外匯市場近期波動頻頻，主要貨幣對美元之匯率反覆頗大，以致各成員國中央銀行常要出手干預，抛售美元以維持本身貨幣之穩定。

至於發展中國家欠下西方諸國銀行的巨額債項，到期而無力償還，要一再重新作出安排和調整，這些都是形成國際金融動蕩甚或危機之潛在因素。

此外，在石油價格上升中獲得暴利的石油出口國家，因近期油價回降，引致各國經濟受到頗嚴重的影響。例如沙地阿拉伯在每桶石油價降低五美元之後，又削減產油量至每日二百萬桶，這一來，每天便減少收入一千八百萬美元，即每年減少收入六十五億七千萬美元。收入減少，便打亂了原來的經濟發展計劃，各項基本建設投資都要收縮，換言之，從工業國家進口設備和工業產品，便肯定放緩。相對來說，那是對工業國局部性生產增長有所不利的。如此類推，其他「油國」也存在類似的情況，不過，全面權衡利害之下，石油價格對大多數國家來說仍爲利害少。只是在急變中，將會出現一個對產油國而言相當「痛苦」的調整期，讓它們重新適應。（樂世庚）一九八三年四月廿二日

首季經濟表現蓬勃 普遍視爲擺脫衰退

雷根聲望與失業率

美國經濟的情況好轉，略行好使雷根總統的聲望提升了，但選民們仍然不滿意失業率的居高不下，因此，雷根總統如果要尋求下屆連任，勢必要把經濟政策的重心置於如何降低失業率。

根據最近的民意測驗，選民們對雷根的外交及軍事政策仍然諸多懷疑，但是，由於他們對雷根的經濟政策比較有了信心，所以在整體上考慮，使雷根的聲望較前增加，元月份的民意測驗，贊成者百分之四十一，反對者百分之四十七，最新的測驗，贊成者已升爲百分之四十三，反對者減爲百分之四十五。

在三個月前，選民們對美國的經濟政策缺乏信心，當時贊成雷根的經濟政策的只有百分之三十五，反對者有百分之五十六之多，但本月中測驗的結果，贊成者升爲百分之四十九，反對者減爲百分之四十。

當雷根初履任時，選民們對他在經濟方面的寄望甚高，當時贊成者達百分之六十七之多，但經濟不住地衰退使他聲望日下，直到本月份才有起色。

選民們關心整個經濟情勢者只有百分之二十，而特別關心失業問題者多達百分之四十四，由此可見失業問題嚴重威脅雷根的聲望，如能使失業率降低，雷根的聲望將會繼續上升。

（華盛頓電）商業部說：美國經濟在一九八三年首季出現兩年來最蓬勃的情況，國民生產總值以年率百分之三點一增長。

這較商業部上月預測的百分之四稍低，但是，增長仍是一九八一年首季以來最大的一次，當時是百分之七點九。

雖然經濟過往的經濟衰退後，經濟平均升百分之七，民間及政府經濟學家認爲，首季的增長是經濟擺脫衰退，復甦穩固地確立的一個跡象。今次國民生產總值增長，與一九八二年末季的降幅百分之一點一比較，被視爲二次世界大戰以來最漫長的衰退已告結束。

白宮經濟學家現時預期今年經濟增長百分之四點七，他們心目中的藍圖是經濟慢慢由八一年七月開始的衰退復甦。

政府認爲經濟不會如過往那樣出批復甦的一個原因是：經過如斯漫長的停滯，美國商界及消費者不願意浸不經心地任意花費。除了有利消息，商業部對通脹亦提出了令人滿意的數字。

今年首季物價祇升百分之三點二，是十年來最小的一次。這顯示出通貨膨脹在今年其餘時間會保持溫和升幅，接近政府預測八三年的百分之四點五。週五，政府將發表三月份的消費物價，分析家預期有關通脹的指數升幅祇在百分之零點二至零點三之間，二月份消費物價下降百分之零點二，但是，一月份則升百分之零點二。

保護主義加強與外國競爭

港台韓成衣輸美國前景堪虞

第三世界生產更廉價的勞工與美國工廠生產力加強，下此港台韓將會喪失低成本優勢，許多美國廠家可能因此重回國內投資或轉向勞力低廉的加勒比海國家下更多訂單以減輕對東南亞供應國的依賴。

亞洲華爾街日報報導，今年以後，亞洲大成衣輸出國會面對日漸增強的保護主義與國外競爭。

中華民國、香港和韓國的地位，會在第三世界生產國更廉價的勞工，以及美國工廠生產力加強之下，金形下降。而中共在美國製衣業勞資雙方加強聯合下，可能被迫降低其出口成長。

海灣工業公司的成衣生產部門──凱瑟羅斯公司──執行委員會主席海納菲德說：「這種結果不是會來的」，「不過總是會立即出現。」

當雷根政府預備迎接另一次總統選舉之際，它會面臨不斷增強的反對進口情緒。美國紡織業同業公會（ATMI）、美國成衣業同業公會（AAMA），以及國際女裝工人聯盟（ILGWU）等團體，俱參與煽動這種情緒。

這些業界壓力，特別造成美國與中共換新雙邊紡品協定的延遲。此外，美國首席談判代表墨菲五月一日調任新職──美國駐日內瓦貿易大使──也是造成協議遲遲未定的另一原因。

一九八三年的成衣貿易數字顯示，進口貨佔有全美國成衣批發交易總值的二十二%，爲不到十年前的兩倍。

外衣方面──襯衫、罩衫、毛衣、套裝與便褲──的進口成長率更高，女裝工人聯盟主席柴根說，女裝與童裝的進口佔有率高達四十二%。

當ATMI及ATMA對政府施壓，要求加強進口限制時，ILGWU更直接向國會求援。ILGWU希望國會通過議案，把所有進口女裝與童裝的國內佔有率，降至二十五%。柴根說：「本聯盟所有的地方人士，都向他們的參眾院議員求援……我們相信議案會獲批准。」

這種議案對行政部門沒有強制力量，不過仍會增強加諸政府的其它壓力。

雖然未知雷根政府的下一步驟爲何，無疑地，中、港、韓三國會喪失他們在低成本方面的有力優勢。

許多美國廠商可能因此重回國內投資，或向勞力低廉的加勒比海國家下達更多訂單，以減輕對東亞供應國的依賴。

業界顧問沙蒙協會新近發布的調查顯示：一九六七年的香港工資僅佔美國工資的二十%，但至一九八七年會增爲三十三%，台灣工資的占有率，也會由一九六七年的二十五%，升至一九八七年的三十四%。

估成衣製造成本大十%的布料價格，在東亞仍比美國便宜二十五至三十%，不過東亞各國的其它成本則日漸上升。舉例說，中華民國的工廠成本（包括工資、獎選、機器維護和其它經常費），在一九六七年僅佔美國的十四%，但如今已增至五十%，到一九八七年可能會高到六十六%。

此外，進口商還須支付美國關稅。一件女裝襯衫除了每磅課稅二十五美分之外，還要徵收相當於其附加價值二十七點五%的費用。附加價值指產品輸出國爲原料加工後所增加的價值。

該調查還預測，未來五年內，海運運費會提高十五%至二十五%。

由於菲律賓、印尼和斯里蘭卡的輸美紡品增長率可高於中、港、韓與中共等四個供應者。製衣商表示，已有部分香港與中華民國資金移向以上三國，以便增加對美國市場的通道。

同時，美國廠商也在新技術上投資──尤其是由微處理機所驅動的「精靈機器」──可能會減弱外國供應商的工資優勢。

美國業者還可考慮東亞以外的其他加工來源，他們可更會利用允許美國公司將未剪裁布料運到海外縫製，而在運回成品時祇須繳付附加價值稅的法規。多明尼加共和國和海地會獲得這種生意，不過菲律賓和斯里蘭卡也可因此沾光。

不過許多貿易商認爲：中共不適用於以上的成本分析，一位紐約紡織品進口商說：中共「不像自由市場國家一樣對經濟趨勢採取反應，他們祇是觀望中華民國的價格，然後向另一買主提出更便宜的報價。怪不得大家都繼續向他們採購」。（王鑑譯自四月十八日亞洲華爾街日報）

本港金市一週概況

金價走勢反覆

收市價三五七九全週上升卅八元，波幅一百一十六元。期金全週共成交一百二十手。

去週金市頗爲反覆，除了受外國金價走勢的影響外，由於去週本港美元兌港元的匯價變動頗大，直接的影響九九金價的成本，亦是重要的因素。本週金價日升日跌，利好因素主要是油價似有回穩跡象，加上白銀價格被抬高，亦是刺激金價上升的因素。而金價的下降，主要是受到獲利回吐壓力，同時，市場心理仍然虛弱。

英國五金資料研究公司建議南非採取適當策略，確保長錢金價趨向上升。據稱：南非黃金資源究屬有限；無可能維持目前產量超過之數年時間，現宜利用減少生產或增加設備，以期抬高金價。南非黃金生產於七〇年達到一千噸巔峰後，即回跌至六百五十噸，估計今後最高不能超過七百噸。補救方法可以善用期貨市場，否則又可以可用黃金抵押貸款，使黃金在世界貿易上繼續發揮一定作用。

去週九九金價，週一升四十六元，週二升六元，週三跌六十二元，週四升四十元，週五跌卅二元，週六升四十元。週六收市價三五七九，全週共升卅八元。全週最高價爲週二之三六二九，最低週三之三五一三元。波幅一百一十六元。

期金方面，全週共成交一百二十手。四月份週五結算價每安士四三七美元，全週共升一美元，五月四三八，無變。六月四四一，無變。八月四四八，無變，十月四五四，跌一。十二月四六一，無變。二月四六九，無變。

附：九九金價每週走勢變動表

日期	開市	最高	最低	收市
十八日	三五四〇	三五九八	三五四〇	三五八七
十九日	三六一七	三六二九	三五九二	三五九三
二十日	三五三〇	三五三六	三五一三	三五三一
廿一日	三五七〇	三五七六	三五四二	三五七一
廿二日	三五二五	三五四三	三五二〇	三五三九
廿三日	三五七八	三五九二	三五六八	三五七九

一週經濟大事

△港元基本積弱因素無改與利率差距擴大，港匯市價急激低降，港匯指數創七十六點八新低點，爲挽救港元過份疲弱，銀行公會於四月十九日召開特別會議，決定各項存款利提升四分三厘至一厘不等。各大商業銀行的最優惠利率亦同時提高一厘，這是今年來首次加息。

儲蓄存款，七天通知，廿四小時通知，一個月，及二個月利率均由四厘七五提升至五厘半，八個月期由七厘提升至八厘，二個月期由七厘二五提升至八厘二五，三個月期由七厘半提升至八厘半，六個月及九個月期由七厘七五提升至八厘七五，一年期由八厘提升至九厘。

△據本港政府統計處發表之勞動人口統計數字，一九八二年十二月至一九八三年二月之一季失業率爲百分之四點五，而一九八二年九月至十一月之對上一季爲百分之三點九，一九八一年十二月至一九八二年二月則爲百分之三點一，與這兩季比較，失業率增加的百分點分別爲零點六及一點四，在統計方面具重要性。去年十二月至本年二月一季的失業人數暫時估計爲十一萬三千人，對上一季的失業人數爲九萬八千人，而八一年十二月至八二年二月一季的失業人數則爲七萬七千人。在截至八三年二月止之一季就業不足率估計爲百分之三點六，一九八二年十一月而截止一季的就業不足率爲百分之一點九。

△連日港元走勢每況愈下，港匯指數已跌破七十七點，銀行加息挽救港元，實際效果如何仍待觀察。中國銀行已宣佈人民幣對港元再升值，此距十六日人民幣宣佈對港元升值只隔了數天，亦是人民幣在一週內對港元兩次升值。根據今晨香港中國銀行宣佈，人民幣對港元升值，新價爲每百港元兌人民幣買入價二九．四九〇（舊價爲二九．九〇），每百港元兌人民幣賣出價二八．九一（舊價爲二九．三五），此次人民幣對港元升值，升幅約爲百分之一．五。

△港元匯值最近連續大幅低降影響深長，工業生產外貿旅遊俱遭新壓力。建築材料與生活物資成本相應騰升。對本港民生有連鎖惡果。本港製品外銷維艱將因原料入口提升而無法獲得出口競銷好處。

△大陸廣州春季交易會出口批價商品。致明朗，多數加價或暫定價。港匯大跌影響頗大。供應增量主要是紡織品，電器，塑膠品，鞋類及工藝品等，減少供應有一部份京果，土特產，藥材，罐頭及建材等。

△儘管受到香港前途問題困擾，及世界經濟不景影響，但去年全年有二百一十三間外資公司在港註冊，較八一年的二〇七間增加六間，顯示外資對香港的投資依舊感到信心。

去年上半年，新註冊的外資公司總共有一百三十三間減少二十五間，減幅爲百分之十八．七九。不過，到去年下半年，外資公司的註冊數字漸有增加，比前年同期的七十四間多百分之四十一．八九，使今年的註冊總數較前年爲多。於一九八二年之內撤銷註冊的外資公司數目爲六十一間，較前年的五十八間僅多三間，幅度爲百分之五．一七。換言之，去年淨增加的外資公司數目爲一百五十二間，使在港註冊的外資公司總數增至一千六百九十九間。

△據美國商業部報道：一九八三年第一季度美國經濟出現了兩年來的最興盛時期，國民生產總值的年期增長率達到了百分之三．一。這個增長數字比商業部上月預測的增長百分之四增長率略低，但是，它卻是自一九八一年第一季度出現高達百分之七．九增長率以來的最高數字。雖然經過去的經濟衰退之後，美國經濟平均增長率仍然達到百分之七，但是和政府的經濟專家們卻認爲，一九八三年第一季度的經濟增長是美國經濟從最近這次衰退中穩步走上復甦道路的一個跡象。

瑞士外貿赤字擴大

（蘇黎世電）瑞士聯邦工業、貿易及勞工署宣布，該國三月份的貿易赤字由二月份經稍作修訂的七億七百萬法郎（下同），增至十億一千五百萬。三月份的入口值由二月份的四十七億三千萬，增至五十八億七千萬；同期內，出口值則由二月份的四十億三千萬，增至四十六億。該國本年首三個月的入口值爲一百五十億一千萬，出口值爲一百二十六億六千萬，使首三個月的貿易赤字額達二十三億五千萬。

秋冬新裝展出

紅黑組合色調合時

鬆身運動衣爲基調品

（合衆國際社紐約二十一日電）非常鬆身的大衣與時髦亮的運動裝。比爾．布拉斯的設計是今年秋多時裝基調，他的運動服系列，星期三在公園大道四季大酒店展出，吸引了滿座的買家、記者和攝影家。運動服裝都採用「布拉斯運動裝」的牌子。這是當天第一次展覽，到本星期中，設計師與廠家紛紛舉行大量秋多時裝展覽會，一直舉行至四月二十九日。

布拉斯展覽會最初展出的一部分，也可算是他整個時裝系列的主題。它是紅色與黑色的組合──時髦漂亮的大衣，其中許多拖曳及踝的，全部是紅色或黑色，又或有紅色與黑色色斑的方格呢。

大針步針織的鬆身運動衣最受歡迎，如不[illegible]

美國財經官員提出聯合建議
改善銀行在國際貸款上作風（續昨）

一、該基金會與會員國政府諮商該國的經濟政策時，應該加強檢查該會員國內私人及公共借款者對外負債的趨勢與數量，並須以這種借貸對該國經濟穩定的貢獻爲觀點出發，向該國提出意見及向理事會提出報告。國際貨幣基金會亦可考慮以何種程度或何種方式，將這些諮詢向國際銀行界及公衆發表。

二、國際貨幣基金會應該對公共部門向外國而作的短期及長期借貸加以限制，作爲該基金會所批准的任何會員國穩定計劃的一部份。

三、由於國際借貸總額的趨勢與數量足以影響國際財政制度的順利操作，因此國際貨幣基金會應該就這種趨勢與數量公佈資料。

對貸款限制的考慮

上述方案并不包括設立對一國貸款的限制。我們的結論認爲，根據客觀標準而設立的貸款限制，很可能會過於嚴格。這樣的限制可能會不將那些有能力負擔更大轉移風險的國家，與那些即使較少量債務亦會引起重大轉移風險問題的國家加以區分。另一方面，根據隨着時間改變的客觀判斷而作出的貸款限制，很可能會對信貸的流通造成反覆無常或突然的影響，會令管理當局若干程度而不符實際的意見，而且會難於避免政治牽連而加以公平執行。最後，鑒於已經招致的重大債權，任何限制貸款的計劃，除非是有經過一段很長的過渡時期，都不會是切實可行。但這樣一來，卻可能破壞此一計劃的可靠性。

今天國際財政界所面對的問題，是怎樣維持國際信貸的合理流通，以便有時間作出有條不紊的調整。至於將來，則隨着一個債權幅度的日漸減低，那麼，這個對一個債權加強管理監督與衡量，規定增加透明程度，設立特別儲備，制訂收貸計規和改善國際合作的方案，便應該足以應付緊縮形成而可能威脅健全銀行制度的國際信貸集中。

六，執行權力

銀行管理機構根據其授權法規及一九六六年財政機構監督法案以解釋及防止不全與不健全銀行作風的權力，在需要採取管理行動範圍內可用以執行上述方案。過去曾採取過若干運用此一權力的類似措施，而且法庭一般都支持銀行管理機構的行動。銀行管理機構要獲致成效，必須證明已確立的謹慎作風與存款銀行的安全性及健全性之間的明確關係──據過去經驗顯示，這種關係亦可在國際貸款方面建立。鑒於此一權力經已存在，因此無須設立嚴格或不一致的立法規則，以免限制銀行管理機構根據執行中獲得的經驗而修改此一方案的能力，而且以免造成妨礙對支持世界貿易及經濟復甦所必需的國際貸款的不當及非故意影響。（美國新聞處供稿）

倘有經濟消息刊在第五張第一頁

京華銀行

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	10.125%	一個月	8.7500%
一星期	10.125%	二個月	8.8125%
二星期	10.125%	三個月	8.9375%
一個月	10.125%	六個月	9.0000%
二個月	10.125%	九個月	9.1250%
三個月減一日	10.125%	一年	9.1875%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率	
三個月	10.250%
六個月	10.250%
九個月	9.250%
一年	9.250%
兩年	9.125%

居者有其屋貸款
各類汽車及遊艇分期
期票貼現　進出口押滙
樓宇按揭
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

•移民•投資
◉甚麼投資能幫助你及你家人移民加拿大？
◉如何投資加拿大？
◉有甚麼實際投資機會？
◉怎樣保障在加拿大的投資？
◉怎樣減低加拿大稅務負擔？
移民及投資（加拿大）研討會
日期時間：八三年五月九日　下午七時至十時
八三年五月十一日　下午七時至十時
八三年五月十四日　上午十時至下午一時
地　點：尖沙咀東帝苑酒店
主講者：DONALD LEE 大律師（加拿大大律師公會移民組）
ROBERT TENNANT 大律師、會計師（加拿大大律師公會魁北克省稅務組主席）
IAN HAMILTON 會計師
註册處：何德生會計師事務所
尖沙咀星光行1514室
電話：3——667221

健穩不怠展進
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

救童助學　福有攸歸　請各善長　大解善囊

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	10.750%	8.5000%	三個月	10.250%	9.0625%
一星期	11.000%	8.8750%	六個月	10.000%	9.1875%
兩星期	11.000%	8.8750%	一年	9.500%	9.3750%
一個月	10.750%	8.9375%	兩年	10.000%	9.2500%
二個月	10.500%	9.0000%	五年	11.000%	9.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　中環和記大厦三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888
昨日獲多利同業利率　12% p.a.

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大埔墟道分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大厦分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）
總行：德輔道中120號　香港商業銀行大厦　電報掛號：HONCOMBANK　電話：5-419222

西區分行	文咸西街68號	5-495131
西環分行	卑路乍街162號	5-8183130
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-8914171
筲箕灣分行	筲箕灣道155號	5-685143
石塘咀分行	皇后大道西489號美新樓	5-492148
九龍分行	彌敦道711－713號	3-960238
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820148
新蒲崗分行	彩虹道66－68號	3-265128
元朗分行	元朗教育路富好大厦	0-794265-7
荃灣分行	荃灣青山道185-7號	0-404191-4

經營一切銀行業務　代理滙兌全球
本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

總行	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行	皇后大道中228號	5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12－18號二樓	5-444421
西區分行	德輔道西139－141號	5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333－335號	5-739331
北角分行	英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514－516號	5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	3-841540
旺角道分行	旺角道38－44號	3-910633
大角咀分行	通州街51－67號	3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行	康強街51號	3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行	葵興路100號	0-294411
元朗分行	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好．萬事永亨通

華僑經濟

泰粟漲勢望而生畏

一個月內，出口價由一百四十五美元一噸，升至一百六十美元，全無絲毫倦意，若照港元兌美元價六點八一兌一的比率計算，每担成本價便要七十六元，與港市現價每担相差達六元五角。進口商感於市道發展太快，已忍手續訂。

泰國粟米出口價，破一百四十五美元關口後，隨即以雷霆萬鈞姿態攀上一百六十美元的高峰，並沒有絲毫倦意，令人有高處不勝寒之感。

泰粟的「持勢迫人」，與內外形勢的配合有很大關係。今年來，泰國天旱，該國獲得的雨量遠較正常為少，嚴重的影響作物的生長，遭受到嚴重的困擾。據估計，倘若稍後能夠獲得較充裕的雨量，今年粟米的收成，都會受到影響，最快新粟登場的時間，也要七月底八月初，這較正常時間六月份上市，有一個月至兩個月時間的延遲，由於青黃不接時間拖長，無論是實貨上或心理上都會產生推升的力量，進一步加深市道求過於供的不平衡壓力。

與此同時，外國行情報漲，芝加哥粟價揚升刺激泰國市成了天之驕子，不願低就。據四月初台灣的一份報刊報導：芝加哥粟米行情進一步上升，近期六月交貨的每噸達一百五十美元。創下一年七個月來的高價紀錄。政府旱就預料播種面積會大量削減，所以行價直綫上升，直至三月廿二日美國農業部正式發表一九八三年度農作物經農民申請停耕，竟達福華耕種面積的三分之一，其中粟米削減播種面積達三千九百五十萬畝，削減幅度為百分三九。

這項消息一經發表，馬上傳遍於美國的國際市場，行情有如火上加油。粟米比一週前每噸上升五美元，而達一四九－一五〇美元，創下一九八一年八月以來的高價，比去年十月的低價攀升百分三十至百分四〇。

形成指標的芝加哥商品交易所行情，自從三月中起幾乎每天連續上升，至二十一日近期三個月期貨每英斗上升至二點九一二五美元，但過二美國農業部發表參加削減耕種面積的農民多達百分八〇，而且削減面積大得驚人。這項消息傳出後，二十三日芝加哥市場的粟米價格，三個月期貨一口氣猛升到每英斗三點一七二五美元。

附加費在此一週之間每英斗提高四美分，而成為七四美分左右，也是使購貨價格上升的一項原因。所謂附加費提高，就是巴拿馬運河水位下降，使得即使五萬噸級的穀物運輸船，也只能裝載四萬五千噸而已，造成海上運費升高。

根據農作物依賴停耕補償辦法，停耕面積既達百分三九，那麼美國政府必須依照其減產幅度支付手頭庫存的貨物金援助與撥放補償金。因為豐收以致穀物價格低廉的美國農民，目前都把實物交與美國政府保管，而仰賴資金援助。交與保管的粟米除非市價上漲到一定的價格（一九八一年產農民實收每英斗三．二五美元）以上，否則不能從保管倉庫提取。

據說，這種凍結的庫存達三十億英斗，果真如此，一九八二－八三年季期，在市上可自由買賣的貨，則僅有二億－三億英斗而已。這就是形成近期貨堅穩的因素，也就是說削減播種面積計劃本身造成期貨看漲的因素。

不過，現在市上價格已接近每英斗三．二〇美元，超過此價格時，交與美國政府保管而接受資金援助的粟米，就隨時可提取在市場出售。但由削減播種面積而領取補貼的粟米部分，則不能接受融資或凍結庫存，也就是說，假使在今秋順利地能削減十億英斗的播種，同時也有十億英斗的庫存可能被解凍。總的庫存量減少這件事，從長遠的眼光來說，當然是會促使粟米行情看漲的利好消息，但到了今秋可能成為使行情看軟的因素。

另方面，鄰近地區向泰國購粟轉趨殷切，新加坡、中東、菲律賓等地，均有訂購，在買家較活躍的市道裏，沽家自然不願多售，進一步抽緊貨源，對貨價的推升，有實質的推動意義。

當然，較早時該地商人看淡後市的拋花行動，在市勢轉向時候，爭相「補倉」亦加快貨價上升的速度。正常情況下，這種現象只能維持一段短時間，但持續一個月以上的升勢，便與實質性需求增加有不可分離的意義。

泰國粟價如脫韁之馬無法收拾，每噸升至一百六十美元，若照港元兌美元價六點八一兌一的比率計算，每担成本價便達到七十六元，然而，本港目前的貨價，碼頭貨每担僅為六十九元五角，兩地差價每担達六元五角。港商感於市道發展太快，有點難以適應和攬訂缺乏獲利把握，因此，當泰粟升至每噸一百五十五美元之後，已忍手訂貨，故稍後泰國來貨可能會越來越疏。

幸好，近期有較多的大陸粟運到，對疏濶的市道產生「及時雨」的作用，對蠢蠢欲升的市勢，更有抑制的作用。

當然，新春過後，由於天氣欠佳，濕氣重，配合霧大，牲畜的成長，受到嚴重的打擊。何況，近期中國大陸有較多的中下價雞隻向本港市場推出，無形中，對農場飼養的雞隻價值有壓抑作用，而去年部份大雞場出現虧蝕，也使他們在今年「落雞花」時候倍見審慎，不願擴張。配合飲食生意欠佳，酒席減少，牲口的耗量亦見下降，飼料的去銷，自然也受影響。

本來，銷量減少是一種正常的現象，每年農曆春節假期過後，飼料市場銷售受到一定程度的影響，生意減少，是由於農曆新年期內，市民對牲畜需求大增，農場也加速飼養各類牲口，以應付市民需要，因此，農場飼養牲畜的數量，亦隨着假期完結而減少，元旦過後已缺之一些較大型的節日，使牲畜的耗量僅用以維持市民平日食用需要，而市民在新春期間，也因為進食油膩食物過多，對肉食的需求，亦提不起興趣，形成牲畜的耗量在元宵過後，日走下坡，農民因為長期辛勞，將牲畜大量套現後，也盡量減輕工作，降低飼養數量。

由於需求量下降和大陸補充性供應，才將粟市的緊勢和緩下來，形成一種「苟安」的局面，但這種局勢究竟能夠保持多久呢，目前實難預料，事實上只要這兩種情況略有改變，升勢便會加速進行，除非貨源有較大量的湧到。（何寶棠，四月廿三日）

石油過剩使收入減少
中東油國紛縮預算

但和其他國家慘淡經濟和大量失業相比，中東產油國並無嚴重財政問題，緊縮甚至對該等國家有利。

十年來飛漲的油價為石油出口國帶來鉅額財富，現在由於石油過剩使收入減少，波斯灣產油國已面臨支出壓力的預算，政府支出大幅削減，以及石油收入下降的預測，在在代表一九七〇年代大量支出時代的結束。

不過和其他國家慘淡的經濟和大量失業相比，波斯灣國家並沒有什麼嚴重的財政問題，而且一般認為，緊縮甚至對波斯灣國家有利。

一位銀行家表示，在一般預期的石油市場再度復甦前，波斯灣國家可以靠一九七〇年代積聚的數千億美元，熬過艱難的歲月。

世界最大的石油出口國沙烏地阿拉伯預測，今年沙國會出現一百億美元的預算赤字，波斯灣其他國家也可能出現赤字。

這點和一九七九年石油輸出國家組織油產升到三千一百萬桶高峰，使波斯灣國家財政豐裕的情況正好相反，現在油國組織油產約只有當年鼎盛時期的一半。

衰退、能源的替代和節約，以及油國組織以外產油國如英國和墨西哥的崛起，都使石油需求減少。

銀行家估計，油國組織上月把每桶油價降低五美元後，波斯灣國家原本不足的收入，又因此而每天減少三千萬美元。

不過銀行家指出，收入減少在龐大的開發計劃大致完成，使沙漠王國已蛻變為現代國家後才出現，對波斯灣國家來說的確是幸事。

這些國家現在可以鞏固本國經濟，消除繁榮歲月時出現的浪費與惡習——這種現象使大批金錢毫無必要的消耗掉。

但對波斯灣區成千上萬的外國工人來說，這種緊縮性整頓幾乎已可確定是壞消息，有些公司為了節省，已經開始裁減聚集波斯灣尋求分享財富的外籍員工。

在新近出現的財政緊縮之下，沙國宣佈說，在四月十四日開始的一九八四會計年度預算，沙國會出現一九七三年石油好景以來的首次預算赤字。

沙國宣稱，必要時，沙國準備動用財政剩餘，以肆應七百五十億美元支出中約一百億美元的赤字。

然而沙國財政部長阿巴海爾上週表示，包括建立大煉油廠及石化工業的開發目標，一定可以完成。

沙國入口約八百萬，訂有長期開發計劃，希望使收入多元化，而不完全倚賴原油，銀行家說，在財政上持保守態度的沙國領袖不會突然改變政策。

沙國石油部長雅曼尼預測說，今年底就會出現很強勁的石油市場，目前沙國原油日產量不到四百萬桶，遠低於顛峰時期的一千萬桶。

阿拉伯聯合大公國財政部長本週表示，大公國要根據一九八二年的水準，削減支出三分之一，一九七七年時，大公國原油日產量幾達二百萬桶，目前已降為約一百萬桶。

科威特計劃在七月一日開始的新會計年度中，把支出增加四％，但仍然是赤字預算，銀行家指出，科威特政府所稱的節約預算——一百二十億美元，甚至趕不上通貨膨脹的速度。

科威特並未遭遇經濟危機，銀行家指出，科威特的預算中，並未包含約七百五十億美元投資的收益。

阿曼預測，今年的預算赤字會從去年的四億七千三百萬美元，升為五億九千萬美元，阿曼已表示有意向外國銀行貸款。

連富有之至，而且入口只有二十五萬的卡達，今年也可能出現赤字。（劉道捷譯自路透社特稿）

黃埔貨櫃碼頭啓用
全國最大同類碼頭之一

（廣州訊）新建成的廣州黃埔港集裝箱專用碼頭交付使用。

黃埔港集裝箱碼頭是中國目前最大的集裝箱碼頭之一。它位於東江的西北岸，西距黃埔老港八點五浬，隔江與番禺蓮花山相望。這裏原是一個荒灘，經過填海造地後，已成為一個有十七萬八千多平方米面積的大型碼頭。兩個新建成的集裝箱專用泊位，與原有六個散貨泊位銜接，排列江岸，成了一個綜合性的大型裝卸碼頭。新建成的兩個泊位水深均為十二米半，可同時停泊兩艘三萬噸級的貨輪裝卸。泊位旁各豎立一個六十多米高的大型裝卸橋，它每小時可起吊十五到二十個標準集裝箱。火車交接區內設有一百五十個冷藏箱位，各種貨箱可通過專用鐵路運往全國各省。

這個集裝箱碼頭尚有部分設施未完全竣工。管理人員稱，一俟全部完工後，年吞吐量可達十萬個標準箱以上。

推行貿易保護措施
結果總是徒勞無功
此舉使消費者付出較大代價 同時又不能夠決定產品質素

工業國家目前過度關切就業率，對於世界貿易命運反而不太操心，總試圖運用保護措施激勵本國新發韌產業的成長，或振興那些差不多遭外國競爭消滅的企業。

歐洲為了扶植本身業者，於二月份以配額管制日本錄影機銷售，美國現在則以同樣手段對付進口機車。

三月三十一日，雷根總統宣佈，大型機車進口稅率自四點四％提高到四十九點四％，期使美國碩果僅存的大型機車業哈雷（以下簡稱哈雷公司）——戴維遜，有個重整旗鼓的機會。

著名的哈雷及戴維遜兄弟，於一九零三年合製而成。當時所用的汽化器，是由老式的番茄罐權充。如今就像大多數在美國售出的機車一樣，哈雷機車的汽化器全屬日製品。

底特律R．L．波克顧問公司估計，一九八二年美國一千西西以上機車銷售，哈雷公司市場佔有率不及十五％，十年前其佔有率達一百％。

雷根政府希望藉由提高關稅，讓哈雷公司有充裕時間發展新產品，俾與日本競爭，或者迫使日本廠家和該公司私下妥協。

當美國國際貿易委員會（ITC）今年初裁決進口日本車損害哈雷公司權益時，日本廠家便受到該國貿易官員慫恿，提出援助方案。全球最大機車業本田公司，承諾協助該公司發展新式引擎，同時出資購買其股票，整個方案價值二千萬美元。但哈雷公司意猶未足，希望日方擔保遊過此數的銀行貸款。談判破裂後，關稅隨即提高。

全球機車需求已呈停滯：一九八二年，日本機車產量為七百萬部，比前年高峰數字少了四十萬部。美國經濟衰退，也使得最熱切的年輕機車騎士阮囊羞澀。不過，哈雷公司業績不振已有多年了。

去年該公司發表的財務報告顯示，一九八〇年營業額三億八千萬美元，盈利一千二百萬美元，但過去兩年虧累頗巨，今年則有望小幅獲利。自一九八八年以來，哈雷公司已支出一億二千餘萬美元，更新生產綫，改進車型，但公司命運，仍繫於未來產品身上。

一九八二年，本田機車出口一百五十萬部，二十二％銷往美國，其中三分之一排氣量超過七百西西。山葉和鈴木兩公司運銷美國的機車，二十％排氣量也在七百西西以上。

由於本田已經在美國設廠，新稅率無法阻擋哈雷公司避過一場價格戰。不過，雷根政府希望藉此迫使日本廠家增加美國地區生產量。

同一手法以前出現過，像多年前福特汽車一樣，日產公司前年決定在美國產製小卡車，以便規避高關稅。由於預期美國將長期限遏日本汽車輸入，豐田公司今年初同意和通用合作，在加州生產小型車。日本工具機業也因預期美國會限制進口，因而紛紛赴美設廠。

與雷根的機車關稅如出一轍，歐市今年初實施配額，管制日本錄影機進口。這一舉動也旨在裨助僅分享微小市場的當地業者，能有較佳表現。接踵配額而來的保護壁浪，加速日本錄影機廠家移師歐洲設廠。新力、JVC、松下相率於去年在西德建廠，JVC分廠也在英國開張，三洋和三菱則預定今年開設英國分廠。

保護主義政府可以在進口產品，或者本地製造兩途中選擇其一——「經常總使消費者付出較大代價」——但他們不能決定產品品質。機車和錄影機事例外，精打細算的金錢，仍會在日製產品上，不論產品在何地製造皆然。（林斌節譯自經濟學人雜誌）

西德巴斯夫八二年股息

西德巴斯夫公司監督委員會聯同董事局宣佈，將於六月六日舉行週年大會上，建議派發一九八二年股息，每面值五十西德馬克之普通派發股息五馬克，總共派息二億零六百萬馬克，前年則為二億八千五百萬馬克。

該公司亦決定撥三千萬馬克為自由備備，而前年撥入基金之款項達四千萬馬克。

直至一九八二年十二月三十一日止，巴斯夫公司有資格領取股息的股票共約值二十億五千六百萬馬克。

巴斯夫公司宣佈八二年集團純利為二億七千五百萬馬克，而八一年則為三億六千七百萬馬克。

巴斯夫公司監督委員會宣佈委任韓戴沙博士（DR．HANS DETZER）為董事局副主席，由六月三十日舉行股東週年大會後正式生效。韓戴沙博士將在董事局負責農業用化學品。

在六月三十日舉行的股東週年大會上，所有代表各股東的監督委員會會員均將進行改選，新提名者包括行將退休的巴斯夫公司董事局主席施菲達教授，及DAIMLER BENZ董事局主席堅斯博士。

現時監督委員會主席巴納添教授及軒士拿博士將不會競選連任，主因為年事已高。

詳情請詢：麥果夫．葉燕玲公共關係公司。

兒童天地

（第六三六四期）

好兒童 不做垃圾蟲

南凱

勿隨處拋棄紙巾

小朋友：

記得去年本版小讀者在聖誕聯歡會的集體遊戲中，當主持姐姐問大家要手帕的時候，在十個小朋友裏面，僅得一個是有帶手帕的。這也難怪，因為現在流行使用手巾紙，手帕已漸受淘汰了。

以前在幼稚園唸書時，老師每天都要檢查孩子們是否有帶手帕？如果忘記帶的就說這個孩子不清潔，要給他一隻豬做記號。但今天幼稚園的老師，也鼓勵孩子們用手巾紙，並教他們使用手巾紙的方法和用後將手巾紙放進廢紙籮內，保持地方清潔。

只要走進超級市場，我們就會見到許多不同牌子的手巾紙，十張一疊包裝，既清潔又美觀，取用又方便。為了吸引顧客，這些手巾紙除不同顏色包裝外，並印上花仔，還有一種是染上香水的。為了使小朋友喜歡，又有特別為小孩而設的公仔包裝，精品店售賣女孩子設計的手巾紙就更加別緻了。

小朋友使用手巾紙代替手帕，媽媽是十分歡迎的。因為用手帕必須每天洗滌，又容易遺失。但手巾紙就不同了，用後棄掉，比用手帕更清潔。不過，你們用手巾紙應記着，不要只顧自己清潔而不顧地方清潔，用過的手巾紙抹過髒的東西，一定要放進垃圾箱，無論在任何公共地方，都知道守公德才好啊！

．唐姨姨．

驕傲的小蝴蝶

．冰小．

荔豆花開的時候，一羣蝴蝶飛來了上，其中有一隻翅膀彩色繽紛，美麗得很的小蝴蝶，因為自己長得漂亮，就驕傲，不但性情懶惰，而且動不動就發脾氣。朋友們在花間採蜜，沒注意，碰了她一下，碰掉了一點點蜜粉，她就漲紅着臉，一抖雙翅便飛起來，心想：「和她們一起，還不如自己一個人好！」小蝴蝶於是飛過竹籬，繞過山坡，落到一片開花的瓜田裡。

「這裡的花蜜比豆花蜜好吃得多了，我一個人愛吃多少就吃多少，誰和他們在一起！」

小蝴蝶離開豆園，來到瓜園，在瓜園裡住了不久，甜瓜花、西瓜花，漸漸全部謝了。這時候又是連天陰雨，等雨季過去，天氣開始轉晴。瓜蔓上的花，一朵也不見了，花蜜也沒有了，一棵棵瓜蔓頭上長出些花生米那樣大的小甜瓜。

小蝴蝶幾天沒有吃東西了，沒有辦法，只好忍耐着到別處去尋找鮮花。

「我肚子餓得厲害，如果再找不到鮮花，真會把我餓死啊！」小蝴蝶想起過去的同伴來，過去大家一起談笑，多快樂呀！如果和她們在一起，就是有困難也會大家一齊想辦法，絕不會像今天這樣孤單哪！那時大家也許會早作準備，採蜜備糧，怎會像現在這樣挨餓呢？「她們現在都在那裡呢？」小蝴蝶又餓又寂寞，於是大聲叫，又哭起來！

那時候，正好有一隻粗壯的鐵甲蟲在飛過，他看見小蝴蝶在哭，於是關心地問：「你在哭甚麼呀？」

「我想回到我的同伴那裡，但是，我不知道她們現在那兒啦！」小蝴蝶的聲音很悽涼。

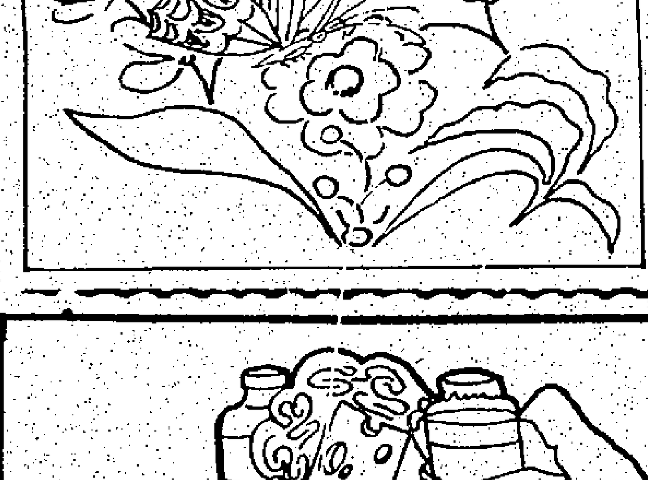
「你要找你的同伴嗎？她們已經搬到粟子林去了。現在是粟子開花的時節，那裡的花蜜甜極了，剛才我從那兒經過，你的朋友們飛來飛去，真熱鬧啊！」

「請問粟子林遠不遠？」小蝴蝶瞪起淚眼問鐵甲蟲。

「不算遠，越過那面山頭就看見了，你如果想去，我帶你去。」說着，一扇黑翅便飛起來，帶着小蝴蝶向粟子林飛去。

蝴蝶朋友們很久沒有看見美麗的小蝴蝶，今天她平安歸來，大家都去歡迎她。

「我，我以後再也不獨自走開了，以後永遠和大家在一起。」愛發脾氣的小蝴蝶，現在有些慚愧了，同時也覺得親切和溫暖了。



小常識

有時，我們坐在屋內，忽然的覺得震動起來，這就是所謂地震。不過，容易覺察出來的地震並不多，除非是用精密的儀器才可覺察出來。原來，地球上發生的地震，極大多數是比較微弱的，地震大致可分為三種：微震、弱震和強震。微震，通常是感覺不到的，弱震，可使器皿叮噹作響，而強震則會墜屋，地陷，山崩，不過這種情形少之又少。

有時地震我們感到的還有一個原因，地震發源的地方叫「震源」。地震發生時會向各個方向發生震波，震波在震源處震動最大，但越散向遠處，震波就越減越弱，如果我們距離發生地震的震源處遠遠，震波到達我們居住的地方已經非常微弱了，所以我們就感覺不出來。

此外，在白天，人們忙於工作，加上街道行車的嘈什聲，更覺察不出，除非是在夜深人靜，就會感覺到一些了。（藍石）

康樂家庭

培養兒童心理健康 父母負上最大責任

經常對孩子開「空頭支票」使他們有被欺騙的感覺；批評太多亦足以做成反效果！

兒童的心理健康，常常是父母們所忽視的，不少人對於兒童的身體健康，比較能照顧，他們知道如何找富有營養的食物給孩子們吃，對於孩子們的衣着也十分注意，同時還照顧到他們的睡眠和運動，可是對於兒童的心理健康，卻很少過問了。

例如孩子們不合羣，自卑，或者高傲自大，感染一些壞的習慣，言語粗魯，對人沒有禮貌，行為不端正，或者有某些不好的品德。這時父母是否也會立即想辦法來糾正他們呢？找些良好的榜樣來治療身體的疾病的藥物來使他們變好呢？

許多父母在這方面是沒有注意到的，事實上兒童身體的健康固然重要，他們的心理健康更重要，特別是目前的社會，社會中充滿了罪惡的因素，很容易使孩子變壞，則做父母的對於子女的心理健康，更必須加倍注意了。

下面介紹五種培養兒童心理健康的原則，相信對於做父母做教師的能有一些參考：

（一）對兒女不可批評太多！——對孩子過多批評是不當的無益的，對他們好的批評或是壞的批評，都不宜太多，否則會引起他們的厭煩，對孩子的批評應該恰到好處，不要誇大，批評時的態度最要注意，許多人看見孩子做錯了事，往往大聲責罵，以為聲色俱厲，才是教育孩子的有效方法。實際的情形卻並不如此，對孩子用和平的態度，往往會有良好的效果。

（二）不要暗示孩子做壞事——當然做父母和做教師的絕不會故意要孩子去做壞事的，但是往往在無意之中，對他們作這方面的暗示，孩子們對於成年人的暗示是有意或是無意的，包括談話和舉動，他們都十分敏感很快地接受，使腦中發生深刻的印象，因此做父母的對孩子說話，要特別顧及效果，千萬不可主觀，或者以為孩子不懂事，是不會發生暗示的作用。當然良好的暗示，可以對孩子起良好的作用，反之，惡劣的暗示，可以使孩子變壞，因此在孩子面前的舉動，要特別小心。

（三）不可欺騙兒童——做父母的固然不能存心欺騙子女，可是在教育兒女當中，往往會在無意之間欺騙子女，使他們的心理蒙上污點。例如有些做父母的，當孩子吵鬧的時候，就說：「不要吵，我買玩具給你。」實際上，事過境遷之後，父母根本忘了曾給孩子的諾言，或者並不兌現，原來當父母對子女說話的時候，並沒有存心真的要替孩子買東西，只要哄哄他們而已，但是在兒童來說，卻不是這樣，他們早已把父母的話，牢記在腦海中，認為是一個諾言，時常希望早日兌現，然而他們的希望落了空，這樣對孩子來說，是很感不滿和不安的。他們的心中會充滿沮喪，憤怒，對人不信任等。顯然這種心理是很不健康的，影響他們的品德行為都很大。

（四）不要把孩子的能力看得太高！——不少父母對子女的期望過高，使他們去做他們能力所不及的事，這是不對的。心理學家指出：失敗常是破壞心理健康的一個重要因素，經常給孩子做他們能力所及的工作，無異是增加他們失敗的機會，養成他們自卑的心理，無論子女學習或工作，都必須照顧他們的能力，這樣才能使他們勝任愉快，心理健全。

中風．成人類健康的第三號殺手

在日前一項「中風預防與處理，康復研討會」中，主講者透露：在每十萬港人中，便有二百人患上中風，而其中約有七十人因而致死，故該病是繼癌症及心臟病後成為本港的第三號殺手。

本港的中風病人，四成是爆血管，六成是血管栓塞，半數中風病人在發病十小時後才去看醫生，嚴重就誤了挽救和治療的機會。

中風多發生於四十歲以後，頸短肥胖的人容易患此病。本港有四分之三的中風者是由於血壓高，風濕性心臟病，尿糖過多，膽固醇過高及過量吸煙等因素造成。劇烈運動，精神激動，過度飽食等是中風發生的直接誘因。

病發情形急緩而不同，通常病人突然發生部分或完全的意識喪失，昏迷時病人面色潮紅，面頰鼓起，眼及四肢的反射都失去。如果在昏迷中沒有死亡，則漸漸恢復，各種反射再現。恢復後遺留頭痛，記憶力減退。因出血部位的不同而產生身體不同部位的運動及感覺的障礙，常見的是部分或全部的偏癱，使出血部位對側的上下肢，顏面及舌的運動癱瘓，癱肢肌肉萎縮，有時並有失語症等。

當中風發作時，病人應抬高頭部，並馬上送往醫院急救。主講者認為在發現較輕微中風後要及早治療，因為在適當的治療下，病人康復的機會是甚大的。

所謂預防勝於治療，尤其是中風病人康復後重返社會十分困難，由於專業人手不足，言語治療、物理治療及輔導工作員均缺乏，中風病人往往成為負累。別人及親人往往對病人應該在日常生活中，所以應密切注意我們的身體健康。

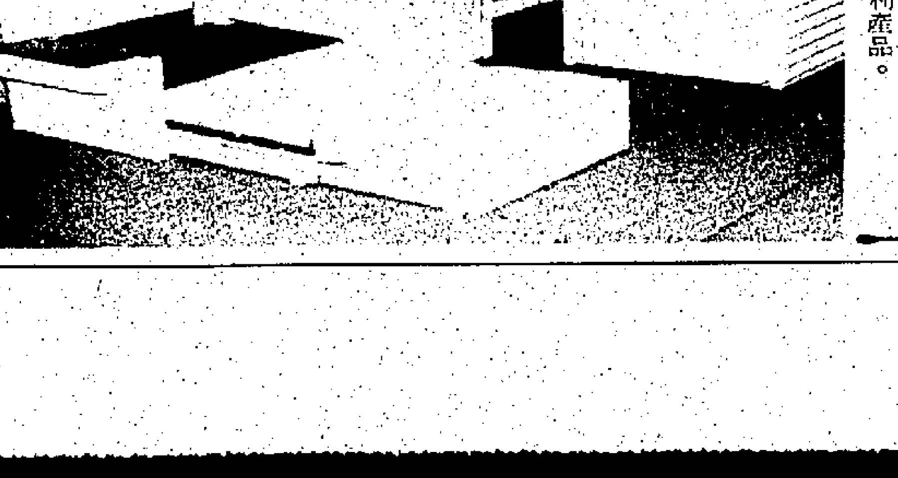
預防中風必須減少吸煙及減低膽固醇，有高血壓及糖尿病要治療，並放鬆情緒，作息定時，經常運動，控制肥胖：

「減少」進食含膽固醇的食物有：雪糕、牛奶、現肉類、家禽類、「避免」進食含高膽固醇食物有：豬腦、蛋黃、牛油、肝、魚肝油、動物脂肪、牛油、肝、腎、貝殼類、芝士、椰子油、蝦、蟹、魷魚、鵪鶉蛋、

經常運動的方法：（一）每日要有一定的運動。（二）運動要規律化。（三）運動要循序漸進，不可心急。（四）運動前須要熱身。（五）注意作息定時，飲食均衡與運動同等重要。（六）選擇運動以運動量較大為主，例如跑步、游泳、單車及走路。（七）如果超過五十歲才開始運動，必須先請教醫生。

注意下列中風警告訊號：（一）突然性手指痳木；（二）視覺模糊；（三）頭暈。這些都是輕微的中風跡象，如果忽視，日後即會出現嚴重中風。

充滿青春活力的中童裝。



梳化套床．實用美觀

梳化套床成為許多家庭實用的傢俬，它節省空間，尤適合小斗室，這些梳化椅床有單人的有雙人的，設計舒適美觀，你不防考慮選擇一張，是意大利產品。

心理測驗

瞭解性格

你到底是一個怎樣的人？

熟記這六個問題及其答案。下次參加宴會時，酒酣耳熱之際，不妨將此六個問題，就教鄰座，以為談助。此舉不但能使你引人注意，而且由他們的回答，你就可以對他們各人的現狀及性格，更加瞭解。現在，你自己不妨先回答這六個問題，再核對答案，以期對自己有更多的認識。

（一）你願意停留在那一種年紀呢？

（二）如果你失去了所有的東西，你怎麼辦？

（三）如果你身陷火窟，你最先搶救那一樣東西？（家人已被平安救出）

（四）如果讓你選擇一個地方，你以為終老之居，你會選擇那一個地方？

（五）如果你的生命，祇剩下廿四小時，你要怎樣渡過呢？

（六）如果你遭遇困難，你會向誰求援呢？

答案：

（一）一般人都會選擇他們最順利，最快樂的那一段時間。願意回到孩童時期的人，是情感尚未成熟的人；他們渴望那段不負責任的時間。願意停留在他們現在這個年紀的人，是事業成功、生活快樂的人。老年人都希望能年輕一、二十年，婦女們都希望能停留在三十歲。

（二）願意從頭干起，開創新生活的人，他以前的成功一定是他自己的努力。失意後，找個安穩的小工作，準備終老的人，未免太過於氣餒，缺乏韌勁，想自殺的人。

（三）如果你先搶一件外衣，套在便服外面，你是屬於保守及慎重的類型。如果你先搶救紀念品，你是情感豐富的人。如果你搶先救有價值的東西，你可算是一位重物質生活的人。如果你先抓起你的皮夾，皮包裏面有鈔票，證件，那你是講求現實的人。

（四）如果你選擇你現在住的地方，那麼你的生活一定是充滿趣味，而且非常滿足。如果你選擇了一個遙遠的地方，你是一位夢想家。如果你不知道選擇那裏，你一定具有不穩定的性格，非常執着不依戀某些事物，而且不合忠於地為人做事的人。

（五）如果你打算與你相愛的人在一起，你是情感豐富的人。如果你打算獨自度過，你是鬱鬱不樂，不安本分的人。如果你準備作最後一搏，你是一位宿命論者。如果你打算不讓人知道，仍舊照常生活，你是一位個性堅強的人。

（六）不願求人，準備自己解決，這類人有自信，而且堅強。找家人或朋友幫忙，這類人通常是靠辦法逃避或推卸責任。找教師或私家偵探等求助者，是一位現實主義者。

有趣問題：女人比男人長壽

在一般情形下，女人的壽命比男人為長，從許多可靠的統計數字，都可以證明這事實。醫學專家曾經調查過世界各地男女的平均壽命，均顯示男人的壽命不及女人的長，例如肺結核病，男性患者的死亡率比女子多一倍到兩倍，患肺炎以及流行性感冒的男子，也比女人要多百分之三十。

生理學家認為女人的平均壽命比男人長，是由於下面的三大因素：

（一）女子白血球的數目比男子為多，根據研究，證明在女子的血液中，含有比男子較多的白血球，這對於女性抵抗病菌有顯著幫助。

（二）女子的遺傳素質比男子為強——遺傳學家的研究，發現女子所接受的先天質素，比男子的要強，先天質素，即遺傳細胞。專家們研究男子細胞中的Y染色體沒有X染色體活潑，故男性嬰兒的體質，一般來說要比女性嬰兒為差，對於疾病的抵抗力也較少，這是遺傳的因素，使女孩子的壽命較男孩為長。

（三）女子荷爾蒙的分泌比男子的為多，專家們研究，女子的甲狀腺，特別是當她們在妊娠期間，甲狀腺的分泌作用比平時增加。甲狀腺是人體最重要的一種內分泌腺，操縱着人體的新陳代謝作用，對於細胞的生長與活力，有很大的影響。女子在這方面是比男子為優越的。

短褲是夏天涼快的衣着，既舒適又自由，最適合年輕女性。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
興隆	XING LONG	秦皇島	廿五	招商局
日邦丸	NIPPO MARU	日本	廿五	天祥
亞洲翡翠	ASIAU JADE	高雄	廿五	日郵
渣華科倫坡	N.COLOMBO	基隆	廿五	日郵
沙克灣	SHARK BAY	歐洲	廿五	仕嘉
松花江	SONG AUA JIANG	華北	廿五	新僑
海皇藍玉	NEP.TUR QUDISE	日本	廿五	大三
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿五	川崎
利馬	YAYASAN LIMA	日本	廿五	大源
海華灣	SEAWARD BAY	新加坡	廿五	海陸
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	廿五	中央
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿五	永裕
海國	HAI KUO	高雄	廿五	永裕
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	廿五	華林
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	廿五	總統
新洋	FRESH OCEAN	日本	廿五	大三
寶麗	BULAT	日本	廿五	天祥
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿六	大三
海悅	SEA REJOICE	日本	廿六	協成
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	大三
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	廿六	大三
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿六	川崎
美西美	MAH 2	曼谷	廿六	振盛行
宇宙	COSMOS	台灣	廿六	川崎
探險者	SL.EXP┐ORER	美國	廿六	海陸
翠湖	BARBER TSU	美國	廿六	百保利
克林士	KAP.KREMS	蘇聯	廿六	華林
渣華利儀	NL.LINGE	新加坡	廿六	渣華
蘇珊尼夫	SRSANNE SIF	台灣	廿六	寶隆
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿六	華夏
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	廿六	華夏
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	廿六	東海
厚華	NAVIKAPOL	上海	廿七	華夏
	BUNGA MERAH	日本	廿七	東源
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	廿七	華夏
亞加娜	ALAKALA	日本	廿七	大源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿七	海豐
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	廿七	天祥
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新幾內亞	廿七	太古
長生	EVER VITAL	歐洲	廿七	利達
麗晶	RAJA TIMBOR	日本	廿七	天祥
明福	MING COMFORT	台灣	廿七	陽明
東豪丸	TOHGO MARU	日本	廿七	中央
甲斐丸	KAI MARU	基隆	廿七	日郵
東南	HP DONGNAM	釜山	廿七	東發
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	廿七	協成
力星	LILAC STAR	日本	廿七	東源
國利	KUO LIE	高雄	廿七	海昌
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	台灣	廿七	東亞
福興	FOO HSING	高雄	廿七	永裕
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	廿七	大三
勝巴	SIMBA	新加坡	廿八	寶隆
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿八	麥邊初
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿八	捷成
嘉琪	CHAR CHE	台灣	廿八	嘉慶
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿八	馬士基
麥迪遜總統	PSES.MADISON	美國	廿八	總統
新華七號	XINHUA 7	曼谷	廿八	三寶
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	美國	廿八	森那美
渣華馬尼拉	NL.MANILA	基隆	廿八	渣華
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	東海
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿八	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿八	港恒
利榮	RAYA GLORY	台灣	廿八	利亞
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	廿八	中央
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	馬尼拉	廿八	海豐
威寶	WERSE BROKER	馬尼拉	廿八	寶隆
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	廿八	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿九	大三
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	台灣	廿九	香島
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿九	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	高雄	廿九	總統
綠島	GREEN ISLAND	美國	廿九	香島
海鷹	SEA HAWK	台灣	廿九	太平
勝拿	SIENA	美國	廿九	寶隆
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	基隆	廿九	大三
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿九	港恒
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿九	沙喈
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿九	麥邊初
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	廿九	馬士基
東京丸	TOKYG MARU	日本	廿九	日郵
柯羅美亞	AL.RUMAITHIAH	台灣	廿九	怡和
長春	EVER SPRING	美國	廿九	利達
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿九	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿九	海豐
卡娃娜	KAWANA	基隆	廿九	日郵
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	廿九	亞利來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	廿九	馬士基
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
飛航雄士	CLIPPEA ACE	基隆	三十	中央
志滿丸	SHIMA MARU	日本	三十	東源
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三十	港恒
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三十	海豐
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗曼特爾	三十	森那美
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	三十	太古
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	三十	仕嘉
力勤	LATANGAG	日本	三十	海聯
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	三十	東宇
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	三十	利洲
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	三十	海陸
新香港	ZIM HONG KONG	美國	三十	新興
紅提	ACTION	地中海	三十	利達
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
亞美莎	AMANECER	日本	一日	中央
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	日本	一日	華林
好富飛航	HOEGH CLIPPER	美國	一日	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	一日	福來
美國百靈	AM.LARK	美國	一日	美輪
高瑪華	GUNUNG KUMAWA	日本	一日	東源
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	一日	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	一日	寶隆
泰紅寶	THAI TUBTIN	曼谷	一日	港郵
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	一日	總統

今日空郵（星期一）　截郵時間

西澳洲、汶萊、馬來亞、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙勝越 上午十一時
泰國、孟加拉、菲律賓 正午十二時
澳洲、斐濟 下午三時
紐西蘭、巴基斯坦、西德、奧地利、可拜、埃及、坦桑尼亞、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦 下午四時
意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、加納、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、堅拿利羣島、印度、日本、琉球羣島、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、吉布地、利奧利安 下午五時
加拿大、朝鮮共和國、美國、夏威夷、瑪利安娜羣島、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、烏拉圭、智利 下午六時

今日平郵

新加坡、馬來西亞半島、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、印度、印尼、巴基斯坦、伊朗、阿富汗 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	廿五	川崎
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	廿六	總統
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	廿七	大三
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	廿七	海陸
勝巴	SIMBA	西北太平洋	廿八	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿八	中央
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	廿八	海豐
翠湖	BARBER TSU	紐約美大西洋	廿八	百保利
長春	EVER SPRING	美國西岸	廿九	利達
倫馬馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	廿九	總統
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	三十	利洲
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	三十	中央
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	三十	新興
綠島	GREEN ISLAND	加州	三十	香島
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	三十	港恒
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	一日	麥邊初
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	一日	美輪
好富飛航	HOEGH CLIPPER	西北太平洋	一日	天祥
歐洲綫				
高羅斯基	KAP.KOTLOVSKIY	歐洲	廿五	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	廿七	陽明
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	廿八	海柏
卡娃娜	KAWANA	地中海	廿九	日郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿九	麥邊初
郁江	YU JIANG	英國歐洲	三十	招商局
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	三十	太古
加爾羅夫	KAP.CAVRILOV	歐洲	一日	華林
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	地中海	一日	華林
派那那可基	PIONER NAKHOCKA	歐洲	三日	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	三日	川崎
利比達	LIBERTA DEL MAR	地中海	四日	海柏
澳洲綫				
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	大三
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿九	太古
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	廿九	寶隆
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿九	麥邊初
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	一日	森那美
印·巴·中東綫				
高羅斯基	KAP.KOTLOVSKIY	遮打	廿五	華林
松花江	SONGHUAJIANG	杜拜達曼科威特	廿六	新僑
新洋	FRESH OCEAN	科倫坡印巴	廿六	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	紅海	廿七	大三
斯里馬泰	LANKASRIMATHI	科倫坡	廿七	東亞
納杰蘭	NAJRAN ZAHABIA	紅海	廿七	嘉聯
明福	MING COMFORT	遮打	廿七	陽明
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿七	中央
甲斐丸	KAI MARU	遮打	廿八	日郵
嘉琪	CHAR CHE	遮打	廿九	嘉慶
利榮	RAYA GLORY	科倫坡孟買卡拉奇	廿九	利亞
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯灣	廿九	總統
柯羅美亞	AL RUMAIPHIAH	阿拉伯灣	廿九	怡和
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	三十	香島
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇阿拉伯海	三十	太古
東南亞綫				
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿五	中央
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿五	聯航
香港雅士	H.K.ACE	馬尼拉	廿五	中央
泰紅寶	THAI PAILIN	曼谷	廿五	港郵
海華灣	SEAWARD BAY	新加坡	廿五	海陸
利馬	YAYASAN LIMA	新加坡巴生	廿六	大源
寶麗	BULAT	新加坡巴生	廿六	天祥
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	廿六	天祥
海悅	SEA REJOICE	新加坡巴生	廿七	協成
宇宙	COSMOS	麥羅乃古晉	廿七	川崎
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿七	山下
新海和	NEW HERO	印尼	廿七	海聯
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	庇能古晉詩巫	廿七	東安
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	廿八	天祥
奧莎文娜	OSA MENOR	庇能	廿八	協成
美西美	MAH 2	曼谷	廿八	振盛行
力星	LILAC STAR	馬尼拉	廿八	東源
東京丸	TOKYO MARU	印尼	廿九	日郵
雅加娜	ALAKALA	新加坡巴生	廿九	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿九	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿九	港恒
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生	廿九	東宇
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	廿九	太平
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三十	港恒
台灣·日本·釜山綫				
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿五	新興
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	廿五	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿五	永裕
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿六	緯利
木星	MUSING	大連	廿六	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	海豐
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
渣華利儀	NL. LINGE	日本	廿七	渣華
民利	MIN LIE	基隆高雄	廿八	緯利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
駿山	JUNSHAN	上海	廿八	招商局
衢江	QUJIAN	寧波	廿八	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
國利	KUO LIE	高雄	廿八	海昌
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	廿八	天祥
福興	FOO HSING	高雄	廿八	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿九	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	三十	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	三十	中央
非洲綫				
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華
海皇藍玉	NEP.TURGUOISE	東非	廿六	大三
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	拉高斯阿巴巴	廿八	嘉聯
渣華馬尼拉	NL.MANILA	西非	廿九	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	西非	三十	渣華

華僑晚報 分類廣告
每段四元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

航訊

德國航空公司發言人指出 利率油價相繼下降 下半年空運將好轉

（本報訊）香港經德國大門法蘭克福而空運歐洲的出口貨物，預計今年約有百分之五的升幅，而增長主要在下半年出現。

過去一段時候，貨物輸歐的活動曾經放緩，作出上述「審慎樂觀」預算的德國航空公司貨運部經理施杜米亞，表示乃基於自己對西德經濟趨勢的觀察所察。

他相信由於利率的下降，德國人在燃料的消費上花用較少，而所省回的金錢，在未來幾個月內，將增加購買物品的能力。

施杜米亞指出，能源在歐洲人的生活中是一個主要的環節，現時德國人已經克服了燃料危機的「心理影響」，而恢復信心和樂意去花費。

此外，利率下降，加上西德各大經濟部門都預測國民生產率將有百分之一的增長，也是有利因素。

傳統上，一、二月間屬於空運淡季，今年的情況，可能較去年更壞，不過，施杜米亞期望三月間有實質上的轉好。

去年德航在遠東區及香港輸出的貨運服務，已達目標，而由法蘭克福運出的，更較預期的好。

另去年英航半年除稅及利息後純利為三千萬英鎊，收入達十三億三千八百萬英鎊，而營業利潤為一億三千萬英鎊，英航之收益亦包括來自其附屬機構營業利潤，及來自聯營機構及其他地方的收入達八百萬英鎊。

英航上半年度的利息開支高達六千二百萬英鎊，而在匯率方面的損失達五百萬英鎊。

在上財政年度的上半年，英航的營業額為十一億七千六百萬英鎊，而營業利潤僅為一千萬英鎊，因此虧損達三千二百萬英鎊。

雖然乘客數量與去年差不多一樣，但今年的盈利則顯著增加。

從螺旋槳推展至超音速年代 飛機設計日新月異 洛歇提供最新構思

（本報訊）在過去這麼多年的航空發展史中，飛機早已從螺旋槳推進年代進展到超音速噴射推進年代，但飛機機翼的外形設計却一直沒有多大變動。不過這種現象最近亦終有突破性的發展。美國洛歇飛機公司的設計師發明一種環形機翼的嶄新設計，這種設計不獨改變了飛機多年來的形象，更帶來加強性能及節省燃油等實質的益處。

洛歇公司去年在英國法波魯格航空展會上，介紹這種稱為公元二〇〇〇年代新式飛機的構思。它的設計是將兩邊機翼捲起成一個圓圈，並在機翼上相接成環形。

據洛歇飛機公司高級設計師史美非斯表示，這種環形機翼設計的飛機不獨大大改變了飛機的外貌，更能減輕飛機的飛行阻力，同時亦減輕了機身結構的重量。其實這種環形機翼的設計並非始自今日的觀念，不過過去的設計家一直未能克服飛機引擎及着陸輪位置，以及如何控制這種飛機飛行的問題，一直未能有所突破。

史氏表示，這種環形機翼的設計，可令飛機翼的重量比較傳統設計的機翼減輕一半，此外環形機翼設計又可降低採購成本，同時又可配用較小型的引擎而負載同等的重量——十二萬五千磅，因此耗油量亦大為減少了。

洛歇公司估計，在不久將來，這項嶄新觀念的飛機設計便可進行初步的風洞試驗，以研究其可行性。說不定用不着到公元二〇〇〇年，人類便可以乘坐這一種美觀而省油的空中交通工具了。

庇能港挖深航道 工程本月底完竣

（特訊）北馬來西亞庇能港北面航道的挖深工程，完成後將可容納較大船隻通過，並可在本月底完竣，較預期提早了四個月。

據庇能港口委員會發言人稱，這項工程花資一千三百萬美元，包括將航道挖深由七點五米加至十二米，闊度為一百八十三米，長十五公里，原定是在八月完工。

工程是於去年四月開始，並由一荷蘭公司負責。

當完成後，會測定十三個浮泡，給大型船隻停泊，雖然主要是給貨櫃船和郵船用，但其他大型貨船亦會得益。

布利斯托丸下月到 海皇瑪瑙週末進口

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之布利斯托丸（BRISTOL MARU）號貨櫃輪，在下月四日（星期三）自基隆到港，停泊在現代橋起落貨物，翌日開行，直放紅海遮打。

百保利輪船公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）由馬尼拉抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，前赴馬尼拉。

韓國元勛月杪抵達 東南週三泊油蔴地

（本報訊）港恒海運有限公司代理之韓國元勛（KOREAN WONIS SEVEN）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）從美國抵達，停泊在國際二號橋起落貨，翌日離港，駛往美加查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、沙灣拿、波士頓、脫城。

東發航運有限公司代理之東南（HP.DONAM）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期三）自釜山入口，碇泊在油蔴地上落貨，翌日開行，航赴釜山。

美國百靈五月初運抵 明福週三駛歐洲 金貝寧將航紅海

（本報訊）美國輪船公司代理之美國百靈（AM.LARK）號貨櫃輪，在下月一日（星期日）自美國進口，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，駛往美加奧克蘭、三藩市、史托頓、長堤、紐約、加滿都、侯斯頓、沙灣拿、波布亞、寶城、滿地可等地。

華海企業有限公司代理之明福（MING COMFORT）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期三）從台灣到港，碇泊在國際二號橋起落貨，即日開行，直航歐洲熱那瓦、漢堡、鹿特丹、佛里斯度、安特衛普、哈佛爾。

嘉聯航業（香港）有限公司代理之金貝寧（GOLDEN BENIN）號貨櫃輪，於下月三日（星期二）自台灣到來，碇泊在A號泊起卸貨物，五日啟碇，前赴紅海遮打、亞喀巴及荷地打。

永明將過港往台日 利物浦灣月杪抵步 福興號明天進口翌日駛返高雄 伊芙蓮馬士基週末航阿拉伯灣

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永明（EVER DAWA）號貨櫃輪，在下月四日（星期三）由新加坡到來，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，直放台灣基隆及日本。

日本郵船（香港）有限公司代理之利物浦灣（LIVERPOOL BAY）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）從台灣入口，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日開航，前赴歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾、斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸。

永裕航業有限公司代理之福興（FOO HSING）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期二）從高雄到埗，停泊在B號泊上落貨，翌日啟碇，駛返高雄。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之伊芙蓮馬士基（EVELYN MAERSK）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期五）由日本抵達，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，航赴阿拉伯灣喀拉蚩、孟買、可拜、達文、巴林、科威特。

寶利雅士廿八運台日 亞洲明珠五月到 卡娃娜將訪南歐

（本報訊）東洋船務有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期四）自日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日啟航，前赴台灣基隆、高雄及日本東京、神戶。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，於下月三日（星期二）由高雄抵達，停泊在現代橋落貨，翌日開行，開赴澳洲雪梨及墨爾砵。

日本郵船（香港）有限公司代理之卡娃娜（KAWANA）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期四）從台灣到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，直放地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

亞索迦六日訪印尼 利邦力加將駛台日

（本報訊）亞利來（香港）輪船有限公司代理之亞索迦（ANDHIKA ASOKA）號貨輪，於本月廿九日（星期五）自印尼到來，停泊在A號泊上落貨，下月六日開船，直放印尼耶加達、三寶瓏及泗水。

日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，於下月二日（星期一）自地中海到來，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，駛往台灣及日本。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	24 30/4	24 29/4	1/5
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	5 11/5	5 10/5	12/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	13 19/5	13 18/5	20/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	3 9/5	3 8/5	10/5
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	18 24/5	18 23/5	25/5

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號間) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：可拜、巴連、達文。（兼收可拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	（已滿艙）23-29/4	30/4
青衣島輪 TSING YI ISLAND	15-24/5	25/5

收貨站：九龍倉海運橋(二號間) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	30/4	2/5	5/5	7/5	9/5
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	11/5	14/5	——	17/5	20/5

進口船期
綠島輪 30/4　龍珠島輪 8/5
圓洲輪 5/5　太平洋貨櫃輪 11/5
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LINDEN	5月7日	地中海各埠
	RADBOD	5月8日	紅海埠：遮打、亞卡巴，
	VIVIEN	5月9日	吉布地、亞撒、荷地打，
	FRANIA	5月10日	蘇丹港，亞丁。
	NOTO MARU	5月11日	
	FAETHON	5月11日	
	VALERIA	5月12日	
遮打 全貨櫃船	KAI MARU	4月28日	直航遮打
	BRISTOL MARU	5月5日	
東非	ROBERTO	5月9日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆.
南非	NEDLLOYD COLOMBO	4月24日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	S. A. VERGELEGEN	4月30日	
西非	SEA ARCHITECT	5月12日	西非各埠
印巴	ROBERTO	5月9日	高毡，喀拉蚩，孟買。
吉大港	WAKAMATSU	5月12日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：椰加達、CAKUNG（祇收貨櫃貨）
MARIAN 4月22日開行
★ GERANIUM 4月24日開行
★ TOKYO MARU 4月29日開行
MEDAN MARU 5月4日開行
LIRIO 5月4日開行
★ SOVERIGN ACCORD 5月5日開行
（★ ACCEPTING CONTAINER CARGO FOR CAKUNG）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

NEPTUNE TURQUOISE 四月廿六日到 即日開 往：PORT VICTORIA、MORONI、大馬達威、目拉、蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆。
FRESH OCEAN 四月廿六日到 廿六日開 往：科倫坡、馬德拉斯、亞能、孟買。
ETERNAL FUJI 四月廿七日到 廿七日開 即日下午六時截貨 往：美國及加拿大等埠。
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 四月廿六日到 廿七日開 往：吉布地、遮打、阿卡巴。
非洲丸 AFRICA MARU 四月廿七日到港卸貨
NEDLLOYD MANILA 四月廿八日到 廿九日開 往：蒙羅維亞、阿別彊、阿巴巴、添馬、杜阿拉、馬塔地、夏蔭港、隆美、科多納。
S.A.MORGENSTER 四月卅日到 五月一日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、伊利沙白港、開普敦、東倫敦。
OVE SKOU 五月四日到 五日開 往：塞德港、阿爾及爾、奧蘭。
印度丸 INDUS MARU 五月五日到 六日開 往：的黎波里、LA GOULETTE、拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本。（班加西、ANNABA、阿爾及爾由瓦勒特轉）
ALGENIB 五月五日到 六日開 往：科倫坡、本得阿巴斯、可拜。
NEPTUNE TOURMALINE 五月五日到 六日開 往：塞德港、阿力山大港、班加西。（阿爾及爾由瓦勒特轉。）
UNITED PIONEER 五月六日到 八日開 往：阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、CHAMPERICO、阿卡珍那、PUERTO CALDERA、基利士多堡、馬拉開波、西班牙港。
庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 五月七日到 八日開 往：仰光、吉大港、CHALNA、加爾各答。
雄鋒 BRAVE PIONEER 五月八日到 九日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
阿爾泰丸 ALTAI MARU 五月九日到 十日開 往：阿別彊、阿巴巴、板阿拉、夏蔭港、蒙羅維亞、馬塔地、添馬、隆美、科多納。
海合 OCEAN ESPOIR 五月九日到 十日開 往：孟買、喀拉蚩、可拜、阿布達、達文、科威特。
基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 五月十三日到 十四日開 往：那瓜拉、聖多明各、阿路伯、庫拉薩俄、卡柏維港。（瑪瑙斯由神戶轉）
快輪 A VESSEL 五月十三日到 十四日開往：聖周安。
SEA EXPLORER 五月廿日到 廿日開 往：伊基給、法爾巴萊素、聖安東尼。（塔爾卡瓦諾、蓬達雷納斯由聖安東尼轉）
快輪 A VESSEL 五月廿日到 廿一日開 往：遮打、塞德港、比利尤斯、LIMASSOL、貝魯特、亞歷山大港。
非洲丸 AFRICA MARU 五月廿二日到 廿三日開 往：路易士港、留尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森松、滿的威道。
總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五一二九三二一〇（十一線）

中華民國七十二年公元一九八三年四月廿五日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸亥年三月十三日 第六張第一頁 華僑教育

華僑教育

國際教育顧問團建議
政府應資助幼稚園 師資訓練應居首位
幼園課程不應逾兩年以配合小一入學
幼兒中心須要發展更多中文教材資料

國際教育顧問團就學前教育問題，作出建議，認為以長遠計，幼稚園應受政府資助。

顧問團報告書指出：目前學前教育，全由私人團體所承担。由於教育署缺乏學前教育兒童的專家去照顧港九七百餘間幼稚園，致使對幼兒教育之輔導及監督工作均大為分弱。事實上直至一九七零年代，政府始對幼稚園教育予以極微正式注意，而對於政策之規劃，則極為缺之。政府之地位只是對幼稚園教育給予輔導，而稚齡學童發展計劃，只留回志願團體及私人機構發展。政府同時對此等發展，亦無資助。同時對於教師之程度，亦少有干預。

教告書指出：由於有不少家長希望其子女進入有名氣之幼稚園就讀，因為這是進入有名氣的小學的進身階段。有等幼稚園更給予三歲之幼童以入學考試。這類試卷，竟然包括了十題以上的考試題目。雖然這類的試卷是為教育當局所不批准，但仍有不少學校繼續推行。

至於在競爭較少之幼稚園內，傳統方法之常規學習，繼續保留。而活動教學方法已續漸受到歡迎。

報告書建議幼稚園應受政府資助。同時，應向幼稚園主任教師提供領袖訓練，由彼等帶引屬下教師以有關訓練。

報告書又認為：教育署應將幼稚園師資訓練列入首位。根據當局統計，幼稚園教師共五千三百多人，但每七人中只有一人曾受正式訓練。

對於幼稚園課程，報告書亦認為不宜多過兩年，入學年齡最少應為三歲零八個月以配合當局小一入學年齡。

幼兒中心方面，報告書認為要廣泛發展及檢討其基礎，應與幼稚園般強調兒童的社會和個人發展、創造力、概念的組成和語言能力，並且須發展多些中文課程，教材資料。

提高教學水準 分享教學資料
基督教幼園教師會趙鈞鴻會長指出
中大講師厥港子講述幼童急救常識

香港基督教幼稚園教師會於去週末（星期六）下午假香港聖雅堂舉行一九八三年度會員大會及研討會，到會教師九百多人，由麥思芬校長領導修，許冰淸女士作靈修主講「全人教育」，精簡有力，使各會員獲益甚大。

繼由趙鈞鴻會長致開會詞，強調該會創立已有十六年，曾舉辦數十次教學研討會，並參加「東南亞基督教幼兒教育會議」之一切活動。十六年來，都能達到創會目的：幫助幼稚園教師靈命長進，栽培幼稚園教師對幼童教育的愛心及責任感，更重教學水準之提高及教學資料之分享。該會過去數十次之研討會中，分別有專題演講，專題討論，教學示範，教材教具製作，教育資料分享，每次大會，均能使會員獲益良多。

是日專題演講，由中文大學講師厥港子女士主講：「幼童的急救及護理常識」。內容豐富，更實地示範，並詳細解答有關幼童在幼稚園中可發生之一切問題，使全場教師獲益不少。

講者指出：急救之目的，是在挽救生命，預防傷勢轉劣及促進痊癒。急救時應注意事發地點、時間、意外起源及有無目擊者在場。此外，又須觀察傷者（小孩）之傷勢及表情，例如：面部、四肢、胴體有無；（一）發紅、瘀黑或青藍之現象。（二）腫痛或失去知覺。（三）骨骼折斷之象徵。（四）神智之淸醒程度；渴睡（心醒），半昏迷（對痛之知覺有反應），昏迷（失去一切知覺）。

講者又備：救傷者本人應盡量保持鎮靜（尤其傷者為兒童）及應有人陪伴傷者。如小童神智淸醒，則盡量給與撫慰。

最後為資料分享，到會會員可獲贈厥港子女士編寫的「幼童急救及護理常識」講義一份外，更獲香港兒童福利會贈送，兒童健康小册。

該日並選出一九八三—一九八五年度之委員：趙鈞鴻、鍾貞潔、余翠英、麥思芬、黃冰斯、廖瑞芬、蔡惠梅、盧慶元、陳鳳屏、唐婉瑩、黃秀容。（成）

港大校外部舉辦 中英港關係講座

香港大學校外課程部舉辦的「中英港三邊關係的過去現在和將來」將於五月五日開始本課程採用公開講座性質，邀請對中英港各方面發展有專見人仕，評述三方對整個形勢不同見解的原因及背景。上課時間及地點為每星期四晚上八時至九時卅分在香港中環永安中心八樓廿五室，共三講。對該項課程有興趣人仕，請洽課程負責人楊意龍博士，香港電話：四一九七三一二三。

國際教育顧問團向港府作建議
專上教育需求殷切 最少增加兩間學府
擴展海外學位獎學金暫緩問題

國際教育顧問團核對本港教育制度的顧問團預料未來十年本港專上教育將出現前所未有的擴展需要。

府顧問團認為港府應採取緊急行動找尋最少兩處適合興建高等學府的地點，而其中一間應屬於第二理工學院所在地。

顧問團之報告書認為擴展大學學位教育是必須的，同時，應特別着重為訓練高度專業技師的工科學位課程。

為了補救專上教育未能應付急速增長所需，報告書又建議當局在未來十年內擴展海外學位獎學金計劃。此計劃可資助經過選擇的海外香港留學生，特別要資助的是攻讀本港大學與理工學院所無的課程之香港留學生。此舉不只可減輕本港大學教育之壓力，更可補本港大學課程之不足。

教育一週
兩大學學制之統一問題
吳秋霖

有關暫取生的新制，中大終於宣佈由一九八四年至八五年度起實施。據中大教務長廖伯偉表示：該項新制主要是針對公開考試的次數。預科生可憑中學會考成績或高等程度考試成績申請入學，此舉可以減輕大學入學試對他們產生的壓力。

其實香港祇有二間政府承認的大學，但兩大學不但各自招生，而且入學資格的要求也不一樣，如果將來本港再多一、二間大學，情況會是怎樣子呢？如果大學都向中學會考優異生中預選人才，讀預科的祇是形式，此舉會否降低預科的水準？再者，本來不到二萬人參加的大學入學試（中大的考生是一萬八千多，港大是一萬五千多）一變而為十七萬多人參加（中學會考的考生人數），本來由小部份承受的壓力，現在卻要多近十倍人去奉陪，代價是否太大？

如果就選拔人才原則來說，現時狀態的表現是比過往狀態的表現更為可靠。因為人是有惰性的，過往表現良好，如果不求進取，或者雖然求進取，但其他人比他進步更快，則後者仍然應該勝於前者。再拿運動賽事為例，概念會是更加淸楚。好多運動員或參賽者也許過往是紀錄保持者，在比賽場上有過驕人的表現，但一時演出失水準，結果還是要接受「失敗的教訓」。雖然我們了解運動會對運動員產生的壓力；我們亦了解失敗者的心情，但大家亦會明白：有競爭才有進步。為了激勵運動員的鬥志和造就更多刷新紀錄的人才，我們除了強調傳統的體育精神外，似無其他的選擇。

事實上造成大學招生問題的徵結是兩所大學的不同制度，中大是四年制，港大是三年制，所以在預科課程有所謂一年制與二年制之分，在大學入學試方面有所謂高等程度會考和高級程度會考之別；一連串的問題亦由此而生。本末分淸楚，我們便可得出一結論：假如我們不從大學制度方面去改革，而只迂迴於公開考試的次數，實在無法解決問題，要是，則維持現狀比改變還要好。

斑佐時議員最近在立法局會議裏也曾就二大學的制度問題提出建議。他建議政府取消高等程度會放，並將中大的課程縮減一年，讓兩所大學能在招生措施上採取一致的政策，此舉亦可為大學本身取錄與課程有關質素最佳的學生，在評論現存兩種不同程度的公開考試時，他說：多年來，很多人並不重視中六課程，他們開始時選擇兩年制課程，而不必修讀高等程度會考課程，但卻可以取得該項考試合格。這樣一來，他們不但剝奪了另一名學生攻讀兩年制課程的機會，並且反映了他們對高等程度會考採取的輕視態度。

有關中大改制問題，在前任港督時代及中大前任校長李卓敏時代也曾深入研究過，但結果是不了了之。今日是否客觀形勢已經改變？由專家草擬的整體教育研究報告書能否對此問題提出突破性的建議呢？我們毋須推測，因為報告書快將公開，到時問題便會明朗。

流水篇 河濃
善言不滅

「物質不滅」，老師可以用化學實驗證明給學生看。「善言不滅」，我無法實驗證明給別人看。

許多老師歎息，對孩子善言教導是白費唇舌，講了等於沒有講。「言者諄諄，聽者藐藐」、「左耳入，右耳出」，就如同講給空氣聽一般，教師發出來的聲音，是完全隨風吹散了。

可是我有不同的經驗，那是和一些舊學生相聚時，他們有人會忽然對我說：「有一次你告訴我們……。」這些話是我完全忘記了的，可是他記得。記憶之門一打開，他們你一句、我一句，舉出了許多。有些連我自己聽起來也覺新鮮，懷疑究竟是不是我說的，可是他們互相證明，說的確是我曾經如此講過。他們之中，有的做了教師，會以同樣的說法告訴他們的學生；有的做了父母，也會以同樣的說話教育兒女。

因此我肯定了一點：善言也是不滅的。它們像種子一樣，散播出去時不一定立即發芽，但到環境適宜時，就會萌發生長，而且產生新的種子，不斷傳播下去，直到永遠。

讀者來函
「刻意刁難有甚麼好處」文 讀者來函解釋簽名呼籲事

編輯先生：

頃閱四月十四日貴報教育版鴻文「刻意刁難，有甚麼好處？」。查該文多處地方與事實不符，且作者勞國維先生對敝公司誤解頗多，茲澄清如下：

（一）勞先生以武俠小說中「武林門派掌門人必須具備絕頂武功」的觀念，對敝公司主持人「權威性」產生懷疑，此種懷疑皆源於對敝公司缺之了解所致。查敝公司既非學術機構，亦非教育機構，純屬商業性質，故主持人只需具備良好的企劃決策和行政組織等管理能力，再加上豐富的業務規劃經驗即可；至於是否在數學界中具有驕人的成就則並不重要，因為一切顧問性工作都由轄屬之顧問團擔任；而顧問團之組成，端視「對象規劃」之性質和型態而定；對於每一「對象規劃」，敝公司都會邀請適當人選組成顧問團，發揮集體智慧以從事顧問性服務，並藉此收集思廣益之效。

（二）勞先生並不明白顧問作業的程序，只是想當然突的認為很多數學科主任都會收到敝公司寄發之簽名呼籲，此與事實不符，恰恰相反的，大部份中學的數學科主任都沒收到過該份函件。敝公司根據顧問作業的基本原則（構想，試驗，修訂，重覆驗訂和規劃等五部曲），為了試驗「簽名運動」的構想，故只對全港百分之十的中學寄發該份函件，並以百分之五的回響作為預期值的下限；可能由於誤解和心理因素，結果只有百分之二的回響；（奇怪的是全部都是女老師），以此結果伸算，倘若全面推行此構想，並扣掉零點二五的交通權數，則全部將有不超過百份之一點六的回響，因此該構想不再推行，但敝公司之建議仍會呈交當局參考。

（三）敝公司之建議只屬構想，其可行性應透過驗訂程序始可客觀判定，實不宜以「勞民傷財」、「曠日持久」等主觀語句而貿然否定。

（四）對於敝公司指出「答案錯誤」一事，勞先生貿然假設敝公司資料來源於評分標準初稿云云，此與事實不符。其實，敝公司已在該份函件中一再強調錯誤答案附於試題專輯。查每年公開考試自四月至六月之間舉行，而於八月中以前全部放榜，至於試題專輯則遲至十二月之交始行公開發售，倘若錯誤答案已被及時發現及改正，又怎可能出現於試題專輯之中，就以八零年附加數某一題的錯誤答案來說，在八一年底出版的試題專輯單行本中依然出現，由此看來，勞先生所謂「無的放矢」，所謂「決不可能有嚴重錯誤」云云，到底或然性有多大？

（五）勞先生在引用該份函件的語句時，犯了斷章取義的毛病，以致在鴻文中只強調「我們指責錯誤」一面，而忽略了「我們強調補救」的一面。事實上，該函亦指出：「在公開考試裏，命題錯誤與答案錯誤是常有的事。問題是：能不能及時補救。只要能及時補救，考試縱有差錯，仍不失其公平與公正」。及「並非旨在責難考試當局以往所犯的毛病，而實在希望當局能虛心檢討過去，改進將來」。

（六）其實，過去的毛病根本用不着「權威」也很容易發現但何以一直沒人指出？難道真的沒被發現？對於這些疑問，敝公司亦會一度感到困惑；經過不斷探究，終於發現癥結在於：「坐而思」者多，「起而行」者少；發現錯誤的多，勇於及時發言的有幾人？感慨者多，樂於訴諸筆墨如勞先生者又有幾人？明乎此，則知敝公司之動機只是當仁不讓，而非以「權威」自居。其實，要使數學教育充滿生機妙趣，不能光靠教育當局和考試當局，數學教育界尤須負上更大的重担，只有三方衷誠合作，群策羣力，數學教育才有光明的前景可言；倘若只有感慨之情而無「起而行」的勇氣，恐怕二三十年後，感慨者還是要感慨。謹此希望數學教育界能振作起來。

祝
編安

良知數學顧問公司
經理梁曉烈謹啓
四月十八日

港島地域童軍辦 見習領袖訓練班

香港童軍總會港島地域定於六月間繼續舉辦見習領袖訓練班，歡迎二十歲以上之在職或就學男女青年參加。該訓練班內容包括領導才，童軍技能，露營知識，遠足訓練，水上活動知識，營火會技巧，組織聯誼晚會等，有關報名表格及簡章，可向九龍覺士道九號香港童軍總會或灣仔愛羣道港島地域總部或各民政署索取。由於該班名額有限，故欲免向隅，請從速報名。報名截止日期為五月十三日（星期五）。如有詢問，請電：五—七四四二九六香港童軍總會港島地域總部。（成）

教師社工並肩攜手 改進學校社工服務
教協會女青年會合辦研討會
提供交流促進學生輔導工作

一個題為「並肩攜手——如何改進學校社會工作服務」的研討會，將於本月三十日（星期六）上午九時至十二時半在九龍窩打老道山文福道五號女青年會頌露斯會所舉行。這個由香港教育專業人員協會和香港基督教女青年會聯合主辦的研討會，旨在檢討有關學校社會工作服務的政策，並為教師和學校社工提供一個交流的機會，以便並肩攜手做好學生輔導工作，改進學校社會工作服務。

研討會將邀請中文大學教育學院林孟平博士及西貢崇真中學黃錦標校長作專題演講，並有教師與社工混合編組的分組討論。鑑於九年免費教育實施後，中學的學生輔導工作變得極其重要，雖然不少學校已設有學校社會工作服務，但由於種種原因，其中之一是教師與社工缺之溝通，以致未能更好地發揮其效能。這次研討會首次為教師和社工提供一個溝通的機會，相信對促進今後彼此間的合作，極有裨益。

研討會歡迎中學教師，及學校社會工作者參加，費用每位五元。參加者請先向教協或女青年會報名。查詢電話：三—八八四三四三或三—八八六三八三（教協），五—二七五五三七（女青年會）。

商科語言書院電腦中心
協助青年升學就業 設各科免費講習班

（港訊）香港商科語言書院海外服務部電腦中心，為配合本港教育當局推行學校電腦課程，及香港工商業廠號業務行政實際需要，增加青年學生升學就業，特在九龍旺角彌敦道六○七號新興大廈三樓該書院正校，開設各科「免費講習班」，計有：（一）美國「IBM大型電腦實習班」，（二）建築繪圖班，（三）出入口文員班，（四）廣告及室內設計班，（五）中國國語班，（六）日本語文班，（七）秘書班，（八）托福講座，（九）時裝設計班，（十）美加留學講座。

有關各科「免費講習班」課程及時間，須向該中心連絡，電話：三—三一三一七，三—八五九三六四，報名登記，須取免費聽講證及講義，憑證入座，參加電腦班者，須具有「中三」以上程度對電腦工作有興趣，講義全部中英文對照，實習各種電腦均由該中心免費供應，歡迎青年男女踴躍參加學習。

香港商科語言書院主辦電腦各科「免費講習班」，圖為電腦班學員上課情形及參加電腦實習

學能推理練習
智慧社提供資料

文字推理練習十三
類別辨認

下列每題有五個項目，其中一個和其餘四個並不同類；試選出這個不同類的項目，並在它的下面畫一橫線。

1. A畫具　B食具　C炊具　D文具　E用具
2. A西瓜　B冬瓜　C節瓜　D苦瓜　E青瓜
3. A牧師　B修士　C僧侶　D道士　E信徒
4. A如何　B為何　C何以　D因何　E何故
5. A研究　B猜測　C推想　D揣度　E估計
6. P玩耍　Q遊樂　R嬉戲　S玩樂　T高興
7. P瑪瑙　Q珍寶　R翡翠　S珍珠　T鑽石
8. P石匠　Q木匠　R皮匠　S鐵匠　T工匠
9. P們　Q他　R你　S它　T我
10. P雪　Q露　R冷　S冰　T雲
11. A漁夫　B農夫　C丈夫　D樵夫　E牧人
12. A滑梯　B秋千　C蹺板　D沙池　E遊樂場
13. A魚類　B獸類　C昆蟲　D動物　E鳥類
14. A敵我　B賓主　C朋友　D父子　E師生
15. A洋房　B石屋　C木屋　D居住　E大廈
16. P推卻　Q拒絕　R謝絕　S推辭　T拋卻
17. P馬廐　Q牛棚　R廚房　S豬欄　T雞舍
18. P酸　Q甜　R味　S辣　T苦
19. P月　Q日　R星期　S鐘　T年
20. P虎虎　Q蕩蕩　R蕭蕭　S颼颼　T呼呼
21. A電爐　B雪櫃　C暖爐　D熨斗　E風筒
22. A赤道　B溫帶　C熱帶　D寒帶　E亞熱帶
23. A故土　B故國　C故園　D故鄉　E故舊
24. A爭鬪　B奮鬪　C決鬪　D打鬪　E械鬪
25. A勞苦　B疲憊　C倦怠　D疲倦　E疲乏

答案：
①E ②A ③E ④A ⑤A
⑥T ⑦Q ⑧T ⑨P ⑩R
⑪C ⑫E ⑬D ⑭C ⑮D
⑯T ⑰R ⑱R ⑲S ⑳Q
㉑B ㉒A ㉓E ㉔B ㉕A

初中課程綜合練習
雄風出版社主編

中國語文練習七

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

我讚楊柳美麗，但其美與牡丹不同，與別的一切花木都不同。楊柳的主要美點，是其下垂。花木大都是向上發展的，紅杏能長到「出牆」，古木能長到「參天」。向上原是好的，但我往往看見枝葉花果蒸蒸日上，似乎忘記了下面的根，覺其樣子可惡；你們是靠它養活的，怎麼只管高據在上面，絕不理睬它？你們的生命是建設在它上面，怎麼只管貪圖自己的光榮，而絕不回顧處在泥土中的根本呢？花木大都如此。甚至下面的根已經被斫，而上面的花葉還是欣欣向榮，在那裏作最後一刻的威風，真是可惡而又可憐！楊柳沒有這般可惡可憐的樣子：它不是不會向上生長。它長得很快，而且很高；但是越長得高，越垂得低。千萬條陌頭細柳，條條不忘根本，常常俯首顧着下面，時時借了春風之力，向處在泥土中的根本拜舞，或者和它親吻。好像一羣活潑的孩子環繞着他們的慈母而遊戲，但時時依傍到慈母的身邊去，或者撲進慈母的懷裏去，使人看了覺得非常可愛。楊柳也有高出牆頭的，但我不嫌它高，為了它高而能下，為了它高而不忘本。

1. 楊柳的美，與其他花木不同的是
(1)向上發展。
(2)枝條下垂。
(3)出牆。
(4)參天。
A只有(1)　B只有(2)
C只有(3)和(4)　D只有(1)、(3)和(4)
2. 文中「你們是靠它養活的」句中的「它」是指
A根。　B莖。　C水。　D土。
3. 作者不以楊柳高出牆頭為嫌，是因爲它
(1)高而沒有可憐可惡的樣子。
(2)高而能下。
(3)高而不忘本。
(4)高而能在春風中搖曳。
A(1)(4)　B(1)(3)
C(2)(3)　D(3)(4)
4. 文中「一羣活潑的孩子」是比喻
A楊柳的根。　B整株楊柳。
C楊柳的枝條。　D漫天飛舞的柳絮。

下列第5至7題，每句括弧內應填上那一個字詞？

5. 輿論代表（　）的思想感受，是不容忽視的。
A官方　B政府　C商人　D民衆
6. 朋友是我人生旅途中的慰藉和（　）。
A清涼　B溫暖　C炎熱　D寒冷
7. 良知（　）的人，不配稱為「人」。
A消弭　B逝去　C泯滅　D湮沒
8. 下面的句子有什麼作用？
不准拆閱我的信件。
A向他人提出要求。
B向他人發出命令。
C告訴他人一件事。
D向他人表達一己的感受。
9. 下列四句中，有三句是重疊句，只有一句例外，該句是：
A好美麗的花，好美麗的花呵！
B快點吧！快點吧！時候不早了。
C早晨，我上學去，妹妹也上學去。
D救命呵！救命呵！
10. 下面句子的括號內，應填入那一個標點符號？
他就是我校足球隊的隊長（　）李國華。
A：　B——　C……　D。

第二部分——簡短寫作題

1. 試把下面句子中畫有底線的部分，改用語體寫出來；改寫部分必須能跟原句配合。
鮮花在瓶，臨窗復多盆景，尤顯居室之美。
鮮花在瓶：
2. 試把下面句子中畫有底線的部分，不用比喻，改用直敍的方式寫出，使成一通順的句子。
我愛坐在溪邊，靜聽流水向我低訴衷情。
靜聽
3. 你希望有一具鋼琴，但卻沒有能力購買新的，所以你想寫一張徵求啓事，請求別人把舊的鋼琴轉售給你。試把這張啓事寫出來。（字數在100—150左右，標點符號包括在內）。

答案
第一部分：①B ②A ③C ④C ⑤D ⑥B ⑦C ⑧B ⑨C ⑩B
第二部分：①瓶裏插着鮮花。②淙淙的流水聲。③無肯定答案。

加、英、美、澳—升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受83年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
• Park Avenue Academy.
• Ryerson Polyteichnical Insitute/ Lougheed Business College.
• University of Ottawa.

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
• Ohio, Educational Board (75 Universities).
• California Educational Board(54 Universities).
• St. Johnsbury Academy.

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• Concord College.
• Modern Tutorial College.
• Abbey International College, Worc.

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機膳宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

加拿大天主教中學
St. John's College
招收九月份新生九至十三班
• 創校於1940年，校風純潔，師資優良，校園寬敞，設備完善。
• 學生千餘人，每年祇收3%外國學生。畢業生可入加美大學。
• 專人親自帶同學生往加國，並可代為安排住宿問題，名額有限，歡迎家長及同學查詢。
辦事處：官塘協和街127號仁富大厦2樓C座
找任先生查詢
晚上六時後請電
③410140（假日全日辦公）

International Education Services Ltd
（美國註冊．義務留學中心）
免費
COQUITLAM COLLEGE
IES所挑選學校，如有不滿意，留位學費可百分之百退還 學生不需特別理由

前加拿大咸美頓市政府教育局主席
咸美頓市長推薦
加拿大哥倫比亞中學
• 香港、澳門及中國學生，中三或以上程度可以申請11，12或13班（大學預科）
• 每年一月，六月及九月可以入學，設有宿舍
• 特設獎學金數名，以鼓勵勤奮向學學生
• 本校12班畢業生可保證進入該市政府理工學院
• 本校13班畢業生可進入加拿大各省立大學
• 咸美頓市政府協助拍攝"加拿大留學"電影於每日下午三時放影
辦事處地址：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室（近熙信樓）
電話：5-276980週日上午九時至下午六時星期六及星期日照常辦公

Cosmopolitan College
220 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
加拿大升學
加拿大哥詩姆書院
加拿大教育部註册中學
位於多倫多市，現招收1983年夏季及秋季11-13班及英語進修班新生，歡迎F.3以上同學申請。
報名查詢：
尖沙咀星光行1720室
電話：3-7226617，3-676769

華僑日報
救童助學 請解善囊

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

遠道閱户 請就近向報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

娛樂圈

米雪配余安安演出亞視
徐小明滿肚密圈
惜安安要陪發仔
開拍的是武打片，下令梁小龍減肥以做主角。

亞視助理總監徐小明親自監製的新劇「再向虎山行」將於日內開拍，此劇的籌備工夫已在積極進行中，不過，女主角人選方面仍然困擾着徐小明。

徐小明昨日透露，依照他原本的計劃，他是希望余安安及米雪二人担任女主角的，但由於余安安即將約滿，且私務繁忙，又要登台又要陪發仔往德國，所以未有答應他的邀請，幸而米雪方面則沒有問題，遲些時她會正式入亞視相討有關演出此劇的事宜。

至於原本由余安安演出那個角色，徐小明表示，他計劃從新人中發掘此角色人選，目前他已從藝訓班學員的相片中，挑選了五個人出來，下週爲她們試鏡，如果入選者成績滿意，他便會給她完全取代余安安那個角色，否則的話便會減少戲份，視乎那個新人的質素而定。

徐小明又謂，由於該劇是以硬橋硬馬眞功夫上陣的，所以他要求每一位藝員在武打方面都要有最好的表現，例如董驃目前正積極練習使用棍法；而肥人梁小龍已被下令速速減肥，務求在此劇開拍之前他可以減去十五磅，以便在此劇開拍前，各演員可以以最佳狀態出現。

王偉身裁健碩，有一種雍容的氣慨，故此經常被派在戲中演富家子或達官貴人；而他自己則渴望多元化的表演機會，不致局限一格。他說：「餐餐食龍肉都會厭，何況是演戲，次次入錄映室都是擺一個款，我不悶時觀衆都會悶。」

王偉本身是生意人，對演戲純粹爲興趣，故此對自己的要求很高；他愛求變，不只角色的性格或戲路，甚至衣飾打扮，都愛變，他唯一的希望是越變越好。

森森以演話劇爲主
秋仔將回無綫演劇
温柳媚還難應付電視工作

無綫人事部主管負責藝員調配的何家聯日前透露，有關森森的工作問題，無綫方面已有安排，遲些時她便會重新開始工作，至於她何時開始再工作則要視乎她的心情而定，不過，相信她今後在無綫的工作也是全以話劇演出爲主。

何家聯又表示，秋仔肥肥去年約滿之後，曾與無綫協議停止演出電視一段日子，但合約仍續簽。到目前他們所定的協議期限已過，秋仔重返無綫拍電視劇指日可待。只要秋仔回無綫履約，肥肥重新爲無綫工作也是沒有問題的。

至於久違了的温柳媚，何家聯表示，柳姐的健康情況仍未足以應付電視工作，所以在短期內，她也不會爲無綫演出。

米雪將再爲亞視効力參加徐小明新劇的演出。

周末戰士闖錯地盤
九怒漢考生存本能

一九七三年，在路易安納州國家防衛隊，又號稱「周末戰士」的業餘士兵，作一次大規模演習，其中有「勇敢」之稱的九人小隊，在沼澤地帶迷失路向，不料徙犯當地卡眞人（不說英語，由反抗英國統治的加拿大法國人，移居路易安納州的）的「盤權利」，這九個人就在意想不到的情形下，面對戰爭局面，而考驗個別的生存本能。

這部原名「南部舒服」的陽剛片，「九怒漢」是「膽大生毛」、「戰士」、「四十八小時」的導演，和路達希路的新片。「使我發生興趣的，是這故事描述一群人的生存情況。」和路達說：「這故事探討，在社會常理不存在時，會發生怎樣的事。在遇到生死的問題時，我們會怎樣的改變，也許，這情形提出了最典型的問題，一他們會活下去，抑或死亡？」

「九怒漢」本來類似美國片的軍隊作戰類型，但這類軍事片，是以專業的士兵爲中心，他們有經驗，能夠打游擊戰，正規的戰爭。和路達的士兵，平時是銀行、或保險公司的職業，或是送貨的人，如今面對極困難的情形，非生即死，他動用的演員，多是新面孔。

不過，演員表上排名佔第一位的，是已有多年演出經驗，也有名氣的基夫卡拉甸「雛妓」、「地獄戰」的男主角，每天早上，他五點起床，坐在小貨車，和其他演員，經一小時的車程，到了拍攝之地，如此一連四個月，一星期六天的拍完整部片。

充滿陽剛氣的九名戰士，誤入沼澤區觸犯地頭蛇，成爲「九怒漢」發揮求生本能。

徐小明爲新劇女主角攢眉頭。

畸戀
七怡

眞不明白，也想不通，爲什麼把鄭君綿與黎詩敏稱作畸戀。

不論他們是眞的如所言只是叔侄般，或是眞的戀愛那也不值得大驚小怪的，戀愛是沒有年齡限制的，誰能夠眞正的控制着自己的感情來過。

他們是一男，一女，如果眞的是戀愛就戀愛好了，有什麼畸的，年齡可以是問題嗎？

最大的問題，是他倆是否相愛，別人的眼光，的言論都是多餘的，什麼是畸戀？有明文規定什麼年紀可以和什麼年紀戀愛的嗎？眞是怪論。

廖偉雄扮女人又幾似嘅噃。

戴月娥爲抉擇煩惱
空中小姐與演電視任擇

戴月娥最近忙着拍無綫的「再見十九歲」，昨日她透露，前些時她投考空中小姐，已獲得取錄。但該航空公司的要求她專心航空公司的工作，放棄電視藝員，目前她正爲抉擇而傷腦筋。

戴月娥表示，她雖是無綫合約藝員，但被投閒置散一年有多，前一陣子感到心灰意冷，便決定轉行，去函航空公司投考空中小姐。怎料便在此時，無綫便派她演出新劇，她當然接拍了，航空公司找她面試她又合格被取錄。原本她應該日內參加一個訓練課程的，但因爲再見十九歲的在拍攝中，她實在難以分身，未能參加。不過航空公司也體諒她的處境。讓她押後上課，五月才參加另一個課程，但要求她作出決定後才開始上課，爲此娥姐正因此心大心細，不知如何取捨。

她又謂，前些時她曾與何家聯談過此事，何家聯答應與公司方面討論這個問題，但要她考慮清楚才下決定，因爲她的合約要到今年十月才屆滿，如要提早離開，便得提前解約。一方面她對空姐工作是有興趣（否則也不會投考），另一方面又爲再被投閒置散，發展有限，所以她也不知如何是好。

戴月娥嘆一句：「誰謂抉擇最容易」！

衣衫單薄到杭州

其實我們幾個行家到杭州去採訪「少林小子」外景隊，眞可說是臨查查，事先只知道他們是在杭州拍戲，就組隊往杭州去，也不問當地的天氣如何，也不理……只恃去過兩次杭州，以識途老馬的姿勢自居，且上兩次去杭州也是在四月的，更信心十足了。

豈料今年天氣反常，不錯在我們起程的三、四天時，去那裏旅行者還可以穿T恤，但我們到步時，竟然氣溫是徘徊於六度至十二度之間，如果以這樣的天氣在香港我們也會冷得縮手縮腳呢！但自以爲識途老馬的朱侶，竟然只帶了一件鮍背心，一件尼龍風衣，似想這個是多狼狽的一回事了，幸好接我們車的製片主任林炳坤身材與筆者差不多，於是，就老實不客氣的，借穿了他的寒衣了。

園晒坐太陽取暖

女演員們的戲裝爲了漂亮，都是五顏六色的軟綢，一個鏡頭完成後，他們也會急忙的穿上寒衣和長運動褲呢，不要以爲男演員大隻，不怕冷，他們不用拍戲時也穿上雪褸之類的禦寒衣服在晒太陽呢！氣得化粧小姐吖吖大叫。「晒太陽會……」朱侶自作聰明還以爲晒太陽，可以把演員們面上的化粧晒溶了，變作花面貓。原來不是，因爲太陽是可以把人晒黑的，那麼他們面上的化粧面不可運戲了。於是一個個的由化粧小姐爲他們重新補粉上油彩。

「少林小子」拍外景的地方，其實不在杭州，而是在嘉興影平湖地區一個大莊院中，那個大莊院比蘇州有名的庭園不遑多讓，平時更開放讓人進去參觀遊覽的，但他們拍片就不開放了。雖然是不開放，但每日拍片，都有當地的居民往那裏參觀的，就只不知是否有門劵，因爲在平日，往那些莊院去參觀遊覽也得要收五、六分錢的，但看拍戲，不知管理當局有否……

故事似莎劇鑄情

那個大莊院好像稱作「莫莊」，在全中國的大地主名單中，他是排第六名的，那眞是不簡單了。

那裏雖有這樣的一個大莊院，但在外表看來他是與普通民居幷無特別的，只是走進莊門後，就是一個地塘，再就是一條長廊，不知爲什麼，走在這長廊上總有陰深恐怖的氣氛的，而後是房舍，花園之類，拍片的就是在那平坦的大花園中進行，觀衆則在另一側的大廳上作壁上觀。

那片子原名是稱作「龍鳳村」的，說龍家和鳳家兩村都是世仇，後來因爲兒女婚姻問題，於是什麼恩仇也給化解了。

也因爲「少林寺」收得的關係，於是「龍鳳村」一就變作了「少林小子」，那龍家的男孩子都作了少林門徒，各人在寺中練武時都得剃光了頭，所以于海和李連杰還是演「少林寺」時的扮相。

而在「莫莊」所拍的就是鳳家的戲了，在「少林寺」中演大將軍的于承惠，就成了鳳家的父親。

這個故事聽起來，不是有點莎劇「羅蜜歐與茱麗葉」嗎？（三）

「少林小子」的化粧師爲劉烈紅化粧。

身在亞視拍戲心在家
不想林碧琪探班
弗烈恐怕他辛苦

年紀輕輕便已爲人父的弗烈卡比奧，連日來正忙於拍亞視的「邊緣十八」。弗烈表示，他自拍「邊緣十八」以來，日夜工作，只有一天是有時間見到女兒一面的。更試過連續三天拍通宵戲，他差點兒也支持不來了。不過，他也沒有要求太太碧琪到亞視探他班。他知道太太在家照顧女兒已夠忙碌，不要更辛苦她去探班了。

弗烈表示，拍電視劇的滋味，比他想像中還要辛苦，連續三日的通宵錄影他想起便怕怕。他笑謂：「下次咪搞」。不過，其後他又表示，假如薪酬再高一點的話，當然又另外計數。

日前，弗烈卡比奧在石梨貝附近拍一場打鬥戲時，不愼從山坡滾下，右手手臂被樹枝插傷！流了不少血，而眼角間也傷了，當時他以爲自己傷得重，十分驚慌，幸好情況並非他想像中那麼嚴重，他才放心。目前，他的眼角傷，還未完全復原。不過化了粧後，不大明顯，沒有影響出鏡。弗烈表示，此劇的打鬥鏡頭不少，幸而他拍下來經已習慣也不算太難應付。

潘志文避談離婚事，心中有愧乎？

下月大會堂獻技
港台箏樂名家演奏

榮獲台灣教育部頒發青年研究著作獎，及中華民族樂曲創作優等獎的箏樂家鄭德淵，將應蘇振波邀請，於下月九日晚上八時，在香港大會堂音樂廳獻技。

由本港箏樂名家蘇振波主辦的「港台箏樂名家演奏會」，包括古箏獨奏，箏歌彈唱，箏笛重奏等各項目，均由鄭德淵及蘇氏兩人担任。

從節目表上顯示，鄭德淵所演奏的大多是自己譜寫的作品，如「聽蕾大彈胡笳弄」、「海鷗」、「孔雀東南飛」。還有由他改編，自彈自唱的「胡笳十八拍」。這將會使本港喜愛中樂的人，耳目一新。

致力拓展本港曲藝的蘇振波，亦將於會演奏多首名曲，如家喻戶曉的「梁山伯與祝英台」，「响晴」，「彝族舞曲」等。

對於電影，人們的感受不同，喜愛、欣賞也各異。不必强調文化程度對人們欣賞電影的影響，生活在花樣繁多的社會，花樣自然也成爲電影市場的要求。製片家是一方面講藝術也方面講功利，因而不妨巧立名目，說電影是藝術性的商品，是不能接近羣衆請更多人理解的藝術品。

一部名爲「醫者魔鬼心」的電影，便是在這一基礎上去編寫去拍製。

劉雅麗新嘗試
兼職保險經紀

劉雅麗喜歡新嘗試，影視角色愛創新外，最近還在一間保險公司兼職經紀。

劉雅麗最近還完成了一部美國片「中國玫瑰」，飾演蛋家妹，這是她從影以來首次嘗試；之前，她還拍施文葉導演的「岩晒KEY」，該片不之養眼鏡頭，有朋友笑道：「你喜歡角色創新，難道連脫戲也拍了。」劉雅麗帶笑答：「在該片裏我當然有脫，不過祇是脫鞋而已！」

于承惠在「少林寺」中演大反派大將軍，在「少林小子」中他演鳳家中唯一的男士。圖爲他在假石山中演武功。

亞視參加尖東區競步賽
顧紀筠演來娛樂性豐富
她持啤酒和薄餅，因過份投入和緊張，在求勝心切下竟打爛啤酒盃。

顧紀筠昨日代表亞視「勁運縱橫」參加尖東區競步賽，非常投入，令比賽的娛樂性增加不少。

原本顧紀筠與賴汝正是應該担任昨日「尖東區競步賽」的大會主持的，但賴汝正突然有事，未暇出席，只由顧紀筠一人做「獨腳戲」。比賽中，亞視「勁運縱橫」也派出代表隊參加，身爲主持的顧紀筠見戰情激烈，得意忘形之餘，主動加入自己的隊伍參加比賽。比賽中每個參加者要手持啤酒和薄餅的，但顧紀筠過份投入，求勝心切，把啤酒盃都打爛了，不過她的投入搏得隊友的一致讚賞，比賽結果亞視隊伍得到第五名。比賽只得八隊參加，成績也算中規中矩。

顧紀筠表示，對於她目前在勁運縱橫的工作，十分滿意，所以就算亞視派參演出話劇，她也不會考慮。何況她自己廣告公司的工作非常繁忙，朝九晚五做足六天，週日還要主持「勁運縱橫」，那裡還有時間騰出來演話劇，佔戲少的她不想做，佔戲多時她又沒有時間，所以她索性不考慮，省得傷腦筋。

亞視已接近收支平衡
邱德根感安慰

昨日雖然是星期日，但亞視董事局主席邱德根仍聯同家人返回公司。

邱氏家族經營亞視已有一段日子，但亞視的經濟情況仍未達到理想階段，邱德根表示，目前亞視仍欠那一點點才達到收支平衡，只是這「一點點」的差距何時才可抵消，則他也未有給予肯定的答案。

談及亞視將會在沙田興建新錄影廠的事，邱德根表示，亞視方面未有計劃一次過大規模地興建錄影廠房，但他則會逐步推展這個計劃，循序漸進地加建廠房，初步計劃所投資額已高達二千萬元。他很有信心在廠房建成之後，可以進一步提高亞視劇集的拍攝水準。

邱德根昨日攜妻兒入亞視巡視業務。

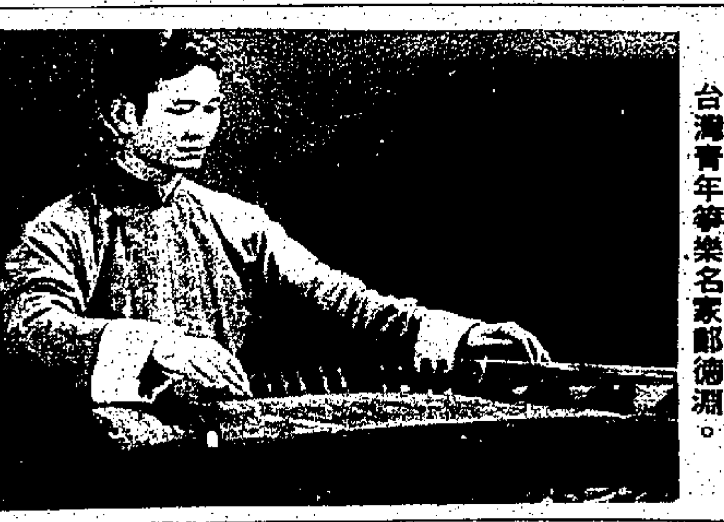
關禮傑想追蔡鈺晶。

午間小敘介紹
香港一天遊

香港人喜愛旅遊，不論遠涉重洋，或只到濠江小住，都是饒有趣味，而香港更有一日遊的旅程，也大受市民歡迎，亞洲電視今（廿五）午一時十五分播出的「午間小敘」，便邀請一位旅遊界資深導遊，介紹「香港一天遊」指南及所花費用。

下午茶介紹
温習室

每年踏入四月，便是學生哥最忙碌緊張的時候了，因爲各類考試都集中四至六月舉行，是以學生亟需在這時努力温習，但有的勤奮的學生，却苦歎沒有理想温書的地方，故此，亞洲電視「下午茶」今（廿五）日便介紹港九多處温書室，及開放時間。



台灣青年箏樂名家鄭德淵。

萬佛寺
樓梯有幾級

沙田萬佛寺，是本港的風景名勝區之一，而不少市民亦觀光過，但是，你知道萬佛寺裏，究竟有幾多個佛呢？而上萬佛寺要經過很長的樓梯，那麼，這條樓梯又有幾多級呢？今（廿五）日亞洲電視「醒目仔時間」中會有解答。

清潔香港
人人有責
大家合作

猛龍騎術大賽反應熱烈
香港及離島區代表誕生
曾錦明林少佳蔡詠仙李玉環獲出綫

「八三年港九澳猛龍活虎騎術大賽」一香港及離島區複賽，昨假置地廣場舉行，兩男二女的香港及離島區代表，在數千對目光下誕生。獲得進入決賽的男子組代表爲：曾錦明、林少佳；女子組則由蔡詠仙及李玉環取得。上述四人將於下（五）月十五日在大專會堂，與九龍及新界區，澳門區獲得出綫的代表，進行決賽，以爭奪冠軍殊榮。

亞洲電視藝員主持「猛龍騎術大賽」時置地廣場爲之水洩不通。

將與苗可秀赴星馬登台
潘志文避談婚事
恐對太太不公平

潘志文昨日透露：「園中緣」一劇尚有十多日便可殺青，拍竣此劇之後，他將會前往星馬登台，並與苗可秀同行。

談到與妻子離婚手續的進行情況時，潘志文顯得很不自然，並坦言對於這方面的問題，不想多談。潘志文表示，他是圈內人，而他的太太是圈外人，如果他對離婚的事說得太多，對於妻子是很不公平的，所以他實在不想多說。加上他自己與太太分開之後，又另外交了女朋友，他也不希望自己過往而影響到現時的女朋友，所以不希望再提起離婚之事。

至於演出問題，他雖然再強調不會與亞視簽長約，但對於演電視他仍是有一定的興趣。他表示日後再演電視劇，他絕不會計較角色輕重，只要是有戲可演的，他也樂意參加演出。

張徹仍居於影城
與邵氏關係良好

張徹是個好導演，不是好生意人，他組長弓，虧了本，年前才清還所有債項。

當年，張徹在拍完「神通術與小霸王」後，再度赴台組公司，很多朋友關心，拍他又不善理財。

張徹說：「不必擔心，我自有方法」。他開拍了兩部電影，開戲之前，全部不賣片花，影片拍成之後，也不與片商吃飯應酬。

「我把影片剪出一個預告拷貝，等如是樣辦，放給片商看；片商認爲有興趣，便談價錢」。張徹認爲這種做法可省去他許多應酬時間，用來拍片，而在買賣影片上，亦是很先進和有效率的。

張徹在台所拍兩片，引起片商很大興趣；他近年作品減少，觀衆對他的陽剛奇作片，爲之渴求。他的「神通術與小霸王」爲年來最新面世作品。

張徹上次返港，記者問他自組公司後，會否增加產量？以後又會否返邵氏拍片？

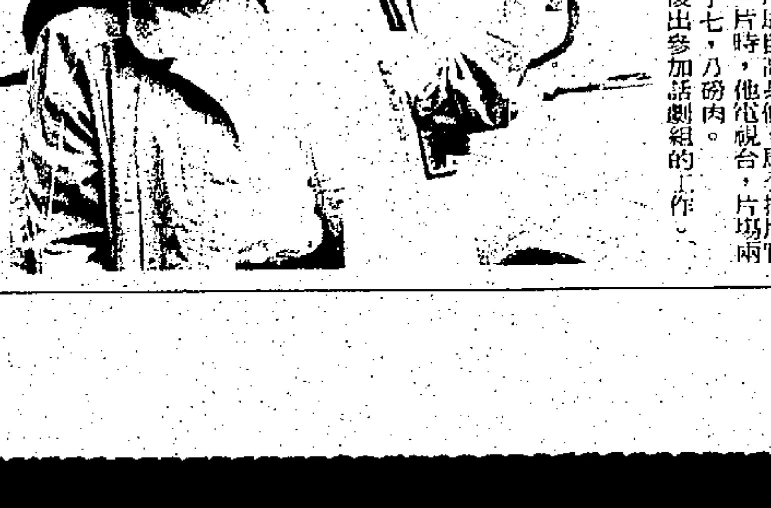
張徹說：他此次回來仍住影城宿舍，就是爲了表明與邵氏關係絕無不快，適當時候，他會回邵氏拍片，此可能性絕不否定。至於增產，張徹表示不考慮，因爲他目前拍戲是興趣，就如寫作，何必要以近六十之年爲錢而拚命，把興趣變成苦差。

董驃定下三不拍
馬季中不接片約

董驃雖以評馬知名，但也是好戲之人，而且戲路甚廣。不過他定了「三不拍」原則：一，馬季中不拍；二，劇本不適合不拍；三，過份色情暴力不拍。

董驃曾爲安樂公司主演了一部「田雞過河」，是一部城市喜劇，由沈月明執導，他與簡而清、鍾楚紅等主演。他解釋，拍「田雞過河」所以不符合「三原則」，因爲「三原則」是定在「田」一片完成之後。

他又否認拒拍影片是自高身價，馬季拍片實在太辛苦，如拍「田」片時，他兜視台，片場兩邊走，影片拍完，瘦了七，八磅肉。



森森遲些時將會復出參加話劇組的工作。

華僑文化

中國美術會會員作品展 今午在大會堂八樓開幕

會友佳製二百五十件盛展三天

香港中國美術會八三年度會員書畫作品聯展，今日中午十二時，在香港大會堂高座八樓展覽館舉行。參展作品，約有二百五十件。國畫方面，包括：山水、人物、花卉、翎毛、鱗蚧等多類。書法方面，則有：甲骨文、大篆、小篆、隸書、楷書、草書、行書等多體。雕刻方面，亦有石刻、竹刻、木刻及印鈕等多項。以此新近精作，自是蔚然大觀，各體各類均備，使人又一新耳目。該會近年工作積極，除會內規定藝事推行外，且經常為地方文藝社團作出協助之義務，貢獻良多，已為社會人士口碑載道，因而影響不少文化藝術同好，紛紛申請加入為該會會員，以期參加該會文藝工作行列。是以該會會員人數隨日而增也。此次以作品參加展出者有：何敬公、藍田、麥慶展、陳英傑、陳年雨、梁平、莫煥梓、羅華坤、陳觀海、劉平初、岑瀫石、呂萌章、羅鶴鳴、李啟紹、鄭炳元、徐慧儀、韓濟舟、關瀅、馮仕宗、葉哲凝、劉思浩、盧錦芳、江伯魚、麥薇、顧植槐、吳千山、陳碧兒、李福泉、陳瑟、林聖錦、林征揚、岑飛能、陳森、劉蕙心、林達偲、唐承安、潘佛薇、陳斯洛、林璐璐、梁廣豪、徐達之、羅醉山、張仲權、黼可、孫智娜、陳德嬈、陳森琪、陳錦懷、宋榮祖、陳威東、梁子彬、鄧昶立、陳天如、袁少瓊、梁稱姝、辛鵬九、陳謙、廖潤霖、黃文達、陳定生、李柱石、謝淵、謝舜衡、彭濟涉、謝禮卿、胡仿石、陳石翁、張江美、朱國樑、劉九、馬國雄、梁海天、黃錦璇、方瑞灼等多人。展覽時間：由二十五日至二十七日，一連三天，每天上午十時至下午七時。每天展出時間中，該會會員分別輪流即席揮毫，以為一般青少年之示範；亦有會員精作畫冊，以供參閱。歡迎各界蒞臨參觀指導云。

香港中國書道協會會長 凌雲超在新加坡舉行書法展盛況

（下） （邱程光）

康樂歲月與美化人生

在展場最後正中的一排，是全場中心，正中懸掛的一幅草書五個特大字的大中堂，襯托在左右分懸着四體字的四屏大中堂的中央，更顯明的那五個草字「習書養心」的神態不凡，而飛躍在每位觀衆的眼簾。凌氏特以斗筆，而以半濕半枯之筆來寫的；尤以「神」字一筆直豎，長拖而直下，令人看了有筆力萬鈞之勢，最有欣賞韻味。至於「習書養心」的四個特大草字，筆飛墨舞，在在說明書家本身的設想高，腕力強，經驗富；且整幅字態，一如其人，氣概如山嶽，聲調如洪鐘。無怪乎李部長看不出凌氏的年齡，其實，正是書老而人未老呢。蓋凌氏每日早晚臨池，保養身心，美化人生，他在康樂歲月中，領會人生的眞韻味，這都是我們從事書法工作者的最理想目的。

又筆者對凌氏展品中的書論、格言、詩詞，及自撰處世格言等對聯立軸，無不風雅醒目，用意深長。惟筆者最欣賞他撰的聯句，以中型隨筆行書，不計行態面貌，而有天然凌派風味的立軸，書曰「一醉心書法，臨池揮毫興濃，康樂歲月，每不知老之將至；得意丹青，抒發落筆獨逝，美化人生，似常覺壯而忘年。」筆者在此，希望我們新加坡各界人士，都要向凌氏看齊，早晚抽閒習書，庶可美化人生。

在展期中本會忽接印尼耶加達凌氏知友，福州才子柴建仕先生來電報，賀其書法展覽開幕，爰抄錄賀詞如下，以供讀者鑑賞：「神遊三代兩漢，摸臨百家字。筆涉六朝三唐，創格五體書」。筆者並以此聯語，代表我中華書學研究會全體理監事，祝賀本會顧問凌氏書展成功；而藉此達到凌氏「弘揚書法，勸人寫字」及進一步達到「承先啟後，繼往開來」的偉大願望。

凌氏致謝詞首重修身

（上略）記得一九七〇年，本人臨寫的百體書法，曾第一次公展於新加坡維多利亞紀念堂，目的是闡明古今書法家們的用筆，及歷代書法家們演變的成果，以利當今同道研究和後學參考，多年來已在東南亞各地巡迴展出。今天所公展的，已經不是臨寫之作，而完全是自己的書法，包括「篆書、隸書、草書、楷書、行書」的五種體裁，屬於中國正統的書法之道。希望達到「承先啟後，繼往開來」的光耀任務。今天展出宗旨，一如既往，切磋書法藝術，提倡毛筆寫字，振興中華文化，更希望得到新加坡的法家道長們的指正。

主於提倡毛筆寫字，勸大家要天天寫字。我們知道用鋼筆、原子筆來寫字，簡單得很，就是方便兩字。我們用毛筆寫字，就大不相同，首先要端正的坐下來，伏案執筆，屏除雜念，心無二用的靜心寫字。這樣非但消除神情緊張，且可察治神經衰弱，並能恢復疲勞，這是寫毛筆字的第一個好處。同時我們天天早晚寫字，一定會寫出一手漂亮的好字，保證有實用及欣賞的價值；且因而時時接近中國文學的詩詞格言，非但陶冶性情，且可增加文藝修養，這是第二個好處。還有，我們大可利用公餘、業餘、課餘的時間，來練習書法，既不妨礙工作時間，又可減少不正當的娛樂，而培養我們的操行和品德，這是寫毛筆的第三個好處。這樣我們有了充足的精神，高尚的修養，和良好的品德，不就符合了李光耀總理所倡行的儒家思想嗎？要知道：儒家思想，首重個人的修身之道，因為「身修而後家齊，家齊而後國治，國治而後天下平」。正是李總理以「仁愛孝道」來治國教民的大道理。本人非常希望新加坡的開明人士，朝野上下，都要向注重書法的工業強國的日本看齊；而千萬不要忽略毛筆寫字的重要性。

招涼仕女圖（設色）林聖錦作（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

（上）黃山（彭濟涉作）。（下）山水（劉平初作）。（香港中國美術會會員作品，本月廿五起展出大會堂八樓。）

柳絲棠燕（設色）林聖錦作（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

風雨花（葉哲豪近作）（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

學海書樓、市局圖書館、香港大會堂合辦 國學講座

何叔惠講

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，在軒尼詩道二九六A號廣生行大廈閣樓該分館舉行。本星期三（廿七）下午六時至七時半，由何叔惠講「庾信哀江南賦」。派發講義，歡迎到聽。

潘小磐講

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在窩打老道八十四號冠華園二樓舉行。本星期五（廿九）下午六時卅分至八時，由潘小磐續講「古文摘腴」，仍介紹蘭亭序有關資料。例如：蘭亭雅集諸人之詩，與蘭亭序傳入唐太宗手而至昭陵殉葬之經過等等。此次潘氏主講七個月，前後介紹左傳燭之武退秦師，檀弓晉獻文子成室，新序宋玉對楚王問，漢書過秦論及賈誼傳、史記司馬相如列傳、三國志諸葛亮傳及前後出師表、王羲之蘭亭序諸篇，特廣爲引證，詳爲闡述，以饗聽者之意，至是講而止。下週改由陳湛銓先生講對聯作法。派發講義，歡迎到聽。

黃兆顯講

學海書樓與香港大會堂合辦之「週末國學講座」，本星期六（卅日）下午二時半至四時，在香港大會堂高座九樓演奏廳舉行，由黃兆顯講「文天祥詩」。上週，黃氏講顧信芳及秋瑾詞。黃氏稱顧氏浣溪紗二首皆是別愁之詞，都是怨懷無托之心境。秋氏滿江紅，係秋瑾於一九〇三年秋在北京時作。女俠於二十二歲婚於王廷鈞，此年中秋與廷鈞意見分歧，詞中之「八年」即指此事。「思浙」二字，知其心之在國。下文強調為女子之不屑，此是當時社會男女不平等之思想反照。「俗子」二句玩矜傲、又憤慨，一結傷甚慨甚。秋氏鵬搏天，爲一九〇四年與夫廷鈞分居後赴日本後作。全詞壯烈悲憤，與其詩「粉身碎骨尋常事，但願犧牲保國家」同一機杼，走狗魑魅，萬怪惶惑，浩氣薄天矣。黃氏之「清詞」講述，至此已告終結。從本星期起，黃氏即繼續講述數年前中斷之「文天祥詩」。黃氏此以從指南後錄講起，據稱：此爲文丞相詩之精彩部份云。屆時派發講義，歡迎到聽。

陳湛銓講

學海書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（五月一日）下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳湛銓講魏文帝典論論文。屆時派發講義，歡迎到聽。

美籍華裔舞蹈家王曉藍 第一位到中國表演及教學的 在藝術中心主持舞研班

名小說家聶華苓的女兒，美國艾荷華州大學現代舞教師王曉藍，應香港藝術中心之邀，於五月二日、三日、及十四日，主持三項現代舞研習班。她是第一位到中國表演及教學的美籍華裔舞蹈家，也是「中美舞蹈交流計劃」主任。她生於台灣，六歲習芭蕾舞和中國舞。十四歲時離台赴美艾荷華州，即被美國現代舞的眞實、自然、不受拘束的舞蹈方式所吸引。她不僅在艾荷華大學和許多職業舞蹈家學習，並在倫敦現代舞學校、紐約職業舞蹈學校，包括瑪莎葛蘭姆學校學習各種現代舞技巧。一九七五年，她設舞蹈學校和舞團，在美國中西部演出。一九七八年，她與父母到中國，成為第一位從美到中國的現代舞蹈家。在中國作現代舞示範、表演及教學，並看到了眞正的中國舞蹈。回美後，她幀轉換宗東西文化的差異以及溝通之處。

八〇年三月，「中美舞蹈交流計劃」正式由艾荷華州立大學批准成立，王曉藍為主持人。這個計劃的目標，在於職業舞蹈教育、藝術觀點（技巧、編導及演出）、資料等各方面的交流。八〇年，王再到中國教學、演講，介紹現代舞。八一年「中美舞蹈交流計劃」主辦了中國民間舞蹈家許淑媖全美示範表演。八二年，前駐美中國大使柴澤民、及中國對外發展友好協會所組織的「絲綢之路音樂、舞蹈小組」赴美演出，會應該交流計劃之邀，在艾荷華大學演出。中國舞蹈家協會，已於今年邀請王女士到中國進行舞蹈交流，並觀摩中國舞蹈，王曉藍現正商討有關安排美國舞蹈家到中國演出，並邀請中國舞蹈家赴美表演等事。

王曉藍於香港藝術中心小劇場，將有三個舞蹈研習班。五月二日及三晚六時半，技巧研習班；十四晚六時半，編舞研習舞。票價廿元及十元學生票。

（王曉藍之舞姿）

大東室樂雅叙 第四場音樂會

由兩個小提琴、一個中提琴、及一個大提琴組成的頌雅弦樂四重奏，自去年成立，為香港唯一的全職弦樂四重奏。在藝術中心邀請下，在大東室樂雅叙一連串音樂會之中，負責六場音樂會；加上來自倫敦的加布里埃利管樂團，及挾培拉管樂獨奏家團的各一場演奏，整個大東室樂雅叙，內容十分豐富。今（廿四）晚七時三刻，藝術中心演奏廳，將是大東室樂雅叙的第四場表演，也是頌雅弦樂四重奏的第四場表演。該四重奏的團長為顧品德（小提琴），現任香港管弦樂團副團長；港J（小提琴）現任香港管弦樂團第二小提琴首席；馬邦達（中提琴），現任香港管弦樂團中提琴首席；及梅婷（大提琴），現任香港管弦樂團大提琴樂手。大東室樂雅叙，是香港大東電報局贊助的。今（廿四）晚節目，包括：莫札特、海頓及德伏札克等作品。票價廿五元及十元學生票。

（大東室樂雅叙）

以藝殉身的畫家 —敬悼張大千先生

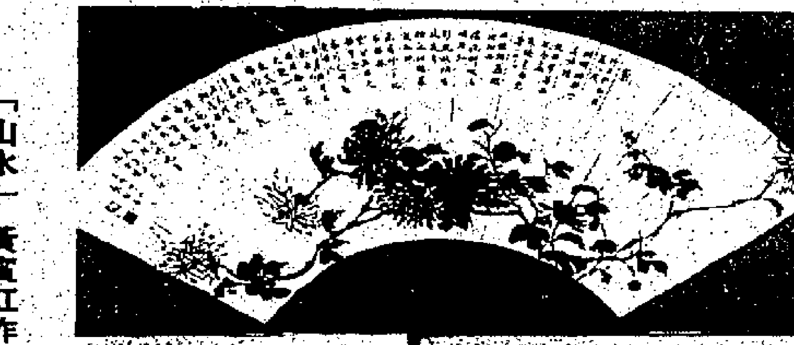
·潘兆賢·

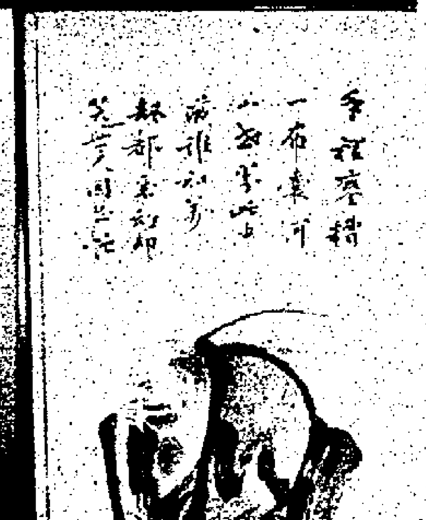
一代宗師張大千先生在台北仙逝，洵為我國畫壇一個難以彌補的損失。棟折榱崩，聞者悼惜！據云：黨國元老張羣先生偕其繪廬山圖，殷望大千如椽大筆，寫一幅永垂不朽的巨製。比年來大千先生礙於眼疾，血壓亦不正常，遂用意筆入畫，工緻巨作，罕有目覩。張羣先生與大千先生情好綢繆，所謂「士爲知己者死」，確非空言。揆以大千先生的愛國情操和忠於藝術的精神，用「懋業昭垂」四字足以褒之。大千在國際畫壇享譽之隆，無出其右，廬山圖雖未完成，惟大千先生最後一筆，延包涵民族之命脈，光耀史乘！張羣老先生毋膺媿疚，蓋二張俱爲中國之巨人：張羣先生篤於政績；大千先生勛於丹青而已。大千襟懷磊落，對同道的推揚却不分畛域。他對嶺南名家鄧誦先、李研山深爲景佩；抑且視同諍友，常一起在澳門名士雷君栻的深杏樓共研畫事，相互攻錯。數年前，筆者在區季老府上，拜觀一幅由大千揮筆的山水中堂，並題「羊城借居」四字，具見當年大千的經濟環境頗爲窘迫；後由鄧誦先介紹陳濟棠先生認識，斯時一般嶺南名家，對大千先生的藝術有更深的體會。可惜研山、誦先、相繼謝世；而大千先生仍獨往獨來；其於晚年以潑墨山水映動畫壇；現在大千先生竟以藝殉身，中國的畫壇似乎黯然失色了！

「翠竹」辛鵬九作（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

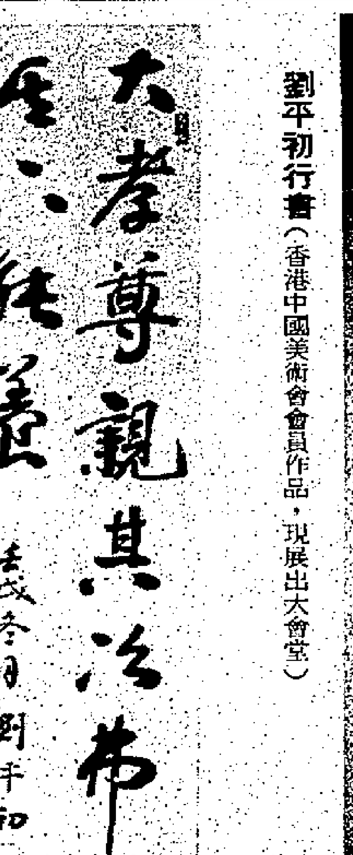
「富貴圖」麥慶展筆（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

「山水」黃賓虹作（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物舘展出。）

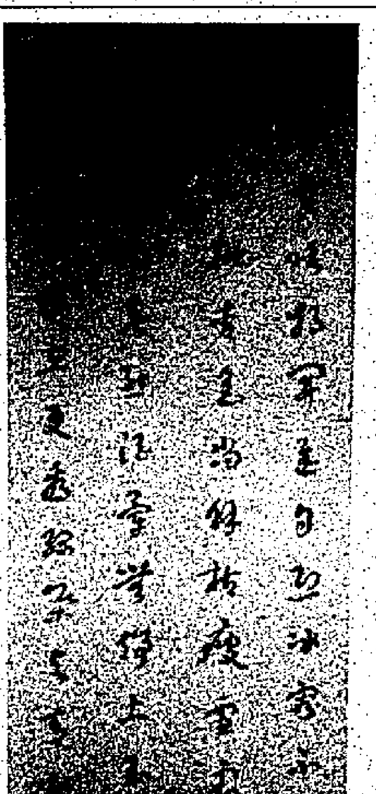




（上）胡仿石作「扇面」。（下左）胡仿石作「竹刻」。（下右）布袋和尚（岑瀫石筆）（香港中國美術會會員作品，本月廿五日起展出大會堂）。

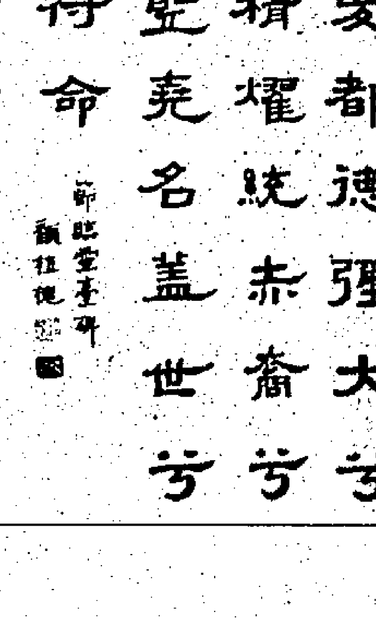


劉平初行書（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

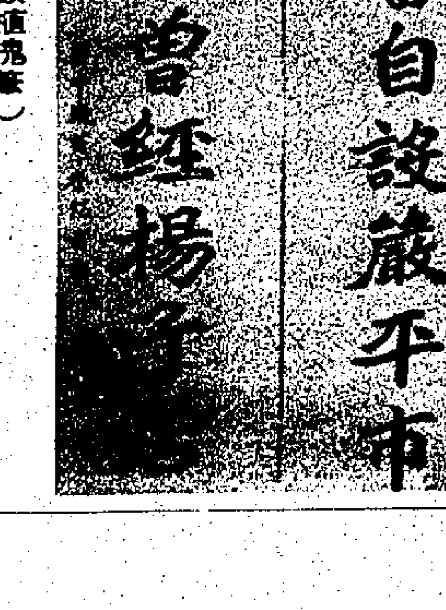


林征揚草書條幅（香港中國美術會會員作品，展出大會堂）

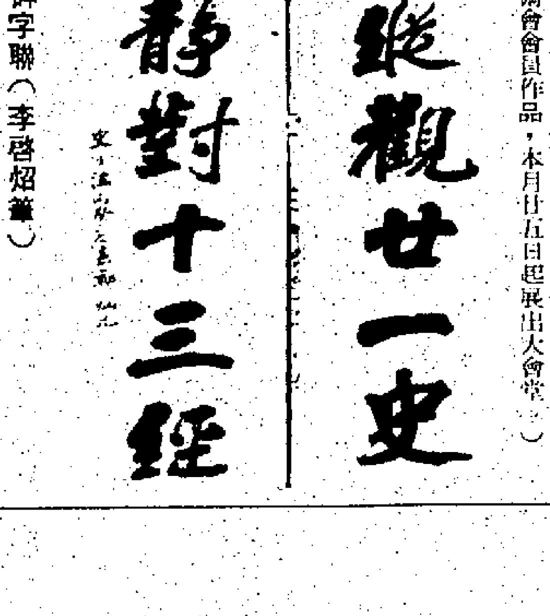
「梅花」彭濟涉筆（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）



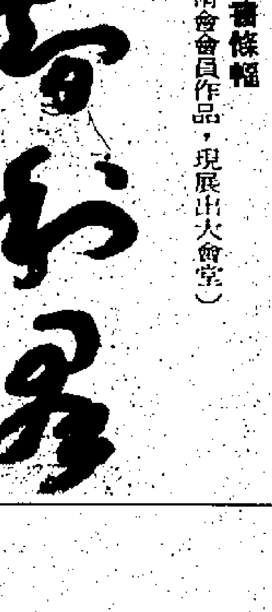
隸書（顧植槐筆）（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）



集魏鄭文公碑字聯（李啟炤筆）（香港中國美術會會員作品，本月廿五日起展出大會堂）



鄭丙元行書對聯（香港中國美術會會員作品，本月廿五日起展出大會堂）



林征揚草書條幅（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

林征揚大字草書條幅（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

「梅花」胡仿石作（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂）

今樂府

香港第一台
(中波)五八三千赫

六時，(節目與第二台相同)。七時，「新聞天地」，(華南海域天氣報告)。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「我的前半生」第十六回，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘乎候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「兩個鐘乎候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告，華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，第五台節目介紹，「探訪日記」，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活游蹤」，卅分，新聞簡報，「簡察七八三」。三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「簡察七八三」，卅分，新聞簡報，繼續「簡察七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「簡察七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「今夕又雨」第十二回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時，交通報告，「打工仔天地」。七時，新聞簡報，「中華五千年」第四回，卅分，新聞簡報，「思潮與思考」第九十一講。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「英詩誦讀」第七講，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。九時十分，轉播英國國際廣播電台粵語新聞節目。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，「人間話語」：「黑妈婚約」第五回。十一時，新聞報告，十分，(與第二台合)。

香港第二台
(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，英語疑難，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「青春樂」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，緊急通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「日本歌曲欣賞」。十一時，新聞報告，十分，(第一、二台合)，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，三更半夜之「城市故事」第六回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」(直至六時)。

香港第五台
(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台之「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，普通話節目：「清晨太極」，卅分，「地北天南」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，十五分，「名人掠影」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「中國音樂漫談」。十時，天氣報告，珠海絃歌：燕歸人未歸(麥炳榮、鳳凰女、梁醒波、關海山、任冰兒)。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「虹橋贈珠」第八回，卅分，天氣報告，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「地北天南」。由五時至凌晨二時，卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。凌晨二時卅分，播音完畢。

商業第一台
(中波)八六四千赫　(超短波)一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，(繼續神采飛揚)。七時，新聞簡報，(繼續神采飛揚)，卅分，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。八時，新聞簡報，(繼續神采飛揚)，卅分，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯及遊樂訊，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，(繼續音樂城)。二時，新聞簡報，增進遊網，五分，(繼續音樂城)，卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。五時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。六時，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由講。八時，新聞簡報，(繼續自由講)，卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。十時，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，(繼續夜心曲)，卅分，新聞簡報，(繼續夜心曲)。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，(繼續深宵樂悠揚)直至六時。

商業第二台
(中波)六七五千赫　(超短波)一〇四兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。八時，新聞簡報，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早有靈犀)。十時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早有靈犀)，卅分，新聞簡報，(繼續早有靈犀)。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。十二時，新聞專輯，廿分，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。三時，新聞簡報，天氣報告，(繼續音樂天使)，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。五時，新聞簡報，漁民天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。六時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，日本歌聲。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續夜半無人私語時)。二時，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌星！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，賽車重重，五分，一哩哩賽車，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八三，卅分，新歌舊歌。三時，女人世界，十五分，女人天地。四時，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時十五分，體育消息，卅分，賽狗消息。七時四十五分，回力球賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，心曲細語。

亞洲中文台

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時十五分，經濟快訊。九時，亞洲早馬：天涯芳草。十時卅分，媽咪早晨。十一時，奇女子。十二時，人在江湖，四十五分，萬花筒。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，大內童英。二時四十五分，鱷魚淚。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，肥皂泡，卅分，星球大戰，卅五分，機靈小和尚。六時，鐵拳浪子，卅分，新聞報導，五十三分，天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，飛越雷台。八時，鐘峰晚語，卅分，BOW太牛仔褲。九時十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情，卅分，奉告，廿五分，寧不低頭。十時卅分，輕鬆影院：通天老鼠下江南。凌晨十二時，最後新聞，十五分，午夜影院：驚心動魄。一時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分——七時四十五分，中文台英語報導及早新聞。八時——十二時，教育電視。五時卅分，醒目仔時間：古惑金剛、大力水手、蜘蛛俠。六時卅分，世界百歌奇觀。七時，新聞及天氣報告，卅分，新脂粉七雄(中文字幕)。八時卅分，股新消息八三零，卅四分，百萬富翁大偵探(中文字幕)。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週一影院：流行病源X(中文字幕)。十一時廿五分，新聞報導，卅五分，尖柏加與你。凌晨十二時五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。八時廿六分，「永安青年通訊站」，廿八分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「小音符」，四十分，「小武士卡通片集」。十時五分，「兒童舞曲」，卅分，粵語長片：「蓬門小鳳」。十二時五分，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之鱷魚潭」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「富貴榮華」。四時五分，「飄零燕」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「忍者小靈精」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「鴨仔里春光」。八時，「香港八三」，卅分，「豹子膽」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「萬寶路世界體育精選」。凌晨十二時廿五分，「機場特警隊」，一時廿五分，國語長片：「風華絕代」。三時，粵語長片：「苦兒逃亡記」。四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「聰明笨伯歷險記」，廿五分，「帽子城卡通及小獅柏斯」，四十分，「彩虹曲」。六時五分，「傑克和小笨狗」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「江湖客」。九時卅分，新聞簡報，卅五分，明珠九三〇：「一戰淚恩仇」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「臥底神探」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

音樂週刊

中國音樂家演出團 來港演出盛況空前

由著名獨唱、獨奏演員組成之「中國音樂家演出團」，于四月十四日至十六日(星期四至六日)在香港大會堂音樂廳一連演出三晚，盛況為近年本港所僅見。

該團由團長李剛率領，包括有李谷一、于淑珍、李雙江、關牧村、何紀光，另外還有新秀彭麗媛、新疆花腔女高音迪力拜爾、俊努斯及二重唱演員陳堂及姜亦等等。

在樂器方面，有著名作曲家兼鋼琴家崔世光及青年女嗩吶演奏家張硯玲及中、外小樂隊等共三十餘人。

此次演出，的確是非常哄動，大會堂三晚門票，迅即售清。主辦之百利唱片公司及聯藝演出公司決定在四月十八起假北角新光戲院再增加三場。消息一公佈，加演之座劵亦立刻被搶購一空。現據負責單位準備再增加兩場。屆時恐亦難滿足渴望之聽衆。市面上一片撲票聲，為藝術演出淡風中一服清涼劑。

百利唱片公司與三聯書店樂機聯合展出最新出品之中國唱片，聞亦大受歡迎。

港聖樂團首場演唱 廿九假大會堂舉行

黃永熙博士指揮，將選唱凱魯碧尼的「C小調安魂曲」，及韓德爾的「同心頌主」，獨唱有陳愛堅、嚴仙霞、劉森坪、阮品强、風琴、鋼琴伴奏嚴賀潔、戚明儀……。

有廿七年歷史香港聖樂團，將於本月廿九晚八時，假大會堂音樂廳，舉行該團今年在港首場演唱會。該團在黃永熙博士指揮下，將選唱凱魯碧尼的「C小調安魂曲」及韓德爾的「同心頌主」，担任獨唱的有女高音陳愛堅，女低音嚴仙霞，男高音劉森坪及男低音阮品强。演唱會將分別由戚明儀，及嚴賀潔，担任鋼琴及風琴伴奏外凱魯碧尼的「C小調安魂曲」，是凱氏最偉大的作品。他於一八一五年，徇法皇路易十八世之請，為追悼法國革命時被殺路易十六世而寫成此曲。此曲在一八一六年一月在巴黎首演，立即普受歡迎；且於一八二七年貝多芬的喪禮中演唱。凱魯碧尼這首作品，雖然也是圍繞着作曲家對死亡和永生的想法，然而凱氏全曲的語調，表露了真的虔誠與堅定的信仰，與其他作曲家的風格有異。此曲的旋律，被形容為「即使在情緒最奔放時，也沒有超越藝術上應有的涵養。韓德爾的「同心頌主」是他所作的十二首康多頌歌中的第九首，於一七一八至一七二〇年間所作成。韓德爾在這段期間的合唱作品，往往都瀰漫着濃厚的樂器演奏風味；而「同心頌主」亦屬同一風格。曲中的合唱及獨唱歌曲，對比鮮明，互相呼應。「同心頌主」的歌辭，取自舊約聖經詩篇第一百三十五篇，曲中充滿了歡欣及得勝的讚美詩句。這次演出，是由市政局與香港聖樂團合辦。門票十元、十五元及廿元，已於大會堂發售。

貝利偉長笛獨奏會

長笛演奏家貝利偉。

一九八三年四月廿九日(星期五)晚八時，香港大會堂演奏廳將有一場長笛獨奏會。票價一律十元。在大會堂票房發售。音樂會由本港鋼琴家郭嘉特伴奏。

貝利偉是印第安那大學長笛科教授，也是一位著名的管弦樂師、獨奏家及藝術教師。貝利偉曾任多個樂團的長笛獨奏，包括費城管弦樂團、印第安納波里交響樂團、底特律交響樂團、電台城樂團、紐約朱太蘭交響樂團及已故卡沙斯指揮下的波多黎各交響樂團。貝利偉繼他的老師著名的長笛手金卡德出任費城管弦樂團的長笛獨奏。在已故達拉斯交響樂團，任長笛獨奏。他曾與多位聲名顯赫的指揮家如伯恩斯坦、已故的史塔溫斯基及指揮費城管弦樂團的奧曼第合作，替哥倫比亞唱片公司演奏。身為獨奏笛手及大師級的專材，貝利偉常在國內各大學院和大學示範演出。他也曾在墨西哥、澳洲、新加坡及日本各地的音樂學院及大學講授與示範。

最近，他出任加州大學及聖大巴巴拉大學的客席講師，又在亞斯特音樂學院演出和任教。貝利偉寫了多本與長笛有關參考的書籍。他寫的「長笛常識手冊」、「現代長笛指法指南」及多套長笛獨奏曲選都深受各音樂教師和藝術教師歡迎。他獨奏的「皇冠選集」內容包羅萬有，由巴羅克時期的作品到當代的音樂作品都被選錄；此外，他亦灌錄了「金冠選集」，介紹其他樂曲。貝利偉最近灌錄了大衛貝克的「長笛及爵士樂協奏曲」，由勞雷爾唱片公司發行。

由於貝利偉深好研究，因而對長笛的設計亦頗留心，他發明了一件附加在長笛首段接合處的附件，獲得美國專利權。由一九七九年開始，貝利偉即任日本麥狄基長笛公司的顧問，在他指引之下，該公司終於出產了一件專業用的模型長笛。

來函照登

本人為一中學生，一直是貴刊讀者，從貴刊中得悉不少本港音樂界消息，委實獲益良多。惟貴刊於四月四日刊出陳烈先生「蛇足」一文，本人認為陳君對本人母校存有少許誤會，實有闡明的必要。

陳君以為校際音樂節合唱決賽後，聖保羅男女派出五位代表上台致送紀念品予評判，是早有準備的。往年賽後也會受不少人非議，認為是成竹在胸，只等成績宣佈後便蜂擁而上。其實台下的聽衆及其他參賽的朋友，祇看了事情的片面。

昨年自己曾是有機會上台致送紀念品予評判之一人。在事前，我們不會知悉。比賽開始後，我相信是一位跟校際音樂節有關的女士，示意我們賽後上台致送紀念品的，既非出於己意，更非早有預謀。至於為何該位女士不邀請其他隊伍的代表，則不得而知了。

很多參賽的朋友，往往以聖保羅為敵，認為我們招搖過市。而事實上我們不會自滿，老師的教誨是：「你們還有很遠的路要走，因此勝不必傲，敗不氣餒。」的確，在音樂的路上，有甚麼人可以自滿呢？

讀者馬艾齡

咽音練法的創始者林俊卿大夫。

有關「咽音」練聲法的六個問題

賈博熙

今年四月十六日是林俊卿大夫七十歲生日。他幾十年如一日誠誠懇懇地進行教學和研究「咽音」發聲法，成績顯著。

林大夫雖已近七十高齡，但他的精力永遠是那樣充沛，精神抖擻地致力於研究和提高「咽音」練聲法的練聲效果。每天他除了睡覺和晚飯時間外，其他時間乃全部花在研究「咽音」發聲法與教學上。去年秋冬他還遠赴北京舉辦「咽音」發聲法訓練班，為期六個月。據說學員的進步神速，成績可嘉，得到中央文化部的重視，為此，北京中央電視台專門製錄了林大夫親自示範教學的實況錄影，向全國及海外播送。在國內聲樂界已有更多的人了解與學習「咽音」發聲法。林大夫為發展我國聲樂事業作出了貢獻。他雖年近七十，但聲音洪亮，歌聲不減當年。

我在此祝賀林大夫的事業有更輝煌的成就！身體健康，延年益壽。

在香港的聲樂界也有更多的人注意和想進一步了解林大夫的「咽音」練聲法。有些音樂界的朋友與學生常提出一些問題，為此，我也借此機會再向大家介紹一下應用「咽音」練聲法練聲所遇到的一些問題與體會，作為拋磚引玉吧！

第一個問題，先簡介一下林大夫「咽音」練聲法的實質，它就是意大利美聲唱法傳統練聲法。林大夫一再强調這不是他自己發明的。他是在卅多年的教學中不斷總結和發展了這一套練聲法，使之系統化，分作八個步驟進行發聲練習。使想學習此練聲法的人，較容易明白怎樣進行練習。他認為應用這套方法練聲比其他方法易於達到美聲唱法的要求。但亦不否認其他正確的練聲法。

第二個問題是簡介「咽音」練聲法的八個步驟：(一)先做一些鍛鍊那些對歌唱發音有關肌肉的無聲練習，共分四個：①抬頭張大口練習；②震搖下巴練習；③狗喘氣練習；④舌後部凹下成直講練習。(二)做張大口發「咽音」的練習。(三)做緊「咽音」的練習。(四)做張小口發「咽音」的練習。(五)用張小口發「咽音」的方法練習音階。(六)用張小口發「咽音」的方法練習用咽部(發)AH EH EE OH 五個母音的練習，(七)抬頭張口發，音的練習。(八)做「打開喉嚨」的練習。這八個步驟的詳情請閱林大夫著的「咽音」練聲體系一書。

第三個問題是簡介一下我自己用此法練聲與教學的情況。因某種因素，我有十二年時間沒有應用「個音」練聲法練聲。後來發現高音上不去，連G2音都發不好。來港定居後，從七九年底開始恢復全面地進行「咽音」發聲練習。並於八〇年開始應用此法教學，事實證明，學生發高音的能力增强了，音域大為增寬。音色也變美了。唱中音的學生，低音也結實而響亮，有位女高音初來時G2也唱不上來，只有口腔共鳴，聲音淺而扁，現在發高音時有明顯的頭腔共鳴，B降二能唱得很穩，音色明亮。另外有位男高音學生，他唱了好幾年歌，但都用全身的力氣來發F二的音，他後來應用「咽音」練聲法練習了七八個月，比較勤學苦練，已掌握了前兩個步驟，並找到他夢寐以求的頭腔共鳴，能發降A二音，他高興極了。現在他發聲時下巴與全身都能放鬆。這兩年多來的練習，我自己也恢復了發高音的能力，不單能發響亮的C三，也能發D三音。可見這是一套奇效的練聲法。

第四個問題是談一下發高音的秘訣在那裏？林大夫說過用此法練聲能發很高的音而不易累是由於在發高音時做到聲帶兩邊只准其邊緣振動(而不是整體在振動)，這像雙簧管的頭咀，加上咽壁與會厭周圍調節成半圓形管形，像雙簧管的身。而這個能長短大小伸縮的「發音管」與喉腔通連在一起來對聲帶所發出的聲音起「基音共鳴」，使發音集中明亮。其「發音管」的大小伸縮決定音的高低。這樣就把咽部做為發音的主要器官，使喉器退居次要地位，聲帶的負荷減輕了，因此聲帶不易疲勞，而且易於發高音。

第五個問題是有許多人認為「咽音」練聲法對男高音有特效，而對女高音收効不大。我認為這不對。其實對女高音的幫助最大。為什麼呢？因為到我這裏來學聲樂的女生，十個有九個是慣用假聲或氣沖的方法唱不高的高音，若不練「咽音」勢必將來會導致發聲漏氣和發沙。音色鬆弛空虛而沒有光澤。經常做「咽音」發聲法的練習，就能很快地提高她們的發聲能力，並使其歌聲永葆青春。

第六個問題是有人認為發「咽音」的聲音很響亮會練壞嗓子，或說用此法唱歌的人只能大聲唱不能小聲唱，這個看法也不夠全面，林大夫說過沒有人練「咽音」不進步，只是進步有快慢而已，更無人因練「咽音」而練壞了嗓子。當然，如果練習不得法而亂叫喊，那就會導致聲帶疲勞過度，這是要注意的。只能大聲唱不能小聲唱的問題，是因學者尚未練到「咽管」能長短大小伸縮自如及氣勢控制不到家所致，決不是「咽音」練聲法有問題。

我自己深深體會到林大夫創立的「咽音」練聲法是一套行之有效的練聲法，因此敢向大家介紹和推薦，若有朋友對此法有興趣或想了解怎樣進行練習的，可以免費聽課，聯系電話：三—一八一七二六一。

「巴羅克音樂巡禮」音樂會 香港藝術中心演奏廳演出

(本報訊)四月份起，香港藝術中心將有四場「巴羅克音樂巡禮」音樂會，每月一場至七月份。

這四場音樂會的弦樂及管樂演奏者俱是本港著名演奏家，大部份是香港管弦樂團的主要成員。担任演唱部份的是知名女中音鄭慧芊及最近成立的「天籟合唱團」。紐西蘭鍵琴家畢安娜則担任四場音樂會的古鍵琴演奏。

第一場音樂會將於四月廿八日(星期四)晚上七時四十五分，演奏廳演出。節目包括巴山尼、史加拉第、韋發第、紀邦士、蒲賽爾、巴赫等人的作品。演出者：鄭慧芊，女中音；衞理智，小提琴；歐美爾，大提琴；畢安娜，古鍵琴及天籟合唱團。

第二場音樂會於五月廿六日演奏。第三、四場音樂會將於六月九日及七月七日舉行。門劵為二十五元及十元學生票，現已接受訂票。售票處：香港藝術中心票房、南華早報書店位於中區環球商場及尖沙咀海洋中心。

天籟合唱團成員。

華聲樂團成立五週年 月底舉行紀念音樂會

建團已屆五年的華聲民族樂團，於本月廿八日(星期四)晚在香港大會堂音樂廳，舉行一場五周年紀念音樂會。

是晚演出的節目，在樂器方面，包括有配合節慶的大合奏「歡慶」、「鬧龍燈」，其中更特別邀請欽譽國內樂壇的上海作曲家兼揚琴演奏家張曉峰為該團譜寫新曲「霧海孤舟」，也是出於張曉峰的手筆，特別把在香港的首演權交給華聲樂團。由朱道忠担任獨奏，樂隊協奏，另一首由李曉文創作的箏採用民間小調作主題的，協奏「梅花操」，也將在音樂會獻演，並由本港知名琵琶古箏演奏家蔡雅絲獨奏。此外，「梁祝」小提琴協奏曲將由李漢石以高胡演奏其中最動聽的選段。另一項特別節目是兩位天才小音樂家黃晨達(七歲)和李明英(九歲)將合作演出。

聲樂方面，華聲民族合唱團將演出三首大合唱，包括顧家輝的「勇敢的中國人」、新疆民歌「美麗的姑娘」等。此外本港知名女高音王慧雲將演唱民歌「大紅公雞毛腿腿」和「看秧歌」，旅居澳洲的名女高音陳林樹鴻將演唱「大海一樣深情」。音樂會由該團團長本港著名國樂家李晚文担任指揮。門劵分為七元、十元、十五元、二十元四種。

台灣青年箏樂名家鄭德淵。

香港台灣箏樂名家
台灣鄭德淵與本港蘇振波下月舉辦演奏會

馮祀安

台灣華岡藝術學校校長鄭德淵先生，與本港箏藝名家蘇振波將於下月聯合舉辦「港台箏樂名家演奏會」，為本港喜愛箏的人士作出新貢獻。

據蘇振波指出，音樂會定於五月九日晚上，在大會堂音樂廳演出，節目包括箏獨奏，箏歌彈唱，箏笙重奏，曲目計有：聽董大彈胡笳弄，海鷗和日本箏家唯是震一作曲的民謠三首(愛之歌、湖畔、吉普賽之歌)，還有他自己彈、唱的胡笳十八拍，及笙，箏重奏的孔雀東南飛，至於他本人演奏的作品有：彝族舞曲，梁祝，塞上曲，花燈會，荒城來客。

當談及鄭德淵時，蘇振波特別强調，鄭先生是位年青學者，他原是台灣國立成功大學水利及海洋工程碩士；目前，在中國文化大學當副教授。他也是華岡藝術學校的校長。他研習古箏曲藝已有十多年，曾跟隨梁在平教授鑽研究之箏曲。一九七一年首次發表自己的新作「淡江海晏」。之後，便加入了孫培章領導的中廣國樂團，担任中胡和古箏演奏。由於他有良好的中國音樂基礎，因此，一九七五年被台灣教育部選為中華青年友好訪問團成員，分別前往德國、英國、法國、意大利、奧地利、荷蘭、比利時等地演奏中國古典音樂，和表演中國武術。到了一九七六年，他以古箏協奏曲「桃花源」一榮獲中國民族樂曲創作優等獎。接着他在一九七七年先後著作了「箏在理論及演奏」和「弦樂器的研究」之後，一九八一年又獲教育部頒給青年研究著作獎。他先後担任國立藝術館中華國樂團，第一商標國樂團及中廣示範樂團副指揮。

蘇振波補充說，在鄭德淵指揮和策劃下成功演出的音樂會，不下數十場，如中華國樂會的「箏樂名家演奏會」，中廣國樂團的「傳統與展望」，中國文化大學的「華岡箏樂展」、「東方樂舞展」和舞劇「文姬歸漢」。

預料「港台箏樂名家演奏會」，可以欣賞到台灣箏樂藝術家的風格，也許還可以找到台灣箏樂發展的路綫。對於這裏學習古箏的青年「港台箏樂名家演奏會」是寶貴的一課。這次音樂會是理想的文化交流之夜，也是一次難得的聚會。

管樂室樂演奏會

香港管弦樂團長笛首席馮巧笙、雙簧管首席高百達及巴松管樂手劉嘉禮，將聯同本港古鍵琴演奏家畢安娜於四月二十七日晚八時在大會堂高座演奏廳舉行一場室樂音樂會。節目如下：

泰利文：C小調長笛與雙簧管奏鳴曲。

巴赫：E大調長笛奏鳴曲。

魏拉．庶布士：巴赫風格的長笛與巴松管巴西曲。

米諾．布維特：G小調第四長笛奏鳴曲。

賓納斯杜拉：長笛與雙簧管二重奏。

海頓：G大調第三長笛、雙簧管與巴松管三重奏。

門票一律十元，現已在大會堂票房發售。

電影音樂演奏會

本港有史以來公映時間最長的電影「時光倒流七十年」之所以如此賣座，該片優美的配樂可算是主要的原因之一。這套迷倒香港衆多樂迷與影迷的電影配樂，主要是改編自俄國作曲家拉赫曼尼諾夫的「巴格尼尼主題狂想曲」。其實這些音調悅耳、旋律優美的電影配樂，其中不少是出自名家手筆的傑作哩！通常一套成功的電影配樂，錄音時要動用數十人的管弦樂團，單是樂師的費用已相當龐大。

香港樂迷與影迷將有機會親自體會到電影幕後配樂的情況，因為目前擁八十多團員的香港管弦樂團，在四月中的海外演奏返港後，將於四月三十日晚上八時及五月一日下午三時及晚上八時在香港伊利沙伯體育館舉行三場電影音樂演奏會，由福村芳一指揮。節目除上述「時光倒流七十年」的音樂外，還有「教父」、「太空漫遊」、「出埃及記」、「星球大戰」、「亂世佳人」、「碧血長天」、「南太平洋之戀」、「萬世巨星」、「愛情故事」、「沙漠梟雄」、「占士邦」以及其他名片的配樂。

門票分六元、十二元、二十元、三十元及四十五元，已開始在伊利沙伯體育館及大會堂票房發售。

華僑經濟

本港一週經濟分析

挽救港元銀行緊急加息及其它。

去週門（四月十八日至廿三日）本港經濟情況，以港元暫低大幅崩跌，港府當局透過銀行採取挽救港元的有效措施，迅速提高存款及放款利息，最受注視。外貿方面，廣州春季交易會供應本港的商品，多數採取加價及暫定價辦法。商場方面，天氣雖然好轉，但消費仍弱。商品方面，以食米、食油、飼料、棉紗、布匹較有變動。

銀行利息作緊急調升

上週初，港元幣值繼續大幅崩跌，港匯指數落至七十六點八的最低紀錄，於是港府當局迅速採取挽救港元的有效措施，十九日（週二）那天，銀行工會召開特別會議，通過提高利率，抽緊銀根的辦法，由二十日（週三）起生效。

存款利息方面，儲蓄存款，七天通知存款，廿四小時通知存款，一星期及兩星期存款均由四厘七五加至五厘半，一個月期由七厘加至八厘，兩個月期由七厘二五加至八厘二五，三個月期由七厘半加至八厘半，六個月期由七厘七五加至八厘七五，九個月期由七厘七五加至八厘七五，一年期由八厘加至九厘。

匯豐及渣打銀行的最優惠貸款利率，則由十厘半加至十一厘半。

春交會商品輸港價升

廣州春交會於本月十五日開幕後，上週本港商家參加春交會的，大致上已經完成訂貨的程序。供應本港的商品批價，大部分比一個月前調升，主要原因是春交會開幕前，港元匯率已經疲軟，春交會開幕後，港元匯率下跌更速，所以，春交會對本港供應的商品，除了大部分批價調升之外，同時採取暫定價措施，即是在春交會開幕後一個月內運出的商品，可以照春交會批價結算，一個月後運出的商品結價，則可以隨時調整。但亦有小數商品批價調低的，即是國內積壓量較多而又比較滯銷的品種，例如部份類乾批價調低百分之十，這是比較特殊的。

泰國香米本週將加價

上週米市，交投轉呆滯少，但並非市勢轉慢，而是泰國香米醞釀加價，直至週五，入口米商開會討論結果，已決定由本週開始實施，但加價若干，本週初開盤可以明朗。

泰國香米加價原因，是最近訂價上升，又值美元匯率大幅彪高，以百分比計，到港成本增加。以百普通香米訂價而言，每噸由四百美元升至四百二十美元，到岸價每噸折合二千八百七十七港元，每担為一百七十九港元，加上起卸及入倉費用，儲糧費用等，每担成本已達二百〇四元，但售價每担只為二百元，故此入口米商要將價格提高。百分百普通大米未擬加價，因為訂價每噸三百三十美元，到岸價每噸折合二千二百六十港元，每担為一百卅七元，加上起卸入倉及儲糧費用，每担成本不過一百六十二元，售出尚有合理利潤。

砂糖市價提升後轉定

上週糖市，因美元匯率上升影響，價格提高的幼砂糖，升後轉定。

南韓幼砂糖，據家貨獲利回拋，現貨每担一一一元，五至六月付船期貨先沽一一五元，繼沽一一四元及一一二元。七至九月付船期貨，要價較高，每担一一七元，但華商不買。

中國大陸棉花粗砂，現貨每噸仍爲一，七〇〇元，但本月底交貨每噸以一，六九〇元沽出，五月份交貨另一些經銷商要價每噸一，七二〇元。

但日本及南韓幼砂糖，受供應訂價提升及美元匯率向高影響，到港成本與本月初比較，每担增加十元。現時以美元結價的砂糖來港已難相算，這商訂購轉呈觀望，但將五月份來貨將會減少。

大陸粟米萬餘噸湧到

飼料市況，上週有一萬多噸大陸粟米充斥，對於進口的泰國粟米市價，可抑制作用，港市與外國貨價產生嚴重差距，每噸約相差十五美元。

最近泰國粟米訂價繼續上漲，每噸衝破每噸一百四十五美元之後，仍未停步，上週出口報盤，每噸升至一百六十美元，照港元兌換美元價六點八比率計算，每担成本價便達到七十六元。然而，本港目前的實價，碼頭貨每担僅爲六十九元五角，相差六元五角。

春交會紗布批價調高

棉紗布匹市況，由於廣州春季交易會內棉紗布匹對本港供應批價，當先裕，但批價則比三月初旬在上海聚行棉紗交易會調升，棉紗布匹個別品種調升百分之三，百分之四至百分之六，其中以混紡紗調升幅度最大。布匹方面，個別品種調升百分之二，百分之三至百分之四，亦以合成纖維布匹調升幅度比較大大。

批價，比三月初旬在上海聚行的小交易會再調升，主要原因是港元匯率下降。但混紡紗和合纖布的批價調升幅度大於棉布的原因，則是中國大陸紡織用的化學纖維要向外輸入，最近進口成本增加。例如四十五支紅牡丹牌混紡紗，上海小交會批價每包三，〇一〇港元，現在廣州春交會批價每包調升至三，二四五港元。

港市價格受刺激趨升

上週本港市價，亦因廣州春交會批價調升影響，隨而提高。棉紗方面，三十二支藍鳳A級紗每包三，〇八〇元，四十支藍鳳A級棉紗每包三，二八〇元，比前升三十元。四十五支紅牡丹混紡紗每包三，四〇〇元，比前升五十元。布匹方面，七二×六九雙線細布每碼三元一角，六〇×六〇（三十六吋）大鵬細布每碼二元三角，一〇八×五八卡其胚布每碼三元四角，九六×四八卡其胚布每碼三元八角，八〇×四六卡其胚布每碼三元九角，一一〇×七六TC胚布上海廠產品適漂白染色的每碼二元八角，其他地區產品只適合漂白的每碼二元七角。

大陸水泥配價續下降

近月來，本港建築工程需用水泥仍然減少，但港產水泥供應量繼續增加，在本港市場與進口水泥競銷劇烈，價格相繼降低，先是中國水泥廠的金陵水泥每噸由三百七十元降爲三百五十五元，跟着青洲英泥每噸亦降低十元，中國大陸五羊水泥也將價格降低，每噸降低二十元，船邊交貨每噸由由三百五十二元降爲三百三十二元。

日本及台灣水泥訂價雖未有變動，日本水泥C．&．F．每噸四十九美元，台灣水泥C．&．F．每噸四十七美元，但美元匯率最近大幅上升，日本水泥到岸價每噸已達三百卅五港元，建築材料商未敢訂價，台灣水泥到岸價每噸亦達三百二十元，建築材料商訂購亦轉呈減少。

商場消費仍然很疲弱

雖然最近本港天氣轉晴，但似乎對消費市場毫無刺激力，百貨、飲食、娛樂、交通、飲料、鮮果、電器、副食市場以及林林總總的店舖，生意依然十分淡靜，反映市民購買力十分低落，而消費市場所受的打擊頗爲嚴重，料短期間仍難改善。

本港消費市場的弱勢已經持續了一段很長時間，特別是今年農曆新年過後，市民購買力明顯低落，而且消費興趣和實際的需求下降，再加上連綿不斷的下雨，消費市場更加沉弱。當時不少商人期望天氣好轉，以能促消費市場的淡靜扭轉，不過，從近期間天氣晴朗的幾天來看，各行業消費市場仍然毫無起色，淡態實在十分嚴重，如繼續下去，消費市場所受的打擊將會更大，料結業倒閉的更多，造成失業者繼續增加（關鳳翔）

各式各樣的澳洲睡房傢俬。

下月中現代家居展覽 澳洲睡房傢俬介紹

大批各式各款大小不同的睡房傢俬，將會是下月中一個大型現代家居展覽的重點。

這個由澳洲商務專員公署籌劃的現代家居展覽，由五月十七日至十九日，一連三天，假香港希爾頓酒店舉行。

參展二十多家廠商都是來自澳洲，將分別指出不同種類的家庭用或寫字樓用傢俬，琳瑯滿目。

其中一間分尼傢製造公司（FURNIR MANUFACTURING CO）主要以高級松木造成多種大小雙，單人床，以結實漆，顏色有多種。

時式傢俬公司（TREND FURNITURE COMPANY LTD）之睡房傢俬，揉合現代工藝與古典設計，質料上乘，可抵禦潮濕氣候的影響。

該公司之睡房傢俬大多鑲以夾板面或防火膠板面，傢俬腳可以輕易拆除，方便裝箱運輸海外。

至於另一間好華公司（J．C．& HOWARD WRIGHT PTY LTD）除供應較細小的雙人床，供房間面積狹窄者使用外，又製造水床及氣墊床。

西德汽車業產量上增

西德汽車業協會表示，西德三月份汽車產量提增加至四十萬七千八百輛，較二月份多百分之二十點六但仍較去年三月低百分之五。汽車出口量下降至二十三萬二千六百輛，減幅爲百分之二點八，出口量中私家車佔二十一萬三千七百輛，而國內對私家車與商業汽車需求仍然增升。

今年首季的私家車產量爲九十九萬二千九百輛，較去年同期低百分之七，商業汽車產量下降至七萬八千輛，減幅爲百分之六。

巴黎銀行委公關廣告經理

譚國榮先生已獲委任爲法國國家巴黎銀行公共關係及廣告經理。他將負責該銀行在香港、中國、澳門及台灣之公共關係及市場傳播工作。

譚氏畢業於美國哥倫比亞大學新聞學院，前任本港一間美國主要銀行之助理副總裁兼公關經理。

圖：譚國榮

韓首季紡品出口幾倍加

（漢城訊）韓國商工部說，在今年第一季，韓國紡織品出口值爲十二億零七百五十萬美元，約爲去年同期出口值的百分之八十六點一，韓國產品今年第一季總出口值的三分之一。韓國各項產品出口總值共爲四十七億九千萬美元，出口值在今年三個月，相當於一年前同期出口的百分之九十九點二。

大馬當局催促投資

（吉隆坡訊）馬來西亞副總理馬沙說，政府正展開新運動，試圖說服國內人民投資台在重新分配該國財富的一種政府信託計劃單位。自大馬政府於二年前展開計劃以來，迄一百萬馬來亞人及其他土著購入此項計劃的股票。馬沙指出，在的一千四百萬有資格投資的馬來亞人及其他土著中，仍有三百四十萬人仍未進行投資，此項計劃令該國的馬來亞人及其他土著擁有百分之三十的經濟股份。

工人世界

受新階級最近閒談中熱門話題

放寬租管不如買樓 低薪員工有心無力

首期交幾萬元平日若無儲蓄便拿不出 小單位供樓等於交租却怕職業不穩定

打工仔工餘小聚，最愛東拉西扯的談論各式各樣的問題，這些範圍廣泛，有屬社會性的，有屬私人生活的，而最近買樓供樓的問題却成了一個熱門的話題。

無疑，在兩三年前，一般打工仔都不敢購買私家樓自住，原因很簡單，當時炒風熾熱，但凡有樓花推出，輪候者衆。不過，這些人之中，眞正想要買樓居住的人恐怕不多，相反來說，大部份都存有投機心理，希望「一買一賣」賺個一筆，而這些活動亦成爲了促成樓價遠遠脫離購買能力的因素之一。

然而，近一年來地產市道不景，地價樓價再次向下調整，如此一來，一般市民的買樓能力相應提高，再加上供款期突破了一九九七年的期限，所以，買樓自住或保值再一次成爲了市民的話題，甚或計劃。

最近政府有意進一步放寬租管，如果成爲事實，住客尤其是即將計劃結婚的青年男女——的保障，換言之會相應減少，因此，也造成了若干人立心要供樓的計劃。

工友計劃結婚 物色新居不易

事實上，在近兩三個月來，四出睇樓的人不少，而下價樓宇的市場亦有見轉旺。

其實，這並不難理解的，廿餘萬元一個細單位，如果向銀行借廿萬元，分廿年攤還，每月也不過是供二千餘元，這比起租樓的負担，可說相差不遠，但租人地方住，租金一去不回，而供樓却可視作爲一種儲蓄，所以，供樓雖然負担重，但也有其好處。

然而，話雖如此，但還有另一些問題值得考慮，職業不穩定就是一個主要原因，理由很明顯，倘若夫婦其一突然失業，那麼，便不能應付這每月定期的供樓開支，其次，買樓首期所費甚鉅，此包括諸如一成至兩成的首期，及律師費等，同時，佈置新居又是一大筆開支，所以，不少人縱使希望供樓，但却拿不出三四萬元來應付做業主的第一關。（騏）

部份青年學習髮型修剪技術

適應一般人崇尚新潮髮型心理

髮型師技術一流收入相當可觀

根據理髮業人士指出：由於近年來一般青年崇尚新潮髮型的修剪業，髮型屋成爲新興的事業，開設的家數，眞的比賽馬會投注站還要多，生意相當旺盛，由於修剪髮型或電髮，許多男士性有此需要，不止女也有同一歸趨，而目前的價格，比古老的一套男界理髮收費十多二十元，一般都要多幾倍，起碼八、九十元，甚至過百元，故髮型師的入息，相當可觀，無形中成爲許多青年就業途徑的最佳去處。

青年學藝成功

據說：不過，目前想學習髮型修剪技術，也並不容易，因爲你想「拜師」嗎？不消說，你總會物色一位有名的髮型師，曾在外國受過此種訓練而持有正式文憑的，更爲理想，所以「拜師」便得獻出相當的「拜師費」，才要付出六千代價，才能跟師練習三個月，又據透露：在學習期，儘管付出的代價這樣高，更要負起雜務工作，但仍然有不少青年在「拜師」，他們而且多數受過中學教育或會考畢業的，那麼，他們這種委曲求全，是否有光明的前途呢？

答案是：他們第一步希望學成後，受僱於髮型屋，可獲滿意的入息；第二步就是計劃與志同道合伙伴遁這種技術。

爭取較佳收入

據表示：目前髮型屋髮型師，每月收入若干？這要視乎技術是否一流，與拉客的手法而定，致其間相差得很遠，不過，以低估來說，平均一個髮型收費八十元好了，每天做六個髮型共有四百八十元，與東主「四六」分賬（東主佔六，勞方佔四），則每一髮型師也可獲一百九十二元，以每月工作廿八天計，便每月有五千餘元收入了，這要比許多職業爲佳，無怪乎成爲一些青年擇業途徑了。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

物料控制經理

黃竹坑。年約卅歲，大學或理工學院畢業，主修管理學，生產及工業工程或電子工程，須有六至八年物料控制，生產設計，統運及倉庫管理等經驗，有電子消費製造工作經驗爲佳，月薪九千元以上。（男性）

會計主任

尖沙咀。年齡不限，大學會計系畢業，須有四年會計工作經驗，負責管理四至五位會計及一般會計工作，有良好英文程度。（男女均可）月薪六千元以上。

電機技工

鰂魚涌。兩年經驗，工業學校電機科。（男性）月薪三千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三二。

（五）九龍油蔴地碩街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五五二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五二一二。

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四號，電話：三—二八〇一九四〇。

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四九二〇一五四。

（十三）新界屯門鄉政府卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七一六。

國際問題

中共與美關係惡化

周簡

中共與美國關係的裂痕日見加深。

從美國限制中共紡織品輸入、聯邦法院裁定中共應償付一九一一年滿清政府鐵路公債四千一百三十萬美元、美國參衆兩院通過決議案涉及台灣與中共統一的條件、美國遲遲不把高等科技售給北京、以至售台武器的界限，到最近喧嚣一時的「胡娜事件」，把兩國關係一步步推入低潮。

「胡娜事件已經過去」。中共總理趙紫陽出訪澳新時說的這句話，含有中共就此事對美的強烈外交行動「到此爲止」的意思，同時表露出：中共對美關係今後的發展，將持觀望和審慎的態度。

不信任列根政府

三月底，美國衆議院議長奧尼爾率領代表團訪問中共。鄧小平在會見他們時聲稱，「中共美關係自從列根總統上任以來，幾乎天天都在變壞」。「過去十年兩國之間建立起來的信任和信賴已瀕失殆盡」。

這是中共最高層領導人第一次公開表示，不滿意現任的列根政府。

自胡娜事件以後，中共透過各種途徑傳達出來的信息，可以歸納出一個總的印象：中共已經放棄在列根總統任期內修補雙方關係的可能性和努力。中共駐美總領事胡定一會說，胡娜事件對美中關係的長遠影響，取決於美國「將來的實際行動」。這個「將來」，是指能夠取代列根的下屆政府，期望會獲得「溫和」些，回復尼克森、福特和卡特當政時與中共的友好時期。

列根總統的四年任期將於一九八五年一月滿。現年七十二歲的列根最近强調「四年總統任期太短」，暗示他有競選連任的心意。鄧小平在美國總統競選期逼近時，對美國參衆兩院議員發表「不信任列根政府」的談話，是不同尋常的，對列根具有極大的精神壓力。

台灣問題是關鍵

影響中共與美關係的焦點仍然是台灣問題。在導致雙方關係空前僵冷的「胡娜事件」中，中共也極力指責是美國政府與「台灣特務」勾結所造成的。

與台灣問題有關的外交事件，繼去年的「八一七公報」後，今年更是接二連三地發生：

——二月，列根總統發表談話說，他將遵守台灣關係法，繼續履行向台出售武器。美國政府然後又建議一九八三和一九八四年度的武器銷售大大超過近幾年來這種銷售的水平。

——三月，美國因反對驅逐台灣的中華民國政府出亞洲發展銀行，而阻止中共加入。

——四月，泛美航空公司宣佈將于六月份恢復對台灣的航綫，中共因而提出警告。在此同時，中共已就荷蘭與台通航採取強硬報復，取消荷航在廣州的緊急降落權。外交界評論，中共此舉對于美國有「殺雞儆猴」的作用。

由此看來，台灣問題在中共美關係中已有擴散的趨勢。舒爾茲在今年二月訪問北京時提出「擱置台灣問題」的設想，證明是行不通的。中共副委員長彭眞四月十六日說，「只要美國眞正尊重中國的主權和領土完整，不干涉中國內政，一切問題都可以解決，台灣問題可以得到解決，中美兩國關係中存在的障碍也可以消除。」再次明確表示台灣問題是無可避免的。

戰略觀點的變化

列根政府之所以不惜讓與中共的關係惡化，最近從助理國務卿沃爾福維茲在新加坡的一番談話中找到了答案。沃爾福維茲說，美國「現在偏重於以地區性而不是以全球性觀點來看待中共」，反映出自一九七〇年以來美國外交政策的一項重要改變。依據這個新的戰略觀點來衡量和北京修好的得與失，相信今後中共美關係仍將維持在「較低水平」。

日本加强軍備 中國表示諒解

兩國反對蘇在遠東部署中程導彈

中國對日本加强防衛力量，確保有力對付外來威脅認爲無可厚非，彼此在「和平友好、平等互利、長期穩定」三原則下，友好合作關係方針不變。

中國外交部長吳學謙在二月十八日，與日本特使，自民黨總幹事二階堂於北京舉行會談時，對日相中曾根康弘處理防務問題之政策，認爲屬於日本內政，一個獨立主權國家擁有一定自衛武裝力量，以對付外來威脅，在適度且不影響鄰近友好國家前題下，加强軍備，實無庸異議者。

被視爲中國問題專家，早於一九七二年曾陪同日本首相田中角榮訪華之二階堂，此次是以日本首相中曾根康弘特使身份訪華四天；他並攜同中曾根首相一封私人函件予中國總理趙紫陽，重申日本政府願維持中日聯繫，使成牢不可破。觀察家指出，二階堂此行，顯然是切望能消解北京對於日美兩國與日韓兩國加强關係的恐懼心理。

在北京期間，二階堂會與中國共產黨總書記胡耀邦，總理趙紫陽及外交部長吳學謙舉行會談，冀欲利用此次會晤，以加强中日兄弟友邦之政治及經濟關係。

在會談中，兩國負責人皆熱烈反對蘇聯將其SS二十導彈由歐洲移駐遠東，並認爲此不止會影響及中蘇關係的發展，更會危及遠東各國之安全保證。

中國方面並表示，北京政府十分重視中日友好合作關係，中日兩國邦交正常化已進入第十一個年頭，回顧已往十年，兩國關係的發展，在政治、經濟、科學、技術、文化及民間友好往來等各方面，都進展順利。

兩國領導人在去年正常化十周年之互訪中，不僅加深互相瞭解與友誼，且更表達共同願望，並相信在第二個十年中，會得到更好及更廣闊的發展。

吳學謙復指出，中曾根上任以還，曾多次表示十分珍惜中日友好關係，二階堂特使到訪，向中國闡述日本政府內外政策，並就雙方共同關心問題交換意見，尤其高興。

二階堂亦表示，中曾根內閣珍視發展中日關係，比過往歷屆政府有過之而無不及，中曾根首相並願意把前首相鈴木善幸訪華時，同中國會談中取得的一切成果繼續下去。

中曾根內閣並願意，充分考慮重點發展能源、交通及經濟政策，促成兩國間的積極合作。（一心譯）

利用電腦設備 加快兒童增高

醫生在實驗室中，利用電腦化設備，研究一種不規則的步行活動，加速兒童的增高過程。這種受人注視的研究，目前已被稱爲步態分析實驗。

只需十五分鐘時間，該系統便能夠測量及分析到二十萬份一個人各種步行姿態的資料，而且十分準確，同時，世界各地的醫療機構很多時都會要求取得這些資料。

在這項研究開始後的一年，實驗室已成功的研究出克服及控制痲痺性反神經性所引起不良反應的方法，並吸引到不少歐美的醫學研究人員重視。

這項步態增高實驗的主持人是美國紐約兒童院的占士基治醫生，他表示：能夠有這麼多訪客令他相當驚奇，可能是由於該醫院是首間研究步態增高實驗的機構。

實驗室在分析研究過程中，是利用三部電腦連接着電視攝影機、反射器及探測器。其中一部攝影機綁着一具洋娃娃，其作用是當兒童在一小時內完成二十米長的小徑步行的過程中，作爲解悶的工具。同時，一些壓力感應板放在小徑內平衡測量感應。

攝影機的工作是探測及紀錄人體二十八種反應的程度，當小童在步行時，電視攝影機會由探射器幫助下紀錄小童的位置，並由電腦通過錄影屏顯示給醫生看。

基治醫生指出：過程正如廿八型導彈的發射軌跡，直衝上太空一樣，並能夠分析各種動作。

基治醫生表示：在步態分析前，許多曾施以腦痲痺的幼童，當進行物理反應試驗時，曾出現了問題，令到當初測驗反應的結果完全不相同。

雖然，這種技術目前仍未達到成熟階段，但醫院中的實驗程序已不斷改良，幼童施以腦痲痺後的步行姿態已較爲平穩，使到在運用外科手術器材方面的技巧踏進一步。

一名六歲的女童在手術前，用腳趾步行會左搖右擺，基治醫生說：她現在就算經長時間步行也非常穩定，而且體力的消耗也比前減少百分之三十。

基治醫生稱：由於她體力消耗少，因而增强了她的信心，正如一輛汽車，只需消耗少量的燃油，便能走到很遠的地方。（挺）

日本改名趣事 田中不受歡迎

一個十二歲男孩的父母，終獲得日本法庭的批准，替兒子改名。原來，他們的兒子名字，與前任首相田中角榮相同，故要求替兒子改換名稱。

由於去任首相田中角榮曾犯刑事罪案而下台，為免小田中角榮受到不必要的精神痛苦，故兵庫法庭體諒小田中角榮父母的用心良苦，特別恩准該父母替小田中角榮改換名字。

該雙父母的姓田中，他們更特別要求大衆傳播媒介不要將是次事件公開，更不要公開將小田中角榮更改了的名字。

事實上，在一九七一年，當小田中角榮出生時，亦是去任首相田中角榮鋒芒畢露之際，故替兒子命名爲角榮。當時，田中角榮爲日本自民黨的幹事長，受到不少人民之愛戴，也被大衆視爲最富潛質的佐藤首相的後繼人。如意料之中，田中角榮於一九七二年繼承佐藤，成爲日本首相。然而，可惜得很，於一九七四年，田中被發現涉嫌一些不正常的勾當。於一九七六年，田中被捕，原來他與洛歇飛機公司賄賂醜聞案有關，雖然他後來得到保釋出外，但仍有待法庭審訊，至今未判決。

由於醜聞之揭露，使到在兵庫縣的小田中角榮受到鄰居和同學們的恥笑，在這種情況之下，小田中角榮父母便要求學校老師改換他們兒子的名字，更特別要求法庭恩准，准許他們把兒子的「角榮」名字取消，以兒子的別號代替。

小田中角榮父母解釋：他們是次要求，更是爲了配合他們兒子在四月便就讀初中。（嘯風譯）

社会戲評 横山泰三

日本漫畫家「幽」了兩個首相之「默」。兩日新聞藏諷刺小田角榮政治研件，一個小童也想改名寫中曾根康弘對方搖手不准，說中曾根是個卓越的人（暗示中曾根是田中派）漫畫說明是：「有樣學樣，終於捐傷」。

廉價機票之戰

之中的美國國民航空公司，計劃在未來數個週內正式提供一項廉價的單程機票來往倫敦和紐約，機票祇收九十九英鎊。

該航空公司的操作部主管柏廸（MR．HAROLD PARETI）於週一乘機返美後仍未有正式的發表。但經過在倫敦舉行的會議之後，他證實美國國民航空委員會議已批准有關航空公司正期望在五月廿六或五月廿八日開始提供該項來回倫敦——紐約之間的廉價機票服務。

該項廉價機票服務似乎勢在必行，未來將會促使一場削價爭取乘客的航空戰，尤其是多條橫越北大西洋航綫的航空公司。

目前來回倫敦與紐約之間的臨時機位，票價是一百七十五鎊；而經濟客位票價是二百一十八鎊。與此同時環球航空公司，美國航空公司及汎美航空公司正打算進行一項報復性削減機票售價行動；但這個航空戰最深受打擊的卻是一些小規模的航空公司，原因是他們目前的經營狀況祇可以維持基本利潤。

力加爵士對這場廉價機票的航空戰表示感到憂慮，九十九英鎊的廉價機票是無利可圖的。

美國國民航空公司已獲得美國公民航空局的批准，從紐華克（紐約市第三機場）開辦至倫敦的航綫。另一方面基於航空互惠協定，英國貿易部亦正在物色航空公司，同樣開辦一條由倫敦至紐約的航綫。（悅耆譯）

日子彈車將貫通由南至北日國境

開鑿青森涵館隧道政治意義大

日本青函隧道不止是世界最長的隧道，此速接北海道與本州成一氣，全長五十三點八五公里，其中海底部分二十三點三公里之隧道，在工程中所面對之困難，有關工作人員如何去克服的經驗，復爲有意興築同類隧道之國家視爲張本，而日本建築技術，亦藉此聲譽日隆，高踞世界隧道工程科技之首席。

作爲調查地質之先進道，高四米，寬五米，長二十三點三公里，呈馬蹄型，在列車通行青函隧道前先行挖掘，在本坑完成後，則供排水及抽氣通風用。

先進道之貫通典禮，已于本年一月二十七日，在距離隧道六百公里外之首相官邸，由中曾根康弘按下裝好在官邸的爆破按鈕完成，將分開本州及北海道的最後一米隔土炸開。

開始挖掘調查坑自一九六四五月動工以來迄今，此橫貫津輕海峽，由青森至函館間海底隧道，已達十九寒暑，時至今日，無論在預定日期，乃至最初預算經費七億億日圓，皆大大地超出。惟在水深一百四十米海床下百米進行挖掘之隧道，既要面對鬆軟之土質，又要克服大量之滲水，然到底仍能一一解決，世界工程界遂大爲欽佩，在施工期間，已有超過千名之各國工程師，對此人力勝天隧道工程加以參觀，並望藉渠等之經驗，俾能日後用諸於英倫海峽、博普魯斯海峽，或直布羅陀海峽之借鏡。

青函隧道先進道雖經已貫通，惟實際通車日期，非到八四年時不能實現，隧道以後將會鋪設兩條路軌，以供火車使用，日本國鐵認爲，在火車通行後，乘客利用青函隧道火車，祇需二小時十分鐘，使可由青森至函館，反之，目前利用輪渡，加以轉候時間，非四小時半莫辦，乘客在時間的節省上，將有顯著的減低。

有關當局估計，青函的通車，會使輪渡每年減少起碼八十次班，惟其全天候服務，又非目前輪渡可能因天然影響停開，使旅客佇立碼頭無援之苦。

雖然青函隧道的通車，可使北海道與本州有陸道交通相接，惟國鐵當局初預算以子彈火車行走東京及北海道之議，已被政府擱置，蓋目前百分之九十五以上旅客，來往兩地是使用飛機，祇需八十分鐘便可，而百分之九十一貨運則利用船舶，青函通車後，由東京出發至北海道需十七小時，對旅客實無幫助，而火車貨運的作用，亦較船運爲商，有否經濟價值仍待存疑。

然而，青函的通車，除經濟價值，使北海道資源得以盡加開發外，相信最大的收益，仍是政治作用，因其有陸橋相貫，以及北海道使被視爲整體，不再目爲邊陲，而北海道居民，亦不再有遺世孤立之感。

另一項有趣的是，由於青函隧道的施工，使原本落後之漁村，吉別府，的萬弟雅郵驟然興旺，因在施工期間，有超過一千五百工人及家屬移居於此，更有不少工人的父母於此喜獲麟兒，故就算工程完成後，相信仍需在此完成其子女之小學教育。

同時，由於隧道工程的挖掘，已有近五十三萬立方米的泥土填堆在村內，如此，在嚴寒冬季中，不時受津輕海峽寒流侵的居民，便多一道天然的屏障，在期間移山填海工程，亦爲該地提供多十萬平方米的發展土地，此等收益，又非當初計劃興建隧道時所預知。（一心記）

集郵

第六六四期

鐵罐郵件百年紀念

一八八二年，有一位澳洲商人與東加郵政局安排利用火水罐或大餅乾罐作爲貯器，傳遞來往郵件。去年九月，東加郵政局發出郵票四種，小全張郵票兩種，紀念饒有奇趣的郵遞服務開辦一百週年。

·博文·

假如本文在四月一日刊登出來，看標題，相信有頗多讀者會以爲是作者在「愚日節」寫出來與你們開玩笑的，因爲集郵人多以爲鐵罐郵件（TINCAN MAIL）乃在本個世紀三十年代才開始的，其實它確有一百年的歷史，在南太平洋的王國東加（TONGA）的郵政局在去年九月二十九日曾發出郵票四種，小全張郵票兩種，紀念那個奇趣的郵遞服務開辦一百週年。乃在東加羣島中的一個名叫紐阿富奧島（NIUAFO OU ISLAND）獨有的。故那個海島又名爲鐵罐郵件島（TINCAN MAIL ISLAND）。

東加羣島有一火山

紐阿富奧島乃在東加羣島中最遙遠的一個，它接近薩摩亞與斐濟。這個海島屬火山質，在海洋中突出火山口，曾有過多次火山爆發，最近乃在一九四六年，當時東加女王曾下令將島上住民移到別個海島，以保安全，直到一九六三年該島才再有人居住。這並非由那座火山而使到那個海島聞名，而是由地勢而要使用那種特別的郵遞方式而惹起注意。

在一八八二年有一個代表澳洲悉尼一間商行的商人威廉泰華斯跟東加郵政局安排利用火水罐或大餅乾罐作爲貯器，來傳送來往的郵件，有一個船員負責用錫液封罐蓋之後，船長則慢駛輪船接近那個小島，然後將那些藏有郵件的鐵罐抛到水面，如是鐵罐郵件服務便告誕生，在當時這個郵遞服務，極少人知道，在集郵刊物品上也沒有介紹或提及。

鐵罐郵件傳至海島

在早期的鐵罐郵件的傳運，從外間到那個海島，或由那個海島到在停泊着的輪船，都是由專人游泳帶入或帶出的，直到一九三一年曾停辦一個時期，因爲一個游泳者遭一條大鯊魚噬死，因此來往郵件都改由土人製的獨木舟來運送。

在後來有兩個歐籍人到尼阿富奧島，再在鐵罐郵件服務上担任主要的角式，一個是昆素爾（W.C.QUENSELL），一個椰子貿易商人，他最活躍從事鐵罐郵件的工作，由他發起在郵件的正面與背後蓋上很多不同的郵戳與印等，另有一個英國林西（C.S.RAMEL），他是屬於別間椰子公司的貿易商，他在尼島居住甚久，他曾親自游泳傳送鐵罐郵件凡一百二十多次。他曾寫有一本書，名叫「鐵罐島」，他對所帶的郵件都沒有像昆素爾蓋上很多印章，他祇有簽名與寫上日期，在他的書上有寫說：「停船離尼阿富奧島祇有一哩，但由於要在急流中游泳極爲吃力，等於要游四哩的水程。」

尼阿富奧有遊客船

在一九三零年間中期，鐵罐郵件服務的消息傳到各地之後。載遊客到南太平洋各島觀光的遊船，多有把鐵罐郵件島編入旅程中，更鼓勵遊客在船上投寄那種有趣的郵遞信件。當那些郵件被送到該島後，就可得到昆素爾蓋上的各種印章，五光十色，非常有趣。

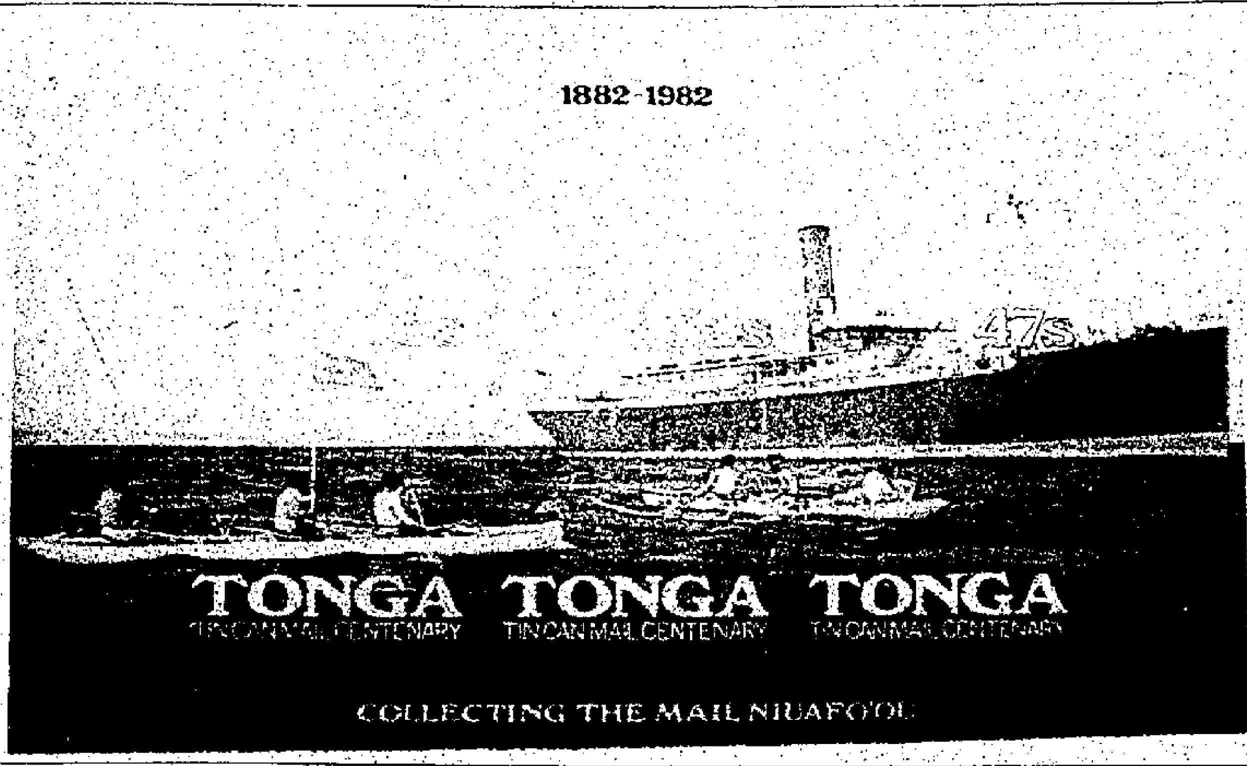
在第二次世界大戰期內，沒有遊客船到尼阿富奧島，那些往來的郵件多是屬島人的郵件，數目非常少。在大戰結束後不久，紐島在一九四六年又發生火山爆發，直到一九六二年才恢復那種郵遞，但所用的罐子改爲塑膠製成的。

在一九八三年即今年，鐵罐郵件服務將停辦，因爲二島上一個新的現代化的飛機場，空郵會代替古老式的水上傳遞呢。

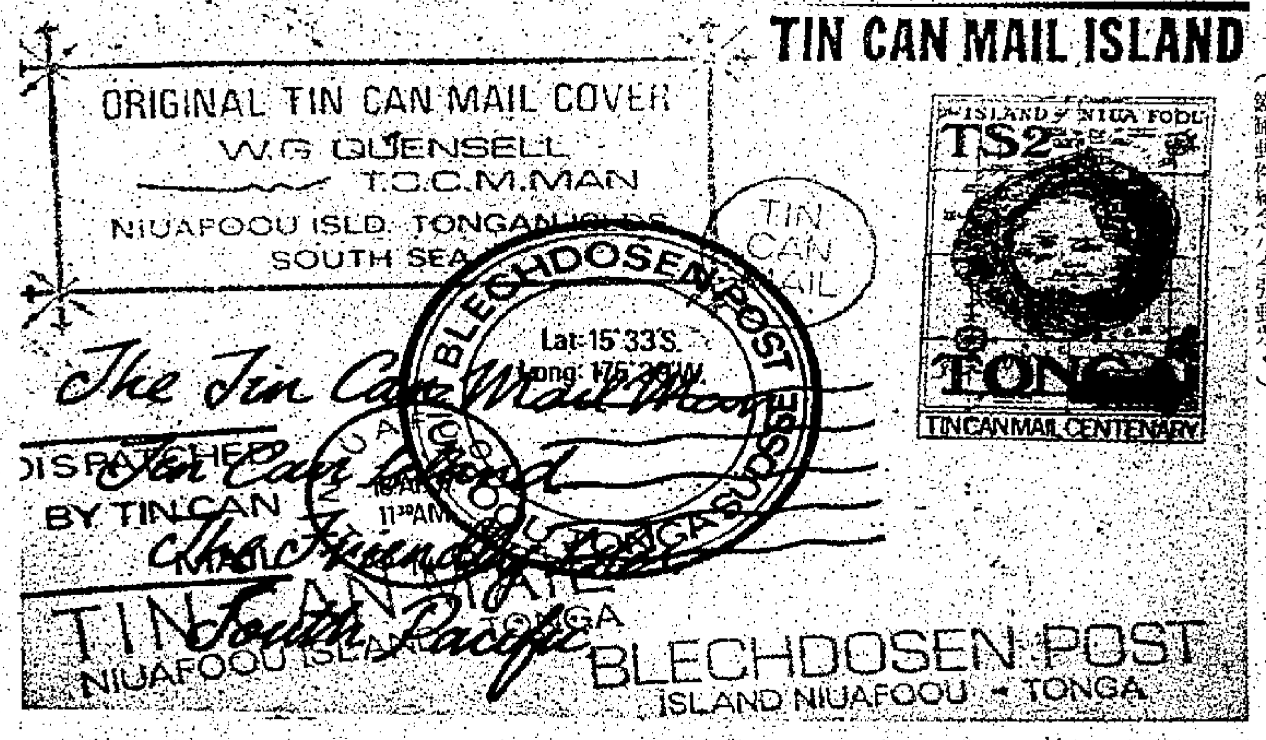
有獨木舟亦有輪船

東加郵政局所出的鐵罐郵件百年紀念郵票四種，面值爲一三S、三二S、四七S、及T$三，首三種郵票的圖案乃採用在較低面值的小全張郵票所現的輪船與兩艘土人獨木舟的圖畫的一部份轉出，在小全張中也有上述的三種郵票，有線齒可沿着將郵票分離開。在各種郵票上印有英文「東加」與「鐵罐郵件百年」字樣，在小全張更印有「一八八二——一九八二」與英文「收接紐阿富奧島郵件」，（請看附圖）這種小全張售價九十二S。面值T$2郵票，圖案採用在林西所著的「鐵罐島」一書上所印出的紐阿富奧島地圖，乍看好似一個畜有鬍子的肥胖的面孔。另一種小全張郵票的，同時所見是T$二印有上述兩位T$2的郵票，（請看附圖）一個在紐島蓋上多個印章的信封。

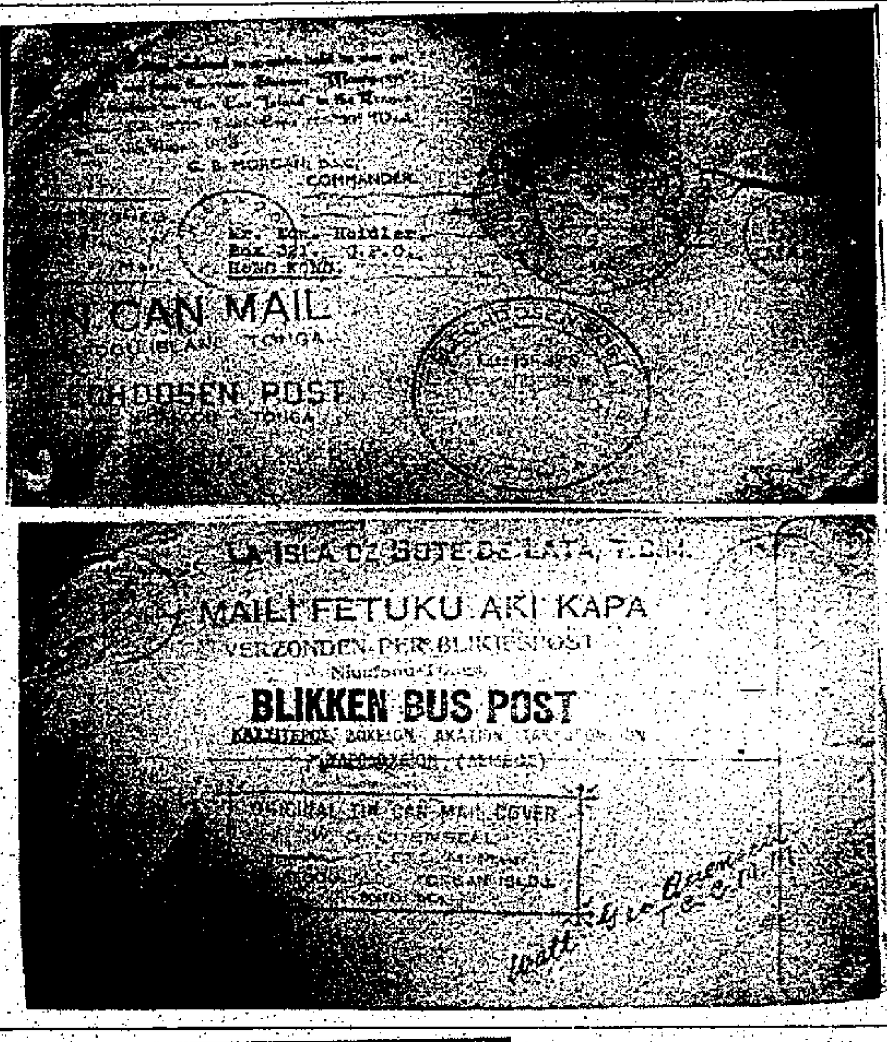
此外，在所有四種紀念郵票的背後與兩種小全張郵票的背後都印有許多郵戳與印章（請看附圖）。



（鐵罐郵件百年紀念小全張郵票。）



（鐵罐郵件紀念小全張郵票。）



從紐阿富奧島寄到香港的郵封，（上）正面與（下）背面都滿蓋郵戳與印章。

利瑪竇來華四百週年

利瑪竇爲意大利神父，一五八二年奉派到東方傳教，他最初往澳門，後轉廣東肇慶，奠定天主教在中國傳教的基礎。今年四月，台灣郵政局發出利瑪竇來華四百週年紀念郵票。

·偉明·

一九八三年乃利瑪竇神父（FATHER MATTEO RACCI）來華四百週年，在世界各地將會有舉行多項紀念的活動，利瑪竇是意大利耶穌會之傳教士中最馳名的一位。他對中西文化交流及天文科學之引進有極大的貢獻。

在意大利出生

利瑪竇於公元一五五二年十月六日在意大利馬采拉達市（MACERATA）出生，父親是一個藥劑師，有十三個兒女，利瑪竇是長子。他在十九歲時到羅馬加入耶穌會，在二十八歲祝聖爲天主教神父。一五八二年奉派到東方傳教基地澳門。利瑪竇在那處留居十三個月，期內勤力學習中文，到一五八三年九月他與同伴羅明堅神父（FATHER MICHELE RUGGIERI）到在當時廣東省府肇慶傳教，從這個時期開始就奠定天主教在中國傳教的基礎，這也是基督信仰與中國生活及文化有很大的接觸。

利瑪竇的成功有是當他在羅馬耶穌會院時，他學會了去愛人與接受人家的愛。從他寫給他的家人、長輩、教師與同會兄弟的信件也可看到他們之間的愛。他在中國得到大衆尊敬與愛戴，主要是他對中國及中國人民的熱愛。中國人在他的寫作及生活中，也發現他深愛他們及他們的國家。

集郵滙萃（鐵罐郵件）。

介紹西洋學術

利瑪竇在中國身穿儒服，甚歡跟士大夫交遊，以介紹西洋學術爲媒介，宣傳天主教真理，他花很多時間去研讀中國文學書本與寫作，他更喜歡與訪客交談，在交談中他與他人分享他的文化及信仰，他樂意把自己所獲得的科學教授別人。他又會向相熟朋友介紹歐洲繪畫、教學、製做鐘錶法、繪製地圖的技術、醫學、又有講解有關天文的學識等等。當利瑪竇有機會時他會向友人討論人生的意義，天主、靈魂、耶穌基督，勸導各人領洗信教，他又用意大利文或拉丁文介紹中國的文化生活到西方。

利瑪竇與同會神父曾到過桂林、韶州、南昌與、杭州、南京等地傳教，他結交瞿太素、楊廷筠、馮應京、徐光啓、李之藻等學人，向他們講解天主教教義，並由他們介紹他到北京。利瑪竇在一六零一年（明代萬曆二十八年）到北京向當時明帝神宗（朱翊鈞十歲登位，乃明朝在位最長久的皇帝，在位四十八年）献上禮物，計有天主像，聖母像，自鳴鐘，三稜鏡，西洋琴，萬國圖誌等。

曾在北京定居

利瑪竇得皇帝欽准，在北京定居，建立天主堂，進行傳教工作，教會繼續發展，教友人數達六百名，徐光啓於一六零三年受洗信教，洗名保祿。在同年利瑪竇的漢文著述「天主實義」出版，乃用中士西士的問答方式寫成，闡明天主教之重要教義，此書與利瑪竇的另名作「幾何原本」六卷，「乾坤體義」二卷被認爲乃利瑪竇的三大精心之作。前者代表利瑪竇的神學思想，後兩種代表利瑪竇帶到中國的西學，對中國的宗教科學，影響甚大。除外，利瑪竇於一五九八年有用中文寫成一部包含有七十六則格言的著作，贈予建安王，名名「交友論」，在一六零一年新版的增加格言到一百則，利瑪竇的朋友兩人先分別在南昌與南京將書編印出版，其中一個在卷首中有寫說：「利瑪竇以他的道理來說明東西雙方文化之脗合，猶如契約之相符，利氏不但以漢文寫成一百則格言的『交友論』，他很珍惜友誼，悉心培植它，一生力行了格言的意義。」

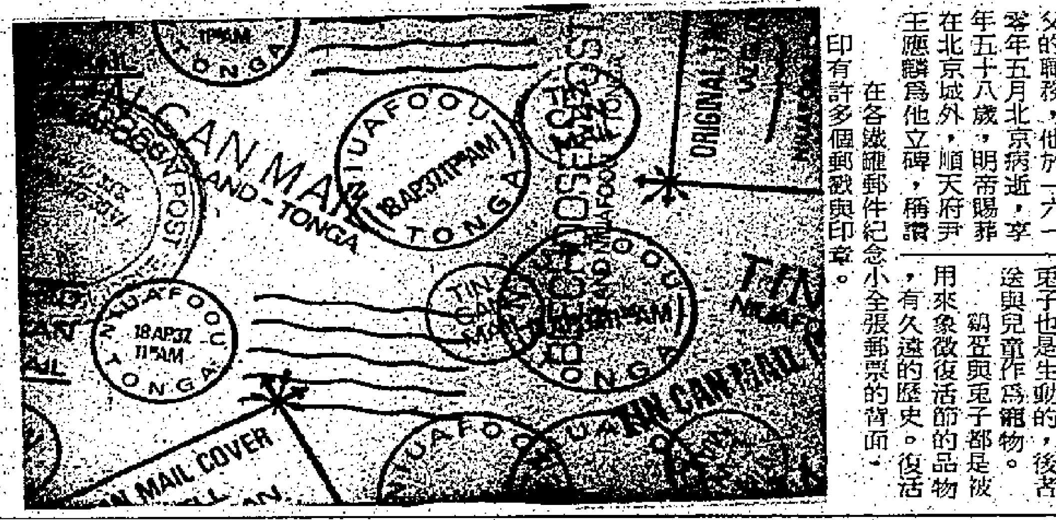
中西文化交流

在一六零五年，南昌皇族三人受洗信教，而北京受洗信教的學者與平民日多，到一六零八年教友已增加到二千名。利瑪竇傳道與耕耘相輔進行，嚴格遵守神父的職務，他於一六一零年五月北京病逝，享年五十八歲，明帝賜葬在北京城外，順天府尹王應麟爲他立碑，稱讚他是「彬彬大雅君子」。後人皆認他是所有在中國的外國人中，學問最好，道德最高，影響最大的一人。他更是中西文化交流的先鋒！

相信在本年內將會有多處地方發出利瑪竇神父到中國四百週年的紀念郵票，台灣郵政總局終於本年四月三日發行兩種，在郵票上印有「利瑪竇來華四百週年紀念」字樣，郵票圖案二幅均以利瑪竇神父之肖像爲主題。背景分別襯以古代地球及萬里長城，用彩色平凹版印刷，郵票面值爲二元與十八元。

（在北京的利瑪竇墳墓的正面圖。）

（東加郵政局所出四種紀念鐵罐郵件百週年的郵票。）



在各鐵罐郵件紀念小全張郵票的背面，印有許多個郵戳與印章。

復活節蛋與小白兔

蘭陵

在今年的復活節，意大利的一個青年組織會製出一枚打破世界紀錄的復活節蛋，是用朱古力做主要的材料。那枚蛋高四點二五公尺（十四呎），重四百公斤（八百八十二磅）。據說這是在世界上最大的復活節蛋（ESTER EGG）。

今年在香港用朱古力製成的復活節蛋也非常好銷，這些兒童們最喜歡的恩物，一早就售清。朱古力復活節蛋多是用彩色錫紙包着的，其中有空心或實心兩種。除外更有用朱古力製成像兔子形的糖食也是很受歡迎。

用朱古力製成的復活節蛋或兔子乃在本個世紀的三十年代時期才開始有的。在以前的復活節全是用真的雞蛋，兔子也是生動的，後者送與兒童作爲寵物。

雞蛋與兔子都是被用來象徵復活節的品物，有久遠的歷史。復活節是紀念耶穌基督被釘死在十字架之後，復活的日子，這一天是接近古代羅馬人祭祀春季女神伊斯特（EASTER）的日子，但在後來基督徒仍沿着稱耶穌復活那天的「伊斯特」。

卡通小動物製造或繪畫復活節蛋的圖案。

卡通的小蟋蟀與一枚大復活節蛋。

歷史悠久

雞蛋被用來代表新生與大地回春之意，古代埃及人與波斯人有用染上顏色的雞蛋來送給親友做禮物，我國的習俗也有在孩嬰滿月時贈送紅色的雞蛋給親友呢。在米斯的波大米亞的基督徒最初在復活節用染色的雞蛋來賀節。在歐洲的基督徒用紅色的雞蛋來顯示復活節的歡樂。在後來有在復活節蛋的蛋殼上面繪上各種精美的圖案或景物等動物、花卉。在古代歐洲有用珠寶鑲嵌成的宮廷中節蛋作爲禮物，其中以俄國沙王阿歷山大三世送給他的愛妻的那枚最爲珍貴，到今仍被人傳爲佳話。

在每年復活節的翌日，美國總統都會在白宮的花園空地招待兒童到參加一年一度的滾雞蛋比賽，看誰人滾得最快到達終點，這種比賽已有一百多年歷史，非常熱鬧（請看附圖）。

作爲禮物

在歐洲的兒童有相信他們所得的蛋乃由兔子帶到給他們的。傳說在多年前，一個德國發生飢荒，仍有一個貧苦的母親暗中收藏了染上顏色的雞蛋放在附近的巢穴中，作爲給她的孩子們的復活節禮物。當那些兒童找到那個巢穴時，看見一隻白兔從穴中跳出，更看見在穴中有很多枚雞蛋，他們就以爲那些雞蛋乃由兔子帶來的。

在古代埃及人有用兔子代表月亮，兔子來象徵新生，後來兔子又被用來象徵復活節。因爲由月亮而定每年的復活節。復活節並非固定每年某月某日舉行慶祝的，它是規定在每年春分節令後的第一個月圓對下的星期日，本年的春分是在三月二十一日，春分後的月圓是在三月二十九日（陰曆二月十五日）對下一個星期日就是四月三日。這天就是復活節。

在意大利人的家庭，多在復活節的早晨家人團坐同食復活節早餐，其中應節食物除有復活節蛋之外，更有用餅模印出的兔子形狀的餅食。

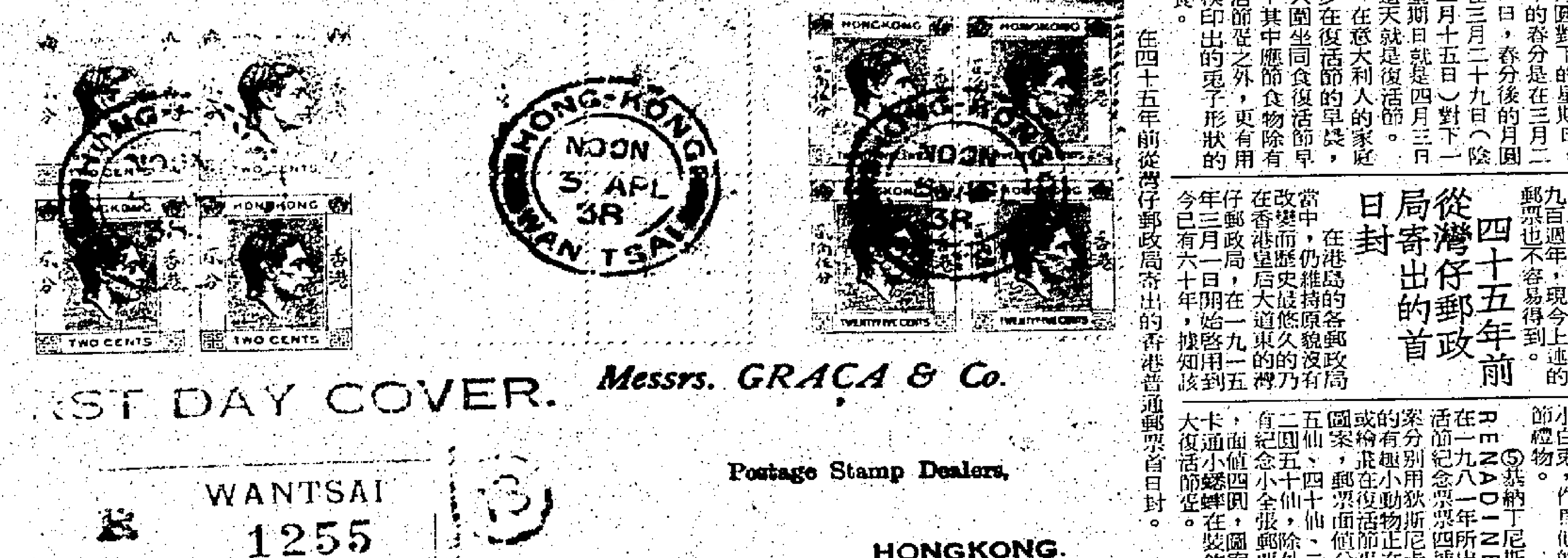
在美國白宮舉行的兒童滾雞蛋比賽，有一隻由人扮的大白兔，分贈復活節蛋。

（利瑪竇來華四百週年紀念郵票）

五十年前所出的特別聖年紀念加資郵票。

四十五年前從灣仔郵政局寄出的首日封

在港島的各郵政局當中，改變而仍維持原貌的乃有歷史悠久在皇后大道東的灣仔郵政局，在一九一五年三月一日開始啓用，到今已有六十年，據知該郵局不久也會改建。



在四十五年前從灣仔郵政局寄出的香港普通郵票首日封。

集郵隨筆

JB

這要介紹在四十五年前即一九三八年四月五日從該郵局所寄出的首日封。所貼的郵票乃香港喬治六世像式郵票、肆分及伍角伍分四方連郵票。

五十年前的天主教聖年紀念郵票

在對上一次的天主教聖年，經在一九七五年舉行，在集郵方面，奉信天主教的郵票相信多已有收集有在那年各地所出的聖年紀念郵票，特示是由梵蒂岡發出的。每隔二十五年舉行一次的聖年，本來是在公元二千年的，但本年是宗教爲救世人受難的紀念，瞭望二千年的世紀，保祿二世定本年爲聖年，紀念耶穌爲救世人死而復活一千九百五十週年。今年聖年由三月二十五日開始，到明年四月二十二日結束。有多個地方發出聖年紀念郵票，在這裏介紹一九三三年梵蒂岡所出的聖年紀念郵票四種，圖案描寫十字架與地球，面值二十五C加十C、七十五C加十五C、八十C加二十五C、二L七十五C加二十五C，這也是一個特別的聖年紀念，耶穌受難一千九百週年紀念。現今上述的郵票也不容易得到。

（可可莢）

（小鷄破殼而出）

（男童與復活節禮物）

（男童與小白兔）

附刊郵票說明

①厄瓜多爾共和國在一九三零年所出建國一百年紀念的郵票，圖案有該國的最主要農產品之一，可可莢（CACAO POD），可可莢內的種子乃古時的可可，由加上糖的朱古力粉而成，便成朱古力。②羅馬尼亞在一九三六年所出的郵票，其中有描寫小雞破殼而出，想起用蛋殼來象徵復活節的蛋也有黃色的棉花的。③荷蘭在一九五二年所出兒童福利郵票五種，其中一圖案描有一個男童與一隻小白兔。④奧地利在一九四九年所出兒童福利基金郵票四種，其中一個圖案有描繪一個男童得到一隻小白兔作爲他的復活節禮物。⑤基納丁尼斯（GRENADINES）在一九八一年所出的復活節紀念郵票四種，用迪斯尼卡通中的小動物在復活節製做及裝飾或繪畫復活節蛋的圖案，郵票面值分三十仙、四十仙、一圓、二圓五十仙，除外另發一種面值四圓小全張，圖案描寫卡通小蟋蟀在裝飾一枚大復活節蛋。

人文 雙周刊

第二六四期

新亞文商和它的精神

丁冬

一九八二年八月，香港增添了一家私立專上院校——新亞文商書院。老香港而又關心教育的人士自然記得，五十年代起已有一家同名的書院，此即後來發展爲中文大學成員書院之一的新亞書院（以下簡稱中大新亞）。中大新亞的最初期校址在桂林街，稍後遷至農圃道，至一九七三年才遷往新界沙田現址。在目前農圃道六號的校址中，除了新亞文商外，還有新亞研究所及受政府資助的新亞中學。它們都是新亞教育文化會屬轄的三家教育機構。

新亞文商和草創時期的中大新亞，有相似及不相似的地方。就規模而說，新亞文商現今僅有二學院五學系，可謂「作始也簡」，此與桂林街時代的中大新亞大略相同。但談到經濟、物質基礎，新亞文商現在已有自己的校舍，又擁有衆多圖書，由教師的辦公室設備以至學生上課用的桌椅，都是簇新的。學生更有寬敞的休息室，閒時可調弄盆栽，閱報章，泡泡清茶或咖啡。這些經濟上的寬裕，自比草創期的中大新亞遠勝。

講到新亞文商的師資，則又可見新亞教育理想的延續及師弟學術薪傳之迹。新亞文商的首任校長李潤中先生，是前中大新亞的商學院院長；教微積分的朱明綸先生是前中大新亞的數學系主任；教英文的王爾先生是中大新亞的現任英文講師。其他各科的教師則大多是新亞研究所校友，也他們都是學有專精之士。研究所還有許多畢業在港的校友，他們知道了文商書院的開辦，多表示願意在授課方面「拔刀相助」。可以預見將來新亞文商發展，就是他們貢獻所學的時候。

新亞文商與其他專上院校不同的地方，還不是上面所說的各種歷史淵源，而在於它的學業的教育宗旨。在本港普遍注重專業教育及職業訓練的風氣下，它依然強調專材與通識並重，且認爲先通識後專材。由於現代世界各門學術進展快速，加上學術分科愈精愈細，知識的積累調整作用遂終。據估計，全球每一種學術及有關資訊（INFORMATION），於二十四小時內的出版物，行內人士終其一生亦閱讀不完。任何一個學術同行者，亦往往由於彼此專注之不同，取向各異，可終生不相知，情神上的隔閡漫如霄漢。同行者之不能相知相惜，既已如此，則不同學術領域的人，例如學文科的與學理科的，更難期望他們在學術上尋到共同的語言了。二千多年前，莊周早有「道術將爲天下裂」的慨歎，假使他生於今世，肯定會悲觀惋惜得無以自處！

再從一個現代專業人來說，他在所從事的複雜、細緻而又日進不已的行業中，本身的地位與價值僅如一副機器裏的小螺絲釘！任何時候都可以被調換，被取代的。專業人而又位居領導地位者，爲了不想被取代被拋棄，即須與「時」俱進，以全部生命投入其職業中，兀兀窮年，馳至如莊子所喻的「與物相刃相靡，其行盡如馳，而莫之能止。」當然，人付出了生命的大部分，固可以換來個人以至家庭在生活上的最大保障，但他們舍專業知識外，對別的有普遍性的東西，例如人生問題、道德價值、人際間的和諧、世界的前途……等等，不是一無所知，就是所知有限，或淡漠得可能。他們固然可以解決甚或滿足個人以至家庭的物質生活需要，但在處理人生問題上，應付社會問題上，可能一籌莫展。在某一義上說，這是教育上的失敗。

人無通識與人不相知，二者是互爲因果的。推而至極，如果世界上只有無數的這樣專業之士，而缺乏會通之材，缺少高瞻遠矚，縱往知來（中國古人所謂「通天人之變」）之士，缺少爲生民立命的思想家、政治家、宗教家、哲學家、社會改革者，則這個充滿先進科技的世界依然是兀臬不安的。而這些思想家、政治家、宗教家、哲學家以及社會改革者，一方面固各有其專精，但亦同時具有會通之材者。

回頭說通識教育。通識教育是用來補救專業教育之不足。新亞文商的通識教育理想，是要求學生除了各專所業之外，對其他學術都有平衡的及某一程度的了解。甚而可以說，學生於從事狹而專的學科研究之前，先具備對專科以外的其他學科，有基礎性的及廣博的認識。要落實及推行通識教育，即須使每一個學生在一年級入學時，修習旁系的概論性科目，及爲全體學生開設的有關文化、人生、社會及人文問題等科目。新亞文商目前開設的各系課程，大體上就是如此安排。

新亞文商一九八二學年度招生比其他院校較晚，學生較少。雖然如此，而其中三分之一乃是投考中大合格而未獲學位的；三分之二更是報考台大獲取錄而未成行的。據說第一年擬定的招生額原不只此數，但由於考生的英文水準不符要求，只好少收。這幾十名新生堪稱同學勤奮，上課率達百分之九九點五。

新亞文商另一可稱道的優點是它的豐富藏書。計現有文史圖書達十餘萬冊，商科書籍目下已在積極地購中。至於圖書館之高敞深邃，可稱港九學校中罕有，堪供五百學生同時使用。文商學生如有經濟困難，可申請作工讀生，課餘在圖書館工作。

第二學年快將來臨了。展望新的學年開始，新亞文商陸續推行它的教育理想，據初步所知，下列的二年級課程將考慮開設：中國語文通論、現代文學、經子導讀、史料導讀、基本經濟理論、會計學導論、經濟統計方法、企業導論、管理原理、市場業務管理、國際企業導論等。又該院之電腦中心，現亦正在積極籌備中，今夏即可開始。電腦中心之主要任務：一是在訓練電腦師資，一提高本港工商界培植電腦專門人才。據悉該院董事會諸公對此極爲重視，現已邀請專家多人，組成顧問委員會，督促實施此項專業訓練計劃。

徐復觀先生畫像　劉錦洪繪

柏溪隨筆（之二）

唐君毅

我常懷念我家門前之柏溪，故以之名吾隨筆

我永愛天風吹過腦海時，
思流橫縱；
也偶然珍惜，
心泉上湧出的泡沫。
自題柏溪隨筆

一

一個眞正的哲學家，
須要有眼大於天，
還要有心細於髮，
然而最不可少的，
是一雙至剛復至柔的手，
能在幻想中塑捏萬象，
隨心所欲；
在實際上無依萬物，
體合無間。

二

我祈願科學家哲學家的心靈，
如同三稜鏡；
經他分析後的萬象，
反映現出更美麗的彩色。

三

誰肯常常提升他智慧的靈光，
在生命的流上搭橋下視；
誰將發現他生命的流中許多微曲而美妙的淪漣，
——這些淪漣是他沿着生命的流一味向前游泳時，
永遠不能發見的，
而且不相信這些淪漣會從他的身邊流過。

四

知識猶如一團生絲
當浸潤在生活的水中時，
條條清澈，宛轉如意。
但一朝生活的源泉枯竭，
知識也就膠結如泥。

五

我願會想這樣的死：
中天明月，玉宇無塵；
沙灘寂寥，海潮初靜；
獨泛小舟，遙望天水之涯徐駛。
待波濤淘湧，
我亦沉沒入海天的無涯。

六、

假如你愛雨後的湖山，
格外的新妍，
你也應當愛穿透淚珠所看出的世界，
格外的晶瑩。

七、

有的哲學家比喻生命猶如被拋擲的石子，
不知從什麼地方來，也不知到什麼地方去，
離的精神只能沉浸在這謎中，
而不以獨斷的態度去解決牠，
或解決了這謎，而依然回頭來沉浸其精神於此謎中。
宇宙的莊嚴，人生的莊嚴，
使都在他的心靈中了。

八、

什麼是眞實愛情的象徵？
初見時，似曾相識，
結髮後，日日猶如定情之夕。
什麼是眞實友誼的象徵？
初見時，如逢故人，
互訴生平後，日日相見如在新交。

九

讀一本偉大的著作，
猶如游玩佳山水，不厭百回來。
每回相見都有新的山頭風翠，水上漣漪，伴君徘徊，伴君容與。

十

我願意：
從哲學中看人類精神的頭腦，
從文學藝術中看人類精神的肌肉，
從科學中看人類精神的骨骼，
從歷史中看人類精神的姿態。

十一

當我心靈陷於熱惱的時候，
我便幻想：
我的身體已掛在中宵的蒼穹，
一直勞繞着星。
向一方向無盡的飛去，
——到寂寞冷陰森的氣息，
翻浸着我的魂靈，
再猛然間向宇宙的另一邊終跌去。

十二

我理想的人格：有印度人的智慧，
中國人的情調，西方人的意志。
我理想的社會：科學與藝術的合一，
政治與道德合一，宗教與哲學合一。

十三

假如人們不愛哲學，我願把哲學比作初戀中熱情的少女，他常想貢獻其全部心身於其愛人之前。
你只要愛上了她某一美點，
他便急切望你了解她的一切。
——但你不會同她發生愛情，你休怨她凛如冰雪；
除非你待得陽春至，冰雪全融，
怎知綠波春水，
最是柔温。

十四

藝術的境界如朝霞映日，
宗教的境界如晚烟沉暮，
哲學的境界如輕雲透月。

十五

政治的活動如建築，
科學的活動如彫刻，
哲學的活動如塑像。

十六

我愛黃昏，
因爲他籠罩一切，
而不沉沒一切，
我愛黃昏，
因爲他使人回味過去的活躍，
預卜未來的安息。

十七

人的生活應該如明月，須得是多方面的，
比如明月之留影在千萬江湖，
人的生活應該如明月，雖是多方面的，然而並不因此擾亂其內心之統一與安靜。
如明月之雖留影在千萬江湖，其本身仍長住碧空。

十八

我願意這樣度去我的餘年：
白髮飄然，
依然莫有妻和子。
何處是深山，
我更入深山深處。
茅屋數間，蒲團一個，
夜夜燈殘天欲曉，
遙聞虎嘯猿啼，
經步出柴門，
看「天淡銀河垂地」，
默念：星移斗換，萬古如斯，
人世悲歡，循環若夢，
遙對夜霧迷茫外之人間，
灑下數行清淚，
——這樣便可度去我的餘年了。

十九

一個正在作哲學思辨的工夫的人，
很難同時在行爲上表現卓越的眞誠的力量。
因爲他生命中每一團柔軟的生源湧現時，
便都化成思緒的雲烟，
莫有可以積注下來造成浩浩的流泉的了。
所以一個哲學家要化成一純粹偉大的人物，
必須有一段時間停止一切哲學的思辨。

二十

一個偉大的人格任何小事都可以撼動他的全部生命，
好比一無涯的大海中，每一小石落下，
也可撼動全海的波瀾。
一個偉大的人格任何巨大的刺激他都可使牠安息。
好比在一無涯的大海裏，縱然是火山的爆裂，不久也可隨着來往的波瀾而平靜。

二十一

我愛哲學家之眼如凹凸鏡，
大者小之，小者大之；遠者近之，近者遠之。

二十二

誰只要眞正將他心靈上一重幔揭開，
誰將發現他精神的活動與創造是自然要繼續綿延下去，直到生命的末日。
猶如劇台前的帷幕只要揭開，
戲劇的表演一直不會停止，直到演完的時候。

二十三

多水漸枯，反淌瑩見底。
秋水時至，百川灌河，反茁浪翻騰。
人之精神之發展亦復如是。

二十四

船行江中，立船頭望，前面山水漸開，
同時後面山水漸合。
人但見前面山水之開，
其實後面山水不合，
前面山水亦不得開。
人之精神之發展亦復如是。

賸錄舊作隨筆二十四則，熄燈見月色朦朧，知天將曉。聞梅庵鳥聲，還步至六朝松下，待月明歸去。忽成打油詩二句：「誰知月落星稀後，一片清冷萬古心」，前二句不可得。然我深深祈願：我之心靈長住此時心境，故附筆于此。

二十六年一月二十九日黎明

析解「迷牆」之迷於五道牆

陳沛然　（一）

本文以「析解」的方法，來闡釋電影PINK FLOYD THE WALL。故此，首先說明「析解」的意思，進而析解「迷牆」之象徵意義，從而可以析解五道牆（家庭之牆、婚姻之牆、教育之牆、政治之牆及社會之牆。）

「析解」與「解釋」不同。「解釋」（EXPLANATION）的目標，是找出因果關係（CAUSALITY），從各項已知的條件，推算精確的預測（PREDICTION）；而「析解」（INTERPRETATION）的目標，則是了解他人，從各種象徵符號，作分析解說，而有體諒（SYMPATHETIC UNDERSTANDING），分享其人所表達之主體感受。例如物體加熱，便會膨脹；現假設某物受熱，其他一切條件不變，便可推算精確的預測：此物會膨脹。但是，了解個體之感受，則不相同！某人在某情況之下，會有某種感受，但換了另一個人，而一切已知條件不變，另一人不一定有其人之感受。

析解迷牆中男主角（彭克）之獨特感受，可從電影中表達之畫面，及其中加插之卡通，與配合情節之歌曲，而在此情此境之下，了解主角當下之感受。（但是，換了另一個人，或另一些人，在相同的境況下，不一定有如此之感受。）

無論是畫面、卡通或歌曲，都是人類社會中，由人創造之符號，約定成俗，用以表情達意。故此，析解迷牆中之畫面、卡通或歌曲，便能析解主角想表達之意思，與及明白其主體之感受。而這些符號（畫面、卡通和歌曲），有些象徵意義是普遍化的，例如：白鴿象徵和平，這是現代社會，大家能明白的；但也有些符號的象徵意義，是獨特的，只對某人有特定的意義，例如：迷牆之「牆」，是象徵阻隔，限制人與人之溝通。

「迷牆」的象徵意義

電影PINK FLOYD THE WALL-THE WALL是一道牆之意，PINK FLOYD是這道牆的原名字。當一道牆被建立後，便分出牆內與牆外。而內外只是相對的，未有牆之前，本是一體，無所阻隔，無所謂內，也無所謂外。但牆被建立之後，便將一體分割，牆本身便是分隔物，使內不能通外，外也不能通內。而牆之建立，一方面可以保護其內之人，不受牆外人的干擾；但是，與此同時，牆內的人，正是自我孤立，而不能（也是不想）與牆外人溝通。而人爲之制度，例如：家庭、婚姻、教育、政治和社會等，正如不同的牆，將人與人隔開，使個別的人，不能互相溝通，不能互相明白了解。

而此電影之中文譯名「迷牆」，也能反映內容的主題。「迷牆」是迷於牆之意，是指一個人，成爲牆上的一份子，而迷失自己（或自我），失落於這道牆。一道牆是由不同的磚頭——即是個體獨立的磚頭，組合而成的一幅全體。當不同的磚頭，砌成了一道牆之時，即是牆具體地存在了，而個體的磚頭，却變得「非存在」——在一般情況下，常人只會說：這裏有一道牆；而不會說：這裏有很多個別的磚頭疊在一起（如此說法，是超乎日常語言之使用，會令人覺得奇怪）；就算詳細的如此說，也不會特別地指著牆上的某一塊磚頭說：這裏有一塊磚頭存在，因爲，一般來說，牆上的每一塊磚頭，無論是形狀、大小、顏色或質料等，應該是相類似的。簡而言之，當個別的磚頭，變成了牆的一份子，即一道牆存在了，而個體的磚頭便迷失在牆中，在人的心中消失了，這便是「迷牆」迷於牆之意。

制度之牆：五道牆

制度是爲集體之需要而設的；如果，只有一個人，則無所謂制度。而集體與個人，是相對的。集體是整體的；而個人則是個體的。整體的東西是普遍的、抽象的，也是非存在的；而個體則是獨特的、具體的，又是眞實存在的。例如：「人是有理性的動物」，其中之「人」是泛指所有人類——不論是過去的，現在的和未來的，都包括在其中，這「人」是個類別，是個概念——而概念是非存在的（NON-EXISTENTIAL）。即是，世間並沒有「人」具體地存在的（只有某一個人具體地存在），「人」只是概念地存有（BEING）而已，只是純粹形式的理念。但是，如果說：「張三是有理性的動物」，其中之「張三」，則是具體地指涉某人之存在（EXISTENCE）——張三此「人」，是有其獨特的感情、性格和思想等等。

個體與集體是對立的，但不一定是矛盾。個體可與集體融和，便不產生衝突。即是，只要個體願意，接受既定的制度，沒入集體的系統之內，遵守已建立的常規，則不產生敵對問題（正如社會上，大多數的人一般）。但是，如果個體不願意失落——不願意由具體的存在，變爲概念化的非存在，不願個體被集體吞噬，而失去自我，此時便產生衝突。至於願意不願意，則是每個人獨自決定的。而迷牆之男主角彭克，便是個實實在在的個體，不願由具體的存在，變爲概念化的存有（非實在地存在）——即是，不願沒入家庭之牆、婚姻之牆、教育之牆、政治之牆和社會之牆。

徐師周年祭感懷　柯萬成

[illegible]

金門 3-319151 即運輸處樓上
台灣 4—9天 $1350起
日本 6—8天 $2600起
韓國4天單人房 $2450
泰國芭堤雅7天 $1950
菲航假期7天 $1850
星馬泰7—11天 $2950起
夏威夷渡假4天 $ $3990
平價機票　特快台証
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大廈601（假日照常）
日本 和路迪士尼 $ 2,600
天天出發・六天行程・一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：全程住宿於市內豪華酒店・每天早、午、晚三餐・全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法國8天 逢星期六 $5890
英、法國、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲(中、北)15天 逢星期四 $9990
歐洲(中、南)15天 $9590
17天 28/7.04/8 11/8.18/8 $10590

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北三晚 雙 單：太平洋 150 270；麒麟 195 330；第一 195 300；康華 233 420；美琪 270 480；財神 570 1020；希爾頓 570 1020；來來 840 1560
台灣海陸空五天 $1780
台灣環島七天 $1990
台灣阿里山九天 $2390
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
日本本州八天 $3190
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤六天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環德輔道中利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350　台灣七天 $1980
北海道七天 $3790　日本本州六天 $3388
泰國七天 $1950　韓國四天 $2450
星馬七天 $2799　菲律賓六天 $1760
夏威夷七天 $3690　美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
韓國四天豪華團 $2450
日本迪士尼六天 $2600
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖
星馬七天 $2790　泰國七天 $1950

哥頓旅運 5-446955(4線)　麗的旅運 3-791221(3線)
北京八天 1788　盧山八天 1588
北京七天 2490　韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天 / 三天428 / 548
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四 / 五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四 / 五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程
專線電話：3-698105-6

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 $2450 住宿單人房 台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立
曼谷芭堤雅七天 $1950　馬星七天 $2750
阿里山溪頭 九天 $2190 八天 $2099 四天 $1350
日韓台 十一天 $3880 日本台灣 $3290
馬星泰、韓國、台北機票十酒店 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2600 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3290 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收 $2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣購屋旅行團 4天3晚天天出發
住宿湖山新城別墅、楓橋酒店、太陽飯店
暢遊大同水上樂園、原野樂園
實地參觀、粵語講解
單式複式花園洋房即買即住
代租包管、精美簡章、電索即寄
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華・高級豪華 高級四天 $1490 七天 $1890 九天 $2190
住希爾頓・嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $250

香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-211411（中環皇后戲院樓上）5-213456 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專線：5-240061 3-676171 3-219281
星期日照常辦公——總社及尖沙咀，銀行中心分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150　清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950　曼谷七天 $1990
布吉島七天 $2690（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 1 皇家大酒店 2 假日大酒店 3 凱悅大酒店 4 文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890 九天 $2190
高級七天 $2090 九天 $2390
四天 $1490 花蓮五天 $1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北—花蓮 高雄—台北）
優點 1 乘華航豪華客機，早機去，晚機返 2 華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）3 台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞　芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3290
新增東京迪士尼樂園連套票
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3490
逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國慶州釜山豪華團五天 $2600
菲律賓碧瑤七天 $1890（乘搭國泰）

全泰馬星　日本本州菲律賓　韓國九州鹿兒島　美加歐洲澳洲

康泰身心

乘搭星航747豪華客機

馬星(檳城)七天 $2890

馬星泰 九天$3150 十一天$3690

全泰馬星(清邁 檳城)十二天 $3890

逢星期一、三、四、六、日出發

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2150 芭堤雅四天 $1950 (包單人房)

清邁八天$2400 曼谷七天$1990

布吉島高級七天 $2690 (雙程內陸機)

天天出發(乘搭泰航早機)

航　機：乘搭泰航A 300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴

內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。

酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn) ②皇家大酒店(Royal Cliff Beach Hotel)。全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店

膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

乘搭國泰 身心康泰

八天豪華團 $3290

新增東京廸士尼樂園(包套票)

國泰直航大坂，東京晚機返港

逢星期一、二、三、六、日出發

本團成本全港最高：

1 本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機為旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最方便

2 獨家住富士山山中湖大酒店、子彈火車

3 增加節目，全港最豐富，暢遊：日本NHK電視台、富士急遊樂場(全日本最大)、寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日光鬼怒川、淺草等

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團 $1890

逢星期六、日、一出發

乘搭國泰豪華747客機

早機出發，晚機返港，玩足七天

同樣行程，同樣價錢，當然選擇國泰航機。

暢遊：馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘

住宿：麗晶及夏宮等一流大酒店·

全程多晚豪華夜總會·專人領隊

最佳行程＊獨家主辦

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

八天 $3490　九天 $3690

逢星期一、三、四、五出發

乘華航最新式767早機

韓國人參燉鷄，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園

住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店

(回程可停留台北，不另收費)

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

韓國慶州釜山豪華團 五天$2600

逢星期一、三、六出發(乘搭華航早機)

暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、慶州、斧山等名勝。

住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、華克山莊豪華夜總會。

韓日聯遊八天豪華團 $3690

逢星期六出發(乘大韓直航機)

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747ＳＰ豪華客機(回程可延期返港)

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$7299
2.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8799
3.美加西岸十一天豪華觀光團	$10699
4.美加東西岸十六天大聯遊	$15699
5.法航歐遊十三天豪華觀光團	$8695
6.歐洲十七天逍遙渡假團	$9589
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$13380
8.英法九天豪華觀光團	$5990
9.澳洲九天精華遊	$7395
10.澳洲(黃金海岸)八天精選	$8495

凡參加者6月30日前報名，一律減收$300元。

康泰旅行社有限公司

5-211411　3-676111　3-305207　3-322301

星期日照常辦公——總社及尖沙咀、銀行中心分社

豐利 5-215191

日本廸士尼樂園

六天$ 2390

逢星期日出發

膳食全包、天天節目

代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社

3-687211　3-670877

星馬	日本	韓國
$1600	$1090	$1350

代售世界各地平價機票

台北	泰國	菲律賓
$ 650	$ 950	$1160

尖沙咀北京道69號環球大廈503室(凱悅酒店側)

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線3-7216171

每週出發，穩健可靠　暑期歐美加澳紐旅行團　代理各大航空公司機票

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起
日航天地擅香山西岸美加遊	$8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊	$6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8695起
澳航澳洲雪梨墨爾砵精華遊	$7295起
日本本州廸斯尼樂園縱橫遊	$2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊	$2450起
新航馬星檳城雲頂怡保聯遊	$2799起
華航曼谷芭堤雅桂河橋遊覽	$1950
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊	$1860
華航台灣阿里山溪頭豪華遊	$1990起

代理歐美：COSMOS/CONTIKI團EURO PASS火車票GREYHOUND旅遊車票 特價優待

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148　3-910348-0

中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

台灣 阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890

台證信譽超卓$150

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房 $2450 北單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團	六天 $1950 七天 $1950 七天清邁 2250	七天 $2750 全程包食宿

香港皇后大道中14號大昌行1007室　九龍彌敦道655號胡社生行811室　九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北四天豪華遊

直接主辦，專人領隊，全程祇收：$1350　逢星期二、五出發

$2600日本—和路狄士尼樂園

直接組團 六天豪華團　專人領隊 逢星期日出發

台北花蓮四天遊 $1450(逢星期六出團)

台灣阿里山環島豪華團 $2290(逢六、日、一出發)

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉·石岐·石景山	澳門珠海賓館
兩天$ 418 天天出發	兩/三天 $498/$668
北京蘆溝橋 八天$1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天$ 320 直通巴往返 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證

德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1350 天天出發	台灣豪華團 八天 $2080 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1950 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2450 逢週六、日出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票

台北機票十酒店十接送$950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba

5-227063　5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼

特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3659
星馬(檳城)七天	$2759
印尼六天	$2799
日本八天	$3250
韓國四天	$2450
台灣四天	$1480
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

TOP TOURS

九州七天

$3090

請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

TOP TOURS

九州	日本	澳門
專線	機票十酒店	總統酒店
$3390	$1900	$ 230

請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

百福 旅遊有限公司

5-259241(10線　3-670091(3線

巴里島六天

$4250

逢星期六出發

住四星大酒店

可安排停留椰加達

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓

九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社

5-765017(內線)　5-765035　5-776685　假日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本六天廸士尼樂園	$2600
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證$180十天 泰國$80四天

新航美洲假期七天	$3788
新航歐洲假期十天	$6688
澳航澳洲假期九天	$6988

優待本報讀者·凡持本廣告報名一律送禮券$100 歐美澳$150

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(吉利市隔鄰)

達明 3-7215277(6線)

澳洲	夏威夷西岸
$7050起	$3790起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史　責任信譽卓著

大嶼山 望東灣渡假村 私家沙灘，套房別墅 風帆獨木舟，水上活動 包三餐，免費接送 $170	中山溫泉 日日遊

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票

中國旅行部 3-699776　海外旅行部 3-664203

九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

卓進 旅行社有限公司 3-7211366

韓國 四天HK$2450　五天HK$2650

＊全程單人房＊回程可停台北＊

曼谷 機票十酒店 日本

台灣 天天出發 代辦簽證 韓國

九龍余馬倫道34—36號福僑大廈3樓B

百佳 旅運有限公司

5-752633-4線　5-750055-2線

總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD EDUCATION LTD	ALPHA COLLEGE	DOMINION COLLEGE
OXFORD CAMBRIDGE BOURNEMOUTH ENGLAND	Vancouver Canada G9-12 (F. II-V)	Toronto Canada G12-13 (F. V-VI)

由海外註冊主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效

代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社

H-431012　H-435871

桂林 航空五天團 $1388

北京酬賓九天團	$1780
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
廈門泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利降大廈203室

東京廸士尼樂園

$2620 天天出發

(連機場稅及入場套票)

公幹·探親·旅遊(四天、六天任選)

各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4 (普慶戲院對面)

九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北 650	馬星泰 1400	紐約 2650
曼谷 660	馬尼拉 670	倫敦 2030
東京 1070	夏威夷 1620	荷蘭 1870
韓台 1330	三藩市 1850	巴黎 1870
大阪 1230	溫哥華 2200	澳洲 2500
檳城 1530	多倫多 2900	上海 790
印尼 1680	星加坡 1350	亞庇 1640

台北機票十酒店十接送$840 天天出發

台證九天出證$170 (證到收費)

代訂各地機票十酒店·代辦簽證

ATA 好運達 5-454545

假日照常營業

東京廸士尼樂園

四日三晚連早餐

HK$980

住宿東京銀座第一酒店連同二天入場遊戲豪華專車接送往返機場

以上價目不包括機票在內

本洲六天(廸士尼樂園)	$2,890
本洲六天關東(廸士尼樂園)	$2,790
本洲六天廸士尼樂園自由團	
北海道七天(廸士尼樂園)	$3,790
本洲八天(廸士尼樂園)	$3,390

香港中環皇后大道中161號永亨銀行大廈12樓

榮泰 3-944255

香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室

＊參加榮泰旅遊團·好食好住又好玩＊

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷，西岸七天團	$6188
美國夏威夷，西岸，賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天$1350　七天$2030　八天$2290

日本六天$2600　八天$3290　九州七天$3550

韓國四天$2450　五天$2600　全程單人房·大韓華航

泰國七天$1950　菲律賓$1899　馬星泰$3290

代理訂房：漢城·台灣·日本·新加坡·泰國等地大酒店

創業十年·忠誠服務·東方航空協會·國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1850起

逢星期三、四、六、日出發

菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$ 1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期

黎格實比·馬容火山

豪華七天團 $2299

★乘搭菲航雙程內陸噴射客機

★參觀全世界最完美之錐形活火山

★全程住宿五星級豪華大酒店

★全港獨有嶄新行程

逢星期日出發

請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

清邁曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
天天出發	天天出發

代辦各國簽證·特價機票

星馬豪華團	菲航七天
天天出發	天天出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2 (頂好酒家樓上)

康泰 5-240061 5-444644 3-676111 3-322301

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3290	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天$1590	七天$1990
直航大坂	七天$1890	八天$2400
東京返港	九天$2190	布吉$2690

天天出發　乘搭最高級航機

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室　尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　旺角彌敦道636號銀行中心17字

中外旅行社 3·699327

蘇聯·北歐

6月15日

午夜太陽

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

威趣旅遊 5-216625

澳洲	加拿大	新航美洲
七天黃金海岸精華遊 $7595	九天洛磯山脈精華遊 $9895	六天西岸觀光團 $5789
十一天黃金海岸精華遊 $9295	美加十四天觀光團 $11889	九天西岸觀光團 $7589

中環大道中31號陸海通大廈701室

歐美 3-818251(四線)(大大百貨對面)

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 650	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 950	韓日台 1990	倫敦 2020
日本 1070	馬星泰 1400	德國 1880
漢城 1300	夏威夷 1650	巴黎 1800
大阪 1250	三藩市 1880	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1800	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 2100	雪梨 2500

特快台證 $150

各地特快簽證·平機票

金門 3-319151

即運輪翼樓上

旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1180	紐約 $2700
泰國 $1050	韓日台 $2050	倫敦 $2050
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢台 $1350	西雅圖 $1600	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1950	羅馬 $1880
檳城 $1950	溫哥華 $2150	荷蘭 $1880
台北 $ 660	多倫多 $2950	澳洲 $2400

特快台證十次全套$160

星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256　3-915327

北京六天直航團 $3690 逢星期二出發

北京七天航空團 $2890 逢星期二出發

北京、南京、上海、杭州

10天$4390(逢星期二)　11天$3690(逢星期一)

海南環島七天 $1790 逢星期一出發

南京無錫蘇州上海杭州八天 $3390

5月7,21日　6月11,25日

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一天收費十二元，字數上期繳費，遞增計算，每一個位，大字四個，小字卅四個，每天十二元，多出字按一個位計，超過一個位即為一定，一個位，每日下午五時半截稿，折扣不

TURBO ITALY 廚寶抽油煙機 意大利
24吋闊全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機（最適合一般小家庭）
最新出品
頭獎一名：Model K702/60STM 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$940.00
貳獎二名：Model K702/70P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$660.00
參獎二名：Model K702/60P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$620.00
普通獎十名：各得SUFAM先進離心飄帶一個 價值：HK$169.00
（抽獎公佈日期：一九八三年五月八日）
贊助 分類廣告客戶幸運抽獎
由四月一日至四月三十日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張，多刊多送
總代理：昌泰電業有限公司

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

出讓（九龍）

太子站樓　界限街樓售　新蒲崗廠　旺舖連閣　上水農場　可發展樓招標　餅店出讓　美孚望海　購吉樓收租樓　舖位出售　南丫　葵涌洋樓　農場頂讓　葵涌廠廈

補習社頂　旺舖出售　石屎屋七萬五　石崗別墅　荔灣花園　豬場招頂　尖沙咀　美孚海景　土瓜灣定安23萬　美孚特平　旺舖平售　西貢海富　辦館出讓　孖舖平售　元朗唐樓

黃金大廈　鴻裕大廈　富多來邨　三房一廳　石屋廉讓　廠廈廉售　葵涌政府工廠大廈　高息商樓　中西藥行招頂　官塘工廠售 兩間共9000呎可分售 收租萬八售160萬　地下廠房機床出讓　理宇代樓誠實專賣 委託免佣 K856009　太子道吉售

七萬五樓　三房500呎　六萬二房　荃灣五樓　汝洲街唐樓　清水灣 六咪半近井欄樹西班牙式全層七百餘呎環境優靜新裝修連傢俬售37萬交吉洽 請電3—671157洽　8萬8九樓　13萬5438呎　六萬伍　洪水橋雞場頂讓　收租樓　不交吉高價收購 不用入屋 出價最高 免費估價 歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K911546

物業

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

廉售82萬（原價88萬） 大埔康樂園最佳單位出讓 康樂西路（近十一街）71號C高層複式，前後觀野，廣闊美麗，外牆砌玻璃紙皮石，V5型1420呎。1983年6月入伙，可到地盆看樓，公司已有新示範屋歡迎你們參觀 我們電話：K385660上午8至12晚7至9時。

★誠購不交吉樓★ 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

收不交吉或交吉樓舖 永成

新蒲崗新建廠房廉售 六合街六合工業大廈23樓A 3672呎連平台920呎 單邊無柱獨立廁所合各行業 電話：5-266911

現成美容屋招頂 旺角面積八百呎，裝修典雅名貴連外國儀器如紫外線負空按摩器，臭氧蒸面，減肥健胸器，可即開業，價錢面議，電3—693241 石小姐

租賃（九龍）

業主自租旺舖　商用樓宇　住宅樓宇　高尚住宅　套房　梗房500　大路洋樓　村屋　100元寫字樓　小舖千六　旺舖招租　旺角招租　商業二樓租　旺舖出租

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤—445838

收不交吉 置業公司

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

平租九佰　旺舖招租　商業二樓　工廠招租　旺角舖王　自由閣樓　西式別墅　康寧閣　舖　$八十元　屯門工廠　旺舖招租　有窗梗房　屯門工廠　元朗屏山　旺舖招租　屯門平租　世界花園　屯門廠房　旺舖二千餘　新型村樓　樓宇出租

住宅洋房　細寫字樓　沙田商住式樓　屯門得利　診所分租　特廉租售　舖位連閣　葵涌租房　百呎靚梗房　官塘廠租　一樓招租　旺角寫字樓　工廠招租　廠房租售 官塘地下8千呎高18尺近地鐵售每尺六百租四元半有意電：③7434410楊　旺角洋樓　荃灣廠房　發財旺舖　頂租三千餘　半島中心

租賃（香港）

特惠租金每呎5元 深水埗大埔道31至35號置輝商場人稠繁盛合各行業大細舖位任選面洽即合③7781691

地下廠房平租 葵涌國瑞道116號城市工業中心地下B座舖面另有車位三個樓底高19尺面積5400尺近地鐵站有意請電：0-240321陳洽

租購樓收　天祥

紅磡蕪湖街 60號二樓前座光綫充足地方四正面積300餘尺適合住宅或家庭手工業用如合意請電演記洽③640223

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

閣樓招租　般含道房　海景洋樓　中區大房　旺舖招租

寫字樓　銅鑼灣舖招租　租　旺舖招租　寫字樓租　灣仔貨倉　舖　寫字樓租　德輔道中　清暉大廈　中環歌賦街　上環出租　舖閣　豐景台　英皇道美髮公司　旺舖出租 賽西湖商場4號出租有意請電：⑤7901411

鰂魚涌太古工商業中心 廠房出租 地下1470呎 6樓4343呎 6樓7077呎樓高13呎載重400磅電話⑤210411內線243郭洽。

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈寫字樓大小單位出租（實用面積計算）軒尼詩道402號德興大廈⑤227765 ⑤753981浩華有限公司洽。

松苑　中環及灣仔寫字樓招租　一廳三房　兩廳兩房　舖呎　二樓37萬　大坑道呎

大小寫字樓廉租 永基大廈 德輔道西26—30號 電話：⑤四九七五七六

租讓　立信大廈　葵涌租讓　荃灣街市　租售北角　旺舖租售　屯門新城　均益一期高層　屯門麗寶舖　旺角旺舖

出讓（港香）

旺舖租售　廣播租售　寫字樓　中區住宅　永富苑售　免佣景福　中區寫字　急徵租住宅　免佣湖邊　半價廉讓　柴灣萬峯　香港仔中　平學讓校　軒尼詩道廈宇大華業樓光商售 615 798 呎49萬5 呎63萬5 交吉平讓⑤430351 加拿大置地公司

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：⑤247925

出讓（什項）

冷氣機平讓　凍櫃出讓　英德鋼琴一千八佰 K—388697 K—838481

夜冷巨型電子廠
新款8件富士牌中央系統8260，8262，878，667，08，儀器雙線示波器風批，錫爐，大批壓盤手提卡式機，鐘機，對講機，電波探測器成品，電子零件，I.C.PVC，喇叭原子粒礦石電阻電解開關掣錫線電線卡式機內履料20—50匹冷氣咭中，圖積枱，鋼具字枱打字機貨架生財用具平賣限日沽清新界屯門建發街7號19字樓（前愛美廠內洽）

兒童日用品・玩具・清貨平沽 兒童飯盒・水壺・飾物・日用品・玩具等 即日清貨・多買多減 名店街一樓兒童天地

化粧品・日用品清貨平沽 化粧品・香水・日用品・批發零沽 一律減價・多買多減 名店街地庫化粧品街

夜冷電路板廠 大幫電路板器材日本L全自動絲印機瑞士精密鑽機接焊機整流器焗爐大陸10噸—25噸牙啤立德大啤雕刻機大風泵鑽床油壓衡叭機過濾泵酸洗機染鍍缸大批化學原料金、銀、錫、水銹銅大幫電路板公模大冷氣機各種風扇寫字樓用具及一切生財工具平沽。九龍官塘興業街21號明生大廈按5字（前敏華）

招標承購　新舊郵票

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	西環街坊福利會	電話：3-687682
灣仔軒尼詩道	牛頭角淘大商場	電話：5-871663
銅鑼灣東街	何文田亞皆老街	電話：5-747766
筲箕灣道	九龍美孚新邨	電話：5-7903915
紅磡馬頭圍道	荃灣眾安街	電話：5-608698
	新界屯門	電話：3-7509561
	新界大埔	電話：3-7137195
	新界元朗	電話：3-620395

佐敦道44號左邊地下；西環街坊福利會；軒尼詩道244—246二樓學趣軒文玩公司；東街九號A地下（文海圖書公司）；筲箕灣道42號A地下可喜地產公司；馬頭圍道二四號地下36號明嘉琴行；……時間：每日下午五時半截稿

夜冷高級寫字樓 名廠1—3匹冷氣機球型打字機乾式影印機計算機商業電腦機鋼枱文件柜大小柚木座柜吊柜名廠轉椅魚缸影相機及器材文具什物限日沽清歡迎參觀。灣仔摩利臣山道38號文華商業大廈12—13字樓洽。

夜冷存倉貨結束 大幫電子電容電阻摩打仔喇叭電子廠用具電器收音機音响組合火花機風泵機械大摩打冷氣用玻璃棉傢俬梳化漆器鏡壳鐘玉石漆柜屏風油畫瓷器花盆花碟花碗時裝衫裙毛衫西褲各類衣物布疋絨盤絨機電剪咭鈕影印機長皮靴皮鞋牙醫用具藥品種花肥料結束平賣限日沽清不計成本葵涌葵德街15—33號葵德工業中心二期2字樓H—J座電梯搭13,14,16號 葵芳站貨柜碼頭路後便

夜冷公仔廠 新款九成新吹棉花機攪拌機車髮車大批公仔模勾眼核機大批公仔及半製成品大批B.B音樂盒色粉頭髮混漿油漿粉窗口冷氣機風泵混膠爐吊扇鋼字枱椅傢俬什物一律平沽 地址：官塘駿業街66號巧運工業大廈5字樓B座（前利民）。

招標承購 L31/83寫字樓傢俬夾萬表格及詳情香港遮打道三號警察總部大廈十四樓總務處管理處或電：⑤233454四月二十五日至四月二十六日截標。

名廠鋼琴出國廉讓 千四元餘 K—817400

珠寶 寶光珠石 大道中82號 電話 H232388 227337

光耀大廈（九龍土瓜灣馬頭圍道320至322號） 茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主立案法團）條例謹定於一九八三年五月十一日（星期三）下午八時正假座彌敦道一四一至一四三號九龍城政務署召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會並即席選舉主席一名秘書一名委員若干名及表決其他議案以符合法例之規定。敬請各業主依時出席或以書面代表出席爲荷。召集人（業主）：方少華 蘇江 潘長富 方惠萍 劉志標 蔡妙珍 袁美田 吳成業 陳惠珍 陳鴻鈞

中華林西河堂宗親聯愛總會通告 一九八三年四月十五日 本會現定期本年五月五日（星期四）下午七時假座莊士敦道龍門酒樓召開一九八三年全體會員全人大會報告會務省覽1982年年結聘請下年度核數師除分函外特此通告希各會員全人屆時出席爲荷。理事會主席：林子實 林興錄 林海

啟事

布疋承購 L14/83

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

佳達菲傭 大道中56號豐業行1102 H214171-2 包速費嚴挑錄電視換到廉格選影視

報稅理帳　報稅理帳　中英秘書　專門報稅做數　專門報稅做數按月入賬申請C.O 5—772745 5—779373　立成會計　女傭待聘　有愛心盡責任傳統性女傭　會計報稅　紅磡幼兒

待聘（各業）

尋人啟事

訪尋

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

迅誠汽車有限公司　收購平治 全自動七二至七七年付現金另急收 350SL 450SL 280SLC 450SLC 887001 房號811許洽

汽車

海外僱佣中心 菲傭電視錄影 備有經驗湊仔護士一腳踢領館推薦絕對可靠不滿包換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 5246196 5233847

女傭中心　鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士來稿惠登。每一大字四個位（小字卅四個）定為一段，每天收費十二元，字數如超過一個位，即按十二元一個位遞增計算。長期照計，上期繳費，每日下午五時半截稿，多出字數不足一個位，折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

亞美指壓 誠聘熟手指壓女技師，超勤工獎，住宿，27歲以下，時30後洽道354號⑤891217

補習教師 兼職全職，駐社外派，港九各區，白田邨物業中心161周　③7781989③7778536

聘請女售貨員壹名 有意者請電③7216高小姐　新世界中心709

聘請姑娘 負責面部護理，皮膚護理，學歷不限，年齡可電H7956383

聘請 校工二名，中區宿校助理，請寄本報139號信箱

請女文員 兼外勤，中區工作，聘請乙名，信箱1183號函郵政總局

誠聘 ①兼職售貨員一名 ②全職文員一名 有意者請電0-605214　0-6056750

急聘結他 導師及其他各類興趣班導師，有意者請函本報信箱1515　電0-450291

招助理 文員數名，不拘性別，懂打字，有經驗，西區食品工作，九龍... 函華僑日報144號信箱

幼稚園請 九龍區幼稚園誠聘校長、主任、有經驗教師，請寄履歷，即約見，本報信箱二七四號

聘練習生 商行聘練習生二名，中學畢業，能刻苦耐勞，有升職機會，函華僑日報984號信箱

誠聘 會計具三年以上經驗，性別不拘，詳列履歷，要求待遇，近照寄本報信箱138號

診所助護 中醫針灸診所誠聘助護，性別不拘，經驗不拘，待遇優，請電H223202

助理書記 余記公司誠聘助理書記，有志者附照及學歷函本報信箱

男女校工 津校聘男女校工，具愛心，無不良嗜好，一需留宿，一需住校，請附照片及履歷函

技工生手 英華鐵樣科，康樂街19號，二樓，近旺角道③2469，29歲以下

學位教師 深水埗津中聘九龍城區學位教師，中文兼教中史，詳履歷函郵箱89008號

中英批改 全職兼職，中小學作文試卷批改，打字抄寫，函本報信箱1377號

家庭女師 近尖沙咀區，英數，每週三課，下午時間，華僑日報964

中區律師行 請男練習生，中學程度，有志進修，4148866

誠聘助理女會計 一名，中學程度，有經驗，懂打字，履歷要求，近照寄北角郵箱60178號

見習配藥 西藥廠請男見習，英中三時間，每日辦公時間親到，環德忌笠街21號二樓洽

請女傭 廚工，家務，照顧小孩，德輔道西288號四樓

歌藝團聘 樂手，新秀歌手，錄用有前途，③918139

聘女練習 內外勤，上班... 胡社行906A室

中區商行 聘練習生，年18以上，中四程度，對推銷有興趣者優先⑤423980

幼園助教 我幼稚園聘日助教，半日一車，五六八〇一八洽

枝記印務 聘業務員，理工科... 公路112號地下

某英文中學 聘校工多名，有意者請電K七八四五

補習中心 聘英文、數學教師，F4以上，電7552769

文員信差 中三程度，懂打字，驗優先，電H231101

榮記金行 誠聘經驗會計，請電八八九七四

男倉務員 年25以下，中學畢業，品行好，電H231101

聘請職員 公司聘請男女職員，外勤，中學程度，電0-2763110

嚴重弱智 學校聘兼職社工，電③423297李小姐

營業代表 官塘區日資電子零件公司聘營業代表，電③423297

聘勵德邨 鐘點女傭，九時至半，電H546482

聘女校工 幼稚園請女校工，每日公時間到九龍塘

文利公司 急聘女售貨員，年十七至廿五，初中程度③801136洽

聘女會計 油塘塑膠廠請女會計，有三年獨立處理有限公司帳目經驗，懂英文及打字，有意請親寫履歷電話待遇函油塘茶果嶺道610號生利工業中心3字樓五號室

大廈管理 照11尼道者月度地年，親時期18詳休工歲25，抵携一號假作束，上同至安假雨12話58，址有五禍附天小在歲，洽關上樓近新時港能，證午209照千輪島說，件時室寄五史商流，及半或英有制生利，近至皇恙每大本

津中教師 誠聘下學年中英數、化學教師，位歷近照函應徵，寄香港郵箱，學院第二道和合...

清潔什工 女性，耐勞35歲以下，能負責，打掃不拘，什務香港郵政信箱...3834號

中區金融公司 誠聘多名，業務員，上金融經驗，不拘新，優先，有意請函H246186

誠聘教師 官塘區受助英文書院聘初中數理科文憑教師有意電③412932馮小姐約見

急聘津中理科教師 官塘教學校，學府中小學，可聘，近照寄，20號

急聘津中 代課教師官塘基督教政府津貼中學急聘代課教師二名分授音樂兼中文與家政兼英文請五月到任約至七月中請於辦公時間電K 420010葉小姐查詢及約見。

官塘某實業聘請 驗程度有意者請函有興趣或男性業務員附近照9502號信箱

IBM排版

中環印刷寫字樓排版部十八廿二男女均可需懂IBM電腦排字有意請函簡歷新酬近照電話中環雲咸街65號三樓人事部

兼職推進 工作度已婚女性，三歲以下，港家近歷南，請詳寄信箱

採購貨倉 女文員各一名一年以上電子廠經驗中五程度請詳履歷近照寄旺角郵箱79661號

津中教師

政府津貼中學徵聘各科學位教師文憑教師包括圖書館主任及各術科請附履歷近照電話於五月十日前分別函九龍斧山平定道十號佛教孔仙洲紀念中學沙田沙角邨佛教覺光法師中學沙田美林邨佛教黃允畋中學合則約見

聘女文員

中環文化業務公司聘年30至45女文員，須有商場經驗及口才能電話招接生意及用電話宣傳業務薪金高獎金厚供午膳有假期請函電話華僑報142箱洽。

包裝器材公司誠聘營業代表

男性多名F 5畢業程度能操流利英語須具工作經驗薪優面議加薪快並設有多項佣金制度誠意者請詳履歷電話近照要求待遇函葵涌大連排道182號金龍工業中心第4期B座地下人事部洽

副經理

九市酒店招請男性副經理年35—55中學畢業或同等程度有酒店服務經驗優先考慮應徵函詳履歷要求待遇住址電話附近照寄九龍尖沙咀郵箱95232號

製衣廠聘下列職員

①布料化驗助理員男女均可需具工業學院紡織系文憑或同等工作經驗負責查布及協助化驗工作②電腦工資計算員女性中學程度需擅用計算機經驗不拘。有意者請詳履歷要求待遇電話連近照函長沙灣郵箱80125 麥先生收。

聘程序員及家長

某特殊住宿學校聘半職程序員及家長各一名年21以上須中學會考五科合格包括英文科課程乙待遇照政府薪級應徵者請繕履歷近照寄本報信箱1373號

請售貨員 中環某文具公司請售貨員，年18以上，中五程度，有經驗，學生可以兼職，請寄履歷近照及薪金要求

補習中心 聘導師多名，上下午均可，H7003334

誠徵女友 大學畢業，正職，有照物，函本報1380號信箱

誠徵女友 端正男，上進，有物業，本報1388號信箱

誠徵女友 端正男，健康，職業高雅29，郵政總局3867號信箱

誠徵女友 品貌，30男，不俗，純潔，本報1372號信箱

急徵鋼琴

好價，速授，初學急用，K 446541 王太

誠徵女 六品貌，28下中新佳，照本報143箱

誠徵男友 誠實品德，照本報信箱1516

初學徵鋼琴 什價，全五千餘，K 314842 羅太

徵淑婦 下貌自佳及詳函照，必須電話，郵局20550

誠徵淑女 男28以32下，健康美貌，本報信箱1618

誠徵女友 中年職品，以下未婚，報1379信箱

誠徵女友 大學畢業，本報純佳誠，電徵，信箱

徵求

誠聘教師及校工

本會會屬小學聘請本年九月到職教師及校工請詳履歷近照電話寄九龍深水埗大南街 176至178 號金寶大厦三樓香港道教聯合會秘書處收信封面請註明擬申請任職之校名：
①圓玄小學校（新界屯門）
②石圍角小學（荃灣石圍角邨）

沙田眼鏡工場

聘男女員工，無須經驗，有廠車接送，廠內冷氣設備包午膳，居沙田者更佳，時間上午九時至下午六時，半天工作均可，星期日及公眾假期休息。應徵者請備履歷，近照及通訊電話寄沙田火炭村，2—12號威力工業中心11字樓L座。

誠聘教師

新界某英文書院聘請英文科學教師有意者請電洽。
0—795311　0—248686

美國東岸 巴哈瑪島請女侍應或售貨員誠英語有英籍護照供膳宿律師樓簽三年合約月薪四百美元包來回機票親函履歷地址電話寄九龍中央郵箱74069號。

誠徵女友 男，大學畢業，正職，有物業，函本報信箱

誠徵女友 端正男，上進，有物業，本報信箱

舊鋼琴

急徵，初學練習，價不拘，電H648042張太

誠徵女友 男34，電話，郵箱88255號

先友後婚 男，有正職，照片，本報信箱958

女徵良友 40以下，中央郵箱74174

徵友 上北有學問，高尚，勿試不合

大學男 誠心，有貨，好友，K 73248

徵男友 女29，品德，近電本報1614號

誠徵男友 40以上，有意電話，本報946

誠徵女友 男，正職，端莊，本報951箱

誠徵女友 男31，正職，郵箱47263

徵伴 男49，九龍中央郵局信箱71686號

幸福婚姻電腦有限公司 首創中英文電腦分析彩視錄映助選，專業12載具規模誠信穩健歡迎比較，尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬，24小時電③689986③665857，優客萬千選佳偶請臨此中求，十至八約見便貴親友可陪洽，謝傳播界243 次訪問美加澳設分行

外埠姻緣 本會有數來港擇偶，澳洲先友後婚，國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282 詳情請電

誠徵男友 認名年男成，有女人，經濟，純品，本港有需要，信箱960

寂靜者協會 九龍中央郵箱1714

徵購地盆 吉地可供，本港新界，詳列地點，信箱

徵女友 端正，29，純，未婚，男，政府32，本報952箱

誠徵女友 下有事業，男失婚33，本報963信箱

誠徵男友 女31，貌端，電33，本報1370號

廣州男女虧弱衰退專科

虧弱衰退，早洩陽痿，神經衰弱，心跳失眠，記憶健忘，女性陰虛，貧血多病，頭暈眼花，中氣不足，未老先衰。臉黃骨瘦本所由廣州名醫，採用國內最新治療成功的，強力的，三結合方法，能令你迅速痊癒，身強力壯，延年益壽。在國內治療者數以萬計。即使你家財萬貫但虧弱衰退多病對身心的危害極大。有何人生樂趣？彌敦道580號十樓C座登打士街口入電K八八二三六九

養和老人院

⑤男物休專悉日經註豪港
女理養家心夜驗冊華島
均治佳業照當護西住半
宜療處劃顧值士醫宅山
769683

廣東省深圳市醫院 代接解決疑難病症...

女中醫女 聯絡，女護士

正統推拿 院長過醫師，經驗豐富，主理推拿

醫藥

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球
全港唯一規模最大資料最佳政府註冊首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高歡迎垂詢⑤8921282保密洛克道186號銀城商厦1403室10-8時

徵求女友

男29單身一向忙於事業經營正當生意重婚際急求26歲以下淑女先友後婚從事文職工作優先有誠意者請函附照電話本報1375信箱

美僑徵婚 年50，婚姻或函，照一地址，MR. GEE 1323 MASON ST. APT. 102 SAN FRAN. CA. 94133 U.S.A.

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

誠徵女友

男30營商多年體健貌端富學識重情義事業基礎良好專心事業發展無間結識女友誠徵28以下品貌佳中學程度女友請來函附電照本報961信箱

F.4 同學注意

「香港考試研究中心」現招明年會考「保證及格班」及升班試英文、數理、化學員。五月前報名，免試入學。旺角彌敦道611—615號萬隆大廈（金寶酒樓電梯9字）316834。

暉業補習中心 經驗導師 精補英數 歡迎中小學各級生親臨本中心或到府補習 各科特設：F4英數理會考班電K 744810 8K 7414501青山道444 康利大厦2C（近聯邦酒樓）

津校教師 ...冷氣3上4午4九，12號...

精補數英 富經驗導師，中小學各級生

中大畢業 在職教師精補各級中學生，電0-6057370

現職甲級 教師補習，下午數學，電H641736

補習教師 誠補中小學，英數理化

數

數英 成人加英數，GCE...

補習 晚系，同學補習，電K 668613

中大補習 學及各科，導師，請電

白田補習 文憑教師，中小學補，③7781989

補習

趙美卿婦科深圳婦科辦事處　廣州中山醫學院婦產科畢業

數位女中醫主診驗孕即知代辦深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港醫院深圳任擇）專車女中醫護送天天來回本所有日本強力專業無論過期多久服後即通保証即日成功不通著選醫婦科特主任醫師處理並根治病症隨後發炎各種婦病暗症崩漏疼痔疾良孤彌敦道580號十樓登打士街入間電：③882369　③327307

博愛老人院

九龍塘劍橋道35號分院豪華花園別墅中央冷氣老人療養環境凡年老體弱行動不便或家人移民外國者均可親名人住手續簡單歡迎參觀比較港九兩地均有床位電：K 377708

教授鋼琴 各級調上午，K 5... 4元考試

英人話會 業務，國際

李文瑞雅麗授舞 日夜個別初學保會彌敦道326 A 首樂大廈十樓長樂街入近佐敦道

快活托兒園 一政府註冊，流行...

鋼琴教授 沙咀樂授，K 679407

升加中學 學術中秋，91211 9 3 7 6

全科社交舞 班每個週上時任號...

標準國語 速成個別教授，⑤268

國英日數 五個各科時任...

蕭麗芳 尖沙咀，K 684729

史正中 坊書法...

美容髮型 速成招生 K 327235彌敦道552號

元朗西人 校之英語，中心專教

鋼琴教授 一百K九... 考級耐心

出入口文員 班書，尖沙咀坊會

英美教師 6院號彌個，00近敦別，89麗道時

招生

港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備
五月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）。
①84年會考英文保証合格班　②各科夜英專
③84年會考理科班　④84年會考數學班
⑤中四文理科個別（280元起）
⑥中小學及成人個別（180元）
Ⓐ荔枝堅那道　Ⓑ青山道元洲街334號　③866750
Ⓒ荃灣河背街57號０—460508（11時至７時）。

會考84　保證合格課程 新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓。③959571　③953329

港九樂聲琴行主辦

專教師授：古結典他、民結歌他、電琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

鑽石器傳授玉 滿天下首創...

英語小組

英美加籍移民留學會話文法，旺尖早午晚，六個人小組班，K 687720　8819952

YMCA遊艇班 或版暑假，電K 2...

林清國畫 學生之道好，名家...

教授鋼琴 有意，K 778276

安全托兒 ⑤日間，27559

油畫兒童畫 素描速寫，K 691559

國內太極拳 中國國家體育運動委員會...

數英 教授數學，個別...

學

保急用易考新成補法功鏈教　K 938001

舞 男女日可，主世界，速成，沙咀合

西人英語 個別小組，移民升學，14號

救世軍 九龍中央... 五銀月行十信

偈爐船主大 有機，職，快考

英語中心 會話，文法，英文，旺角K 328338

結他手風琴速成 二月，尖沙咀或中環K 679407

調酒速成 雞尾酒，燒烤，⑤726554

韻文粵劇學苑

粵曲班：逢星期二、四分三班上課星期六、四至十一時操曲
粵劇班：每星期三課，包括粵曲、北派、水袖身段，粵劇排練
院址：灣仔洛克道314號　H721467
（招收初級班及進修班學員）

樂豐音樂中心

洪必池主理
歌鋼電結提口樂練琵古笛長唱琴琴他琴琴理耳琶箏子笛
附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

美加英語 彌敦道717號弍樓招生　日文國語③954187

出國日用移民見領使

英文分五月開新班 英文各級，學字母起

英文移民婦女會話國語 尖沙咀金巴利道

香港婦女學校補習 柯士甸道8號...

廿年經驗指導新法　私家成人英文速成
可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業　港九早午晚③804361岑

溫兆明教泳 成人英文六泳... 七四各泳

會氏兒童樂園 彌敦道556號5 B　K 887941
兒童繪畫　兒童工藝　兒童舞蹈　兒童插花

昭容畫苑 留英法畫家任教
兒童　素描　水彩　油畫　會考　美術
K 7411095　H 769464

振昌合唱團 爲本年七月十五日在香港大會堂音樂廳演唱會招收男女合唱團員姓名年齡職業地址電話函九龍中央郵局信箱73310

YMCA日文初班 5月9日開課，H 222322

理化英數 韓氏，克道260，H 731089

韓氏

日本語文化館
日本語講座

日語專科招生：五月份早午晚新班即日起接受報名彌敦道524號僑光大廈2字TEL：③323331—2

即招4月初、中、高各級新生
英語會話拼音　打字日文國語
速成
週末日、早、午、晚班
彌敦道717號二樓
K 954187　K 950125

視聽學校　視聽會話　打字拼音

招收IBM聽覺打字文憑班
速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字
TEL⑤8912023

香港心理研究中心主辦　自我催眠訓練

1972年創立歷史最悠久教授最認真新法訓練容易學成採用最新科學儀器協助訓練使每個學員均能短時間順利達到自我催眠境界同時免費解答學員的心理防治問題紅磡蕪湖街62號三樓③334470查詢時間預約

協韻音樂院

鋼小古琵二笛樂
提
琴琴箏琶胡子理
銅鑼灣高士威道16—22號萬威樓12A
H7904197

港九德信烹飪學校

創辦：十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771　③968611　⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

德法速成專科烹飪學校

★名廚宴石師傅保證認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
凡學全科特價優待
粵京燒西點調月打油芽菜蝶西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K 306427K 300110

普通話研習社

普通話(國語)課程
初班・中班・高班・深造班・文憑班
兒童班・旅遊會話班・貿易會話班
彌敦道719號7樓（旺角道口）
3—917379（上午10時至下午九時）

惠刊本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生　免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加

電腦

IBM電腦S 34十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大厦三樓K 859364

女青年會　電詢：5-265599

速記初班（PITMAN 2000—THEORY）五月六日開課
速記班（70-130W.P.M. PITMAN 2000 & NEW ERA）
招插班生　可參加8月底必文試
商業英文會話　五月七日開課
中環忌連拿利壹號（鐵崗）華昌大廈三樓娛樂戲院側雲咸街直上聖保羅堂對面。

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）
醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計
廣告設計・室內設計・香港稅例・電機打字
珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪紮揸

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電K 858440
K311317　K859364

海燕藝術學院

歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　二胡　結他　笛子　古箏　水彩　兒童畫　素描　國畫
教師：盧秀娟　駱爺　李一帆等　彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

永安旅行團

歷史悠久　信用可靠
總社：德輔道中52號401-3室　電話：5 256243（假日照常辦公）
九龍灣分社：德福商場G 43號　電話3—7566993（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話　83901　83905　77701

日本・菲律賓

本州富士山廸士尼六天豪華團	$2600	逢星期一、三出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$3290	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3580	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$3980	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發

曼谷・台灣

曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2680	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$1880	逢星期一、四出發
台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期一、三、六出發
台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發

美加・馬星泰

美國西岸九天豪華團	$6980	5月4, 18, 23日 6月1, 15, 29日
美加西岸十一天豪華團	$9980	5月4, 18, 23日 6月1, 15, 29日
馬星(檳城)七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2300	逢星期二出發
泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國　四天$2450
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發
代訂漢城酒店：巴喇沙US$52　喜來登US$48　新羅US$50
凱悅US$42　高麗娜US$34　世宗US$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3290
九州七天	$3750
九本州六天	$3350
北海道七天	$3790
九本州八天	$3690

每星期均有團出發

美加・歐洲

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十天	$12399
歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2799
泰星馬十天	$3499
星馬泰九天	$3299
曼谷清邁七天	$2290
台灣八天	$2190
台北四天	$1450

逢週一、三、六、日出發

婚禮錄影 人生一次 值得留念 專業器材 特價優待 K 4167274或324401叫920

平價裝修 舖面室內做木泥水鐵器 工程 傳呼機K315181叫 556晚K718238 梁裕

藝成裝修 做木泥水 油漆牆紙 牆櫃間格 ⑤420820 ⑤2842224叫6785

通渠 包通一切私家大廈大小渠務 ⑤5337466135叫

水晶 車磨翻新 八角每呎 0-791317

裝修工程 建造大小工程 泥水油漆牆紙鐵器 天台間格廚房 價錢平 K 320031叫3307 915929

霖記裝修 住宅裝修 花磚木器 泥水鐵器 ③610450

小型裝修 專做泥水油漆 3-915778 錦記

收購名畫 古今字畫 即付款 德輔道中40號一樓 22976

專改西裝 男女皮草 上海興昌洋服專家 接送 H 711595 700389

水晶 飛龍水晶 油漆裝修 港九新界 ③757084

專改服裝 專改各類服裝 價平 官塘翠屏邨23座6樓530號 ③896090 陳

良記裝修 做木泥水油漆 工作可靠 一六二五三七 請電

冷氣雪柜 大批新舊冷氣 20匹 買賣修理 清洗拆裝 ⑤713301國 ⑤713300際

水喉 潔具渠務工程 樓廠大廈 K 321441叫612

通廁包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

梳化餐椅 ★翻新★ 遠近工程 請電 0—255192 0—203280

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元 旅遊 商業 搬屋 商業

遊艇租賃 款多價平代辦飲食 K 964076德星

執漏 K 600829 保用

裝修 寶樹公司 執漏 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

燒野食 每份 平夾靚 $8 沙爹牛柳2件 羌汁雞朩3件 蜜汁豬扒2件 丹麥腸仔3條 tel: 3-307978

昭華冷氣 洗機110元入雪種110元裝機250元包凍包靜保用壹年③866644

遊艇租賃 宏基遊艇 直接船東 ③7440648

平靚裝修 承接 K

專改西裝

承接裝修 ③615211叫1153

遊艇 K—427587

中文打字 代影印 翻譯 K 782123

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

捷誠註冊 $1900

打抹窗臘 晚七時至十一時 ⑤471633

精工防水 天面 廚廁 補漏 ③615211叫7129

打字機 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495友 夜510873邦

渠通包廁 水沙浴廁 渠井缸所 英發工程 ③663980

鍾應堂 掌相命師

追收追債 代客追收空頭支票工商貨款拖賬拖賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

遊艇平伯 遷址門梁 ⑤783046

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

遠東打臘 K 666809 H 719803 板地晶水

杰泰 建業裝飾公司 承造 葵涌打磚砰街302號 電話0-263542查詢

酸枝收買 傢俬舊瓷字畫灣仔大道東174—176 聯和行請電⑤278344

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話③三二七二六八

收買舊字畫 軒尼詩道244—246一樓 凝趣軒 H 747766

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快艇 服務第一 K 697808

遊艇麗趣 ⑤8915 075

水晶地板 車磨水晶 翻新打腊 ③786472⑤705074 ③787587⑤704084 華美水晶地板工程公司

水晶大王 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 九惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓23號室 ③-7213040 ③-7148618

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

皇家偵探社 旺角3888895—322187 荃灣0-4980819—4980643 政府註冊平通港九歡迎查詢

膠袋印刷廠 膠袋紙袋 P.E. P.P. 電話：⑤495014 ⑤497547

餅盒飯盒

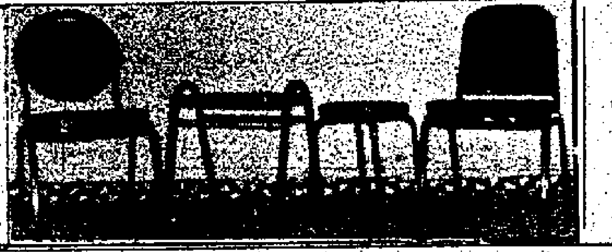
翡翠屋 水晶地板 翻補地板 K 864181 車磨打腊 K 795896 晚K 7173802 K 7173813

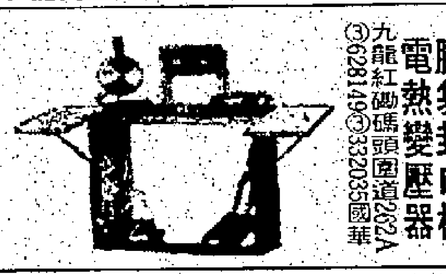
科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

鋼琴、樂譜九週年紀念大減價
總代理西德註册（TREBEL）名廠鋼琴，因其款式新音色美，常被搶購一空，現今大批新琴運抵本港，適逢五洲行九週年紀念大減價，鋼琴樂譜由五折起，鋼琴三千餘元至二萬元止，特價平售，歡迎分期租用及舊換新，可免首期，另有二手鋼琴平價租售80元起。請光臨或垂詢。（朝9晚9，假日朝10晚6）
五洲琴行 中環興皐利街21—27號地下 ⑤239392 ⑤237890 彌敦林道64—68號地下 ⑤488138三線。

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

一鳴製造廠 電話: 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購





電熱蛋捲機 電動絞肉機 肉食包裝機 膠袋封口機 電熱變壓器 九龍紅磡碼頭圍道28A ③628149 ③320335 國華

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 專門搬屋 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625823

搬運

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠漿來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法爲閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：③-940168-9 ③-940160 ③-956652

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

瑞興旅遊 ③—816528 ③—816629
桂林直航五天團$ 1690 航空團$ 1380
北京九天火車團$ 1680直航團$ 3290
丹霞山／七星岩、廣州、從化 四天$ 580 逢一、四、六出發 五天$ 728 逢一、三、五出發
惠州·西湖·羅浮山 二天$ 230 端午節加班6月11、12、13日 三天$ 330 住豪華套房免費溫泉浴
中山溫泉 二天（水翼船往返）逢六$ 510天天出發$ 410
西瀝／小梅沙燒烤渡假團 露營團$ 145 豪華組$ 270 冷氣渡假屋$ 210
平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店訂房
九龍彌敦道757號金都商場三樓324室（大大公司對面）朝十晚九電話：③—816629 ③—816528（假日辦公）

康樂旅遊團 各大航空公司贊助 信用好 字號老 附：專人辦理·出國手續 特點：手續簡便·節省金錢
特平機票·特快簽証

台北 650	洛杉磯 1850	紐約 2500
曼谷 950	三藩市 1850	倫敦 1880
清邁 1400	夏威夷 1690	巴黎 1880
星馬 1350	溫哥華 2250	荷蘭 1880
檳城 1650	多倫多 3000	西德 2400
東京 1090	菲律賓 1000	澳洲 2880
大阪 1450	星馬泰 1450	南美 3800
韓國 1350	韓日台 1790	中東 2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）

榮興旅遊貿易公司 K 688239 K 688230 K 688995 特快台證各國特平機票 韓、日、台百貨批發 代辦各地簽證 九龍佐敦道40號聯德大廈六樓按5字（近快樂戲院）

萬有旅運發展機構 旅遊
台北花蓮4天$ 1480（包兩程內陸機）
菲律賓7天$ 1860 曼谷精選6天$ 1950
東京廸士尼4天$ 2200
專辦台灣特快証機票酒店特平專家代辦各國美、加、英、澳、台灣升學置業定居。
香港干諾道中137號三台大廈501室 H 432220 H 431339

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4 ⑤440263
台北450 日本680 曼谷450 馬尼拉400 亞庇800 漢城700 星加坡650 大阪950 檳城800 椰加達700 芝加哥1850 夏威夷1200 倫敦1600 巴黎1700 溫哥華1690 三藩市1400 洛杉磯1400 紐約1900 澳洲1200 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

海明威旅運 3-958807·3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$ 200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！ 台證 百貨 老招牌 做台證 靠講信譽 真實 三晚四日酒店 台北機票—特價廉 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

威達 ⑤—422750 ⑤—438324 中環李寶椿大廈1204室 ★台北來回機票630 ★台北四天三晚機票十酒店十接機 795 ★台証80 ★韓台機票1320 ★韓國四天豪華遊 全程單人房十伎生宴2280 ★合法百貨利潤最高包收包退

一心旅行社 旺角彌敦道655號胡社生行912室 中環環球商場207室（旺角假日10至4）K—969174 K—911682 H—213223
日本 ★和路廸士尼樂園 六至八天$ 2600起（逢三、五、六、日出發）遍遊：富士山、京都、奈良、山中湖、日光、大阪、銀座、箱根。住宿：太陽城山中湖等國際大酒店。
台灣 ★六福野生動物園 四、八天$ 1199起 ★乘747珍寶客機★多次夜總會 ★專人領隊·行程豐富 逢二、五、六出發
台証100九天出
特惠機票

台北 660	泰國 950
東京 1090	星馬 1500
大阪 1250	星馬泰 1800
韓台 1400	菲律賓 1000
檳城 1970	三藩市 1880
亞庇 1699	溫哥華 2300
倫敦 2070	多倫多 3000
澳洲 3233	紐約 2750
南美 3675	西雅圖 2050
羅省 1880	法國 1800
上海 820	荷蘭 1800
印尼 2390	歐洲 1950

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551 香港皇后大道中64號運卡佛大廈11字 5-266498·243068-0·5-218161 九龍彌敦道343號永安置業大厦15字 3-320911-6 假日及公眾假期照常辦公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團 暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。特優有點 ①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館 天天出發 $ 3290

直飛高雄、台灣環島 1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。八天阿里山豪華團$ 2030 天天出發 七天環島豪華團 $ 1890 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團 行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嶺（日本廸士尼樂園），購物中心銀座 全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。逢星期一、二、三 九洲八天 $ 3490 逢星期四、六、日九州本州九天 $ 3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團 暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店 天天出發 曼谷七天團$ 1950 清邁八天團$ 2400 曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$ 2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊 暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。本團特點：①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。4月6、13 5月18 6月29 7月20 超値八天HK $ 7590 逢星期三出發

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司 總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室5-217205-00 5-268305 分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161 票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州 大阪·奈良·京都·名古屋·濱名湖·五合目·富士山·子彈車·箱根·東京·美加多 六天、七天、八天由$ 2600起 新增：東京廸士尼樂園（包套票）全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺 直飛大阪、東京返港、減少行車16小時 ＊乘日航747客機，早機去，晚機返。＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。天天出發（回程可停台北）

全台灣 阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山 台北四天$ 1450 花蓮阿里山五天$ 1590 環島七天$ 1800 環島阿里山八天$ 1990 高雄入·台北走·內陸機：花蓮—台北 阿里山墾丁九天$ 2200 台北入·台北走·內陸機：台北—花蓮 高雄—台北 ＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰 新加坡·聖陶沙島·吉隆坡 曼谷·雲頂高原·芭堤雅 新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭堤雅嘉樂斯 星馬七天$ 2890 星馬泰十二天$ 3750 馬星泰九天 $ 3190 ＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅 高級豪華七天、八天由$1950起 全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯 ＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。＊乘泰航、早機去、晚機返。天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551 香港皇后大道中64號運卡佛大廈11字 5-266498·243068-0·5-218161 九龍彌敦道343號永安置業大厦15字 3-320911-6 假日及公眾假期照常辦公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團 暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。逢星期日出發 韓日九天$4090 韓國四天$2450

北海道七天豪華遊 暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。七天超值$ 3690 逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團 暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸 逢星期六、日、一、二出發 七天超值$ 1890 六天超值$ 1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅 暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。逢星期一、六出發 （檳城）七天$ 2890 十二天$ 3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$ 6890
美加西岸十天豪華團	$ 8590
美加西岸十一天豪華團	$ 10590
歐洲十天特惠渡假團	$ 6880
歐洲十三天特選渡假團	$ 8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$ 10380
歐洲十九天精選渡假團	$ 12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$ 13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

請長期訂閱華僑日報
遠道請就近訂閱 報販歡迎 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
訂閱電話： 5—491181內線3號

浪子

文圖：董華 蓮信子

二〇一：信以爲眞

由這一個下午起，李嫣然一直在他身邊，無論是在海灘、花園、露台、舞廳，更多時間是在房間，李嫣然在細聽馮雲的計劃。

爲了當不成女主角，嫣然也曾很透了馮雲，認爲受了欺騙，但當她聽到了馮雲的大計時，不獨很怨已烟消雲散，她反而覺得不當公司的女主角是一件好事，何必當小製作的電影女主角，要當便當大製作的女主角，這樣才能一鳴驚人。

馮雲再三保證，必定能一片成名，而王詩莉那一部，他並不看好。

他說他已有了財團支持，公司中票房紀錄最好的導演也答應拔刀相助，這一部是公司創業巨製，既然是巨製，自然是傾力以赴，許勝不許敗。

李嫣然關心的是什麼時候才開鏡，馮雲却道：「別忙，俗語說得好，謀定然後動，我們正積極籌備中，我們這計劃沒有對任何人洩露，你是例外的一個，因爲我沒有把你視作外人，你是我們的合作者。」

馮雲一番甜言蜜語，李嫣然已轉嗔爲喜了。

馮雲道：「我說是合作者，是這一部創業巨製，我們把所有資金都投在拍片之上，我們不拿薪水，只拿車馬費，薪水便是我們的股本，比如說，你的片酬應該是一萬，你不拿錢，只拿若干車馬費，那末那九千多塊錢，便是股本，將來賺了錢，我們便照股本多少來分紅，到時候，你收到的可能是若干十倍于片酬。」

聽到了這些話，嫣然又一陣高興，這個入世未深的女孩子，她已着了迷，給馮雲的花言巧語迷住了，只要是馮雲說的，她都信以爲眞，倒似是袖手旁觀，旁觀王詩莉如何當了主角，又如何從主角的位置上掉下來，從此無法翻身，一個新人，第一部片便失敗，紀錄如此之壞，以後還有人敢拿出大錢邀她拍片嗎，太早冒出頭來不是好事，俗語不是有句：「遲來先上岸。」

在海灘散步的時候，嫣然道：「我全相信你，你不要騙我。」馮雲一本正經地道：「嫣然，我可以發誓，我說什麼話都是眞實的，我從來沒有一句話是欺騙你。」他又緊緊的握着嫣然的手，這使嫣然感到他是那末誠摯，她也緊緊的握着對方的手道：「雲，我相信你。」

馮雲還說了許多拍片上的事情，如怎樣賣埠，外埠買片最要緊是那部片是誰主演，主演者名氣如何，對于新人主演的片是不大有興趣的，馮雲說，這一點他已計劃週全了，他與那邊有交情，只要打點打點，便一樣可以賣得個好價錢，當然羅，他們要求見見女主角時，嫣然便得出現，少不免應酬應酬，嫣然覺得這是業務上的事情，是無可避免的，馮雲：「就是老牌明星，也得與外埠片商見見面，好增加他們信心，多花一點錢。」嫣然道：「原來如此。」馮雲道：「你初入行，當然不知道，你相信我，我必定把你捧紅。」

到了這時候，李嫣然除了相信馮雲的安排，還有什麼好說，何況自己又是初入行，國內的事，大都不知道，而馮雲在這圈子裏已混了一段日子，雖不是老行尊，但已不是外行人。

李嫣然以爲爸爸不會這麼快便回來的，無論如何，不會在第一晚便回來，她樂得與馮雲在酒店中同渡春宵。

晚上，他們在海灘散步，把臂談心，明月在天，這般美的環境，李嫣然陶醉了。

雙劍天涯

·高峰·

十三：刀劍雙絶

貼木耳又道：「憑了這一點，就證明你們師徒的名份，未免大過小覷天下英雄了。少年人，你行過拜師之禮沒有？」

蘇朝彥道：「現時行禮，也還不遲。」

當下恭恭敬敬的向布仁齋叩四個響頭，口稱師父。

布仁齋呵呵大笑道：「罷了，罷了，起來吧。」

那位紅教密宗高手大智上人，見敵人不過兩名，又行拜師禮啦，又這又那婆婆媽媽一大堆，早已忍耐不住，拍桌子，道：「要討人嘛，但憑本事，嚕嚕叨叨的幹嗎？」

布仁齋對他一眼不瞧，對貼木耳道：「武林中一人兼得兩家之長的，大概這不是第一人，五個師父五個師父也是有的，貼木耳，你沒有話說了吧，哈哈！」

貼木耳擠逼之計落空，自知一場大戰難免，心念一轉，又生一計：他心想這少年新近投師，新功夫決不會精純，先把他殺了，然後……嗯，然後再起齊出手，圍攻布仁齋，如果連他也斃了，我非但立下蓋世奇功，而且癡蓋世英名。

當下微微一笑，道：「布先生，恭喜你收得好徒兒呀。」

布仁齋道：「罷了！」

貼木耳道：「我的副手大智上人，已等得不耐煩了，他要向你討教呢。」

布仁齋微微一笑，正想緩步下場，蘇朝彥忙道：「師父且慢，有事弟子服其勞，師父，讓徒兒代師上陣吧。」

布仁齋道：「這個嘛，我想……」

貼木耳一聽這話，正中下懷，連忙把布仁齋的話一截，朗聲道：「好，我們大夥兒開開眼界了，瞧瞧這少年人的刀劍雙絶門下功夫。」

貼木耳一開口，就等於指定蘇朝彥必須用新學的「刀劍雙絶」功夫，不能用天山派的。

他自以爲蘇朝彥新學功夫，好極有限。是否如此呢？

（七一六）

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

五點半，湯美和崔登在半島見面了！那是在大堂的茶座上，狄克和周世舫並沒一起去，他們知道，崔登和他們是沒有什麼關係的，所以亦不口頭邀請他們。

他們見了面，亦沒有什麼重要的事談，祇是崔登問起他的生活近況和他家中還有什麼？祇職業方面，昨晚已是談過了的，所以不必再問的。

湯美本來是直爽的，說是由大陸出來，祇有他一個人，家中情形如何，到現在是不知，生死存亡未卜，在香港他一個人混日子，還算過得去。

崔登告訴他的，他在芝加哥亦是一個人，本來是有妻女的，可是都在車禍之中喪生了，他在芝加哥，是和別人合作，有一份事業，這事業是很過得去的，最近他是去了一次歐洲遊歷一下子，他看看歐洲的情形，再到日本，來香港看看這東方之珠的，沒想到一位美商邀約到他家中去參加了聖誕派對，大家有興趣，便喝了不少酒，差不多有二三十艘船，他們包了遊客人到九龍的，他乘搭的船喝醉酒的人多，他想不到是會這樣的，他亦因這次落水自己是不能掙扎，惑到自己是太老一點了。

湯美因是在這尖沙咀中渡日子，交往都是歐美的遊客，所以英文是說得十分流利的，其他法文亦會說一點的。

他在大學中，亦讀過二年的，是一個未畢業的大學生。

他們是談得十分投契，不知如何會談到父子親情上去，這個崔登是需要一個兒子的，他今年已是五十八歲了，他沒有一個親人，而湯美亦少一個親人的，由這樣談起的，湯美本來是以開玩笑性質對崔登說的話，他然他認爲他是不錯的，他到可以拜他爲契爺的。

不過崔登一聽他提起這些，他心中亦有這心意的，於是他們是由談笑而正式的上契了，口頭上亦改了稱呼了，他已改稱他爲爹了，對這種上契，湯美是並不如何慎重的，因爲他感到崔登年老沒有親人，口頭上稱呼他一聲爹地，是沒有什麼損失的。

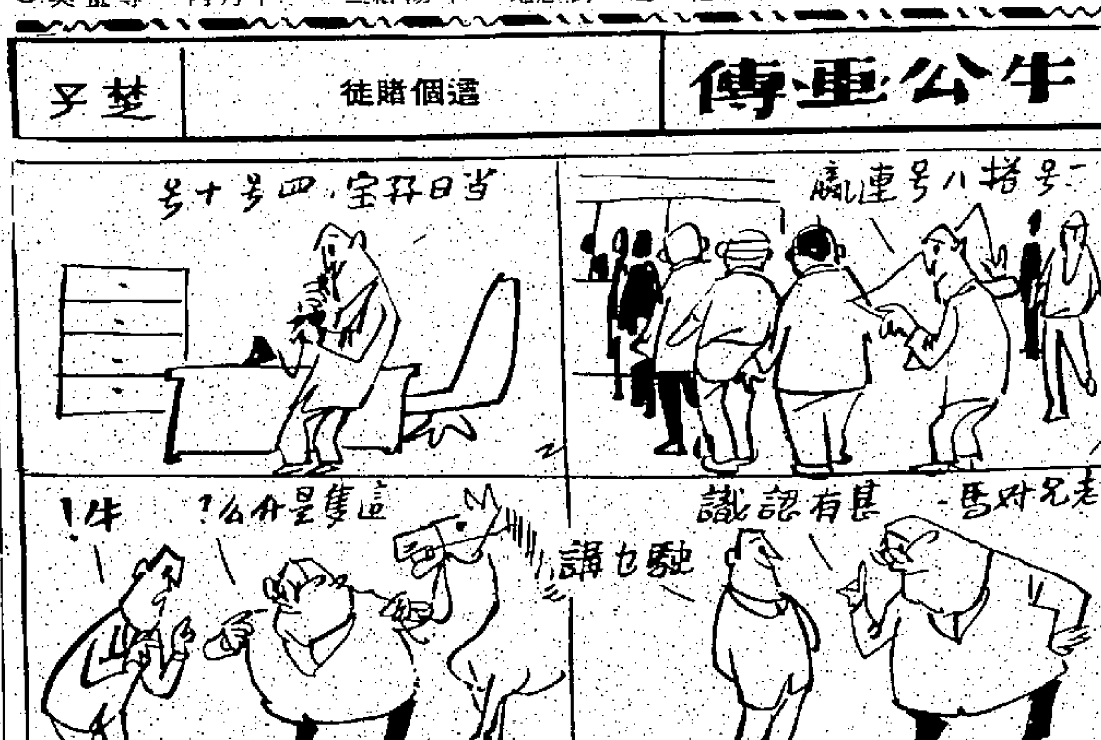
以後崔登在香港有五六天停留，過了新年之後，他便回美國去了，在這五六天之內，湯美是一直陪伴他的，陪他到處去看看，他送給湯美的，是一隻名錶，在當時這隻錶是要值三千幾百元的。

在崔登一走之後，湯美手中這一隻名錶，便立刻上了大押了，當了二千多元錢，他三千元，這是可以使他們三個朋友，可以有二個月的生活可以過的，包括他們吃飯飲酒和歡樂在內的。

湯美向崔登寫信，稱呼是十分親切的，等到二個月一過，湯美手中錢用光了，大家商量，狄克笑對湯美說：「你亦是胡塗虫，這位契爺在芝加哥做什麼的？亦不問淸楚？」（十）

牛公重傳

這個賭徒　楚子



花鳥魚集

春天的園藝

園叟

因此植物在盆中生長三年後，便應該把植物從盆中倒出來，淸去一部份舊土，換過新土，重新下盆。

還有，植物在盆中生長了三年，植株已經長大了。原來的盆已無法容納植株的生長，必須換過一個大盆，又或者有些植物，植株已長到滿盆滿缽，必須把它倒出來，進行分株繁殖，如蘭花、萬年青及其他可用作分株繁殖的植物，都宜在春天進行換盆及分株。

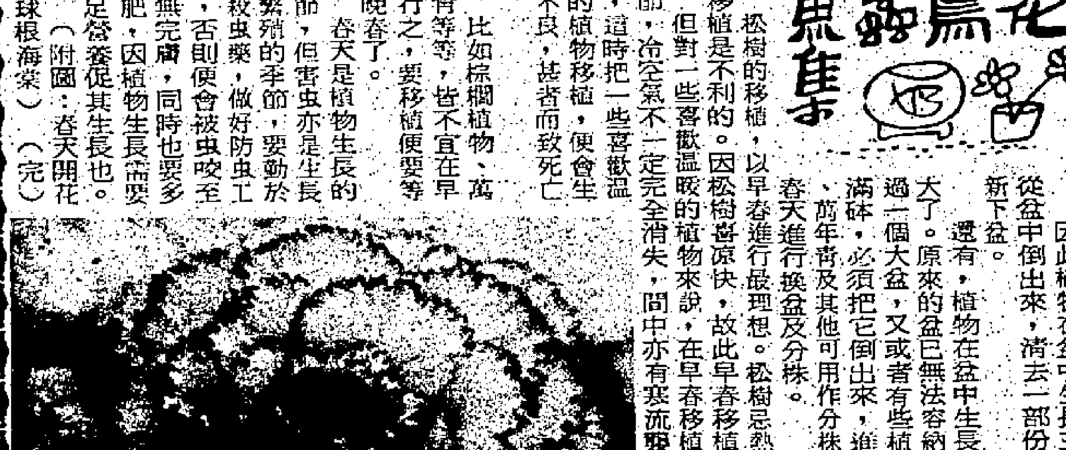
松樹的移植，以早春進行最理想。松樹忌熱，氣溫稍高，對松樹的移植是不利的。因松樹喜涼快，故此早春移植最爲理想。

但對一些喜歡溫暖的植物來說，在早春移植是不利的。因爲早春時節，冷空氣不一定完全消失，間中亦有寒流襲港，寒流來了氣溫很低，這時把一些喜歡溫暖的植物移植，便會生長不良，甚者而致死亡。

比如棕櫚植物、萬年青等等，皆不宜在早春行之，要移植便要等到晚春了。

春天是植物生長的季節，但害虫亦是生長和繁殖的季節，要勤於噴殺虫藥，做好防虫工作，否則便會被虫咬至體無完膚，同時也要多施肥，因植物生長需要充足營養促其生長也。

（附圖：春天開花的球根海棠）（完）



綠印姑娘

鳳三

一七一：你怪我下流嗎

「她有事出去，我想問你一件事，有無新的男朋友？」

「有了，我坦白告訴你，你可以轉告任淸，你與大衛怎樣了。」

「我守孝一年後的半年中，我們一定結婚，決不超過半年。」

「那很好，陸琳我想與你兩個人飲一次茶呢。」

「有事？」

「是的，有事，你今天去不去上課？」

「我當然要上課去。」

「你告訴我你的學校的詳細地址，我在學校入口處候你。」

「好的。」

陸琳告訴了羅桂芳，當她們道別，任淸正自外面回來，她是去了超級市場，陸琳即把羅桂芳來電話的事告訴她，她道：

「我打電話與她，問聲我們可不可以三人飲茶。」

「你打與她吧！」陸琳說。

任淸打電話後，知道羅桂芳剛出去，她要吃了午飯回來，任淸說：

「請你告訴她，我姓任，明天會再與她通電話。」

任淸告訴了陸琳，不久，她們吃飯了。

此日，陸琳離開補習學校，遇到羅桂芳，她們跳上的士，即往陸琳最熟的向日葵咖啡店，坐下叫了東西以後，羅桂芳問道：

「昨夜你遇到大衛嗎？」

「沒有，但我知道他昨夜在九龍應酬，難道你遇到他？」

「我必須告訴你。」羅桂芳臉上紅了起來：「我不是處女了。」

「獻身與你的新朋友。」

「是的。」

「有些令我感到意外。」

「你怪我下流嗎？陸琳！」

「不不不，我與大衛也有事，但並不太快。」

她們的咖啡來後，陸琳把那次四人同去澳門的事告訴她，問她眞的遇到大衛嗎，答道：

「我遇到他，他的汽車開在前面，我們的汽車開在後面。」

「他的汽車中難道有女人？」陸琳已感痛苦了。

「你以爲有嗎？」

「有有有。」陸琳點點頭：「你說這句，當然一定有了。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

養老

全港六十歲以上市民逹六十萬，老人服務不足。

正是：

漫說公家少照顧
兒孫養老豈多人
半生氣力都消盡
老了無錢怎養身

浪花集

·白玫瑰·

色債

田萬這活在女人身上的脂粉客，隨時思想在在女人身上洩慾，也榨取錢財，沒有愛情道德。現在見五嫂表示好感，他便想到色食收。

他開始挑逗五嫂。從這頓晚飯進行第一步。

「莫說妳這女流之輩叫悶，我堂堂男子漢也常常覺得悶，我們喝杯酒好麽？」他說。

五嫂即在酒櫃拿出一瓶拔蘭地，斟了兩小杯。「眞的，喝酒可以消愁。」她笑說。

「願煩悶遠離我倆而去！」他舉杯。

她媚笑，盡了半杯，他給她夾小菜。

「我和妳可說有緣，人生難得。」他說。深情地定睛看她。

五嫂不勝嬌羞似的，雙頰緋紅，說：「我也想不到有你這位通情達理，知情識趣的住客。」她舉杯敬他。

添酒後，兩人繼續借酒傳情。

吃完晚飯，碗碟送入廚房之後，田萬入浴室洗澡，他洗罷出來，五嫂也入去。

五嫂洗完澡回房，猛地被候在房中的田萬擁腰摟住，在她耳邊呵着熱氣說：「我愛妳，我倆互相安慰吧：」他的熱唇隨即封住她的咀。她乏力地緊貼他，等待多天的發洩機會來臨，她的敖情和田萬的半斤八両。

倆人似相戀熱愛着的情人般，糾纏得不可開交，至直達到沸點溶化了。

田萬開始隔一兩天便給五嫂慰藉，他打着如意算盤：房租和伙食費可獲得豁免了！

今天，是交租、交伙食費之期，田萬以爲五嫂會體貼而不收。他裝着認眞模樣遞給她鈔票：「阿萬啊！現在生活程度一天比一天高，我那個阿五給家用不定期亦太少，你要照顧我啊！我依賴你的了。」五嫂接過鈔票如泣如訴，同時風情萬種，衣衫一甩，貼身就他。

田萬伏在她身上投降。慾燄熄滅後，頭腦淸醒想到自己被一條無形繩索勒住似的。

一天，他拿鎖匙開門入屋之際，聽到屋內有男女爭論聲音。

入到屋裏，見五嫂和殷先生在廳中對立，兩人臉上都是不愉快的神色。（廿五）

微中集

屋村

香港有許多屋村，偶然逛逛，覺得每一個屋村倒似有自己的世界，但也不是與外界隔絕，只是進入屋村的範圍，便似由外邊的世界走進了另一個世界裏，內裏一切對你是稔熟，因爲出售的東西，都是在外邊所可以買得到的，但又覺得陌生，因爲環境是陌生的。我覺得屋村的設計甚好，是不是古已有之，古時的聚族而居的未知可是如此。

走入了屋村，尤其是較舊的屋村，會覺得香港人口眞多，從這個屋村走到那個屋村，人，人，人，到處都是人，香港那裏有這麽多人。

你沒有進過屋村，你不會發現香港的人口膨脹到了這個階段。推行節育，應該在這些地方開始。（一得）

公主

·葉果·

一〇八：何樂而不爲

她們雅時公司，原本要招聘三個年青助手的。無奈，她們只選到阿嬌一個。

唐女士說：「很難找到既有靈氣，而又熱愛于此道的姑娘，現目的女孩子心頭高，一步就想登天！」

阿嬌上班兩個多星期，她已開始熟習，工作也上軌道。

她在設計各種各樣的童裝，然後交給唐女士修改。

有時，她做唐女士的助手，替她在衣上繪花邊。

有時，她跑去工塲，裁裁剪剪，按照自己設計的童裝款式車縫。

她覺得已是找對了工作的門路。

唐女士很放手讓她幹，她邊幹邊學，又有薪水可拿，何樂而不爲？

現目，唐女士又在一邊繪寫衣料，一邊教她如何用畫筆繪花鳥魚虫，她說：

「阿嬌，繪在衣料上的畫，一定要下筆細緻、美觀，不同在畫布或畫紙上繪寫。」

阿嬌執筆，嘗試在一件旗袍衣料繪寫，她繪寫的是竹樹林和熊貓。

唐女士停止揮筆，在旁凝神觀看。等到她完成之後，唐女士欣然說：

「你很聰明，學什麼都很快上手。」

阿嬌很高興，說：「從小孩子起，我就喜歡上這種服裝工作！我同意——熱愛工作就會產生才能這句話。」

唐女士說：「你在我們公司再幹些時，什麼都學上手後，我們加你薪金！」

阿嬌說：「現目，我對自己的待遇很滿意，特別是唐女士肯教我！」

唐女士說：「過些時，等你做上手，對我有很多好處。當我和馮雲一起去外國觀摩別人的服裝設計時，我會把設計、管理剪裁車縫部門交給你：馮雲的業務工作却由詹積代理！」

阿嬌心裏高興，但她謙遜地說：「唐小姐，謝謝你信任我，我怕負担不來！」

唐女士說：「放手去做吧！我找助手，就是要她以後多多幫我。秋季，我也許要拍一部電影，到時，你也要多幹點工作了！」

創子手

·西嚢·

十二：任職警衛員

麥比特斯被引進監獄長那個宏大莊嚴的辦公室，他抱着前所未有的戰戰兢兢的心情，向那位滿頭白髮、謙恭有禮的監獄長道達了來意，那位監獄長活像他從前在西口岸古老教堂見過的那個會長一樣，面相慈祥，也沒有盤根問底，立即就僱用他了。

麥比特斯的職位是瞭望塔的守衛，月薪九十美元。他就職那天是一九四五年十月八日星期一，監獄僱用了一百五十個警衛，他們包括麥比特斯在內，都沒有受過學校的高深教育，由於彼此之間的文化水平不高，大家的思想感情也就容易溝通。雖然如此，麥比特斯到底是個「新丁」，那些警衛班長和老警衛員，不時喝令他做這樣做那樣，麥比特斯在軍隊裏習慣了服從命令，他完全沒有違抗，總是默默地去做。警衛班長派他在瞭望塔當夜班，由午夜值勤到早上八點鐘，他當了六個月夜班，毫無怨言。

有一天，督察長克魯斯到監獄巡視囚犯耕作的農場，囚犯分做八個小隊操作，每個小隊派一個警衛員負責管理，新進來的囚犯，例須作苦工九十天。担任麼麥粉的那一隊是最辛苦的了，克魯斯是最講工作實效的人，也特別注意那粉那一隊囚犯的工作，克魯斯很看重麥比特斯，因爲他工作認眞，囚犯在他面前是不敢偷懶的。

一九四七年，克魯斯把麥比特斯調到洛克監獄當警衛隊長，仍然是值夜班。在雷布爾監獄充當警衛員的人，沒有一個像麥比特斯升職得那麼快的。警衛員的地位跟罪犯差不多，即使眼紅麥比特斯後來居上，也只敢怒而不敢言。

克魯斯是掛少校銜的督察長，說得一點就是個總牢頭，他對待囚犯出名的嚴厲，監獄裏的囚犯都暗地給他個綽號叫「哈叭狗」。「哈叭狗」吠起來是很兇的，除了克魯斯出名的兇惡之外，還添上了一個麥比特斯，他的兇惡也不下於克魯斯。

就以一九四六年春季一個事件說明，麥比特斯坐着吉甫車到囚犯耕作的農地視察，有一隊負責砍竹子的黑人囚犯，鬧事怠工，麥比特斯拿了一枝散彈槍，向其中一個黑人的腿上打了一槍，他的腿登時給炸壞了：他又用一枝大的鉛彈槍，打另一個黑人的手臂，也給打得開了花，其餘的黑人囚犯見他如此兇神惡煞，再也不敢鬧事，乖乖的回到農地去開工。

他在洛克監獄當了一兩年警衛隊長，却得了一個「應聲虫」的外號了，有的囚犯却叫他做「幫兇」，麥比特斯也懶得去理他們，他們什麼外號，他我行我素，對那些鬧事的囚犯毫不容情。

我

·翠瑩·

十八：化傷心爲力量

你在何處？孤獨麽？不要悲嗚！

你知否這年來，我一直在苦憶惆悵你的將來。

你昏眩中說道：忘記一切吧！爲了忘得了嗎？這深刻銘心殘缺的一段過去？

你還說過，幸而我倆沒有束縛和兒女。

婚約、兒女，都是禮教制度下的創造。

我的心給了你，你帶走了我的全部情感，這却是事實，千眞萬確的擺在眼前。

我不理會歲月悠悠，年華似水消逝，我祇每夜孤單徘徊，踱步，等候你的歸來。

魂兮魂兮，歸來吧！鑒我相思之切！

他替我修改得很多很好，而且沒有改變我的原意和情感。

今夜我要好好的默讀它幾次，然後焚化燒給我親愛的丈夫佐治，我要把原稿抄正，也不知過了多少時候，輕輕的叩門聲響了。

「進來……」我忙揩淚水，我知道是陳姑娘。

「夫人，吩咐他們開飯好不好？」她注視着我。

「唔……好的。」我垂下頭。

「夫人，你剛剛病好，別這樣好不好？主人在天之靈也會不安心啊！這幾個月來……唉，你還支撐很多的事呢！」

「你去吩咐開飯吧！我沒事。」我仰起頭來說。

「我本來不敢多咀，不過余家待我很好，夫人你更沒將我當外人，人死不能復生，傷心也傷心夠了，哭也哭乾了眼淚吧！夫人，你得堅強起來，我也讀過多少書，總懂些做人道理，我以爲夫人你，應該收拾傷心痛苦心情，替主人做點有意義的事，例如建立一間學校，又或者創辦獎學金，和救濟老人福利，爲貧苦大衆施醫施藥等等，反過來你天天哭有甚麽用？夫人，你總不能躲起來，哭一輩子，你還要做人的。」

「唔……」我想不到會由陳姑娘來提醒了我做人的目標。「你說的很有意思，我……以後會的。」我點點頭。

「夫人，我知道你會的，你常常捐錢做善事，這幾個月來又捐了不少錢給教會，爲甚麽不自己親自創辦一件有意義的事，寄托精神呢。」

「很好……現在你去開飯吧！我就下來。」

我打發了陳姑娘離去之後，望望花園，草木正欣欣向榮仰首祝雲天，感覺自己不應該太軟弱，太渺小了我應該做點事的，佐治遺下了偌大財富，正如陳姑娘說哭有甚麽用？應化傷心爲力量。

俠怪奇行錄

蒼谷 文

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

盛應期對知縣姚繼祖大爲不滿，恨恨地說：「朝中奸臣當道，賢路閉塞，非親不用，非親不信，以致暗無天日；各地方官，又多貪贓枉法，爲害百姓，此爲內憂。外敵日強，覬覦而進，邊患頻頻，守將無援，常受責罰，離心日甚，此爲外患。內憂外患日甚，帝王昏庸，貪圖眼前逸樂，喜聽奸佞誤詞，動輒貶斥忠良，如此國家，眞叫人失望！」

他叫僕人去知府求援，但是，無奈知府在遠，惡漢在近，他還沒有走到縣衙，未有機會擊鼓，幾個惡漢已經找到他們，要抓他去受罪了。

這些惡漢都是王家的家丁與武師，他們搶走了一個少女，原已了事，後來聽說有幾個過路的人救走了女父，還四出向人打聽知縣的政績，便知道這些人不懷好意，要斬草除根，連他們也抓回去殺掉一了百了。

盛、郭兩個不知道有此等事發生，還滿腹計劃去治知縣的罪，怎知道螳螂捕蟬，黃雀在後，等到王家幾個惡漢出現面前，這兩個讀書人，要想逃脫厄運，已來不及了。

他們遠遠就看到郭、盛兩個人，大聲呼喝，向他們追過去，那情形，就好似幾頭瘋狗，實在嚇人。

郭公子似乎胆子較小，扯着盛應期急道：「盛大人，快走，快走！」

盛應期到底做過官，有點官威，他說：「不要走，怕什麼，你站定點，不用怕。」

「大人，君子不立危牆之下，好漢不吃眼前虧，對牛彈琴已不行，對瘋狗說理更沒用，還是走吧。」

「不行了，逃不及了。」

「我們只要逃躲一時，待得胡大叔他們到來，就什麼也不必怕了。」

郭公子不理盛應期是否同意，扯着他就走，但正如盛應期所說，他們走得慢，惡漢跑得快，他們剛走到一個小戶門口，惡漢已經追到。郭公子急急地大力拍門，居然拍開了門，一個三十多歲的壯漢將門拉開，問什麼事，但不用郭公子詳說，他已明白一切，忿然道：「又是這一班狗東西橫行霸道，你們快入來，不必怕，諒他們不敢入來。」

郭公子歉然道：「實在對不起，連累了你，但我們實在沒有其他辦法，事急了，只好找個地方躲避一下。」

「你們還算走運，遇上了我，要是別人，恐怕愛莫能助，不敢收留你們。」

「你這位大哥，難道不怕他們？」

「不是不怕，是沒別人這麼怕；你看我不是很壯健？我曾中過武舉，雖然本朝重文輕武，還是比普通百姓好些，而且，我有氣有力，打起來也不吃虧，所以他們對我還顧忌三分，不敢太過欺負我。對了，你們是外地人，怎會與他們結下仇怨？他們爲什麼追殺你們？能否給我聽聽嗎？」（七〇）

奇聞趣事集

·名雅·

兩個鴇母的故事

「你們對於伊斯瓦利的愛，肯定是比天還高，比地還厚的，但是，現在他必須繼續他的旅程，儘快趕到索瑪特拉去做他的生意，他一定會賺得很多錢的，然後回到這裏，跟你們一起愉快地渡過他的晚年。親親，讓他走吧。」

辛德莉含淚盯視着伊斯瓦利的臉孔。「總之，我就是生來命苦的了。」她失望地說。「命運既然對我這般殘忍，我還有什麼話可說呢？……」

她的母親立刻便對她安慰地說：「別這樣哭啼啼吧，我的孩子，堅強一些，你的朋友一定會回來的，當他賺了錢的時候，他是不會遺棄你的。」那個女兒聽了，這纔強忍着眼淚，慘淡地對伊斯瓦利笑了笑，於是這兩個女人便交頭接耳，表面上那個母親就是在開解着她的女兒，但骨子裏却是在安排着一個苦肉計，不過，這是後話。

在跟着的那幾天裏面，伊斯瓦利因爲和辛德莉離別在即，自然愁容滿面，而辛德莉也彷彿茶飯不思似地，連說話也少說了。

起程的那一天，辛德莉和她的母親一路把伊斯瓦利送到郊外，沿途上辛德莉淚下如雨，長嗟短嘆，來到郊外的時候，伊斯瓦利只好又對辛德莉再三保證，說他做完了買賣，一定儘快回來，叫她們不如回去，不必再相送了，他說：「俗語說得好，千里送君，終須一別，親親，你還是回去等我吧。」

他的朋友艾達狄芯也對他催促了，於是伊斯瓦利說完了那幾句話，一個轉身，便展開大步，不料說時遲，那時快，伊斯瓦利走了不遠，即聽到辛德莉的母親在大聲叫喊起來，一邊叫着她的女兒，一邊叫着伊斯瓦利。

「噢，我的女兒啊，你幹嗎這般輕生！嗚，少爺，少爺，你快回來幫幫手呀！」

伊斯瓦利和他的朋友不知就裏，連忙回過頭來，這纔知道辛德莉投井自盡。（四）

京華感舊錄

周簡段

從「城南」想到遊藝園（上）

京華的城南一帶，自淸代康、雍以來，遊勝之處就很多，但直接以「城南」命名的地方却沒有。直到本世紀初才出現一個以「城南」命名的遊樂勝地，那就是「城南遊藝園」。這個名盛一時的娛樂塲所，現在客居國外、外地的人，恐怕知道的很少了。因爲它差不多在半個世紀以前就沒有了，逛過城南遊藝園，現在還記得那裏的情況的，最少要在六十三、四歲以上的人。如果再年輕，即使在孩兒之時，跟着大人去過，那記憶也不眞切，或者有一鱗半爪印象，但多半是模糊的了。

由辛亥之後，直至一花甲前，這段時期裏，是城南遊藝園的鼎盛時期。當時北京社會上有誇耀繁華去處的兩句話道：「東四、西單、鼓樓前，前門大街遊藝園。」這遊藝園即指城南遊藝園。它的園址就在北京外城南端，天橋之西，先農壇之北，由西珠市口中間往南一拐，經萬明路、香廠一帶，筆直一條馬路，就到了城南遊藝園的大門了。

這個大門是坐南向北的，園址原是明淸兩代皇帝祭先農舉行「九推」儀式，親自扶犂植御田的先農壇。先農壇地方很大，方圓好幾里，遊藝園佔了先農壇西北隅一大片地方。辛亥之後，由教育部社會教育司主持，把先農壇這塊地方劃出來開闢了一個城南公園，雖說是公園，却也沒有甚麽樹木和風景，只有一個水塘，可以種荷花，多少有一點趣味。

二十年代，北洋政府在北京，北京出現過幾年畸形的繁華，原因是民國初年直到歐戰時期，北洋政府經濟尙可維持，當時除政府官吏外，還有參、衆兩議院議員八百名，人稱「八百羅漢」，這些人的收入都很多，各部科長月薪都在二百五十元大洋以上，議員、總長等每月只車馬費、新金都在五、六百之譜。再有各省大小軍閥，各種官吏，刮足了地皮，年年跑到北京借公幹的機會揮霍一番。因之前門一代酒樓戲館，生意極好。當時還不時興跳舞，也無十分低級的黃色玩藝，只是小鳳仙樹艷幟的八埠，也就是俗名八大胡同的妓院所在，每夜都是車水馬龍，徵歌逐酒。城南公園距此近在咫尺，於是有一些天津商人，又利用軍閥官僚資本，便在這一帶投資，修萬明路的東方飯店、新世界遊藝場、大森里弄堂樓房、城南遊藝園等等，這完全是仿照上海大世界、天津勸業場等經營方式投資修建的。